Centro de Capacitación, Información e Investigación Educativa

Dirección de Formación Continúa




LA VOZ

El GARAGE PARIZZI

GRAN BARATILLO "LA CRUZ ROJA"

Calle Alsina y Belgrano - (Casa que ocupó la tienda de Arrieta)

Memoria gráfica

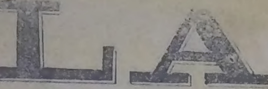
Recuperando la historia maipuense.



Belgrano 468 – Maipú
Tel. 02268 – 421802 –
E-mail: ciie065@abc.gov.ar
ciemaipu@gmail.com
Facebook Ciie Maipú
Página web: abc.gov.ar/maipu/
Twitter:MaipuCiie

Año XVIII Número 5005 — MAIPÚ, Miercoles 1°. de Octubre de 1919 — Redaccion Anónima

Administracción y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1





LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador-Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

Pida hoy mismo

UNA LIBRETA del establecimiento Bonazza, autor del FOTO PROYECTOR universal y sabrá como conseguir **POR UN PESO SOLAMENTE** un explendido retrato al lacíz, listo con su marco y del tamaño exterior de 65 por 55 centimetros.

El FOTO PROYECTOR es la máquina fotográfica mejor del mundo por sus multiples aplicaciones, es la última palabra y el desideratum del fotógrafo, del artista, dibujante, pintor, arquitecto, ingeniero y enseñanza en general.

El FOTO PROYECTOR en el vasto escenario de la fotografia tiene multiples aplicaciones. Comprar el **FOTO PROYECTOR** es conseguir un patrimonio inestimable. **El FOTO PROYECTOR BONAZZA** imprime y revela 60 bromuros 50x60 en una hora.

Por informes al señor **S. Saverio Bonazza**, en Balcarce o a su representante en la localidad Salvador Loiacono.

v16o

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

EN MAIPÚ		POR CORREO a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50	Trimestre	$ 5.—
« trimestre	« 4.50	Semestre	« 10.—
« año	« 18.—	Año	« 20.—
Numero suelto	« 0.10		

LA VOZ se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 el centimetro de columna.

Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.

Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.

Remates y avisos generales: Precio convencional.



Casa Fernandez & Mattenent

Neumáticos y cámaras **CLARK**
Todos los tamaños
Aceite "MOBILINA"
— TODOS LOS TIPOS —
CARBON DE LEÑA - PAPA
Almacen de comestibles y bebidas
— Reparto a domicilio —
MAIPU **U. T. 27**

Confiteria "COLON"

— DE —
BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
-- Y --
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 **MAIPU F. C. S**

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de calidad insuperable

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona **J. Mariano Pasin**

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confirman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado e16jl

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

CAPITAL AUTORIZADO		125.000.0
« EMITIDO	50.000.000	75.000.000
« SECCIONHIPOTECARIA	25.000.000	62.500.000
« REALIZD O		9.082.26
FONDO DE RESERVA		

Casa Matriz *LA PLATA*—Casa *BUENOS AIRES* San Martin 137.
AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL N° 1 Bernardo de Irigoyen 920, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 2091 Cabildo (Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Fragado, Campana Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear - General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guamini - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora - Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Moron, Nueve de Julio Olavarria, Patagones - Pehuajó - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Fernando; San Isidro; San Martin. San Nicolás. Suipacha. Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la republica y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa—Estados Unidos de América—Méjico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemalá—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de **ESPAÑA** y los de **FRANCIA** e **ITALIA** que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones, recibe depositos, abre cuentas corrientes, emite giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos de administraciones generales de y propiedad

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires, En dinero efectivo, amortizables en 10 años. En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

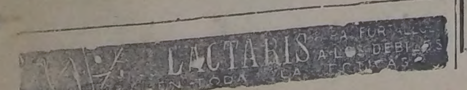
PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA		
Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 „ despues de 60 dias	4	"
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	1 ½	"
" " de 60 dias	2	"
" " de 90 dias	3	"
COBRA		
Por adelantos en cuenta corriente	8	"

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu JUAN COLANGELO—Gerente





"EUSKALDUNA"

— DE —

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas

Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas

Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central { — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) } Buenos Aires

¡Lo mejor Para la sarna!

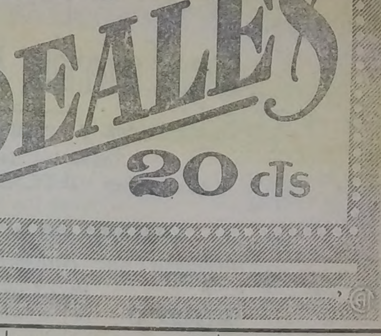
Polvo TRIUMPH (Concentrado)

Flúido TRIUMPH

EN VENTA:

Laboratorio Triumph

[illegible]erú 1182 BUENOS AIRES



LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

Maipú Octubre 1°. de 1919

Información general

DE BUENOS AIRES

Se proyecta una gran asamblea en el Frontón Buenos Aires, conmemorando el advenimiento del presidente Irigoyen a la primera magistratura de la nación, la que promete asumir grandes proporciones

En ella se pondran de relieve una vez mas, los grandes prestigios populares de la Union Civica Radical,

—Varios abogados de la Pampa se han presentado al Congreso pidiendo el juicio politico para el juez letrado de Santa Rosa.

—El aviador paraguayo teniente Scarlo realizó ayer en vuelo desgraciado, destrozándose el aparato y sufriendo él algunas heridas graves.

—Esta noche se celebrará un banquete de clausura de la gran colecta nacional, prévia rendición de cuentas.

El resultado de la colecta ha producido ayer 479.224 $ que junto con lo anterior forman un total de 11.561·505 pesos.

—Continuan las dificultades que se presentan en el comité y en la legislatura de la provincia, para llegar a un arreglo entre los radicales opositores y el gobernador Crotto.

Algunos creen que todo se arreglara, segun dicen, con el cambio de orientaciones y de ministerio.

DE LA REGIÓN

GENERAL MADARIAGA

El hogar del hacendado y apreciado vecino de este pueblo, don Bartolo Mondani, ha sido enlutado por el fallecimiento de la angelical niñita Antonia Ofelia Mondani, ocurrido en Buenos Aires.

Sus restos llegarán mañana aquí y el sepelio ha de asumir proporciones de duelo general, por el pesar que ese luctuoso acontecimiento ha producido.

—La epidemia de escarlatina no reviste mayor gravedad, pero los pocos casos que se conocen imponen al vecindario ciertas precauciones para evitar el contagio.

—Han caido 125 milimetros de agua, lo que ha causado grandes perjuicios en las haciendas, principalmente en el corderaje.

—Se ha hecho cargo de la oficina de correo local, el vecino señor Norberto Algañaras.

BALCARCE

La colectividad española residente en esta se propone celebrar el «Día de la Raza», con diversos actos públicos, en los que figura un gran banquete de confraternidad y diversas fiestas escolares que se realizarán en la escuela número 1 de este distrito.

El LACTA[illegible]
Y se vende [illegible]

Sobre arrendamientos

Señor Director de La Voz—Presente—Con sumo agrado veo el despertar de los hombres de pluma hacia las formulas económicas que tan interesantes resultan para los que bregan contra viento y marea, para cimentar bases fijas y rumbos concretos a la riqueza nacional.

Afirma el comentarista de »El Nacional» de Dolores, que las fórmulas que resuelven nuestro progreso economico son aquellas que dan mayor valor a las propiedades, en sus dos formas de valor; valor venal y valor interes, diciendo que el «Aficionado a los negocios» ha pulverizado las teorias sostenidas en mis articulas anteriores.

Esa palabra pulverizar y esas otras que aqui se han usado «de empuje», mas parecen de las lineas del norte de Europa, donde el cañon 42 se hizo célebre.

En mi criterio, las bases económicas de una nacion, descanzan en álgo mas tangibles en algo mas positivo, en algo que se pueda establecer la mayor suma de probabilidades en cuanto a la producción y su valorización; he dicho en mis articulos anteriores, que mientras no tengamos un consumidor nacional que necesite el esfuerzo de nuestra labor; que mientras que nuestroa productos se vean necesitados de recurrir a mercados extrangeros para buscar compradores, mientras no haya en nuestro pais una formula de defensa y conservacion de nuestros productos creando bancos gremiales con giros a terminos, que la producción aconseja, mientrás no tengamos mentalidades equilibradas, que quieran eztraer al suelo, al subsuelo, a las costas, la riqueza de esta gran republica, dejando a un lado las especulaciones de los alsistas y bajistas, que juegan con la economia nacional en los centros de timba o de intereses judios, no podemos hablar del valor de los hombres, calculando el empuje de sus locuras que se envuelven en el polvo de las derrotas.

El principio económico de los pueblos libres no es estimular a los valores muertos, como es la tierra hablando intrinsecamente; la tierra por si no vale nada y a la vista estan los grandes desiertos argentinos; lo que tiene valor real y positivo es el esfuerzo del hombre en sus dos fórmulas de acción ejecutiva y en su acción intelectual: luego el valor real y verdadero de los fenómenos de la vida es el trabajo; entonces cabe preguntar ¿se ha multiplicado el esfuerzo y la inteligencia de los hombres con respecto a la produccion argentina? ¿Se ha aumentado la densidad de la población? contestamos que no; no tenemos ninguna reserva que garantice la estabilidad de ningun valor, que todo está sometido al flujo y reflujo de pálpitos que no soportan el mas pequeño análisis. Dice «El Nacional» que las colonias Inglesas y otros paises del mundo producen menos que las necesidades de Europa; esa forma de aseverar sin concretar el consumo ni la producción es muy de leguleyos, pero no aumentan el valor de los novillos, ni el de ningun producto de nuestra exportación; en la misma forma se podria garantir tambien que el puerto de Buenos Aires está desierto; ¿en que lo fundamos? en la facultad de pulverizar los argumentos del projimo sin decir nada.

Saluda al señor director.

Un arrendatario

En el puerto de la capital

INTENSO MOVIMIENTO

Desde hace ya un mes aproximadamente es grande la animacion que reina en el puerto de la capital, con motivo de la entrada diaria de vapores procedentes de los mercados europeos que vienen a cargar sus bodegas de productos nacionales.

Esta vida que cobra nuevamente el puerto de la capital, como tambien los demas de la republica, inicia una era de impulso comercial, que ya desde que finalizara la guerra era de esperarse se produciria.

Si bien el renglon exportaciones ha venido con esto a aumentar sensiblemente, es muy posible que no nos favorezcan las primeras cifras que arrojen las estadisticas.

Esas bodegas que llegan al pais vienen hasta nosotros conduciendo grandes cargamentos de articulos diversos que siempre hemos reclamado de los mercados extranjeros.

No obstante las cifras en cuestion no deben presionar nuestro animo comercial en sentido desfavorable. Este fenomeno es natural que se opere en los actuales momentos.

Diversas compañias navieras se aprestan ya a incorporar nuevos barcos de gran calado y tonelaje a la lineas que recorren puertos europeos y de nuestro pais, con lo que se habra logrado aumentar aun mas esa probabilidades de exito de que hablamos.

Diariamente llegan a la rada numerosos vapores, algunos de los cuales llegan de puertos que nunca fueron mercados nuestros. No hay mas que recordar el impulso que han tomado los vapores que hacen el recorrido entre el Japon y la Argentina.

Esa es una prueba fehaciente del porvenir economico comercial e industrial que espera a nuestra Republica, cuyas riquezas ganaderas y agricolas tientan a los mercados adquirentes, pues nuestros productos estan en condiciones de calidad y precios ventajosos sobre todos los otros similares que elaboran otros paises productores del globo.

MALES

La provincia de Buenos Aires, ha sido azotada en los últimos tiempos por todos los males...

La grippe, y la aftosa, etc. han hecho y hacen estragos. Ahora las regiones agricolas son castigadas crudamente por la caida de agua, que provocan verdaderas inundaciones nocivas para los plantios.

Las semillas se han perdido en infinidad de parajes donde se creian óptimas cosechas.

La roturación de la tierra es impedida por la humedad de las mismas, y de alli donde el surco esperaba el grano, o hay que desistir de la siembra o postergarla...

El idioma extranjero en los deportes

Los profesores de educacion fisica acaban de tener una iniciativa verdaderamente plausible.

Se trata que en todos los juegos que abarque el radio de su accion, no se empleen otros vocablos que no sean los del idioma castellano. Solo se apelaria a palabras de idioma extanjero en caso de no encontrarse en castellano un equivalente justo y preciso.

Aplaudimos nosotros tambien esta iniciativa pues creemos que se abusa en demasia de los galicismos y anglicanismo que solo contribuyen a torcer nuestro lenguaje.

Ademas, en muchos casos, se dan nombres extranjeros a casos que en nuestro idioma tienen una palabra que la determina con justicia y precision.

La noticia que comentamos, dicen los colegas porteños, ha sido muy bien recibida en todos los circulos deportivos.

NOTICIAS

SE NECESITAN BRAZOS

El departamento nacional del trabajo comunicó al ministro del interior, que con urgencia se necesitan calafateros, hojalateros, caldereros, torneros en madera y carpinteros, para la capital federal é interior del pais.

A los que se presenten se les asegura un salario de pesos 7 y mas segun la competencia.

Todos los obreros que concurran a las oficinas del registro de colocaciones que tiene establecido recibiran destino inmediatamente.

LOTERIA NACIONAL

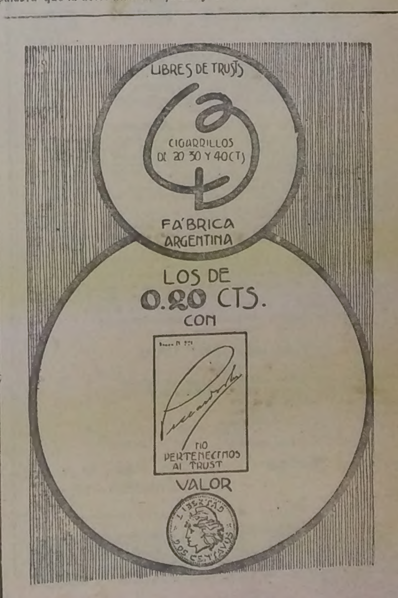
En el sorteo realizado ayer resultó favorecido con el premio mayor el número 2.950.

Con 10.000 $ el núm. 21.424.

Con 5.000 $ los núms. 15.893 y 25.906.

Con 2.000 $ los núms. 1.178, 19.226, 3.699 y 21.257.

Con 1.000 $ los núms. 28.055, 5.279, 3.551, 32.509, 15 978, 4.351, 1.231, 29.506, 3.547, 7.525, 27.372 y 17.752.





1919 - PRIMAVERA Y VERANO 1919

AL PUBLICO

Habiendo ya recibido casi totalmente el gran surtido de mercaderias para la presente estacion y convencidos de la grandiosidad que reune, por cuanto supera a de los años anteriores en selección de gustos elegantes y de clases inmejorables, nos complacemos en llamar la atencion de nuestros distinguidos favorecedores y del público en general, sobre esta presentacion del nuevo surtido, que demuestra una vez mas que no omitimos ningun esfuerzo para servir a nuestros clientes.

Tenemos GENEROS DE SEDA EN Charmeuse, Crep de Chine, Faille, Haitienne, Failletine, Popelinas, Foulares y Espumillas, colores clásicos y de gran moda, clases especiales y a precios módicos.

En GENEROS LANA—Gabardinas, Velardine, Sargas, etc. surtido de colores excepcionales.

En GENEROS ALGODON tenemos un variadisimo surtido. Presentamos la mas rica coleccion de voiles en todos los estilos y especialmente en colores lisos.—En Zephires, Percales, Muselinas y Batistas de diversas clases que presentamos este año y sobre todo a los precios que los vendemos, nos coloca como siempre en primera linea.

No dudamos que una visita a nuestra casa será beneficiosa para todos. Si Vd. no puede hacerlo, solicitenos los muestrarios, que gustosos se los enviaremos.

NOTA—Advertimos que los generos finos ya sean en seda como en lana los hemos recibido en cortes y uno solamente de cada gusto y color, no repitiendo ninguno bajo ningún concepto.

CASIMIRO J. GALLI & Cia.

AGRADECIMIENTO

Las familias de Sallaz y Boly agradecen por medio de estas líneas, a las personas que hicieron acto de presencia en la misa celebrada ayer en la iglesia parroquial en memoria de la que fue Doña Alberta Tissot de Sallaz.

CAJA MUNICIPAL

ENTRADAS DEL DIA 30 DE SEPTIEMBRE

50 libretas Censo Ganadero—89.75.

Alumbrado y Limpieza—Pedro D. Correa 280.

Guia—Caracotche y Darritchon 2, J. Peruchena y Cia 2, Hros. M. Ortiz Basualdo 4, J. Arrieta 2.

Abasto—R. Grieco 6.

Total recaudado $ 385.75.

ARRENDAMIENTO DE UN CAMPO

Por intermedio del escritorio del señor Miguel Garriga, se ha arrendado al señor Juan P. Ugalde, en el partido de Lapida, una estancia compuesta de 1 250 hectareas, a razon de $ 20 la hectarea, contrato por tres años. Importa esta operacion la suma de $ 75 000, m/n.

AZUCAR BARATA

Una noticia que ha de causar revolucion en el comercio minorista local, es la revolucion que ha tomado el comerciante señor Nemesio de Olariaga, de vender desde hoy articulos de primera necesidad a precios de costo.

Entre estos articulos figura el azucar Refinería Argentina, que en los almacenes locales se vende a $ 0.80 el kilo, y que en lo de Olariaga se vende a $ 6.10 los 10 kilos y a 0.65 el kilo.

Y como este, otros artículos han sido rebajados en sus precios notablemente, lo que traera por consecuencia posible competencia, con positivo beneficio para el pueblo consumidor, cansado ya de pagar precios exhorbitantes.

DIA SOCIAL

FIESTA DE N. SRA. DEL ROSARIO

En honor de la Patrona de este pueblo se reza todos los dias a las 4 30 p. m. la novena con rosario, preces y bendicion con el Santisimo.

Domingo 5 a las 7 20 p. m.—Misa de comunion para las congregaciones y fieles de la parroquía.

A las 9.40 a. m.—Misa cantada por un coro de senoritas Hijas de María.

A las 3 p. m.—Prosesión y bendición solemne. Se repartirá a los concurrentes un pequeño recuerdo de la fiesta.

A las 7.30 p. m.—Conferencia.

LA PRIMAVERA Y LA JUVENTUD

La vida es una esperanza perpetua que se renueva con la luz y con el sol. Aquella definición del poeta italiano que dijo que «la primavera era la juventud del año y que la juventud era la primavera de la vida», está muy cerca de lo exacto. Primavera y juventud son dos aliados eternos, son la conjunción impalpable de dos fuerzas que mueven el mundo, son la existencia misma que despierta en una eclosión magnífica que da la idea de la intangibilidad de la naturaleza.

Viene la primavera con sus flores, sus pájaros, sus perfumes, su alegría; nueva savia penetra en las corrientes de la vida; nuevos impulsos sacuden el espíritu; nuevas idealidades iluminan la imaginación, y esto, que es inagotable, porque se repite todos los años, es lo que ha producido, en millones de manifestaciones diversas, los centenares de pinacotecas, los millares de anaqueles, que cantan, en el silencio augusto de los salones, la gloria eterna de la primavera.

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor .etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

SE ENCUENTRA en AYACUCHO

Consultorios | En Maipú: MADERO 217 | En AYACUCHO: Calle Sarmiento

Horas de consultas: de 8 a. m. a 12 m. y de 2 á 6 p. m.

PROFESIONALES

ANDRÉS M. CURUCHET

ESCRIBANO PUBLICO
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

SEGUNDA COPES

PARTERA
(Diplomada en Buenos Aires)
Ha abierto su consultorio en la Calle Sarmiento 845 U. Telef. 28 MAIPU

DR. JUAN J. BARBIERI

MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calles Alsina U. T. 28
MAIPU

ANGELA J. GESTAS

PARTERA
Ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
Necochea 842 MAIPU
Unión Telefonica 20

EUSEBIO LOZANO

Martilero Público
Negocios y tramitaciones en general agente Compañía de Seguros «La Previsora»
MAIPU

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes

—DE—

Santiago Miglierina y Cia.

Se abrirá en breve

ROCA 763—MAIPÚ

Alfonso de Benardi

Pintor Decorador y Empapelador

Se encarga de efectuar cualquier trabajo del ramo, a precios sin competencia, tanto en el pueblo como en la campaña.

Trabajo garantido

Calle Italia nº 7 — MAIPÚ

Uno Cipolletti

Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.

Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.

¡Ojo Pichincheros!

Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.

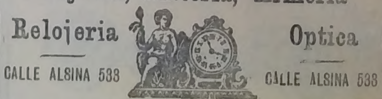
Da vuelta trajes y sobretodos dejándolos como nuevos a precios módicos.

v27o

Un señor

que ha sido atacado de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, asma, tisis, pneumonía, etc., un remedio que lo ha curado completamente. Esta indicación para el bien de la humanidad es consecuencia de un voto. Dirigirse por carta al señor C. D. calle [illegible] 103.—Buenos Aires

Joyeria, Plateria, Armeria



J. Mendez Quintana

TALLERES EN LA CASA

MAIPÚ :-: F. C. S.

Farmacia de Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACEUTICO

ROCA 466 MAIPÚ

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA DE HACIENDAS

MAIPÚ :-: FC. S.

UN LLAMADO

A los señores interesados por arrendar campos, en razon de cuyos momentos sumamente propicios, me es grato indicarles la conveniencia de que deben sin demora inscribirse en este escritorio, a los efectos de aprovechar ciertos negocios que actualmente circulan por el mismo y para con eso ponerles también al corrinte de las novedades a medida que se vayan presentando.

Puede convenirle esta ocasión, no olvide de tomar nota: Roca 277—U. Telef. 39—Maipú, F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

20 v 29 s.

RETRATOS! RETRATOS!

Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte. Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtener un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.

FOTOGRAFIA FERNANDEZ

MAIPÚ—F. C. S. ROCA 582

e20 s.

...ria y Relogeria

E —

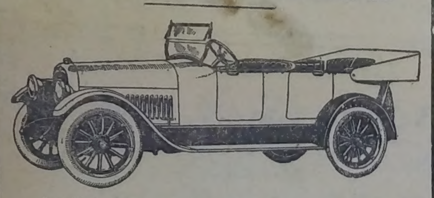
...ignata

REGALS :
...CISION
... ORO y PLATA
...io del Sr. Molins.)—MAIPU

...DEBAKER

...cesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

E. Raimundo Iriarte



Los 3/4 de siglo transcurridos desde que con todo tesón se fabrican estos tamosos automóviles, es el más sólido exponente que puede acreditar una perfecta construcción mecánica y un bien definido conjunto de lineas.

En razón de ello, los de la Serie 19, son muy dignos de una minuciosa observación, la vez que se desee la compra de un destacado automovil que satisfaga con creces el orgullo del buen aficionado automovilista.

Para la campaña, tambien mas que nunca hoy, es el verdadero coche ideal, dado que es liviano, fuerte, económico, seguro, de material de primera veloz, aliviado en su manejo, de precio bajo incomparable, respondiendo a su material y, en un todo, de una estética muy digna de admiracion. Hay varios modelos distintos entre ellos, lo que hace que facilmente pueda satisfacerse cualquier gusto.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPÚ, F. C. S.

PUESTO DE FRUTA Y VERDURA

— DE —

MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévlo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confi **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **riquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de nn candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantiaa bsoluta en todos los trabajos

MIGUEL GARRIGA

BUENOS AIRES — MAIPU

15 Exposicion-Feria de Reproductores - 15

EN MAIPU

130 TOROS DURHAM

de Pedigree y puros por cruza, a galpon y a campo 2 años.

Con el concurso de las siguientes cabañas.

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos.
SANTA ROSA, en Chascomús de Gerónimo Rocca e hijos.
EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas.
LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos.
LA BRITANNIA, en General Belgrano de Juan B. WALKER.
SAN MIGUEL, en Ayacucho, pe Manuel y Andres Ceverio.
SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas.
LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas.

NO SE RECIBEN MAS CONSIGNACIONES

El 5 y 6 de Octubre pròximo

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

MIGUEL GARRIGA

Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuetro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase, surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos también que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.

Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

- MARMOLERIA Y LAPIDERIA -

— DE —

PAOLETA Hnos.

(Casa fundada en 1880)

MONUMENTOS, LAPIDAS Y OBRAS DE ARTE

Representante en Maipú: Enrique Macchi

v8s

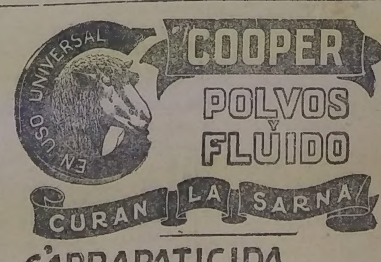
"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos que nacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU



GARRAPATICIDA
ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & N...
... 242 ...

Delco-Luz

Muchos que no conocen nuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para presar servicio eléetrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRTCHON

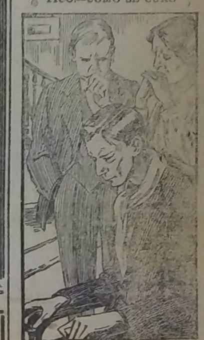
Antonio P. Faiella

PINTOR-DECOKADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTARSU CASA sín antes pedime pecios a mi
Recibo odenes: MITRE 64

UN JOVEN DE 22 AÑOS, DIABETICO.—COMO SE CURÓ



"He usado el TRYPSOGEN con éxito extraordinario. Se trataba de un joven de 22 años, cuya orina, año y medio antes de empezar el tratamiento, contenía gran cantidad de azúcar. Además, el enfermo disminuía constantemente de peso: de 73 kilos quedó reducido a 65; y la salud decaía de modo tan marcado que sus padres perdieron la esperanza de salvarlo. En tales circunstancias, receté al paciente el TRYPSOGEN, combinado con una dieta rígida y agua pura en abundancia. Un año después de seguir este tratamiento el enfermo estaba completamente curado. Y hasta ahora, o sea desde hace un año que se le dió de alta, no se ha observado síntoma alguno que haga temer una recaida."

El TRYPSOGEN es un producto Opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

Un señor

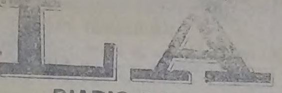
que ha sido atacado de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, asma, tisis, pneumonía, etc., un remedio que le ha curado completamente. Esta indicación para el bien de la humanidad es consecuencia de un voto. Diríjase por carta al señor C. D. calle ... 182.—Buenos Aires

Año XVIII Número 5006

MAIPÚ, Jueves 2 de Octubre de 1919

Redaccion Anónima

Administración y Redacción
MADERO Nº 513—U. Telef. 1.





Administrador-Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Pída hoy mísmo

UNA LIBRETA del esta blecimiento Bonazza, autor del FOTO PROYECTOR

universal y sabrá como conseguir POR UN PESO SOLAMENTE un explendido retrato al lapiz, listo con su marco y del tamaño exterior de 65 por 55 centimetros.

El FOTO PROYECTOR es la máquina fotográfica mejor del mundo por sus multiples aplicaciones, es la última palabra y el desideratum del fotógrafo, del artista, dibujante, pintor, arquitecto, ingeniero y enseñanza en general.

El FOTO PROYECTOR en el vasto escenario de la fotografia tiene multiples aplicaciones. Comprar el FOTO PROYECTOR es consegair un patrimonio inestimable. El FOTO PROYECTOR BONAZZA imprime y revela 60 bromuros 50x60 en una hora.

Por informes al señor S. Saverio Bonazza, en Balcarce o a su representante en la localidad Salvador Loiacono.

v160

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

EN MAIPÚ		POR CORREO a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50	Trimestre	$ 5.—
« trimestre	« 4.50	Semestre	« 10.—
« año	« 18.—	Año	« 20.—
Numero suelto	« 0.10		

LA VOZ se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 e centimetro de columna.

Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.

Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.

Remates y avisos generales: Precio convencional.



Casa Fernandez & Mattenent

Neumáticos y cámaras CLARK
Todos los tamaños
Aceite "MOBILINA"
— TODOS LOS TIPOS —
CARBON DE LEÑA - PAPA
Almacen de comestibles y bebidas
— Reparto a domicilio —
MAIPU U. T. 27

Confiteria "COLON"

— DE —
BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
-- Y --
COMISIONES EN GENERAL
U. Telef. 39 MAIPU - F. C. S

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTI SARNICO de calidad insuperable

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona J. Mariano Pasin

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confirman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado

e16jl

Banco de la Provincia

- DE -

Buenos Aires

CAPITAL AUTORIZADO		125.000.0
« EMITIDO	50.000.000	
« SECCIONHIPOTECARIA	25.000.000	75.000.000
« REALIZD O		62.500.000
FONDO DE RESERVA		9.082.26

Casa Matriz *LA PLATA*—Casa *BUENOS AIRES* San Martin 137/
AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL Nº 1 Bernardo de Irigoyen 920, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 2091 Cabildo (Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Areco - Chacabucó - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear - General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guamini - Juarez - Junín - Las Flores - Lincoln - Lobería - Lomas de Zamora - Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Morón, Nueve de Julio Olavarria, Patagones - Pehuajó - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de Giles - San Antonio de Areco, San Fernando; San Isidro; San Martin, San Nicolás, Sulpacha, Tres Arroyos y 25 de Mayo y C Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la republica y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa—Estados Unidos de América—Méjico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemalá—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones, recibe depositos, abre cuentas corrientes, emite giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos de administraciones generales de y propiedad

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires, En dinero efectivo, amortizables en 10 años. En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA

Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 „ despues de 60 dias	4	"
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	1 ½	«
" " de 60 dias	2	"
" " de 90 dias	3	"

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente	8	«

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu

JUAN COLANGELO—Gerente

LACTARIS ... A LOS DEBILES ... EN TODA LA BOTICAS



"EUSKALDUNA"

DE

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas

Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas

Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) Buenos Aires

¡Lo mejor Para la sarna!
Polvo TRIUMPH (Concentrado)
Flúido TRIUMPH
EN VENTA:
Laboratorio Triumph
Perú 1182 BUENOS AIRES

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE
Maipú Octubre 2de 1919

Información general

DEL EXTERIOR

LA HUELGA EN INGLATERRA

Jamas, desde el fatidico 4 de agosto de 1914, aguardaron los ciudadanos de la Gran Bretaña con mayor ansiedad que se pronunciara un veredicto como el que se espera efectue la Federacion de Transportes, y por el cual se sabra si sus afiliados se pliegan a los ferroviarios provocando una huelga general, asi como guerra general entre la poblacion y todas las federaciones organizadas del trabajo.

La multitud congregada ante el Caxton Hall aclamó y vitoreó a los delegados que representan a 400.000 obreros, entre los cuales se hallan los impresores, los electricistas, empleados de correo, obreros generales y constructores de naves. Los funcionarios de la federación preveen que una decisión en pro de la huelga, precitara la convocatoria de cientos de miles de obreros.

Smillie ha predicho que en cualquier caso, se hallará ocioso un 50 % de los obreros de la nación, dentro de una semana y que tanto las minas, los trabajos de acero, los astilleros y las fábricas habrán de cerrarse.

DE LA REGIÓN

CORONEL AIDAL

En la oficina local de Correos hace varios dias que no funciona el servicio de giros postales, a causa de haber renunciado el jefe de la misma.

Serta conveniente que se nombre en seguida un reemplazante, pues el cierre de esa oficina ocasiona serios perjuicios al publico en general,

—La comisión de damas que actuó en las pasadas fiestas patrias, ha dispuesto celebrar el día de la Raza con un festival alusivo a esa conmemoración.

—La lluvia de días pasados fué bastante considerable; habiendo hecho bien a las sementeras del partido.

AYACUCHO

Han sido reabiertas ayer las escuelas comunes de esta que permacieron clausuradas a causa de las enfermedades reinantes durante mas de un mes.

—Para el Domingo proximo se ha concertado un interesante match de football entre los cuadros «Jorge Newery» de Tandil y «Atletico» de esta.

—Infructuosos han sido, hasta ayer, todos los trabajos que se han venido haciendo para encontrar el cadáver del joven Floro Espinosa, que pereció ahogado el sábado ppdo. al querer vadear el arroyo «Langueyú».

El capitan Almonacid

Las camaras de senadores y de diputados de lá nación ha sancionado el siguiente proyecto de ley:

«Autorízase al P. E para incorporar al ejército argentino con el grado de capitán al ciudadano Almandos Almonacid. capitán del ejército francés.

La reincorporación se hará con la antigüedad que le corresponda en el grado que tiene en el ejército francés».

Censo Ganadero

En la Intendencia Municipal se ha recibido el siguiente telegrama:

Sr. Intendente Municipal del Partido, Maipu—(Of.)—Circular 49. Por decreto de fecha 27 del corriente el P. E. ha prorrogado par 15 dias el plazo para efectuar el cange de las libretas del censo, esto es, hasta el 15 de Octubre entrante.

A los propietarios que no cumplan con la ley dentro de este plazo se les aplicará la multa iniciando esa Intendencia juicio respectivo. Por circular Nº. 50 envianse detalles.—Acuse recibo de ésta.

Salúdalo.—*Alfredo V. Torcelli*, Director General.

Materiales de construccion

DESCENSO DE LOS PRECIOS

En los ultimos dias se ha acentuado mas la baja que vienen experimentando los materiales de construccion importados, debido a las fuertes remesas que llegan.

Anotamos como ejemplo el caso del cemento portland, que tiene una baja de casi dos pesos por barrica desde julio a la fecha, En igual proporcion bajan el hierro, las baldosas, las maderas y otros materiales.

En estos momentos navegan hacia los puertos argentinos, alrededor de doscientos vapores cargados con mercaderias, que en el país son de urgente necesidad, y al dar esa cifra nos referimos solamente a los transatlánticos procedentes de Estados Unidos, país que en la actualidad, y mientras Inglaterra, Francia y Alemania no reconstruyan su organismo económico, es el único casi que está en condiciones de enviar materiales al extranjero.

Los matrimonios eugénicos

En Noruega y Méjico se ha impuesto el matrimonio eugénico como fuerza de vida sana. Los esposos han de ser sanos de cuerpo como pudieran serlo aquellos de que habla el poeta en el cantar de los cantares.

Quien sufra el estigma de la herencia o del contagio, quien lleve en el cerebro la perturbación de las ideas, quien sea raquitico o deforme, ese, no se casará. Podrá ser el eterno novio de los quereres platónicos, podrá adorar y ser adorado, pero no se casará.

Si aqui lograra implantarse para bien de la humanidad, el matrimonio eugenico, esto trastornaria los canones sociales; pero no importa, que venga aunque solo sea para que no se casen los enfermos de espiritu o los de conciencia deforme.

Loteria de millon

42.000 BILLETES

Quince dias mas, y como ocurre todos los años, comenzara la fiebre del millon de Navidad. En efecto, segun anuncios de la administracion de la Loteria, despues del 15 de Octubre se dara principio a la entrega, a los agentes de los billetes que les corresponde. Sin embargo, como ocurre cada año, en las vidrieras de esas agencias no aparecera un solo ejemplo de la famosa loteria, pero si, en centenares y centenares de otras casas, en locales cuyos dueños no tienen reparto oficial pero que, obrando en combinacion con los verdaderos agentes, se encargan de explotar al publico, vendiendo los numeros con excesivos precios.

En los circulos vinculados a los agentes de loteria, se opina que, el primer día en que los billetes salgan a la circulación, se venderán entre 18 y 19 pesos por décimo, cuyo valor oficial es de 15.75. Y si se opina así es porque desde ahora se han hecho operaciones por 50 y 100 billetes, a razón de 170 pesos cada uno, entrega entre el 15 y 25 del corriente.

Este año la loteria del millon constará de 42.000 billetes, en vez de los 40.000 de la jugada de 1918. La administración de la loteria ha creido prudente aumentar estos dos millares, a fin de neutralizar un poco la espedulacion, pero no creemos que se logre nada en ese sentido.

Dramas de la vida

Hace dos dias, en Montevideo en un colegio de internos, una niñita de corta edad se porto mal en clase y una de las profesoras, para castigarla, la encerró en un ropero, con la intención, seguramente, de libertarla poco rato despues. Pero la fatalidad hizo que la educadora olvidara el precioso tesoro que habia encerrado y se acostó por la noche como de costumbre, mientras la niña entregaba su alma al cielo, Por la mañana, al ir a busnar ropa en el mueble, recordó aterrada qué en él habia encerrado a la niña; presa de espanto, abrió y se encontró con un cadaver...

La criatura seguramente se quedo dormida al poco rato de haber sido encerrada y luego la asfixia la mato.

Y el epilogo de este drama es tambien aterrador: tanto la profesora como la madre de la criatura han perdido la razon.

—

Una de las artistas de zarzuela, en un tiempo no lejano, más populares en la capital, debió ser sometida a una operación quirúrgica días pasados. Tenía un hijo, de ocho años de edad, y el médico que debía operarla, con el fin de evitarle molestias, se ofreció para llevarlo a su casa. El también tiene criaturas y el chico se divertiría y no echaría de menos la ausencia de la madre. Esta aceptó y ese mismo día fué operada.

Exactamente a la hora en que la artista estaba bajo la acción del cloroformo, su hijo, mientras jugaba con los del médico, en la casa de éste, cayó desde una azotea y sufrió tan rudo golpe, que falleció en el acto...

Y al dia siguiente, felizmente operada la madre, a quien no se le podia comunicar la terrible desgracia, el sepelio de su hijo, por disposicion de los amigos, pasaba justamente delante de las ventanas de la alcoba donde la enferma quizas soñaba en los felices dias que la esperaban al lado de su vastago, ya que la dolencia que la molestaba desapareceria en breves dias mas, tras de la acertada operacion que habia sufrido.

Movimiento demográfico

Durante el mes de Septiembre ppdo. ha habido en la oficina del Registro Civil local, el siguiente movimiento demográfico:

Nacimientos—Varones legitimos 6, mujeres id, 11, varones ilegitimos 3, mujeres id. 5.—Total 25.

Matrimonios—Entre argentinos 2, extranjeros con argentina 1, entre extranjeros 1,—Total 4

Defunciones—Varones 8, mujeres 5: de los cuales son casados 8, solteros 2, viudo 1.—Nacidos muertos 2.

Enrolados 14.

Dr. Victorino de la Plaza

† ESTA MADRUGADA

Victima de una rápida enfermedad, falleció esta madrugada en la capital federal el Dr. Victorido de la Plaza, ex presidente de la república.

La noticia de su muerte ha causado la sorpresa e impresión consiguiente, pues no obstante su edad, el Dr. de la Plaza gozaba de excelente salud, como lo prueba el hecho de que el lunes de esta semana estuvo en Cordoba, en la inauguración del monumento a Velez Sarfield, pronunciando un discurso en ese acto.

Ayer de mañana el Dr. de la Plaza tomo en Cordoba el tren de regreso a la capital, y ya en viaje se sintio algo indispuesto. Cuando el tren llego a su destino,—a pesar de los cuidados que le prestaron varios facultativos durante el camino—el estado del enfermo era grave.

Trasladado a su domicilio, varios medicos que lo atendieron consideraron el caso de extrema gravedad, produciendose el caso fatal a las 12.40 de la madrugada de hoy.

—

El gobierno, en conocimiento del fallecimiento del Dr. de la Plaza, dictó un decreto ordenando le sean rendidos al extinto, durante el acto del sepelio, los honores reglamentarios correspondiente al alto cargo del Dr. de la Plaza, cuando desempeño la presidencia de la republica.

NOTICIAS

A LOS AFICIONADOS A LA AVIACION

La misión militar francesa de aviación, actualmente en Buenos Aires, hace saber a los que deseen adquirir un aeroplano frances, que deben dirigirse al teniente Juan Guichard, en el Plaza Hotel, (capital federal) quien dara los informes y datos pertinentes,

Las lecciones para el aprendizaje seran dadas gratuitamente por los aviadores militares franceses en la escuela de El Palomar.

¿No habrá por aqui algun aficionado que quiera aprender a volar?.

REMATE DE TOROS

El martillero señor Miguel Garriga ha empezado ya a recibir algunos toros para la exposición feria de reproductores vacunos que dará el próximo domingo 5 y lunes 6 del corriente en el local de la sociedad Rural de ésta.

Los productos que se pondrán en venta proceden de reputadas cabañas de la provincia, de raza Durham, de pedigrée, puros por cruza, a galpón y a campo, y de dos años de edad.

LOS ARRENDAMIENTOS

Nuestro colega «La Verdad» de Ayacucho, reproduce tambien en uno de sus numeros pasados, el primer articulo que, sobre Arrendamientos, se publico en La Voz firmado por «Un arrendatario».

Esto confirma el interes que este asunto ha despertado entre los hombres de campo y la prensa de la region.

EL TENIENTE ESCARIO

Ayer a las 4 de la tarde falleció el teniente aviador paraguayo Arturo Escario, a consecuencia de las graves heridas que recibió en el accidente de que fué victima en San Fernando.

PUERTO DE MAR DEL PLATA

Fué aprobado por el P. E. el nuevo proyecto presentado por la direccion de Navegacion y Puertos, pare la construccion de obras destinadas a la habilitación de una seccion del puerto de Mar del Plata, dotándolo de los elementos necesarios para facilitar las operaciones de carga y descarga de buques de alto bordo.

Se aprueba tambien el presupuesto correspondiente, que importa un mayor gasto sobre el primitivo de 50,639 pesos moneda nacional.

POLICIALES

El cabo Siedi

Se encuentra nuevamente en Maipu, formando parte del personal de la comisaria local, el anti-





1919 - PRIMAVERA Y VERANO 1919

AL PUBLICO

Habiendo ya recibido casi totalmente el gran surtido de mercaderias para la presente estacion y convencidos de la grandiosidad que reune, por cuanto supera a de los años anteriores en selección de gustos elegantes y de clases inmejorables, nos complacemos en llamar la atencion de nuestros distinguidos favorecedores y del público en general, sobre esta presentacion del nuevo surtido, que demuestra una vez mas que no omitimos ningun esfuerzo para servir a nuestros clientes.

Tenemos GENEROS DE SEDA EN Charmeuse, Crep de Chine, Faille, Haitienne, Failletine, Popelinas, Foulares y Espumillas, colores clásicos y de gran moda, clases especiales y a precios módicos.

En GENEROS LANA—Gabardinas, Velardine, Sargas, etc. surtido de colores excepcionales.

En GENEROS ALGODON tenemos un variadisimo surtido. Presentamos la mas rica coleccion de voiles en todos los estilos y especialmente en colores lisos.—En Zephires, Percales, Muselinas y Batistas de diversas clases que presentamos este año y sobre todo a los precios que los vendemos, nos coloca como siempre en primera linea.

No dudamos que una visita a nuestra casa será beneficiosa para todos. Si Vd. no puede hacerlo, solicitenos los muestrarios, que gustosos se los enviaremos.

NOTA—Advertimos que l-s generos finos ya sean en seda como en lana los hemos recibido en cortes y uno solamente de cada gusto y color, no repitiendo ninguno bajo ningún concepto.

CASIMIRO J. GALLI & Cia.

guo y maritorio agente Pedro Siedi, quien fue ascendido a cabo por la jefatura, y premiado con una medalla de oro por la Sociedad de Beneficencia de La Plata, por el acto de arrojo realizado por él en Coronel Vidal, en circunstancias que hemos dado a conocer oportunamente.

El cabo Siedi que se encontraba desde hace unos meses en Guamini, pidio ser traslado a maipu habiendo la superioridad accedido a su peticion.

— —

Acenso

A sido ascencido a sargento 1° el cabo Chauvin de la policia local. Entre el vecindario ha sido firmada una nota solicitando que el sargento Chauvin siga prestando servicio en esta comisaria.

PROFESION ALES

Andrés M. Curuchet
ESCRIBANO PUBLICC
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

Segunda Lopes
PARTERA
(Diplomada en Buenos Aires)
Ha baierto su consultorio en la Cal le Sarmient o845 U. Telef. 23 MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calles Alsina U. T. 28
MAIPU

Angela J. Gestas
PARTERA
Ex interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
Necochea 842 MAIPU
Unión Telefonica 20

Eusebio Lozano
Martilero Público
Negocios y tramitaciones en genera agente Compañia de Seguros «La Previsora»
MAIPU

Delco-Luz

Muchos que no conocen nuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos de mostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléctrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y oidanos los daros.

ÇARATCOCHE Y DARRITCHON

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA
CECILIA BOSCHI
Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médico de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor .etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimiento cientificos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

SE ENCUENTRA en AYACUCHO

Consultorios | En Maipú: MADERO 217 | En AYACUCHO: Calle Sarmiento

Horas de consultas: de 8 a. m. a 12 m. y de 2 á 6 p. m.

UN JOVEN DE 22 AÑOS, DIABETICO.—COMO SE CURÓ

"He usado el TRYPSOGEN con éxito extraordinario. Se trataba de un joven de 22 años, cuya orina, año y medio antes de empezar el tratamiento, contenía gran cantidad de azúcar. Además, el enfermo disminuía constantemente de peso: de 73 kilos quedó reducido a 65; y la salud decaía de modo tan marcado que sus padres perdieron la esperanza de salvarlo. En tales circunstancias, receté al paciente el TRYPSOGEN, combinado con una dieta rígida y agua pura en abundancia. Un año después de seguir este tratamiento el enfermo estaba completamente curado. Y hasta ahora, o sea desde hace un año que se le dió de alta, no se ha observado síntoma alguno que haga temer una recaída."

El TRYPSOGEN es un producto Opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes
—DE—
Santiago Miglierina y Cia.
— —
Se abrirá en breve
ROCA 763—MAIPÚ

Alfonso de Benardi
Pintor Decorador y Empapelador

Se encarga de efectuar cualquier trabajo del ramo, a precios sin competencia, tanto en el pueblo como en la campaña.

Trabajo garantido
Calle Italia nº 7 — MAIPÚ

Uno Cipolletti

Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.

Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.

¡Ojo Pichincheros!

Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.

Da vuelta trajes y sobretodos dejándolso como nuevos a precios módicos.

v27o

Un señor

que ha sido atacado de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, asma, tisis, pneumonía, etc., un remedio que le ha curado completamente. Esta indicación para el bien de la humanidad es consecuencia de un voto. Dirigirse por carta al señor C. D., calle Marcahuasca 183.—Buenos Aires

Joyeria, Plateria, Armeria
Relojeria Optica
CALLE ALSINA 533 CALLE ALSINA 533
J. Mendez Quintana
TALLERES EN LA CASA
MAIPÚ :-: F. C. S.

Farmacia de Pueblo
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACEUTICO
ROCA 486 MAIPU

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA DE HACIENDAS
MAIPÚ :-: FC. S.

UN LLAMADO

A los señores interesados por arrendar campos, en razon de cuyos momentos sumamente propicios, me es grato indicarles la conveniencia de que deben sin demora inscribirse en este escritorio, a los efectos de aprovechar ciertos negocios que actualmente circulan por el mismo y para con eso ponerles también al corrinte de las novedades a medida que se vayan presentando.

Puede convenirle esta ocasión, no olvide de tomar nota: Roca 277—U. Telef. 39—Maipú, F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

20 v 29 s.

RETRATOS! RETRATOS!

Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte. Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artístico; sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.

FOTOGRAFIA FERNANDEZ
MAIPÚ—F. C. S. ROCA 582

e20 s.

Plateria, Joyeria y Relogeria

— DE —

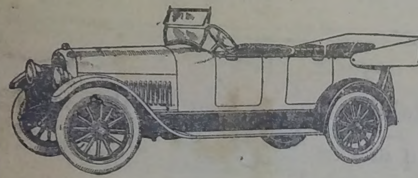
Luis Pignata

ARTICULOS PARA REGALS : RELOJES DE PRECISION
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA
Roca 334 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

R. Raimundo Iriarte



Los 3/4 de siglo transcurridos desde que con todo tesón se fabrican estos famosos automóviles, es el más sólido exponente que puede acreditar una perfecta construcción mecánica y un bien definido conjunto de líneas.

En razón de ello, los de la Serie 19, son muy dignos de una minuciosa observación, la vez que se desee la compra de un destacado automovil que satisfaga con creces el orgullo del buen aficionado automovilista.

Para la campaña, tambien mas que nunca hoy, es el verdadero coche ideal, dado que es liviano, fuerte, económico, seguro, de material de primera veloz, aliviado en su manejo, de precio bajo incomparable, respondiendo a su material y, en un todo, de una estética muy digna de admiracion. Hay varios modelos distintos entre ellos, lo que hace que facilmente pueda satisfacerse cualquier gusto.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPÚ, F. C. S.

PUESTO DE FRUTA Y VERDURA

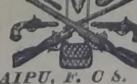
— DE —

MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévlo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confi**ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de nn candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantiaa bsoluta en todos los trabajos

MIGUEL GARRIGA

BUENOS AIRES — MAIPU

15 Exposicion-Feria de Reproductores - 15

EN MAIPU

130 TOROS DURHAM

de Pedigree y puros por cruza, a galpon y a campo 2 años.

Con el concurso de las siguientes cabañas.

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos.
SANTA ROSA, en Chascomús de Gerónimo Rocca e hijos.
EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas.
LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos.
LA BRITANNIA, en General Belgrano de Juan B. WALKER.
SAN MIGUEL, en Ayacucho, pe Manuel y Andres Ceverio.
SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas.
LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas.

NO SE RECIBEN MAS CONSIGNACIONES

El 5 y 6 de Octubre pròximo

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

MIGUEL GARRIGA

Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuetro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase, surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos también que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.

Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

- MARMOLERIA Y LAPIDERIA -

— DE —

PAOLETA Hnos.

(Casa fundada en 1880)

MONUMENTOS, LAPIDAS Y OBRAS DE ARTE

Representante en Maipú: Enrique Macchi

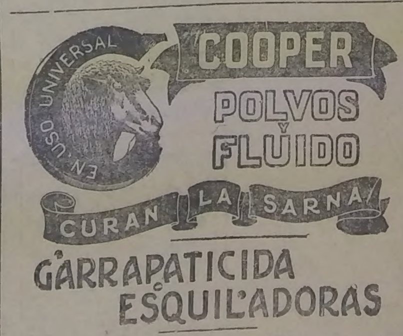
"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos que nacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU



WILLIAM COOPER & N...

Delco-Luz

Muchos que no conocen nuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para presar servicio eléctrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

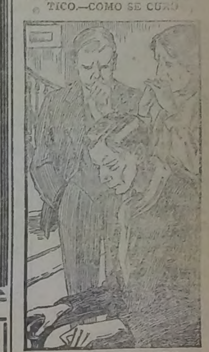
Antonio P. Caiella

PINTOR-DECOKADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedime pecios a mi Recibo odenes: MITRE 61

UN JOVEN DE 22 AÑOS, DIABETICO.—COMO SE CURO



"He usado el TRYPSOGEN con éxito extraordinario. Se trataba de un joven de 22 años, cuya orina, año y medio antes de empezar el tratamiento, contenía gran cantidad de azúcar. Además, el enfermo disminuía constantemente de peso: de 73 kilos quedó reducido a 65; y la salud decaía de modo tan marcado que sus padres perdieron la esperanza de salvarlo. En tales circunstancias, receté al paciente el TRYPSOGEN. combinado con una dieta rígida y agua pura en abundancia. Un año después de seguir este tratamiento el enfermo estaba completamente curado. Y hasta ahora, o sea desde hace un año que se le dió de alta, no se ha observado síntoma alguno que haga temer una recaida."

El TRYPSOGEN es un producto Opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.



Un señor

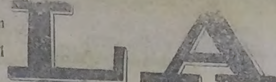
que ha sido atacado de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, asma, tisis, pneumonía, etc., un remedio que le ha curado completamente. Esta indicación para el bien de la humanidad es consecuencia de un voto. Dirigirse por carta al señor C. D., calle Maipú 1[illegible].—Buenos Aires.

Año XVIII Número 5007

MAIPÚ, Viernes 3 de Octubre de 1919

Redaccion Anónima

Administración y Redacción
MAFFRO N° 513—U. Telef. 1



LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador-Propietario
LUIS J. PILLEAUDEAU

Pida hoy mismo

UNA LIBRETA del establecimiento Bonazza, autor del FOTO PROYECTOR

universal y sabrá como conseguir POR UN PESO SOLAMENTE un explendido retrato al lapiz, listo con su marco y del tamaño exterior de 65 por 55 centimetros.

El FOTO PROYECTOR es la máquina fotográfica mejor del mundo por sus multiples aplicaciones, es la última palabra y el desideratum del fotógrafo, del artista, dibujante, pintor, arquitecto, ingeniero y enseñanza en general.

El FOTO PROYECTOR en el vasto escenario de la fotografía tiene multiples aplicaciones. Comprar el FOTO PROYECTOR es conseguir un patrimonio inestimable. El FOTO PROYECTOR BONAZZA imprime y revela 60 bromuros 50x60 en una hora.

Por informes al señor S. Saverio Bonazza, en Balcarce o a su representante en la localidad Salvador Loiacono.

v160

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

En Maipú		Por correo a cualquier punto de la república	
Por mes	$ 1.50		
Por trimestre	« 4.50	Trimestre	$ 5.—
« año	« 18.—	Semestre	« 10.—
Numero suelto	« 0.10	Año	« 20.—

La Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 el centimetro de columna.

Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada día: $ 1.

Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.

Remates y avisos generales: Precio convencional.



Casa Fernandez & Mattenent

Neumáticos y cámaras CLARK
Todos los tamaños
Aceite "MOBILINA"
— TODOS LOS TIPOS —
CARBON DE LEÑA - PAPA
Almacen de comestibles y bebidas
— Reparto a domicilio —
MAIPU U. T. 27

Confiteria "COLON"

— DE —
BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
-- Y --
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 MAIPU - F. C. S

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de caidad insuperable

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona J. Mariano Pasin

NO... testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confi... bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado el...

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

		125.000,0
CAPITAL AUTORIZADO	50.000.000	
« EMITIDO	25.000.000	75.000.003
« SECCIONHIPOTECARIA		62.500.000
« REALIZD O		9.082.26
FONDO DE RESERVA		

Casa Matriz *LA PLATA*—Casa *BUENOS AIRES* San Martin 137/
AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL N° 1 Bernardo de Irigoyen 920, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 2091 Cabildo (Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana, Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Areco - Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear - General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guamini - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora - Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Morón, Nueve de Julio, Olavarria, Patagones - Pehuajó - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch, Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Fernando; San Isidro; San Martin, San Nicolás, Suipacha, Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la republica y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa—Estados Unidos de América—Méjico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemalá—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones, recibe depositos, abre cuentas corrientes, entre giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos, de administraciones generales de y propiedad.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires. En dinero efectivo, amortizables en 10 años. En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA		
Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 „ despues de 60 dias	4	"
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	1 ½	"
" " de 60 dias	2	"
" " de 90 dias	3	"
COBRA		
Por adelantos en cuenta corriente	8	"

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu

JUAN COLANGELO—Gerente

LACTARIS ... A LOS DEBILES ... EN TODAS LA FCIAS

"EUSKALDUNA"

— DE —

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas
Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas
Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) Buenos Aires

¡Lo mejor Para la sarna!

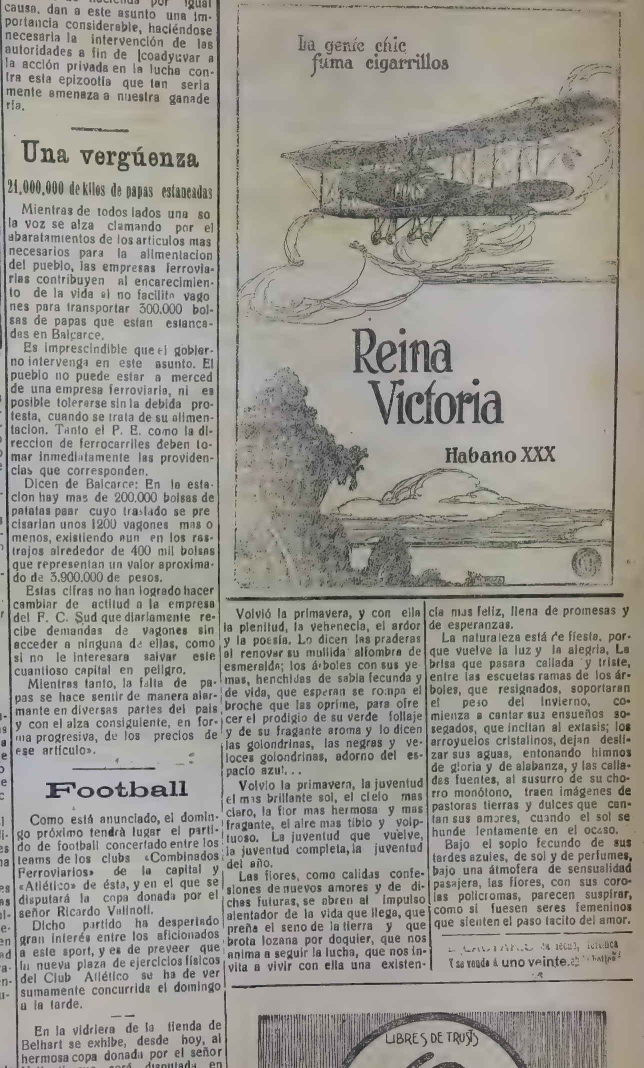
Polvo TRIUMPH (Concentrado)

Flúido TRIUMPH

EN VENTA:

Laboratorio Triumph

Perú 1182 BUENOS AIRES



LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

Maipú Octubre 3 de 1919

Información general

DE BUENOS AIRES

El P. E. Ha resuelto convocar al Congreso a sesiones extraordinarias, a fin de que trate el presuesto general de gastos de 1920 y varios proyectos de ley considerados importantes y necesarios al funcionamiento de la administración.

Todos los ministros han resuelto indicar los asuntos de sus carteras que reclamen inmediata sancion legislativa, a fin de ser incluidos en la convocatoria a dictarse de un momento a otro.

—Fueron trasladados ayer al Paraguay los restos mortales del teniente aviador Escario.

—La mision francesa de aviacion ha vendido ya numerosos aeroplanos a aviadores argentinos y a aficionados que desean practicar la aviacion. El aviador Carbajal que hizo su aprendizaje en Inglaterra, ha adquirido varios aparatos con el proposito de instalar un aerodrono y escuela en Tres Arroyos.

—Con motivo del fallecimiento del ex presidente de la republica Dr. de la Plaza, el P. E. ha decretado se le tributen los honores funebres, civiles y militares correspondientes al cargo que ha ejercido de presidente de la Nación.

La bandera nacional permanecera izada a media hasta durante tres dias en todos los edificios públicos, buques de la Armada y fortalezas.

Los señores ministros del Interior y Relaciones Exteriores y Culto asistiran al acto del sepelio en representacion del P. E.

Los ministerios de guerra y marina dispondran el estricto cumplimiento de los honores prescriptos por las ordenaazas en vigencia.

DE LA REGIÓN

DOLORES

Siguen con mucho estusiasmo los preparativos para la popular fiesta de las romerías españolas.

Mañana a la tarde debe reunirse la comisión de señoras en la casa del señor vicecónsul para repartirse los cargos y tomar las primeras medidas para obtener el mejor éxito.

Hay tambien gran entusiasmo para festejar dignamente el dia de la raza.

—

A la escuela de fruticultura de Dolores se le ha autorizado para invertir la suma de 1.200 pesos en la adquisición de un molino y tanque para el citado establecimiento, incluyendo la mano de obra e instalación del mismo.

Partido Hipólito Vieytes

La camara de diputados ha aprobado el proyecto de la autonomia de Lanús, formando con esa localidad y otras el partido Hipólito Vieytes.

En Lanús y demás localidades que han de formar parte del partido Hipólito Vieytes, se hacen preparativos para el gran acto público que debe efectuarse el próximo domingo, celebrando la sanción de la cámara de diputados de la provincia al proyecto que crea el referido partido.

Sera esta manifestacion, por sus proyecciones, una amplia exteriorizacion del jubilo que ha causado tal decision.

Haran uso de la palabra diversos oradores de prestigio y el pueblo en masa desfilara por las principales calles, a objeto de hacer visible su regocijo.

Legistura provincial

AUMENTO DE REPRESENTACION

Entre algunos Senadores provinciales se vienen cambiando ideas para promover el aumento de la representación a la Legislatura de acuerdo con la población que arroja el censo nacional y con la base de formar una nueva sección electoral con el partido de La Plata.

Si el aumento se verificara alcanzaria como maximun a cien diputados y cincuenta senadores pues a este numero la constitucion ha limitado la representación.

De todos modos, la verdad es que la provincia no necesita mas representantes que los que actualmente tiene pues, si con el numero actual poco o nada hacen en beneficio general mayor cantidad hara menos con recargo del erario publico. Esta es la unica ventaja que ofrece el proyectado aumento de representacion.

AGUA POTABLE

Para los pueblos de la Provincia

El P. E. ha elevado a la H. Legislatura, un proyecto de ley, que tiende a beneficiar a los pueblos de la provincia, procurandoles agua potable, para aquellas poblaciones que carecen de ella a pequeña profundidad y cuyos estudios, asegurran la obtención del precioso liquido.

El proyecto del P. E. como pódra verse, va tambien mas alla, y tiende a comprobar la existencia de petroleo y otras sustancias que de hallarse, reportarian una incalculable fuente de riqueza y economia para el futuro de la provincia.

La aftosa

La fiebre aftosa, que tantos estragos viene causando en la ganaderia de las provincias de Santa fe y Buenos Aires, se ha extendido a la de Córdoba.

Parece que la enfermedad empieza a propagarse con grán rapidez, ocasionando una mortandad considerable.

Muchos estancieros han solicitade intervención de la Sociedad Rural, habiéndose dispuesto dictar a los hacendados que lo soliciten, las medidas profilácticas para evitar la propagación del mal.

Las proporciones que va alcanzando el desarrollo de la aftosa, así como la mortalidad siempre creciente de hacienda por igual causa, dan a este asunto una importancia considerable, haciéndose necesaria la intervención de las autoridades a fin de coadyuvar a la acción privada en la lucha contra esta epizootía que tan seriamente amenaza a nuestra ganaderia.

Una vergúenza

21.000.000 de kilos de papas estancadas

Mientras de todos lados una sola voz se alza clamando por el abaratamientos de los articulos mas necesarios para la alimentacion del pueblo, las empresas ferroviarias contribuyen al encarecimiento de la vida al no facilitar vagones para transportar 300.000 bolsas de papas que estan estancadas en Balcarce.

Es imprescindible que el gobierno intervenga en este asunto. El pueblo no puede estar a merced de una empresa ferroviaria, ni es posible tolerarse sin la debida protesta, cuando se trata de su alimentacion. Tanto el P. E. como la direccion de ferrocarriles deben tomar inmediatamente las providencias que corresponden.

Dicen de Balcarce: En la estacion hay mas de 200.000 bolsas de patatas paar cuyo traslado se precisarian unos 1200 vagones mas o menos, existiendo aun en los rastrajos alrededor de 400 mil bolsas que representan un valor aproximado de 3.900.000 de pesos.

Estas cifras no han logrado hacer cambiar de actitud a la empresa del F. C. Sud que diariamente recibe demandas de vagones sin acceder a ninguna de ellas, como si no le interesara salvar este cuantioso capital en peligro.

Mientras tanto, la falta de papas se hace sentir de manera alarmante en diversas partes del pais y con el alza consiguiente, en forma progresiva, de los precios de ese articulo».

Football

Como está anunciado, el domingo próximo tendrà lugar el partido de football concertado entre los teams de los clubs «Combinados Ferroviarios» de la capital y «Atlético» de ésta, y en el que se disputará la copa donada por el señor Ricardo Valinoti.

Dicho partido ha despertado gran interés entre los aficionados a este sport, y es de preveer que la nueva plaza de ejercicios físicos del Club Atlético se ha de ver sumamente concurrida el domingo a la tarde.

—

En la vidriera de la tienda de Belhart se exhibe, desde hoy, al hermosa copa donada por el señor Valinoti, que será disputada en este partido.

—

El joven Ciro Guerra, que se ha radicado en esta localidad, tiene el propósito de incorporarse al team del Club Atletico. Si esta incorporación se lleva a cabo, el team del Atlético contará en su linea delantera con un buen elemento, pues Guerra a actuado hasta hace poco tiempo en el team «Independiente» de Dolores, como centro foward.

—

En nuestro número de mañana daremos a conocer la nomina de los jugadores de los dos cuadros que intervendran en el partido del domingo.

—

De la secretaria del Club Atletico se nos pide citemos a todos los componentes del team, a reunirse esta noche a las 8 y media, en el local del citado centro, a objeto de comunicarles asuntos referentes al proximo partido.

PRIMAVERA

Al fin la esquiva abandonó sus enojos: radiante se nos ofrece rebosando luz y alegria: Ha prodigado sus encantos. Volvió la vida, y justo es agradecerlo: rompamos, pues, el silencio de los dias tristes y vayan las cuartillas dedicadas al tiempo primaveral.

Volvió la primavera, y con ella la plenitud, la vehenecia, el ardor y la poesía. Lo dicen las praderas al renovar su mullida alfombra de esmeralda; los árboles con sus yemas, henchidas de sabia fecunda y de vida, que esperan se rompa el broche que las oprime, para ofrecer el prodigio de su verde follaje y de su fragante aroma y lo dicen las golondrinas, las negras y veloces golondrinas, adorno del espacio azul...

Volvio la primavera, la juventud el mas brillante sol, el cielo mas claro, la flor mas hermosa y mas fragante, el aire mas tibio y volptuoso. La juventud que vuelve, la juventud completa, la juventud del año.

Las flores, como calidas confesiones de nuevos amores y de dichas futuras, se abren al impulso alentador de la vida que llega, que preña el seno de la tierra y que brota lozana por doquier, que nos anima a seguir la lucha, que nos invita a vivir con ella una existencia mas feliz, llena de promesas y de esperanzas.

La naturaleza está de fiesta, porque vuelve la luz y la alegria, La brisa que pasara callada y triste, entre las escuetas ramas de los árboles, que resignados, soportaran el peso del invierno, comienza a cantar sus ensueños sosegados, que incitan al extasis; los arroyuelos cristalinos, dejan deslizar sus aguas, entonando himnos de gloria y de alabanza, y las calladas fuentes, al susurro de su chorro monótono, traen imágenes de pastoras tierras y dulces que cantan sus amores, cuando el sol se hunde lentamente en el ocaso.

Bajo el soplo fecundo de sus tardes azules, de sol y de perfumes, bajo una átmofera de sensualidad pasajera, las flores, con sus corolas policromas, parecen suspirar, como si fuesen seres femeninos que sienten el paso tacito del amor.

Y se vende á uno veinte.





1919 - PRIMAVERA Y VERANO 1919

AL PUBLICO

Habiendo ya recibido casi totalmente el gran surtido de mercaderias para la presente estacion y convencidos de la grandiosidad que reune, por cuanto supera a de los años anteriores en selección de gustos elegantes y de clases inmejorables, nos complacemos en llamar la atencion de nuestros distinguidos favorecedores y del público en general, sobre esta presentacion del nuevo surtido, que demuestra una vez mas que no omitimos ningun esfuerzo para servir a nuestros clientes.

Tenemos GENEROS DE SEDA EN Charmeuse, Crep de Chine, Faille, Haitienne, Failletine, Popelinas, Foulares y Espumillas, colores clásicos y de gran moda, clases especiales y a precios módicos.

En GENEROS LANA—Gabardinas, Velardine, Sargas, etc. surtido de colores excepcionales.

En GENEROS ALGODON tenemos un variadisimo surtido. Presentamos la mas rica coleccion de voiles en todos los estilos y especialmente en colores lisos.—En Zephires, Percales, Muselinas y Batistas de diversas clases que presentamos este año y sobre todo a los precios que los vendemos, nos coloca como siempre en primera linea.

No dudamos que una visita a nuestra casa será beneficiosa para todos. Si Vd. no puede hacerlo, solicitenos los muestrarios, que gustosos se los enviaremos.

NOTA—Advertimos que los generos finos ya sean en seda como en lana los hemos recibido en cortes y uno solamente de cada gusto y color, no repitiendo ninguno bajo ningún concepto.

CASIMIRO J. GALLI & Cia.

NOTICIAS

REPARACION DE CAMINOS

Por el ministerio de obras publicas de la provincia, se ha remitido a la camara de diputados el proyecto, por el cual solicita el P. E. la autorización correspondiente para invertir hasta la suma de 900.000 pesos en la reconstrucción y reparacion de puentes y alcantarillas que sufrieron desperfectos con motivo de las últimas inundaciones. Con esa cantidad se procedera tambien a la reparacion general de los caminos de la provincia.

CAJA MUNICIPAL

ENTRADAS DEL DIA 2 DE OCTUBRE

Transferencia—M. Pontana 90
Sepultura—M. M de Vivot 18.
Guia—J Peruchena y Cia. 2.
Total recaudado $ 110.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 9 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m.

En la oficina del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente.

Nacimientos: 1 mujer legitima, 1. varon legitimo.

LA LAGUNA DE «LOS DIFUNTOS»

En una gira que realizamos ayer por las inmediaciones de la laguna de «Los Difuntos» hemos podido comprobar que esta se halla muy crecida, llegando el agua hasta las barrancas que bordean la laguna.

La verde arboleda de las quintas que circundan la laguna, dan a ese lugar un aspecto pintoresco y atrayente, lo que influira para que, como en años anteriores, sea este el punto indicado para que las familias realicen excursiones en botes pic-nics y fiestas al aire libre.

NUEVO HORARIO

De la casa Olaringa se nos pide hagamos saber al publico que desde la fecha regira en la casa el siguiente horario: de 7 a. m. a 12 m. y de 1 a 7 p. m. Los domingos la casa permanecera cerrada todo el dia.

POLICIALES

Hurto

Ha denunciado en la comisaria de esta el vecino Ezequiel Fernandez que autores ignorados, le han hurtado un caballo que evalua en 120 $ m/n.

PROFESIONALES

ANDRÉS M. CURUCHET
ESCRIBANO PUBLICO
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

SEGUNDA COPES
PARTERA
(Diplomada en Buenos Aires)
Ha baierto su consultorio en la Calle Sarmiento 345 U. Telef. 23 MAIPU



DENTISTA
CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA
CECILIA BOSCHI
Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires
Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.
Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimiento científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.
SE ENCUENTRA en AYACUCHO
Consultorios | En Maipú: MADERO 217 | En AYACUCHO: Calle Sarmiento
Horas de consultas: de 8 a. m. a 12 m. y de 2 á 6 p. m.

DR. JUAN J. BARBIERI
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calles Alsina U. T. 28
MAIPU

ANGELA J. GESTAS
PARTERA
Ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
Necochea 842 MAIPU
Unión Telefonica 20

EUSEBIO LOZANO
Martilero Público
Negocios y tramitaciones en general agente Compañia de Seguros «La Previsora»
MAIPU

Delco-Luz
Muchos que no conocen nuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.
No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo eléctrico DELCO-LUZ.
No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie
DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléctrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan insignificante que nunca pasara de centavos por semana da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los datos.
CARATCOCHE Y DARRITCHON

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo trabajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mi Recibo odenes: MITRE 61

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes
—DE—
Santiago Miglierina y Cia.
Se abrirá enbreve
ROCA 763—MAIPÚ

Alfonso de Benardi
Pintor Decorador y Empapelador
Se encarga de efectuar cualquier trabajo del ramo, a precios sin competencia, tanto en el pueblo como en la campaña.
Trabajo garantido
Calle Italia nº 7 — MAIPÚ

Uno Cipolletti
Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.
Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.
¡Ojo Pichincheros!
Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.
Da vuelta trajes y sobretodos dejándolos como nuevos a precios módicos.
v27o

Un señor
que ha sido aliviado de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufran de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, asma, tisis, pneumonía, etc., un remedio que lo ha curado completamente. Esta indicación para el bien de la humanidad es consecuencia de un voto. Dirigirse por carta al señor C. D., calle [illegible] 153.—Buenos Aires

Joyeria, Plateria, Armeria
Relojeria — Optica
CALLE ALSINA 538 — CALLE ALSINA 538
J. Mendez Quintana
TALLERES EN LA CASA
MAIPÚ :-: F. C. S.

Farmacia de Pueblo
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACEUTICO
ROCA 486 — MAIPÚ

Caracotche & Darritchon
Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA DE HACIENDAS
MAIPÚ :-: FC. S.

UN LLAMADO
A los señores interesados por arrendar campos, en razon de cuyos momentos sumamente propicios, me es grato indicarles la conveniencia de que deben sin demora inscribirse en este escritorio, a los efectos de aprovechar ciertos negocios que actualmente circulan por el mismo y para con eso ponerles también al corrinte de las novedades a medida que se vayan presentando.
Puede convenirle esta ocasión, no olvide de tomar nota: Roca 277—U. Telet. 39—Maipú, F. C. S.
E. Raimundo Iriarte
20 v 29 s.

RETRATOS! RETRATOS!
Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte. Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.
FOTOGRAFIA FERNANDEZ
MAIPÚ—F. C. S. — ROCA 582
e20 s.

Plateria, Joyeria y Relogeria

— DE —

Luis Pignata

ARTICULOS PARA REGALS

RELOJES DE PRECISION

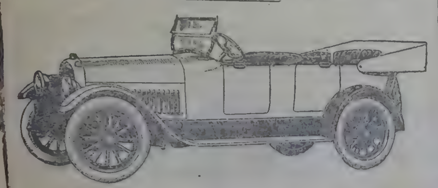
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA

Roca 334 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

E. Raimundo Iriarte



Los 3/4 de siglo transcurridos desde que con todo tesón se fabrican estos tamosos automóviles, es el más sólido exponente que puede acreditar una perfecta construcción mecánica y un bien definido conjunto de lineas.

En razón de ello, los de la Serie 19, son muy dignos de una minuciosa observación, la vez que se desee la compra de un destacado automovil que satisfaga con creces el orgullo del buen aficionado automovilista.

Para la campaña, tambien mas que nunca hoy, es el verdadero coche ideal, dado que es liviano, fuerte, económico, seguro, de material de primera veloz, aliviado en su manejo, de precio bajo incomparable, respondiendo a su material y, en un todo, de una estética muy digna de admiracion. Hay varios modelos distintos entre ellos, lo que hace que facilmente pueda satisfacerse cualquier gusto.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPÚ, F. C. S.

PUESTO DE FRUTA Y VERDURA

— DE —

MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?** Acuda a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?** hoy mismo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo? Llevlo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **bicicleta?** Llévela enseguida a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.? Llévelo todo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo? Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado? Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza PASINI

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos

MIGUEL GARRIGA

BUENOS AIRES — MAIPU

15 Exposicion-Feria de Reproductores - 15

EN MAIPU

130 TOROS DURHAM

de Pedigree y puros por cruza, a galpon y a campo 2 años.

Con el concurso de las siguientes cabañas.

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos.

SANTA ROSA, en Chascomús de Gerónimo Rocca e hijos.

EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas.

LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos.

LA BRITANNIA, en General Belgrano de Juan B. WALKER.

SAN MIGUEL, en Ayacucho, pe Manuel y Andres Ceverio.

SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas.

LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas.

NO SE RECIBEN MAS CONSIGNACIONES

El 5 y 6 de Octubre pròximo

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

MIGUEL GARRIGA

Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuatro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase, surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos tambien que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.

Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

- MARMOLERIA Y LAPIDERIA -

— DE —

PAOLETA Hnos.

(Casa fundada en 1880)

MONUMENTOS, LAPIDAS Y OBRAS DE ARTE

Representante en Maipú: Enrique Macchi

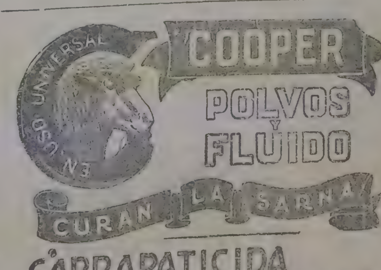
"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos que hacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU



GARRAPATICIDA

ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & N

Delco-Luz

Muchos que no conocen nuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos de mostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para presar servicio eléctrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

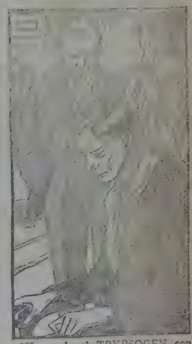
Antonio P. Caiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sín antes pedirme pecios a mi Recibo odenes: MITRE 61

UN JOVEN DE 22 AÑOS, DIABETICO.—COMO SE CURO



"He usado el TRYPSOGEN con éxito extraordinario. Se trataba de un joven de 22 años, cuya orina, año y medio antes de empezar el tratamiento, contenía gran cantidad de azúcar. Además, el enfermo disminuía constantemente de peso: de 73 kilos quedó reducido a 65; y la salud decaía de modo tan marcado que sus padres perdieron la esperanza de salvarlo. En tales circunstancias, receté al paciente el TRYPSOGEN, combinado con una dieta rígida y agua pura en abundancia. Un año después de seguir este tratamiento el enfermo [illegible] curado. Y hasta [illegible] hace un año que se le dió de alta, no se ha observado [illegible] alguno que haga temer una recaída."

El TRYPSOGEN es un producto Opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

Un señor

que ha sido atacado de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, [illegible], tisis, [illegible], etc., un remedio que lo ha curado [illegible]. Esta [illegible] de un vale. [illegible] por carta al señor C. B. [illegible] 123.—Buenos Aires

Año XVIII Número 5008 | MAIPÚ, Sabado 4 de Octubre de 1919 | Redaccion Anónima

Administración y Redacción
MAIPÚ Nº 515 - U. Telef. 1




LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador-Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

Pida hoy mismo

UNA LIBRETA del establecimiento Bonazza, autor del FOTO PROYECTOR universal y sabrá como conseguir POR UN PESO SOLAMENTE un espléndido retrato al lápiz, listo con su marco y del tamaño exterior de 65 por 55 centímetros.

El FOTO PROYECTOR es la máquina fotográfica mejor del mundo por sus múltiples aplicaciones, es la última palabra y el desideratum del fotógrafo, del artista, dibujante, pintor, arquitecto, ingeniero y enseñanza en general.

El FOTO PROYECTOR en el vasto escenario de la fotografía tiene múltiples aplicaciones. Comprar el FOTO PROYECTOR es conseguir un patrimonio inestimable. El FOTO PROYECTOR BONAZZA imprime y revela 60 bromuros 50x60 en una hora.

Por informes al señor S. Saverio Bonazza, en Balcarce o a su representante en la localidad Salvador Loiacono.

v16o

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

En Maipú		Por correo a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50		
« trimestre	« 4.50		
« año	« 18.—	Trimestre	$ 5.—
Numero suelto	« 0.10	Semestre	« 10.—
		Año	« 20.—

La Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 el centímetro de columna.

Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.

Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.

Remates y avisos generales: Précio convencional.



Casa Fernandez & Mattenent

Neumáticos y cámaras CLARK

Todos los tamaños

Aceite "MOBILINA"

— TODOS LOS TIPOS —

CARBON DE LEÑA - PAPA

Almacen de comestibles y bebidas

— Reparto a domicilio —

MAIPU | U. T. 27

Confitería "COLON"

— DE —

BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
— Y —
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 | MAIPU - F. C. S

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de calidad insuperable

Solicítense precios y muestras al representante en Maipú y zona J. Mariano Pasin

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confirman su bondad. Haga vd. su pedido y se convencerá del buen resultado.

c16ji

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

CAPITAL AUTORIZADO		155.000.000
« EMITIDO	50.000.000	
« SECCION HIPOTECARIA	25.000.000	75.000.000
« REALIZADO		62.500.000
FONDO DE RESERVA		9.082.26

Casa Matriz *LA PLATA*—Casa *BUENOS AIRES* San Martín 137/. AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL Nº 1 Bernardo de Irigoyen 120, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 2091 Cabildo (Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana, Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Areco, Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colón - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear, General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guamini - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Lobería - Lomas de Zamora, Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Moron, Nueve de Julio, Olavarría, Patagones, Pehuajo - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch, Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Fernando, San Isidro, San Martín, San Nicolás, Suipacha, Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la república y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa - Estados Unidos de America—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemala - San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay. Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cobranzas, recibe depósitos, abre cuentas corrientes, emite giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos, de administraciones generales de propiedades.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantía de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires, En dinero efectivo, amortizables en 10 años, En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA

Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 ,, despues de 60 dias	4	"
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	1 ½	«
" " de 60 dias	2	"
" " de 90 dias	3	"
COBRA		
Por adelantos en cuenta corriente	8	«

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu — JUAN COLANGELO—Gerente



"EUSKALDUNA"

— DE —

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas

Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas

Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central | — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) | Buenos Aires

¡Lo mejor Para la sarna!

Polvo TRIUMPH (Concentrado)

Flúido TRIUMPH

EN VENTA:

Laboratorio Triumph

Perú 1182 BUENOS AIRES



LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

Maipú Octubre 4 de 1919

Información general

DE BUENOS AIRES

Circula el rumor de una huelga marítima, aunque la Federación la desautoriza.

—Comunican de La Plata que el P. E. ha mandado un mensaje a la legislatura pidiendo autorización para enviar a Europa en mision financiera al ministro De Madrid.

—Es cosa resuelta que el ministro de Madrid renunciará en la semana entrante, siendo reemplazado por el señor Boati

—El dia 10 se reunirán los miembros de la alta comision financiera penamericana para formular el programa de trabajo. Presidirá el ministro Pueyrredon.

—La colecta para los niños pobres alcanzo a 160.000 pesos.

—El sepelio del Dr. de la Plaza ha sido una manifestación como pocas veces se ha visto igual. Concurrió cuanto tiene Buenos Aires de representativo. Los concurrentes marchaban detrás de la cureña descubiertos. Estuvo presente todo el cuerpo diplomático. Las tropas rindieron los honores de ordenanza.

—Dos individuos penetraron anoche al Banco Comercial de San Martin sorprendiendo al contador y al ordenanza, a quienes ataron y amordazaron robando diez mil pesos. Los ladrones fugaron.

—La policía de Avellaneda detuvo a varios individuos relacionados con el autor del atentado a Crotto. Se ha confirmado que no se trata de una pedrada sinó de un proyectil de arma de fuego fabricado en una casa anarquista de los alrededores.

DE LA REGIÓN

DOLORES

Debido a la grande intensidad que ha tomado el desarrollo de la epizoota aftosa en las haciendas vacunas, la cual ha hecho y esta haciendo verdaderos estragos en los tambos, atacando implacablemente a las vacas lecheras, desde hoy muchos lecheros suspenderan el acostumbrado reparto, siendo ya muchos los que han reducido a menos de la mitad el numero de sus marchantes o la cantidad de leche que acostumbran dejar diariamente.

—Mañana se jugara en esta ciudad un interesante partido de football entre los team «Alumni» de esta y «Sarmiento» de Tandil.

La fiebre aftosa

ENORME MORTANDAD DE VACUNOS

La epidemia de aftosa que viene haciendo extragos entre el ganado vacuno de toda la provincia ha sufrido una reagravacion intensa en los ultimos dias, produciendo grandes bajas en los establecimientos mas importantes.

En toda la region ganadera de la zona el mal se ha cebado implacablemente y tiene justamente alarmados a los que dedican su esfuerzo por la mejora de nuestra ganadería, que en en el término de pocos dias han visto desaparecer a lo mejor de sus haciendas.

En varios establecimientos de este partido la mortandad de vacunos acusa una cifra elevada, contándose algunos que han perdido hasta 2 mil cabezas. Según cálculos aproximados las pérdidas experimentadas por los hacendados loceles se elevan a varios miles.

El atentado al Dr. Crotto

Refiriéndose a esta cuestión, que unos diarios atribuyen a un accidente y otros a un atentado, un diario de La Plata, dice lo siguiente:

«Estamos en condiciones de afirmar que el percance de los otros días, ocurrido al Gobernador mientras se dirigía en compañía del Ministro de Gobierno y de otros caballeros, a Buenos Aires, en automóvil, no es de la simpleza que se le dió en el primer momento. Se trata de un atentado.

Al disminuir la marcha del auto por tener que doblar la calle Pavón, para seguir por Mitre en Avellaneda, sonó un tiro que atravesó y rompió los dos cristales del auto, cristales gruesisimos y biselados. Como se vé, no puede ser una piedra la que atraviesa dos cristales, porque se sabe que una piedra siempre queda en el interior del vehículo cuaneo atraviesa un cristal del mismo.

Además, hemos observado los pedazos de cristales rotos y todos ellos están en forma de estrella, fenómeno sólo producido por bala, dada la fuerza y velocidad que lleva siempre un proyectil así».

Football

EL PARTIDO DE MAÑANA

En la plaza de ejercicios físicos del Club Atlético, se realizará mañana a las 2 y 30 de la tarde el partido de football entre los teams del «Atlètico» de ésta y «Ferroviarios» de Buenos Aires, y en el que se disputará la copa donada por el señor Ricardo Valinoti.

No hemos de adelantar, por cierto que el partido resulte la expresión fiel del juego de football, pues a causa de las ultimas lluvias la cancha no ha quedado en muy buen estado, lo que dificultará sin duda, en algo, el juego. Por otra parte nuestros jugadores, a causa tambien del mal tiempo, no han podido practicar, razon por la cual se presentarán al field sin estar mayormente entrenados.

Sin embargo estos inconvenientes pensamos seran salvados por el entusiasmo y la buena voluntad de los muchachos, cualidades estas que constribuyen, las mas de las veces, para llevar cualquier empresa al exito deseado.

No hacemos tampoco pronósticos; el cuadro de «Ferroviario» segun informes, es fuerte y homogeneo y tienen la ventaja de estar bien entrenados pues juegan con mucha frecuencia.

Sin embargo. ..veremos mañana.

A las 2 y 30 de la tarde al llamado del referee Pablo Sabella, formaran los cuadros en la forma siguiente.

ATÈTICO—MAIPÚ

N. Sabella
M. Battista — P. Murias
F. Islas—T. Sosa—G. Murias
A. Rech—E. Parodi—C. Guerra
N. Olariaga — A. Marino
——o——
L. Gonzalez — A. Delgado
A. Manders, C. Brizotti, A. García
A. Pereyra, J.Parodi, A. Edwin
J. Aguirre — A. Calzetti
M. Canini

FERRÓVIARIOS—Bs. As.

Actuarán de linesman de Atlético: F. Iphar, y de Ferroviarios E. Galatti. Suplentes del Atlético, Micucci y Rigamonti.

La banda de música municipal, cedida por la intendencia, concurrirá para amenizar la fiesta.

Los jugadores bonaerense llegaran a Maipu en el tren de la madrugada de esta noche, disponiendo de un coche dormitorio especial, que les ha facilitado la empresa del ferrocarril del Sud, por ser todos empleados de las oficinas de estación Constitución.

El club Atlético ha designado una comisión para que acompañe a los visitantes.

A medio dia, en el local del club Atlético se obsequlará a los jugadores con una comida criolla, y por la noche con una cena en el hotel Goenaga.

El acceso a la plaza será libre para el publico, a excepcion de la cancha de football que lo será unicamente para los jugadores que intervengan en el partido.

Debido a que las vertientes de ague, a causa de las ultimas lluvias estan muy altas é imposibilitan el trabajo de efectuar oyos en el suelo para colocar palos, no se ha podido llevar a cabo la instalacion del gimnasio, que se efectuara una vez que sea posible realizar esos trabajos.

Humoristicas

UNA VACA MUSÍCAL

La historieta nos llega de Norte America, Se trata de una vaca musical.

Desde hacia tiempo, un campesino del Norte del Estado de Nueva York vivia inquieto. El y su mujer pasaban unas noches espantoses. Cuando mas profundo era su sueño, venian a despertarlos unos sonidos musicales, extraños, fantásticos, cuya naturaleza no conseguian adivinar. No se sabía de donde procedian; pero el el matrimonio estaba convencido de que se trataba de algun espiritu diabolico.

Aquellos sonidos figuraban aires musicales, eran gritos, notas, suspiros que resonaban bajo sus ventanas. Nuestro campesino, armándose de valor, abria la puerta de la granja, pero no descubria nada; ni fantasma, ni musico, solamente se veia la vaca bajo la ventana, rumiando con el aire mas pacifico posible.

Un dia el carnicero del pueblo compro la vaca, la llevó al matadero, y al descuartizarla se descubrió el misterio del fantastico musico. La vaca se habia tragado, no se sabe como, una harmónica, y cuando el animal rumiaba, el aire, al penetrar en el primer estomago, hacia sonar las notas del indigesto instrumento.

«Se non e vero»,..

NOTICIAS

SOCIEDAD RURAL

Mañana a las 4 de la tarde, en el local de la sociedad italiana celebrara asamblea la sociedad Rural a objeto de tratar la signiente «orden del dia«.

Sorteo y renovacion parcial del Directorio.

Consideracion de la memoria y balance general correspondiente al ultimo ejercicio administrativo.

TEATRALES

Nos escribe el representante de la compañia Lagomarsino, que se halla actuando en Chascomus, que anunciemos su debut en el teatro de la sociedad italiana para el martes 15 del corriente con la obra en tres actos «La Conquista».

El domingo 12 del corriente, en el mismo teatro, el cuadro filodramatico local «Florencio Sanchez», dara una funcion poniendo en escena «La Mujer de Ulises».

REGISTRO CIVIL

Horario: de 9 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m.

En la oficina del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente.

Defunción—Francisco Flores, de 42 años, casado, argentino domicilado en este pueblo.

Nacimiento—1 varon legitimo.

BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA

La sucursal en Dolores de la poderosa institución cuyo nombre nos sirve de epigrafe, en su deseo de facilitar sus operaciones, especialmente a los ganaderos y agricultores, ha nombrado sus corresponsales al Sr. Diego Ibarbia en General Madariaga y al Sr. Manuel R. Becerra en General Guido.

CLUB ATLETICO

INVITACION

La comision del Club Atletico invita a los socios y familias y al publico en general, a concurrir, mañana domingo a las 2 y 30 de la tarde, a la plaza de ejercicios fisicos a presenciar el partido de football que se jugara entre el team de este centro y el «Combinados Ferroviarios de la Capital Federal.

La Comision

REMATE DE TOROS

El martillero señor Miguel Garriga dara comienzo mañana en el local de la Sociedad Rural a la venta de los reproductores vacunos de raza Durhan, de acuerdo con los detalles y condiciones que se establecen en el aviso que insertamos en otro lugar de este diario.

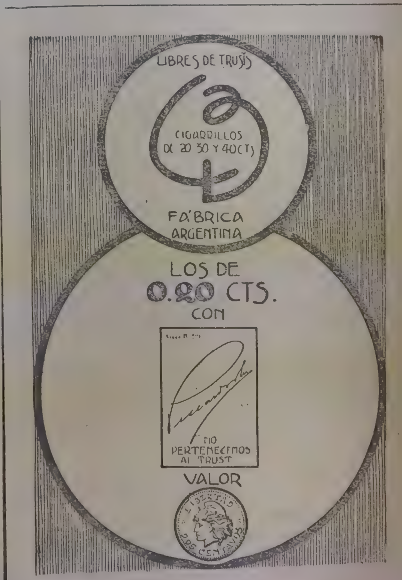
FARMACIA ABIERTA

Mañana permanecera abierta todo el dia por corresponderle el turno, la farmacia de Parisi.

BIBLIOGRAFÍA

«La Cultura Argentina» acaba de editar «La historia de Rosas» en un solo tomo, en que su autor Manuel Bilbao, hace un bosquejo de la historia politica de la República Argentina desde el dia en que se emancipó de la España para constituirse en nación independiente, hasta el año 1832 en que ya gobernaba Rosas

Esta obra, viene precedida de un estudio psicológico por José Ramos Mexia.





1919 - PRIMAVERA Y VERANO 1919

AL PUBLICO

Habiendo ya recibido casi totalmente el gran surtido de mercaderias para la presente estacion y convencidos de la grandiosidad que reune, por cuanto supera a de los años anteriores en selección de gustos elegantes y de clases inmejorables, nos complacemos en llamar la atencion de nuestros distinguidos favorecedores y del público en general, sobre esta presentacion del nuevo surtido, que demuestra una vez mas que no omitimos ningun esfuerzo para servir a nuestros clientes.

Tenemos GENEROS DE SEDA EN Charmeuse, Crep de Chine, Faille, Haitienne, Failletine, Popelinas, Foulares y Espumillas, colores clásicos y de gran moda, clases especiales y a precios módicos.

En GENEROS LANA—Gabardinas, Velardine, Sargas, etc. surtido de colores excepcionales.

En GENEROS ALGODON tenemos un variadisimo surtido. Presentamos la mas rica coleccion de voiles en todos los estilos y especialmente en colores lisos.—En Zephires, Percales, Muselinas y Batistas de diversas clases que presentamos este año y sobre todo a los precios que los vendemos, nos coloca como siempre en primera linea.

No dudamos que una visita a nuestra casa será beneficiosa para todos. Si Vd. no puede hacerlo, solicítenos los muestr arios, que gustosos se los enviaremos.

NOTA—Advertimos que los generos finos ya sean en seda como en lana los hemos recibido en cortes y uno solamente de cada gusto y color, no repitiendo ninguno bajo ningún concepto.

CASIMIRO J. GALLI & Cia.

DIA SOCIAL

VIAJEROS

De Buenos Aires señor Marcos S. Iriarte.

De Buenos Aires señores Miguel Garriga y Roque M. Quinteros.

ENFERMITO

Se ha notado una mejoria en el estado del niño Meneco, hijo de los esposos Valinoti-Laferriere.

POR EL TEMPLO

Inusitado brillo prometen obtener los cultos religiosos, que, en honor de Nuestra Señora del Rosario p trona de este pueblo, se celebrarán mañana en el templo parroquial.

A las 7.20 a. m. habrá misa de comunión para las congregaciones y fieles de la parroquia.

A las 4. 30, misa solemne cantada por el coro de señoritas de la congregación Hijas de Maria.

A las 3 de la tarde se realizará la procesión por el interior de la p'aza San Martin, terminada la cual, se impartirá la bendición solemne.

A las 7 p. m. el cura parroco, desde el púlpito, dará una conferencia de ocasion.

PRIMAVERA

Salve primavera bendita! .... Te sentimos aparecer esparciendo por doquier tus infinitas galas, repartiendo aqui y alla la belleza y a alegria. Tu eres la vida, el re nacimiento; en ti revive todo, las flores nos muestran sus corolas entreabiertas, derramando sus perfumes que todo lo embalsaman los pajaros te saludan, los unos con sus cantos y trinos, los otros con sus gritos y chillidos y .. todo es bullicio. Tu venida todo lo cambia y los transforma desde la humilde casita blanca del pobre, hasta los suntuosos palacios de los poderosos, a todos ofreces tus obras, eres prodiga con tus dadivas y para todos traes la alegria y el embellecimiento. Hasta nuestros muertos queridos reciben de ti beneficios, cuantas manos con dolorosa suavidad colocaran una de las flores que entreabrio tu poder, sobre el cuerpo de ser amado, cuya alma huyo para siempre a lo desconocido, dejando desolado el hogar que con tanto amor l'ego a formarlo! ... Primavera! eres la diosa consuelo del que sufre, a'egria del rico y esperanza del pobre,

PROFESIONALES

Andrés M. Curuchet
ESCRIBANO PUBLICO
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

Segunda Lopes
PARTERA
(Diplomada en Buenos Aires)
Ha abierto su consultorio en la Ca e Sarmient c545 U. Telef. 28 MAIPU



DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA
CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médica de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor .etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimiento cientificos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

SE ENCUENTRA en AYACUCHO

Consultorios { En Maipú: MADERO 217 / En AYACUCHO: Calle Sarmiento

Horas de consultas: de 8 a. m. a 12 m. y de 2 á 6 p. m.

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calles Alsina U , T. 28
MAIPU

Angela J. Gestas
PARTERA
Ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
Necochea 842 MAIPU
Unión Telefonica 20

Eusebio Lozano
Martilero Público
Negocios y tramitaciones en genera agente Compañia de Seguros «La Previsora»
MAIPU

Delco - Luz

Muchos que no conocen nuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléctrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los datos.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme pecios a mi
Recibo odenes: MITRE 64

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes
—DE—
Santiago Miglierina y Cia.
ROCA 763 –MAIPÚ

Alfonso de Benardi
Pintor Decorador y Empapelador

Se encarga de efectuar cualquier trabajo del ramo, a precios sin competencia, tanto en el pueblo como en la campaña.

Trabajo garantido
Calle Italia nº 7 — MAIPÚ

Uno Cipolletti

Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.

Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.

¡Ojo Pichincheros!

Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.

Da vuelta trajes y sobretodos dejándolso como nuevos a precios módicos.

v27o

Un señor

que ha sido atacado de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, asma, tisis, pneumonía, etc., un remedio que lo ha curado completamente. Esta indicación para el bien de la humanidad es consecuencia de un voto. Diríjase por carta al señor C. D. calle [illegible] 163.—Buenos Aires

Joyeria, Plateria, Armeria
Relojeria **Optica**
CALLE ALSINA 538 CALLE ALSINA 538

J. Mendez Quintana

TALLERES EN LA CASA

MAIPÚ :-: F. C. S.

Farmacia de Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini
FARMACEUTICO

ROCA 466 MAIPÚ

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA DE HACIENDAS

MAIPÚ -:- FC. S.

UN LLAMADO

A los señores interesados por arrendar campos, en razon de cuyos momentos sumamente propicios, me es grato indicarles la conveniencia de que deben sin demora inscribirse en este escritorio, a los efectos de aprovechar ciertos negocios que actualmente circulan por el mismo y para con eso ponerles también al corrinte de las novedades a medida que se vayan presentando.

Puede convenirle esta ocasión, no olvide de tomar nota: Roca 277—U. Telef. 39—Maipú, F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

20 v 29 s.

RETRATOS! RETRATOS!

Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte. Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artí tico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artistico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.

FOTOGRAFIA FERNANDEZ

MAIPÚ—F. C. S. ROCA 582

e20 s.

Plateria, Joyeria y Relogeria

— DE —

Luis Pignata

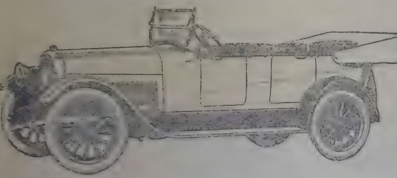
ARTICULOS PARA REGALS
RELOJES DE PRECISION
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA

Roca 331 (Alfindo del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

E. Raimundo Iriarte



Los 3/4 de siglo transcurridos desde que con todo tesón se fabrican estos famosos automóviles, es el más sólido exponente que puede acreditar una perfecta construcción mecánica y un bien definido conjunto de lineas.

En razón de ello, los de la Serie 19, son muy dignos de una minuciosa observación, la vez que se desee la compra de un destacado automovil que satisfaga con creces el orgullo del buen aficionado automovilista.

Para la campaña, tambien mas que nunca hoy, es el verdadero coche ideal, dado que es liviano, fuerte, económico, seguro, de material de primera veloz, aliviado en su manejo, de precio bajo incomparable, respondiendo a su material y, en un todo, de una estética muy digna de admiracion. Hay varios modelos distintos entre ellos, lo que hace que facilmente pueda satisfacerse cualquier gusto.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPÚ, F. C. S.

PUESTO DE FRUTA Y VERDURA

— DE —

MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llevelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévelo enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de su candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantisa absoluta en todos los trabajos

MIGUEL GARRIGA

BUENOS AIRES — MAIPU

15 Exposicion-Feria de Reproductores - 15

EN MAIPU

130 TOROS DURHAM

de Pedigree y puros por cruza, a galpon y a campo 2 años.

Con el concurso de las siguientes cabañas.
SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos.
SANTA ROSA, en Chascomús de Gerónimo Rocca e hijos.
EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas.
LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos.
LA BRITANNIA, en General Belgrano de Juan B. WALKER.
SAN MIGUEL, en Ayacucho, pe Manuel y Andres Ceverio.
SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas.
LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas.

NO SE RECIBEN MAS CONSIGNACIONES

El 5 y 6 de Octubre pròximo

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

MIGUEL GARRIGA

Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuatro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase, surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos tambien que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.

Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

- MARMOLERIA Y LAPIDERIA -

— DE —

PAOLETA Hnos.

(Casa fundada en 1880)

MONUMENTOS, LAPIDAS Y OBRAS DE ARTE

Representante en Maipú: Enrique Macchi

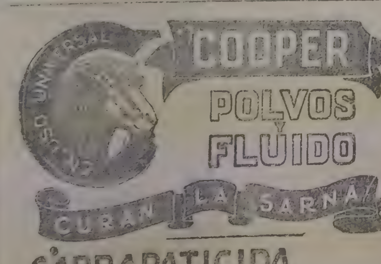
"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES — — — —

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos que hacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU



GARRAPATICIDA
ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER [illegible]

Delco-Luz

Muchos que no conocen nuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo eléctrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para presar servicio eléetrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

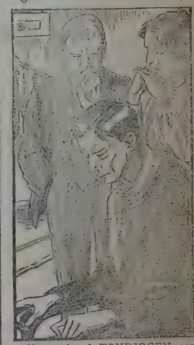
Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme preciosa mi Recibo odenes: MITRE 61

UN JOVEN DE 22 AÑOS, DIABETICO.—COMO SE CURO



"He usado el TRYPSOGEN con éxito extraordinario. Se trataba de un joven de 22 años, cuya orina, año y medio antes de empezar el tratamiento, contenía gran cantidad de azúar. Además, el enfermo disminuía constantemente de peso: de 73 kilos quedó reducido a 65; y la salud decaía de modo tan marcado que sus padres perdieron la esperanza de salvarlo. En tales circunstancias, receté al paciente el TRYPSOGEN, combinado con una dieta rígida y agua pura en abundancia. Un año después de seguir este tratamiento el enfermo estaba completamente curado. Y hasta ahora, o sea desde hace un año que se le dió de alta, no se ha observado síntoma alguno que haga temer [illegible]"

[illegible] TRYPSOGEN es un producto [illegible] de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterápia es el tratamiento [illegible] Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

Un señor

que ha sido atacado de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, asma, tisis, pneumonía, etc., un remedio que lo ha curado completamente. Esta indicación para el bien de la humanidad es consecuencia de un voto. Dirigirse por carta al señor C. B., calle [illegible] 122.—Buenos Aires

Año XVIII Número 5009

MAIPÚ, Lunes 6 de Octubre de 1919

Redaccion Anónima

Administración y Redacción
MAI ERO Nº 515—U. Telef. 1



LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador-Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

Pida hoy mismo

UNA LIBRETA del establecimiento Bonazza, autor del FOTO PROYECTOR

universal y sabrá como conseguir **POR UN PESO SOLAMENTE** un explendido retrato al lapiz, listo con su marco y del tamaño exterior de 65 por 65 centimetros.

El FOTO PROYECTOR es la máquina fotográfica mejor del mundo por sus multiples aplicaciones, es la última palabra y el desideratum del fotógrafo, del artista, dibujante, pintor, arquitecto, ingeniero y enseñanza en general

El FOTO PROYECTOR en el vasto esce[illegible] de la fotografia tiene multiples aplicaciones. Comprar el FOTO PROYECTOR es conseguir un patrimonio inestimable. El FOTO PROYECTOR BONAZZA imprime y revela 60 bromuros 50x60 en una hora.

Por informes al señor S. Saverio Bonazza, en Balcarce o a su representante en la localidad Salvador Loiacono.

v1Co

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

En Maipú		Por correo a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50		
« trimestre	« 4.50	Trimestre	$ 5.—
« año	« 18.—	Semestre	« 10.—
Numero suelto	« 0.10	Año	« 20.—

La Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 e centimetro de columna.

Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.

Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.

Remates y avisos generales: Precio convencional.



Casa Fernandez & Mattenent

Neumáticos y cámaras **CLARK**

Todos los tamaños

Aceite "MOBILINA"

— TODOS LOS TIPOS —

CARBON DE LEÑA - PAPA

Almacen de comestibles y bebidas

— Reparto a domicilio —

MAIPU **U. T. 27**

Confiteria "COLON"

— DE —

BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
— Y —
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 **MAIPU F. C. S**

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de caidad insuperab[illegible]

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona **J. Mariano Pasini**

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confirman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado

e16jl

Banco de la Provincia

- DE -

Buenos Aires

CAPITAL AUTORIZADO		155.000.0[illegible]
« EMITIDO	50.000.000	
« SECCIONHIPOTECARIA	25.000 000	75.000.000
« REALIZD O		62.500.00[illegible]
FONDO DE RESERVA		9.082.26

Casa Matriz *LA PLATA*—Casa *BUENOS AIRES* San Martin 137[illegible]
AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL Nº 1 Bernardo de Irigoyen 920, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 2091 Cabildo (Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Areco, Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear, General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guamini - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora, Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Morón, Nueve de Julio Olavarria, Patagones, Pehuajó - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Fernando; San Isidro; San Martin. San Nicolás. Suipacha. Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la república y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa—Estados Unidos de América—Méjico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones, recibe depositos, abre cuentas corrientes, emite giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos de administraciones generales de y propiedades.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires. En dinero efectivo, amortizables en 10 años, En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA

Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
" " " después de 60 dias	4	"
En Caja de Ahorros hasta 20.000	1 ½	«
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	2	"
" " de 60 dias	3	"
" " de 90 dias		
COBRA		
Por adelantos en cuenta corriente	8	«

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu

JUAN COLANGELO—Gerente



"EUSKALDUNA"

DE

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas

Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas

Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) Buenos Aires

¡Lo mejor Para la sarna!
Polvo TRIUMPH (Concentrado)
Flúido TRIUMPH
EN VENTA:
Laboratorio Triumph
Perú 1182 BUENOS AIRES



LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

Maipú Octubre 6 de 1919

LAS LANAS

Las entradas al Mercado Central de Frutos han sido tambien la semana pasada algo menores que las salidas, por lo cual el stock se ha reducido a unos 21.200.000 kilos. Han continuado llegando partidas de importancia a las estaciones terminales y son depositadas en las barracas particulares, pues en el Mercado Central no hay espacio.

Hemos tenido en el transcurso de la semana un mercado algo más animado, pero las operaciones fueron de excasa importancia pues aun cuando habia bastantes compradores, las órdenes que tenian eran por cantidades limitadas.

Es de lamentar que los cambios no se hayan afirmado, pues su flojedad es la que impide las operaciones de los compradores para Europa. Normalizados estos por medio de creditos a las naciones europeas, u otros que no han de tardar en arbitrarse, y reanudadas las operaciones de los norteamericanos todavia interrumpidas por las huelgas, hemos de tener un mercado animado y una corriente franca de negocios que permitirá la liquidacion de las lanas que quedan de la cosecha anterior y la venta facil de la nueva.

Films bonaerenses

LLUVIA DE «RANCHOS»... Y «RANCHOS» LLOVIDOS

Empiezan a salir los ranchos a la calle. El diá de hoy, un poco nublado, ha puesto en circulacion una gran cantidad de sombreros de paja coquetos unos, antipaticos otros, de la estacion pasada y de la presente estacion, algunos de color patito y otros de color naranja sucia.

Andaban garifos y retozones los jovenes de la calle Florida con su nuevo tocado, luciendo la cinta llamativa, el lustre de la paja, el ala ancha o angosta, cuando el cielo, despues de las dos, les aviso que el tiempo no estaba para esos lujos y que podia sucederles una desgracia inesperada. Cuando se nubló mucho, no faltaron quienes sacaron el pañuelo como para defender el rancho, cubriendolo cariñosamente con la fina batista.

—Casi se me moja, dijo un joven a su compañero, y hubiera sido una verdadera desgracia, porque me ha costado pesos...

—¿Ocho pesos?...

—Si, ocho... estos que valian antes tres..., ¿Te das cuenta?... Nada menos que ocho pesos! Ya no se puede vivir... Antes, con esa plata, yo me compraba tres ranchos y andaba paquete y lustroso toda la estacion... Ahora hay que conformarse con uno solo y aun con eso, pasar por un pobre...

—La guerra...

—¿La guerra? Un demonio!... Los «ranchos» se hacen en Buenos Aires, y no les cuestan a los fabricantes, entre cinta, paja, tafilete, etc., más de un peso... Mientras tanto, se venden a ocho...

—Hay que calcular la ganancia del vendedor...

—De mil por ciento... Ahora ya no hay precio para nada... Todo vale lo que quieren los vendedores... Habría que matarlos a todos...

Un copioso aguacero se descolgó sobre los charlatanes que hablaban mal de la gente. Fué inútil que escondieran el rancho debajo del saco... No habia mas remedio que comprarse otro... cualquiera que fuese el precio.

El aeroplano y la estancia

Un estanciero conocido, el joven don Ramón Santamarina, acaba de comprar un aeroplano con el cual piensa llegar en tres horas desde Buenos Aires a su establecimiento de campo en Tandil.

Es el primer paso de los muchos que se han de dar, seguramente, en tal sentido. El joven Santamarina, que no aspira a ser piloto, confiará a un experto en la materia la delicada mision de conducirlo cada vez y de realizar por los potreros de su estancia las «recorridas» que antes se hacian a caballo o en break.

El aeroplano tendrá así una nueva aplicación; el propietario irá al «rodeo» por los aires y seguirá desde lo alto, en caprichosas espirales, la tarea de sus peones.

Era lo unico que faltaba al cambio lento de las viejas estancias Ya los ingenuos paisanos habian dejado de asombrarse con los autos, y cuando creian recobrar de nuevo la serenidad, he aquí que les llega el patrón por la vía del cielo...

Mas de uno ha de ir a sujetar debajo del catre, y mas de un «desparramo» ha de producirse en los palenques criollos... siempre que para entonces los peones anden todavia a caballo!.

Sociedad Rural de Maipu

En el local de la sociedad italiana, celebró asamblea ayer a la tarde la Sociedad Rural local, a objeto de proceder a la renovación de la comisión directiva, resultando, de la votacion practicada, electa por mayoria de votos la lista siguiente:

Presidente: Pascual Valinoti.
Vice Presidente 1°: Pedro Darritchon.
Vice Presidente 2°: Jose Arrieta.
Secretario: Manuel Menendez.
Pro secretario: Juan Caracotche.
Tesorero: Paulino Camino.
Pro tesorero: Marcos Fontana.
Vocales: Nemesio de Olariaga, Gregorio Argel, Martin Rappallini, Eduardo Molins.

Club Atlético

Inauguración de la plaza de ejercicios físicos

EL PARTIDO DE AYER

Ayer fué inaugurada la nueva plaza de ejercicios físicos del Club Atlético, cedida por la Intendencia local en atención al pedido que esa institución le formulara oportunamente, al solo propósito de intensificar los deportes, completando su obra cultural.

El acto inaugural de ayer llevóse a cabo con el partido de football concertado entre los teams «Combinados Ferroviarios» de la Capital Federal, y «Atlético» local

Un público enorme acudió a la plaza poco despues de las 2 de la tarde, atraído por la doble novedad de una inauguración y un interesante encuentro deportivo.

La impresión general no puede ser mas halagadora para el Club Atlético. El nuevo local de ejercicios es la plaza General Alvarado, que une a sus hermosas condiciones naturales, la de estar situada a cierta distancia de la parte céntrica de nuestro pueblo, circunstancia por la cual, obliga a un grato paseo a todos sus visitantes.

Desde el momento que la plaza quedó a disposición del Club Atlético, se dió comienzo a los trabajos de arreglo. El local ha sido dividido en dos partes, una de las cuales, se destinó a cancha de football, y la otra, por su hermosa arboleda, sus avenidas y sus canteros, se dispuso para paseo e instalación de aparatos de ejercicios, columpios, etc., que se hará en breve.

En la parte que dá acceso al local, se ha colocado una portada con un tablero que fija la pertenencia y objeto de aquel.

Como ya hemos dicho, jugose ayer, en la nueva cancha, el match entre «Combinados Ferroviarios» y «Atlético» de esta, disputando la copa donada por el señor Ricardo Valinoti.—Haremos de él una breve crónica.

A las 2 y 30, al llamado del referée Pablo Sabella, se alistan ambos cuadros. Los maipuenses lucen los colores blanco y negro, los visitantes verde y blanco a rayas.

Invitado el presidente del club señor Valinoti, da el puntapié inicial. Tomada la pelota por los bonaerenses llevan un energico ataque a la valla local, desplegando en el juego bonitas y rapidas combinaciones, y dando por consecuencia que a los cinco minutos se produzca el primer goal marcado por Manders.

Se reanuda el juego y la linea delantera de los visitantes vuelve al ataque, dando lugar a que la defensa de Atlético empleara todas las fuerzas para evitar la caida de su valla. A los pocos minutos Perico Murias, al ir a parar la pelota, tuvo la desgracia de chingar, y sin que Sabella pudiera evitarlo, la pelota se alojo en su propia valla.

Siempre en el ataque los Ferroviarios, estos siguen desarrollando un juego de escuela, con magistrales combinaciones y pases tan bien medidos que causaron la admiracion del pubico.

Termina el primer periodo de juego, y despues del descanso reglamentario se reanuda de nuevo. Los maipunenses tratan de desquitar la ventaja del contrario, y animados por las manifestaciones del público llevan sendos ataques al arco de los «ingleses», la defensa, sin embargo, supo eficazmente evitar el peligro.

A los 20 minutos de juego y con diferencia de pocos minutos, los Ferroviarios, por intermedio de Garcia y Delgado, logran anotarse otros dos tantos. Los locales a fin de evitar un desastre, se repliegan a la defensa hasta la terminación del partido, que dá el siguiente resultado: «Combinados Ferroviarios» 4 goals, «Atlético» cero.

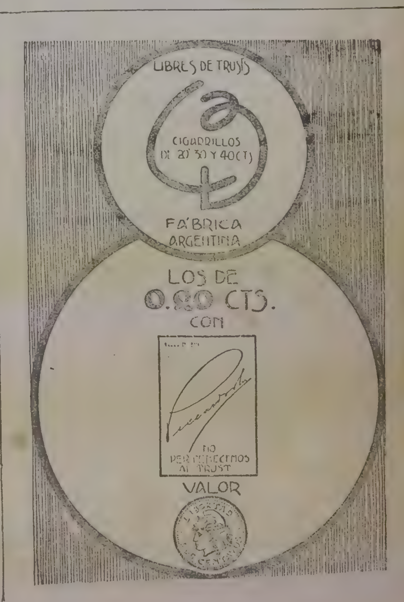
Las consideraciones que nos sugiere el partido de ayer, son las siguientes: Que él ha dado lugar a una interesante fiesta sportiva y social, al mismo tiempo; que el público entendido ha tenido oportunidad de presenciar, en el juego desarrollado por los Ferroviarios la verdadera escuela del football; que este partido ha sido una una enseñanza para los locales, quienes deben tener en cuenta que para conseguir triunfos se requiere una práctica constante, agregada a una buena dosis de entusiasmo, unión y disciplina.

A medio dia en el local del club Atletico se sirvio un suculento asado a la criolla, y por la noche, en el hotel Goenaga una cena de la que participaron los jugadores de ambos teams.

En esta ocasion el joven Enrique Arnossi, en nombre del donante de la copa Sr. Valinoti hizo entrega de ella a los visitantes, quienes la conservaran en su poder hasta el partido de revancha que se jugara, posiblemente, el proximo mes.

Contesto el delegado de Ferroviarios senor Cigangarelli, quien tuvo frases conceptuosas de agradecimiento por las atenciones de que fueron objeto en esta localidad.

Con motivo de tan feliz iniciativa, el presidente del Club Atletico, señor Ricardo J. Valinoti, que puso al servicio de ella su mayor entusiasmo y dedicacion, recibio numerosisimas felicitaciones de



los concurrentes al acto de ayer, y del propio modo el señor Luis J. Pilleaudeau a quien correspondio cooperar en su tarea al señor Valinoti.

La banda de music. que dirige el maestro Belfiore amenizo el acto imprimiendole mayor realce

Invitado especialmente hizo acto de presencia el intendente municipal señor Martin Rappallini.

Entre el nutridis mo publico qae hizo acto de presencia a la inauguracion y partido de ayer, hemos podido anotar las familias siguientes.

Marino, Lahitte, Argel, Marra, Laferrieri. Daneri, Gonzales, Jauregui Valinoti, Barker, Belhart, Vertullo, Rigamonti, Curuchet, Chieza, Forni, Galletti, Peru. hena. Darritchon, Sabella, Bernini, Rodriguez, Molins, Pedroncini, Eyharchet, Micuci, Saina, Coppola, Carrica, Rago, Chiappari Barja, Parizzi, Buchicardi, Teruggi, etc. etc,

NOTICIAS

PABLO PODESTA

Por manifestacione hechas por una persona muy allegada al enfermo se sabe que el delirio de las grandezas ha pasado y que Pablo ha entrado en un periodo de tranquilidad y lucidez sorprendente.

En consecuencia el doctor Bosch, abriga por el momento grandes esperanzas de salvarlo, lo que a no dudar constituiria un notable triunfo cientifico.

Seria pues de desear que la ciencia devolviera al teatro a PabloPodesta a quinn ya se le consideraba perdido.

FUNCION DE TEATRO

Del cuadro filo dramático «Florencio Sanchez» nos hacen saber que para la función que realizará el domingo 12 del corriente en el teatro de la sociedad italiana, se han fijado los siguientes precios para las localidades: palcos con entrada $ 5; platea 0.80; entrada a menores 0.50, pudiendo ser solicitades desde hoy al Sr. Marcellano Salanova.

En dicha funcion se pondran en escena el drama en 3 actos «La mujer de Ulises» y la comedia «objetos perdidos» siendo ambas obras del autor teatral Gonzalez Castillo.

BOQUILLAS PELIGROSAS

Tomamos de un colega el siguiente suelto;

«Esas boquillas coloradas que tanto se han generalizado, constituyen un grave peligro para la salud, pues del análisis químico que la Direccion de salubridad ha hecho practicar, se ha comprobado que los materias empleadas en su fabricación provocan el cancer a la garganta

Ha venido a descubrir este hecho la circunstancia de haber infinidad de personas atacadas de esa enfermedad en la capital federal.

En vista de esto la Dirección de Salubridad va a solicitar de los poderes públicos el decomiso de todas las boquillas de esa clase que se encuentran a la venta, haciendo alcanzar la disposición a las que se encuentran en uso en poder de las personas.

Nos anticipamos a llevar a conocimiento público esta noticia para que se cambie el uso de esa boquilla antes que el mal empiece a hacer estragos en los fumadores».

CAJA MUNICIPAL

ENTRADAS DEL DIA 5 DE OCTUBRE

Intereses—Banco de la Provincia 7.51.

Archivo y formulario certificado —M. Garriga 9 50.

Tranferencia—M. Fontana y Gia 30.

Abasto—R. Grieco 7

Total recaudado $ 53.01.

DIA SOCIAL

VIAJEROS

Para Buenos Aires señores Miguel Garriga y Nemesio de Olariaga hijo

De Buenos Aires señores Jose Arrieta y Enrique Miquelarena.

A Mar del Plata señora Manuel U. de Bernini.

¿Porqué puede vender tan barato Galli?

he aqui, la pregunta que muchos se hacen y no se la explican al comparar nuestros precios con los de otra casa, pero su contestación es muy sencilla, y nos sentimos muy satisfechos en hacerla pública.

Pocas personas habrá que no conozcan nuestra potencialidad comercial, nó solamente porqué poseemos tantas sucursales en los puntos más importantes de la Provincia, sinó que tambien saben que tenemos una grandiosa venta al por mayor que sin exajerar podemos afirmar que no tiene limites.

Facilmente se comprenderá que, para surtir tantas sucursales y atender nuestras ventas al por mayor, nos obliga a comprar una enorme cantidad de cada renglon, que comprandolo al contado furioso, como acostumbramos hacer todas nuestras compras, nos permite conseguir las mercaderias a precios reducidos hasta en su infima expresión, pudiendo venderla asi a nuestros favorecedores en condiciones inmejorables qne no admiten competencia.

Comprar en

"LA GALLI"

es aprovechar bien el tiempo.

CASIMIRO J. GALLI & Cia.



DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puente coronas, dentaduras, extracciones sin dolor .etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimiento cientificos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

SE ENCUENTRA en AYACUCHO

Consultorios — En Maipú: MADERO 217 — En AYACUCHO: Calle Sarmiento

Horas de consultas: de 8 a. m. a 12 m. y de 2 á 6 p. m.

PROFESIONALES

Andrés M. Curuchet

ESCRIBANO PUBLICO
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calles Alsina U. T. 28
MAIPU

Angela J. Gestas

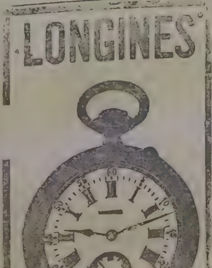
PARTERA
Ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
Escochea 842 MAIPU
Unión Telefonica 20

Eusebio Lozano

Martilero Público
Negocios y tramitaciones en genera agente Compañia de Seguros «La Previsora»
MAIPU

AVISOS

LONGINES



El mejor - El más exacto
EN TODAS LAS RELOJERIAS

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes
—DE—
Santiago Miglierina y Cia.
ROCA 765—MAIPÚ

Alfonso de Benardi

Pintor Decorador y Empapelador

Se encarga de efectuar cualquier trabajo del ramo, a precios sin competencia, tanto en el pueblo como en la campaña.

Trabajo garantido
Calle Italia nº 7 — MAIPÚ

Uno Cipolletti

Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.

Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.

¡Ojo Pichincheros!

Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.

Da vuelta trajes y sobretodos dejándolos como nuevos a precios módicos.
v27o

Un señor

que ha sido atacado de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, asma, tisis, pneumonía, etc., un remedio que le ha curado completamente. Esta indicación para el bien de la humanidad es consecuencia de un voto. Dirigirse por carta al señor C. D. ... Buenos Aires

Joyeria, Plateria, Armeria
Relojeria — Optica



CALLE ALSINA 588 — CALLE ALSINA 588

J. Mendez Quintana

TALLERES EN LA CASA

MAIPÚ — F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACEUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros.
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA DE HACIENDAS
MAIPÚ -:- FC. S.

UN LLAMADO

A los señores interesados por arrendar campos, en razon de cuyos momentos sumamente propicios, me es grato indicarles la conveniencia de que deben sin demora inscribirse en este escritorio, a los efectos de aprovechar ciertos negocios que actualmente circulan por el mismo y para con eso ponerles también al corrinte de las novedades a medida que se vayan presentando.

Puede convenirle esta ocasión, no olvide de tomar nota: Roca 277—U. Telef. 39—Maipú, F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

20 v 20 s.

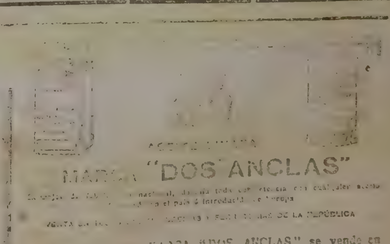
RETRATOS! RETRATOS!

Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte. Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.

FOTOGRAFIA FERNANDEZ

MAIPÚ—F. C. S. — ROCA 582

e20 s.



Plateria, Joyeria y Relogeria

— DE —

Luis Pignata

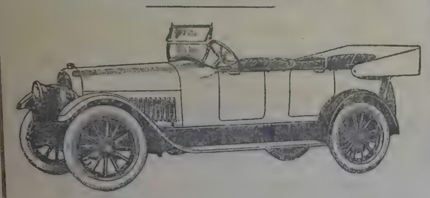
ARTICULOS PARA REGALS
RELOJES DE PRECISION
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA

Roca 334 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

E. Raimundo Iriarte



Los 3/4 de siglo transcurridos desde que con todo tesón se fabrican estos tamosos automóviles, es el más sólido exponente que puede acreditar una perfecta construcción mecánica y un bien definido conjunto de lineas.

En razón de ello, los de la Serie 19, son muy dignos de una minuciosa observación, la vez que se desee la compra de un destacado automovil que satisfaga con creces el orgullo del buen aficionado automovilista.

Para la campaña, tambien mas que nunca hoy, es el verdadero coche ideal, dado que es liviano, fuerte, económico, seguro, de material de primera veloz, aliviado en su manejo, de precio bajo incomparable, respondiendo a su material y, en un todo, de una estética muy digna de admiracion. Hay varios modelos distintos entre ellos, lo que hace que facilmente pueda satisfacerse cualquier gusto.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPÚ, F. C. S.

PUESTO DE FRUTA Y VERDURA

— DE —

MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?** Acuda a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?** hoy mismo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo? Llevelo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **bicicleta?** Llévela enseguida a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?** Llévelo todo a la Casa de confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?** Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado? Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza PASINI

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantias absoluta en todos los trabajos

MIGUEL GARRIGA

BUENOS AIRES — MAIPU

16 Exposicion-Feria de Reproductores - 16

PROXIMENTE

Remate de toros Durham

los cuales estaban consignados para la feria que se daria en esta los dias 5 y 6 de Octubre, y que por motivo de la fiebre aftosa hubo suspender.

Concurrirán las cabañas:

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, con 50 toros.
EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas, con 17 toros.
LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos, 10 toros.
SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, con 7 toros.
LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros.

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

e601. MIGUEL GARRIGA

Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuatro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase, surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos tambien que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.
Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

- MARMOLERIA Y LAPIDERIA -

— DE —

PAOLETA Hnos.

(Casa fundada en 1880)

MONUMENTOS, LAPIDAS Y OBRAS DE ARTE

Representante en Maipú: Enrique Macchi

v8s

"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos que nacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU

EN USO UNIVERSAL

COOPER

POLVOS Y FLÚIDO

CURAN LA SARNA

GARRAPATICIDA
ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & N
BUENOS AIRES - 242

Delco-Luz

Muchos que no conocen nuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléetrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

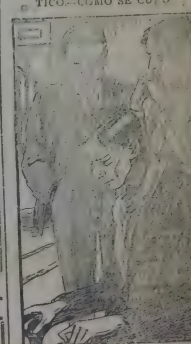
Antonio P. Caiella

PINTOR-DECOKADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mi Recibo odenes: MITRE 64

UN JOVEN DE 22 AÑOS, DIABETICO—COMO SE CURÓ



"He usado el TRYPSOGEN con éxito extraordinario. Se trataba de un joven de 22 años, cuya orina, año y medio antes de empezar el tratamiento, contenía gran cantidad de azúcar. Además, el enfermo disminuía constantemente de peso: de 73 kilos quedó reducido a 65; y la salud decaía de modo tan marcado que sus padres perdieron la esperanza de salvarlo. En tales circunstancias, receté al paciente el TRYPSOGEN, combinado con una dieta rígida y agua pura en abundancia. Un año después de seguir este tratamiento el enfermo estaba completamente curado. Y hasta ahora, o sea desde hace un año [illegible] se le dió de alta, no se ha observado síntoma alguno que haga temer una recaída."

El TRYPSOGEN es un producto Opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir [illegible] conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

Un señor

que ha sido atacado de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, asma, tisis, pneumonía, etc., un remedio que lo ha curado completamente. Esta indicación para el bien de la humanidad es consecuencia de un voto. Diríjanse por carta al señor C. B., calle [illegible] 169.—Buenos Aires

Año XVIII Numero 5010

MAIPÚ, Martes 7 de Octubre de 1919

Administración y Redacción
MATEO N° 515 - U. Telef. 1




LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Redacción ... Anuncios

Administrador Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

Pida hoy mismo

UNA LIBRETA del esta blecimiento Bonazza, autor del FOTO PROYECTOR

universal y sabrá como conseguir **POR UN PESO SOLAMENTE** un explendido retrato al lapiz, listo con su marco y del tamaño exterior de 65 por 55 centimetros.

El **FOTO PROYECTOR** es la máquina fotográfica mejor del mundo por sus multiples aplicaciones, es la última palabra y el desideratum del fotógrafo, del artista, dibujante, pintor, arquitecto, ingeniero y enseñanza en general.

El **FOTO PROYECTOR** en el vasto esceuario de la fotografia tiene multiples aplicaciones. Comprar el **FOTO PROYECTOR** es conseguir un patrimonio inestimable. El **FOTO PROYECTOR BONAZZA** imprime y revela bromuros 50x60 en una hora.

Por informes al señor S. Saverio Bonazza, en Balcarce o a su representante en la localidad Salvador Lolacono.

v1ĉo

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

En Maipú		Por correo a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50	Trimestre	$ 5.—
« trimestre	« 4.50	Semestre	« 10.—
« año	« 18.—	Año	« 20.—
Numero suelto	« 0.10		

La Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

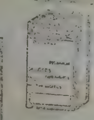
Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 el centimetro de columna.

Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.

Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.

Remates y avisos generales: Precio convencional.





MARCA "DOS ANCLAS"

VENTA EN TODAS LAS ...

El aceite linaza MARCA "DOS ANCLAS" ... todas las ferreterias y pinturerias de la República y ... res Consumidores de aceite linaza haciendo sus pedidos ... insistir en la MARCA "DOS ANCLAS" si desean ... linaza de excelente calidad. Escritorio central, Rivadavia ... Fábrica, Canig, 3772 al 94 - Buenos Aires.

ZOPPI, PODESTÁ & CIA.

Confiteria "COLON"

— DE —

BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
— Y —
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 **MAIPU F. C. S.**

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de caidad insuperable

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona **J. Mariano Pasini**

NOTA: Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confirman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado

e16jl

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

CAPITAL AUTORIZADO,		1?? ???
« EMITIDO	50.000.000	
« SECCIONHIPOTECARIA	25.000.000	75.000.000
« REALIZD O		62.500.000
FONDO DE RESERVA		9.082.26

Casa Matriz *LA PLATA*—Casa *BUENOS AIRES* San Martin 137/...

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL N° 1 Bernardo de Irigoyen ... N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 2091 Cabildo (Belgrano) N° 4 Pueyrredon 131 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana, Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Areco, Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear - General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guamini - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora - Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Morón, Nueve de Julio, Olavarria, Patagones, Pehuajo - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch, Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Fernando; San Isidro; San Martin. San Nicolás. Suipacha. Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la república y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa—Estados Unidos de América—Méjico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones, recibe depositos, abre cuentas corrientes, endosa giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos de administraciones generales de y propiedades.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires, En dinero efectivo, amortizables en 10 años, En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA

Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 „ despues de 60 dias	4	"
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	1 ½	"
" " de 60 dias	2	"
" " de 90 dias	3	"

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente	8	"

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu

JUAN COLANGELO—Gerente



"EUSKALDUNA"

— DE —

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas

Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas

Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central { — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) } Buenos Aires

¡Lo mejor Para la sarna!

Polvo TRIUMPH (Concentrado)

Flúido TRIUMPH

EN VENTA:

Laboratorio Triumph

Perú 1182 BUENOS AIRES

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

Maipú Octubre 7 de 1919

El gobierno actual

DE «LA EPOCA»

«La Nación», expide un juicio sobre el gobierno radical. Lo considera, en síntesis, un mal gobierno Bien. Comenzaremos por reconocer en «La Nación» particulares conocimientos sobre la naturaleza y manifestaciones caracteristicas de lo gobiernos malos. No en vano ha pasado varias décadas entregada a la tarea tenebrosa de falsificar la historia y adulterar el criterio público para hacer pasar por excelente el detestable gobierno del general Mitre. Ese trabajo ha debido familiarizar a «La Nación» con la materia que trata en artículo editorial. La historia interna, y auténtica de la presidencia Mitre, tan diferente de la que ha intoxicado la instrucción cívica argentina, debe proveer al diario indicado de abundantes datos experimentados, harto elocuentes para formarse un juicio sobre la más osada sofisticación política que haya prosperado en la república.

Gobierno malo, execrable gobierno es el que arroja innecesariamente a un país en una guerra cruel e injustificada, como fuera la que se hizo contra el Paraguay Ningún gobierno inteligente y capaz desenvuelve una política exterior tan torpe como la que nos puso deliberadamente de paragolpes entre el Paraguay y el Brasil. Ningún hombre de estado de verdad, dejaría de haber comprendido cual era la verdadera diplomacia que convenía a la Argentina en aquellos días difíciles en que se elaboraba el inminente choque entre el imperio brasileño y el dictador paraguayo. Sólo un gobierno incapaz y petulante, pudo colocar a la república en el trance de guerrear o devorar una afrenta absurdamente provocada. Sólo un gobierno seducido por la sugestión de una vanidad militar que jamás confirmaron los acontecimientos, pudo arrastrar al país a una guerra que no deseaba, que no justificaba y para la cual no estaba preparada. Sólo un gobierno conducido por las fantasías de una petulancia delirante pudo anunciar la guerra con una proclama cuya fanfarronería habría de quedar subrayada con la más noble sangre argentina vertida frente a Curupaytí. Sólo un gobierno incapaz pudo desatar aquella guerra; sólo un gobierno de gentes que negaban, inconscientes, la profunda e indisoluble solidaridad americana, pudo conducir esa guerra en forma tan cruel e inhumana, que diera por resultado el aniquilamiento de una nación. La guerra del Paraguay, coágulo rojo en la historia de América, fué obra del gobierno del general Mitre. La posteridad ha escrito su fallo inapelable sobre aquel lúgubre episodio histórico. ¡Y es «La Nación» administradora póstuma de esa herencia, la que se atreve a censurar al gobierno actual porque mantuvo a la república alejada de la vorágine de la guerra!

El gobierno del general Mitre arrojó sobre la geografía política del país aquellas brutales intervenciones, llevadas a punta de bayoneta por los regimientos de línea. Intervenciones injustas y sangrientas, dejaron un largo reguero rojo en la historia civil argentina e inauguraron el régimen de la violencia como procedimiento político de los gobiernos federales. Y es «La Nación», abogado póstumo de esas vergüenzas, la que se atreve a censurar las intervenciones civiles, pacíficas y reconstructivas del presidente Irigoyen.

Bajo el gobierno del general Mitre, como apoteosis final de aquellas largas guerras exteriores y civiles, se alzaron aquellas hogueras provinciales e inesperadas, que liquidaron sumariamente los archivos de las famosas proveedurías que a tantos enriquecieran a expensa de la empobrecida república. Y es «La Nacion» que en vano ha tratado de asignar orígenes explicables a esos incendios que destruyeron tanto documento precioso, la que osa atacar al ejecutivo que ha puesto fin a los tenebrosos manipuleos de la aduana y esclarecido los turbios negocios de la tierra publica.

Evidentemente, «La Nacion» no sabe utilizar la preciosa experiencia adquirida en el albaceazgo de su pasado historico.

Y tampoco ha adquirido aquella cautela instintiva que induce a no mentar la cuerda a los deudos del ahorcado.

Pero si el diario mitrista no quiere mirar hacia atras, si teme al pasado historico que clama su mendacidad por un millon de documentos autenticos y no adulterados, si prefiere juzgar sin comparar, tambien, el gobierno del presidente Yrigoyen, puede ser sometido a juicio con la certidumbre de que resultara infinitamente superior a las mezquinas e injustas apreciaciones de «La Nacion».

(Continuara)

Football

EL PARTIDO DEL DOMIMGO

Perduran aun los ecos del partido del domingo. Los aficionados, que son muchos en nuestro pueblo, lo comentan en toda forma, pero todos llegan a esta conclusion: que los nuestros necesitan practicar, y practicar con frecuencia dejando a un lado prejuicios que no tienen razon de ser.

El partido del domingo ha traído consecuencia una nota agradable: como despertar el entusiasmo entre nuestros footballeres, ante la perspectiva de nuevos partidos,

VETERANOS

Se dice que varios *veteranos* (bastard) entre los que figuran Salvador Darritchon, Raul Marino, Ricardo Peleran y otros, volveran por sus fueron, iniciándose de nuevo en la practica de football.

Si así fuera, bien por ellos y bien para el football.

OTRO PARTIDO

El domingo 12 del corriente se jugara en ésta un partido armistoso entre los teams Independiente, recientemente constituido, y «Nacional» de Dolores.

UN CAMPEONATO LOCAL

El Club Atletico con el fín de fomentar e intensificar el football, organiza en estos momentos un campeonato en el cual podran intervenir todos los clubs constituidos en la localidad, que actualmente son Atletico, Ferroviario, Independiente y San Martin.

Uno de estos dias seran invitados los representantes de estos clubs, a una reunion a fin de fijar las bases y condiciones en que se realizara este campeonato, que ha de despertar gran interes entre los aficionados.

El club Atletico ha resuelto otorgar como premio, once medallas de plata acuñadas con los atributos del sport, las que seran entregadas a cada jugador del team ganador.

DE LA ZONA

Ayer jugaron en Dolores los cuadros «Sarmiento», de Tandil y «Alumni» de Dolores, resulto ganador el primero de dichos teams, por un score de 2 a 1.

—En Ayacucho se midieron ayer «Jorge Newbery» de Tandil y «Atlético» de Ayacucho Ganó Atletil.

—El domingo proximo jugaran en Dolores, «Combinados Ferroviarios», que nos visitó el domingo, contra un team combinados de la Federación de Dolores, formado por D'Giano, Fernandez y Marcelli; Eyra, Harburu y Solans; Poey, Guillen, Fontana, Chertudi y Lopetegui,

Consejo Escolar

NUEVO TESORERO

Ayer a la tarde, se reunio esta corporación local,—convocada al efecto,—para tratar lo concerniente a la renuncia que, del cargo de tesorero y vocal del Consejo, habia elevado Don Alberto J. Mattenent con caracter de indeclinable y fundada en la imposibilidad de dedicar, al cargo que desempeñaba, el tiempo y la consagracion necesaria para la buena marcha del mismo.

El Consejo resolvio aceptar la dimision presentada, y designar tesorero al sub inspector y vocal de esa institucion, señor Jose Marino.

Los precios del azucar

Desde aquellos felices tiempos en que podiamos adquirir azúcar para endulzar nuestra vida y que la maldita guerra europea nos finalizó, hasta la fecha, no ha faltado dia en que se anunciaran medidas tendientes a que el dulce producto volviera a su estado normal.

Pues bien, ahora que la naturaleza ha brindado una explendida cosecha en el Norte, y que su exportación se halla prohibida, los productores piden la libre exportación como antes y el precio es y sigue siendo el de carestía.

En vez de hacer cálculos los señores dueños de ingenios sobre el consumo, rebajen el precio y el mayor consumo del artículo les evitará tener que exportar aquello que aun hace falta introducir para el consumo.

NOTICIAS

CENSO GANADERO

Recordamos que por decreto del P. E. fecha 27 de Septiembre ppdo, se ha prorrogado por quince dias el plazo para efectuar el canje de las libretas de Censo Ganadero, o sea hasta el 15 del corriente mes de Octubre.

Se hace presente también a los propietarios de ganados que si no dan cumplimiento a la Ley respectiva serán multados; iniciándose los juicios por intermedio de la Municipalidad local.

Las libretas deberán ser sacadas aún cuando solo sea por un animal.

La gente chic fuma cigarrillos

Reina Victoria

HABANO XXX

CONSCRIPTOS DEL 99

El P. E. ha dictado un decreto convocando a los conscriptos de la clase de 1899, para el dia 15 de Enero próximo, los cuales prestaran servicio por espacio de dos años en la armada.

Los conscriptos deberán presentarse en la capital, Puerto Militar, Río Santiago y Zárate, según las respectivas regiones militares a que pertenezcan.

El número de ciudadanos que se incorporarán a las filas asciende a 5.500.

CAMPO EN ARRENDAMIENTO

Se ofrecen en arrendamiento 1.060 hectáreas de campo conocido con el nombre «El Paraiso», proximo a la estación Las Armas, en este partido, de propiedad del Dr. Isaac G. Areco.

Por informes, los interesados pueden dirigirse al escritorio del señor José Arrieta, en ésta.

REMATE DE TOROS

Debido a la fiebre aftosa no pudieron ser remitidos los toros consignados para la exposición feria que debió realizar el domingo y ayer el martillero señor Miguel Garriga.

Por esa causa el remate ha sido postergado hasta tanto la epizootia permita a los cabañeros la remisión, sin peligro, de sus productos.

La fecha será fijada oportunamente.

GATITO EXTRAVIADO

Se ha extraviado un gatito de raza Angora, pelo gris, que responde al nombre de «Chiquito».

A quien devuelva o sepa dar razon del gatito, en casa del señor Arrieta, será gratificado.

CAJA MUNICIPAL

ENTRADAS DEL DIA 6 DE OCTUBRE

Archivo—R. M. Quinteros 2.
Visto bueno—C. Brunori 1.
Guia—J. Tisnes 2, M. Fontana y Cia 4, S. Farias 2, J. Peruchena 4.
Abasto—R. Grieco 6.
Total recaudado $ 21.

DIA SOCIAL

VIAJEROS

De Dolores señor Santiago Sinescalco y su esposa señora Dominga Baradat.

A Monsalvo señor Juan Pedro Salaberry.

A Las Armas señores Dr. Horacio Areco y Luis Laferriere.

A Coronel Vidal Dr. Santiago Corti y Luis F. Bottazi.

Para Buenos Aires señores Roberto Garriga y Juan Murguizur.

A General Madariaga señor Ernesto Montangero.

ECOS DE LA FIESTA PATRONAL

Un bellisimo dia de primavera contribuyó a dar mejor realce y brillo a la tradicional fiesta de N. Sra. del Rosario. El arreglo del templo era soberbio realzando su belleza los tules que pendian de los muros y el conjunto de adornos de los altares iluminados con gusto y solemnidad.

La parte liturgica fue completa



y el concurso de fieles ha sido numeroso, la parte musical ha correspondido al brillo de las funciones, la procesion ha sido nota muy consoladora ya por el profundo recogimiento que ha reinado en el desfile como por el numero de fieles agrupados en torno de la imagen. Terminó tan memorable dia para los fieles la conferencia del Sr. cura en la cual hizo una reseña de la vitalidud de la iglesia, en medio de la impresion satisfactoria general de los concurrentes.

☞ DE LAS HOJAS

Vuelven a retoñar para gloria del nido y de la fronda, de la brisa y del ave, de la luz y del calor.

Vuelven a retoñar para el recuerdo, con alegria para la ilusión, con besos para el idilio.

Vuelven a retoñar preludiando las notas de la cancion que tiene ensueños placidos para el alma y ternura inagotable para el corazon.

Vuelven a retoñar trayendo como perspectivas el alago de las mañanas rientes y de las tardes hechas para las delicias de los extasis.

Y empiezan los perfumes a poner en el ambiente los prestigios irresistibles de la estación donde las hadas presiden las expansiones de una vida toda llena de galas pimorosas, para gloria del nido y de la fronda, de la brisa y del aire, de la luz y del calor.

☞ LAS COLAS LARGAS

Desde la guerra y desde que empezo la reconstruccion, nada se habia presentado tan revolucionario ni que empezara a atacar en Inglaterra los atributos de las antiquisimas tradiciones, como ésta proyectada abolicion del majestuoso apendice de la indumentaria femenina: las colas de los trajes de corte.

El rey Jorge esta considerando la manera de abolir las colas que usan las damas inglesas al ser presentadas en la corte.

La razon de este acuerdo es la de ahorrar tiempo, pues al desfilar las damas, para dejar espacio a sus colas todo se hace lento y y complicado en las ceremonias.

El rey se ha decidido a tratar esta cuestion por el grande numero de novios y debutantes que estan esperando una oportunidad para pasar a la presencia de Sus Majestades.

PROFESIONALES

Andrés M. Curuchet

ESCRIBANO PUBLICO
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
calle Alsina U. T. 28
MAIPU

Angela J. Gestas

PARTERA
Ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
[illegible]chea 843 MAIPU
Unión Telefonica 29

Eusebio Lozano

Martillero Público
Negocios y tramitaciones en general, agente Compañía de Seguros «La Previsora»
MAIPU

Antonio P. Caiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, reuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en [illegible]al, tanto en el pueblo como [illegible] campaña.

HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme pecios a mi Recibo odenes: MITRE 64

¿Porqué puede vender tan barato Galli?

he aqui, la pregunta que muchos se hacen y no se la explican al comparar nuestros precios con los de otra casa, pero su contestación es muy sencilla, y nos sentimos muy satisfechos en hacerla pública.

Pocas personas habrá que no conozcan nuestra potencialidad comercial, nó solamente porqué poseemos tantas sucursales en los puntos más importantes de la Provincia, sinó que tambien saber que tenemos una grandiosa venta al por mayor que sin exajerar podemos afirmar que no tiene limites.

Facilmente se comprenderá que, para surtir tantas sucursales y atender nuestras ventas al por mayor, nos obliga a comprar una enorme cantidad de cada renglon, que comprandolo al contado furioso, como acostumbramos hacer todas nuestras compras, nos permite conseguir las mercaderias a precios reducidos hasta en su infima expresión, pudiendo venderla asi a nuestros favorecedores en condiciones inmejorables qne no admiten competencia.

Comprar en

"LA GALLI"

es aprovechar bien el tiempo.

CASIMIRO J. GALLI & Cia.



DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA
CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médic[as] de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puente coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimiento cientificos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

SE ENCUENTRA en AYACUCHO

Consultorios | En Maipú: MADERO 217 | En AYACUCHO: Calle Sarmiento

Horas de consultas: de 8 a. m. a 12 m. y de 2 á 6 p. m.

Delco-Luz

Muchos que no conocen nuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

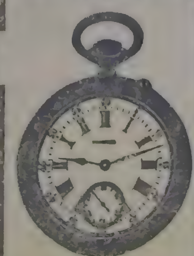
No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y todavia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléctrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan insignificante que nunca pasara de centavos por semana da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los datos.

CARATCUCHE Y DARRITCHON

LONGINES



El mejor - El más exacto
EN TODAS LAS
RELOJERIAS



Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes

—DE—

Santiago Miglierina y Cia.

ROCA 763 – MAIPÚ

Alfonso de Benardi

Pintor Decorador y Empapelador

Se encarga de efectuar cualquier trabajo del ramo, a precios sin competencia, tanto en el pueblo como en la campaña.

Trabajo garantido

Calle Italia nº 7 — MAIPÚ

Uno Cipolletti

Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.

Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.

¡Ojo Pichincheros!

Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.

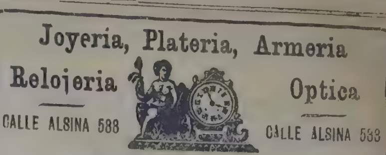
Da vuelta trajes y sobretodos dejándolos como nuevos a precios módicos.

v27o

Un señor

que ha sido atacado de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, asma, tisis, pneumonía, etc., un remedio que lo ha curado completamente. Esta indicación para el bien de la humanidad es consecuencia de un voto. Dirigirse por carta al señor C. D. calle [illegible] 123.—Buenos Aires

Joyeria, Plateria, Armeria

Relojeria  Optica

CALLE ALSINA 588 CALLE ALSINA 588

J. Mendez Quintana

TALLERES EN LA CASA

MAIPÚ :•: F. C. S.

Farmacia de Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACEUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA DE HACIENDAS

MAIPÚ •:• FC. S.

RETRATOS! RETRATOS!

Al lapis se hacen con todos los elementos modernos del arte. Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.

FOTOGRAFIA FERNANDEZ

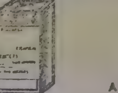
MAIPÚ—F. C. S. ROCA 582

e20 s.

Campo en arrendamiento

SE OFRECE en el partido de Maipú, proximo a la estación Armas campo conocido con el nombre «El Paraiso» del Doctor Isaac G. Areco, 1.060 hectáreas, contrato por cinco años, para tratar é informes dirigirse al escritorio del Sr. José Arrieta.

v17o.



ACEITE LINAZA

MARCA "DOS ANCLAS"

El mejor de fabricación nacional, desafía toda competencia con cualquier aceite fabricado en el país ó introducido de Europa

VENTA EN TODAS LAS PINTURERÍAS Y FERRETERÍAS DE LA REPÚBLICA

El aceite linaza MARCA "DOS ANCLAS" se vende en todas las ferreterías y pinturerías de la República y los señores Consumidores de aceite linaza haciendo sus pedidos deben insistir en la MARCA "DOS ANCLAS" si desean recibir aceite linaza de excelente calidad. Escritorio central, Rivadavia, 655 Fábrica, Canig, 3772 al 94 - Buenos Aires.

ZOPPI, PODESTÁ & CIA.

"LA AURORA"

Plateria, Joyeria y Relogeria

— DE —

Luis Pignata

ARTICULOS PARA REGALS : RELOJES DE PRECISION

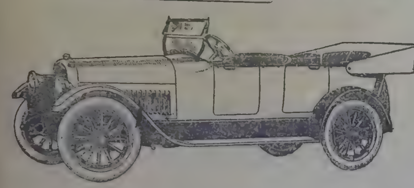
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA

Roca 334 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

E. Raimundo Iriarte



Los 3/4 de siglo transcurridos desde que con todo tesón se fabrican estos tamosos automóviles, es el más sólido exponente que puede acreditar una perfecta construcción mecánica y un bien definido conjunto de lineas.

En razón de ello, los de la Serie 19, son muy dignos de una minuciosa observación, la vez que se desee la compra de un destacado automovil que satisfaga con creces el orgullo del buen aficionado automovilista.

Para la campaña, tambien mas que nunca hoy, es el verdadero coche ideal, dado que es liviano, fuerte, económico, seguro, de material de primera veloz, aliviado en su manejo, de precio bajo incomparable, respondiendo a su material y, en un todo, de una estética muy digna de admiracion. Hay varios modelos distintos entre ellos, lo que hace que facilmente pueda satisfacerse cualquier gusto.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPÚ, F. C. S.

PUESTO DE FRUTA Y VERDURA

— DE —

MARTIN BAQUER

PAPA e pecial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llevlo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confi**ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **AMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **PASINI**

...arisco surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantias bsoluta en todos los trabajos

MIGUEL GARRIGA

BUENOS AIRES — MAIPU

16 Exposicion-Feria de Reproductores - 16

PROXIMENTE

Remate de toros Durham

los cuales estaban consignados para la feria que se daria en esta los dias 5 y 6 de Octubre, y que por motivo de la fiebre aftosa hubo suspender.

Concurrirán las cabañas:

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, con 30 toros.
EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas, con 17 toros.
LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos, 10 toros.
SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, con 7 toros.
LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros.

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

e601. MIGUEL GARRIGA

Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuatro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase, surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos tambien que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.

Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

- MARMOLERIA Y LAPIDERIA -

— DE —

PAOLETA Hnos.

(Casa fundada en 1880)

MONUMENTOS, LAPIDAS Y OBRAS DE ARTE

Representante en Maipú: Enrique Macchi

"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos que nacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU

EN USO UNIVERSAL

COOPER

POLVOS Y FLUIDO

CURAN LA SARNA

GARRAPATICIDA

ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER ...

BUENO...

Delco-Luz

Muchos que no conocen nuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para presar servicio eléetrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

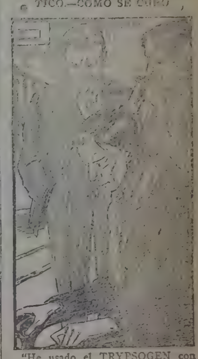
Antonio P. Caiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme pecios a mi Recibo odenes: MITRE 64

UN JOVEN DE 22 AÑOS DIABETICO.—COMO SE CURO



"He usado el TRYPSOGEN con éxito extraordinario. Se trataba de un joven de 22 años, cuya orina, año y medio antes de empezar el tratamiento, contenia gran cantidad de azúcar. Además, el enfermo disminuía constantemente de peso: de 73 kilos quedó reducido a 65; y la salud decaía de modo tan marcado que sus padres perdieron la esperanza de salvarlo. En tales circunstancias, [illegible] el TRYPSOGEN, [illegible] una dieta rígida y agua [illegible]. Un año después [illegible] este tratamiento el enfermo [illegible] curado. Y [illegible] sea desde hace un año [illegible] de alta, no se ha observado [illegible] alguno que haga temer [illegible]"

[illegible] es un producto [illegible] laboratorios [illegible] Co. de Nueva [illegible] es el tratamiento [illegible] por medio de los [illegible] de [illegible]tales. Es decir [illegible] más reciente de la medicina [illegible].

[illegible] AGENTES:

HORMOTONE: para [illegible] neurastenia, [illegible] desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial [illegible] tuberculosis. De gran eficacia cuando [illegible]

[illegible] se venden en las [illegible] y Droguerías.

Un señor

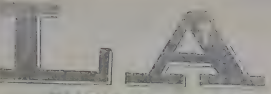
que ha sido atacado de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, asma, tisis, pneumonía, etc., un remedio que lo ha curado completamente. Esta indicación para el bien de la humanidad es consecuencia de un voto. Diríjase por carta al señor C. D., calle [illegible] 100.—Buenos Aires

Año XVIII Número 5011

MAIPÚ, Miercoles 8 de Octubre de 1919

Administración y Redacción

MAIPO Nº 145 - U. Telef. 1



LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador-Propietario

LUIS J. FILLEAUDEAU

Pida hoy mismo

UNA LIBRETA del establecimiento Bonazza, autor del FOTO PROYECTOR

universal y ... conseguir POR UN PESO SOLAMENTE un esplendido retrato al lapiz, ...

El FOTO PROYECTOR es la máquina fotográfica ... por sus multiples aplicaciones, es la ultima palabra y el desideratum del fotografo, del artista, dibujante, pintor, arquitecto, ingeniero y enseñanza en general.

El FOTO PROYECTOR en el vasto escenario de la fotografia tiene multiples aplicaciones. Comprar el FOTO PROYECTOR es conseguir un patrimonio inestimable. El FOTO PROYECTOR BONAZZA imprime y revela 50 ... en hora ...

Por informes al señor S. Saverio Bonazza, en Balcarce o a su representante en la localidad Salvador Lolacono.

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

EN MAIPÚ		POR CORREO a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50		
« trimestre	« 4.50	Trimestre	$ 5.—
« año	« 18.—	Semestre	« 10.—
Numero suelto	« 0.10	Año	« 20.—

LA VOZ se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

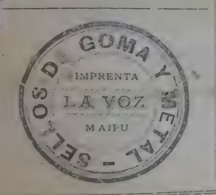
PUPLICACIONES Y AVISOS

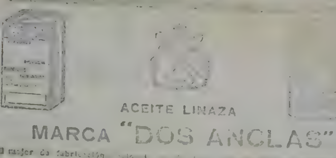
Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 el centímetro de columna.

Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.

Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.

Remates y avisos generales: Precio convencional.





ACEITE LINAZA

MARCA "DOS ANCLAS"

El mejor de fabricación ... fabricado en el país ó introducido de Europa

VENTA EN TODAS LAS PINTURERIAS ...

El aceite linaza MARCA "DOS ANCLAS" se vende en todas las ferreterías y pinturerias de la República y los señores Consumidores de aceite linaza haciendo sus pedidos deben insistir en la MARCA "DOS ANCLAS" si desean recibir aceite linaza de excelente calidad. Escritorio censtral, Rivadavia, 655 Pábrica, Canig, 3772 al 94 - Buenos Aires.

ZOPPI, PODESTÁ & CIA.

DE "LA AURORA"

Confiteria "COLON"

— DE —

BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
— Y —
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 MAIPU F. C. S

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de eficacidad insuperable

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona J. Mariano Pasini

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confirman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado el[?]

Banco de la Provincia

- DE -

Buenos Aires

CAPITAL AUTORIZADO	50.000.000	125.000.000
« EMITIDO	25.000.000	75.000.000
« SECCIONHIPOTECARIA		62.500.000
« REALIZD O		9.082.26
FONDO DE RESERVA		

Casa Matriz LA PLATA—Casa BUENOS AIRES San Martin 137/.
AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL Nº 1 Bernardo de Irigoyen 1[?]2), Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 2091 Cabildo (Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 131 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana, Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Patagones, Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear - General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guamini - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora - Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Moron, Nueve de Julio, Olavarria, Patagones - Pehuajo - Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Fernando, San Isidro, San Martin, San Nicolás, Suipacha, Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la republica y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa - Estados Unidos de America—Mejico—Panama—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, ... recibe depósitos ... corrientes ... giros y cartas de credito ... de documentos ...

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantía de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires. En dinero efectivo, amortizables en 10 años. En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA

Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 ,, despues de 60 dias	4	"
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	1 ½	"
" " de 60 dias	2	"
" " de 90 dias	3	"
COBRA		
Por adelantos en cuenta corriente	8	«

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu

JUAN COLANGELO—Gerente

"EUSKALDUNA"

DE

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas

Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas

Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central { — JUNCAL 1482 —, UNION TELEF. 5407 (Juncal) } Buenos Aires

¡Lo mejor Para la sarna!
Polvo TRIUMPH (Concentrado)
Flúido TRIUMPH
EN VENTA:
Laboratorio Triumph
Perú 1182 BUENOS AIRES



LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE
Maipú Octubre 8 de 1919

El gobierno actual

DE «LA EPOCA»

(*Conclusión*)

En tres años, la presidencia Yrigoyen ha reconstruido politica, economica y administrativamente al pais Su accion energica y reparadora se ha dejado sentir en todos los ordenes de actividad publica confiados a la funcion del estado. Ejecutor del mandato democratico que le confiara el pueblo de la republica mediante un plebiscito historico, ha cumplido ese mandato sin flaqueza ni vacilaciones. Todos los gobiernos de hechos, fundados en el traude y la violencia han sido sustituidos por gobiernos de derecho, emanados de la soberania popular libremente ejercitada bajo la garantia tutelar de la nación. La reparacion politica fue, así, consumada contra la marea y el viento huracanado que descencadenaran todos los intereses amenazados por el perfeccionamiento democratico argentino.

En el orden externo, una politica elevada y firme nos aparto de la tremenda voragine de la guerra acrecentando y enaltaciendo el prestigio argentino en el concierto de las naciones,

En el orden economico, la politica vigilante y previsora del ejecutivo actual, nos salvo de un estruendoso naufragio. Cuando el congreso torpe o ignorante, negaba los recursos necesarios para adquirir semillas, el ejecutivo clarovidente y patriota, entregaba a la agricultora argentina los medios necesarios para asegurar la produccion. Cuando la cosecha, se inmoviliza en el pais por falta de adquirentes y de medios de transporte, el ejecutivo pactaba un convenio internacional que permitió la liquidacion de «stock» cerealista, alcanzando, al mismo tiempo, profundas relaciones diplomaticas.

Habla «La Nación» de la accion social del gobierno, queriendo pretender que ésta ha sido sustituida o subrogada por la de instituciones de caracter privado.

Perfectamente. Una hermosa iniciativa de beneficencia social acaba de ser realizada con espléndidos resultados. ¿Cuales son los origenes de esa iniciativa que pone a contribuir el dinero de los ricos para desarmar la colera de los pobres? Recuerdense los ejemplos del presidente de la república, quien no solo se desprendió de cerca de un millon de pesos,—importe de los emolumentos que correspon den a su cargo—sinó que suscitó constantemente entre sus ministros contribuciones pecuniarias encaminadas a remediar la miseria publica. No lo decimos por jactancia sino como réplica obligada a un ataque injusto. La obra acometida por los iniciadores de la gran colecta nacional obedece al ejemplo y las sugestiones del presidente Irigoyen.

En cuanto a la creación de organismos encaminados a resolver ciertos problemas de economía social no constituyen hechos argentinos sino universales. En todas partes, la gran conmoción producida por la guerra ha señalado imperiosamente la necesidad de estabilizar la sociedad sobre bases más humanas y acuerdos mas equitativos. Al mismo tiempo demostraba que ese trabajo excedía las capacidades del estado, reclamando el concurso de los grandes organismos que dirigen la actividad económica de los pueblos. De suerte que aquí se han producido fenómenos de carácter universal. ¿Pero cuando se produjeron? Cuándo el ejecutivo proclamó en palabras y actos la necesidad de lograr la paz social mediante acuerdos justos y humanos entre las clases que forman la sociedad, cuando reconoció la injusticia de un régimen de salarios inferior a las necesidades más elementales de la vida, cuando, por fin, abrogó el sistema brutal de resolver las luchas sociales por la coacción violenta ejercida por la fuerza del estado. Entonces, cuando el ejecutivo indicaba los medios de resolver los conflictos y los resolvió por su intervención, se organizaron asociaciones due,—aún cuando defectuosamente en veces—colaboraron en esa labor patrióticamente. De otro modo, a insistir en el bárbaro procedimiento de resolver conflictos sociales a balazos, jamás se hubieran promovido los movimientos y creado las organizaciones que «La Nación» tan calurosamente elogia. Fué el ejecutivo que supo dar elasticidad al cuerpo social argentino, el que supo encausar un dinamismo revolucionario que habría tenido incalculables consecuencias.

¿Donde está, entonces, esa delegacion de funciones de gobierno esa traslación de gobierno de que habla «La Nación»? Solamente en, su persistente mala fe y en los propositos despreciables que encubren sus proposiciones.

El gobierno actual ha realizado en tres años y en circunstancias dificilisimas, lo que ningun otro pudo hacer en mas tiampo y mejores condiciones. Es un gobierno de hechos y de ejemplos, que adapta inteligentemente sus facultades a las circunstancias politicas y sociales del pais. De ahi su obra amplia y fecunda que conduce a la republica hasta sus mas elevados destinos. Esto no lo quiere comprender «La Nación». Pero lo comprende el pueblo que cada dia se siente mas enérgicamente solidarizado con la obra y los ideales del presidente Irigoyen.

La clase del 99

Convocatoria para el ejército y la armada

El presidente de la república subscribió el decreto anunciado en virtud del cual se autoriza a los comandos de las divisiones de ejército para que ordenen la convocatoria, reconocimiento médico, etc., de los ciudadanos de la clase de 1899 y de las demás clases que por cualquier causa deban entrar en sorteo, para que presten el servicio que les corresponda en el ejército la y armada. El número de los que se manda incorporar, respectivamente, es de 17.743 y 5.500.

Para la distribución de los conscriptos se tendrán en cuenta las siguientes condiciones:

El contingente destinado a la escuela de tiro deberá elegirse entre los que sepan leer y escribir.

Los conscriptos para la compañía de administración, deberán saber escribir a máquina correctamente y tener aptitudes de oficinistas.

El personal para el servicio de volación y radiotelegrafia debe llenar las condiciones exigidas para esa especialidad.

Para granadero se tomarán los hombres de mejor conformación y presencia, de talla mínima de 1.65 metros.

Respecto a la talla de los conscriptos a incorporar en las demás unidades, se tendra presente lo ya dispuesto.

Se fija como fecha de presentacion para los conscriptos de esta clase que les corresponda dos años de servicios en la armada, el 15 de enero del año proximo, y para el 1°. de marzo del mismo año, a los que resulten sorteados por un año para el ejército, en las cinco divisiones del mismo.

Balance municipal

MES DE SEPTIEMBRE

En la tesoreria de la intendencia municipal ha habido, durante el mes de Septiembre ppdo. el siguiente movimiento de caja:

Entradas — Patentes y tablillas $ 82, abasto 328.20, guias 196, cementerio 1249, alumbrado 680, R. Civil 6, multas 20, boletos, registros y transferencias 205, eventuales 354.50, cerco y edificación 20, bailes públicos 100, censo ganadero 275.50.—Total entradas $ 3 526 20. Existencia de Agosto 18 530 77.—Suma tota $ 22.056.97.

Salidas—Sueldos de empleados $ 1.170, Delegación de Santo Domingo 115, alumbrado publico $ 1.079.60, obras publicas 1.734.70, beneficencia 204.80, escritorio e impresiones 439, R. Civil 130, subvenciones 165. Total salidas: pesos 5 038.10. Saldo que pasa al mes de Octubre $ 17 018.87—Suma total $ 22.056.97.

Por los maestros enfermos

Un buen proyecto, digno de los mejores elogios, es el que ha presentado a la cámara de senadores de la provincia, el miembro señor Nuñez, disponiendo la concesión de licencia con goce de sueldo hasta dos años a los maestros atacados con tuberculosis abierta, y por un año, a los con tuberculosis cerrada.

Se dispone ademas, que en el caso de fallecimiento, los deudos del maestro percibirán los sueldos de éste por un año.

El proyecto, que ha sido extensamente fundado por su autor, se refiere tambien a las maestras parturientas, a quienes se les concederá licencia hasta ocho semanas.

El testamento de un tonto

Tonto era, según decían las gentes.

En toda su vida no había hecho más que cosas dignas y laudables; por consiguiente, las gentes le juzgaban como hoy se usa.

Al morir dejó escrito lo siguiente, bajo sobre, a un sobrino suyo:

«En amor, duda siempre.

En virtud, no creas sin pruebas.

En política, desconfía siempre.

La belleza de las mujeres búscala en su conducta, no en su rostro.

No te envanezcas con el dinero que tienes; goza con el que has gastado.

En los palacios todos son esclavos.

En las iglesias todos son libres.

Ama y procura la paz de tu alma, en tu familia y en tu pais.

He cumplido ochenta y dos años, me han tenido por tonto y he visto morir y padecer a muchos discretos.

A los veinticinco años conocí que, en la comedia del mundo, el tonto no debe pedir.

El que sabe representar bien su papel, es el que sale mejor librado.

No se si lo he representado bien o mal; pero durante sesenta y dos años me he reido de los que pensaban reirse de mí; he disfrutado mas libertad que ellos, y no he sido sospechoso a nadie.

Sobrinito: haste el tonto, y harás tu negocio».

NOTICIAS

EL INSTINTO DE LA MATERNIDAD

En el Transvaal, la señora Van Wyck, que acába de perder su sexto marido tiene viviendo con ella 50 muchachos, todos los cuales la llaman «madre» sin contar sus 250 sobrinos,

Esta mujer modelo tiene setenta y ocho años y goza de una salud perfecta.

Solo la mitad de esos muchachos son hijos propios.

Ella, desde su primera viudez, escogia viudos para contraer nuevas nupcias, y estos, como es natural, traían al matrimonio toda su prole.

Esto es lo que se llama instinto de la maternidad.

«EL CAMPO»

Hemos recibido el ejemplar de esta importante revista correspondiente a los meses de Septiembre y Octubre.

Trae «El Campo» en estos numeros, interesantes informaciones sobre la ultima gran exposicion ganadera realizada en Palermo, con notas graficas de los animales premiados en ese certamen.

Ademas, como siempre, sus paginas vienen repletas de informaciones utiles y de gran importancia para la ganaderia, agricultura, industrias rurales, etc, que hacen de esta revista una obra de inapreciable valor para los hombres del campo.

El precio de la suscripcion anual o sean doce numeros, es de $ 6.00 m. debiendo los pedidos de suscripciones dirigirse a la administrador de La Voz.

ESPECIFICOS PARA ANIMALES

El Senado de la provincia aprobo ayer un proyecto disponiendo que en lo sucesivo no podran ser vendidos especificos para curar animales, sin previa autorizacion de la direccion de Higiene.

REGISTRO CIVIL

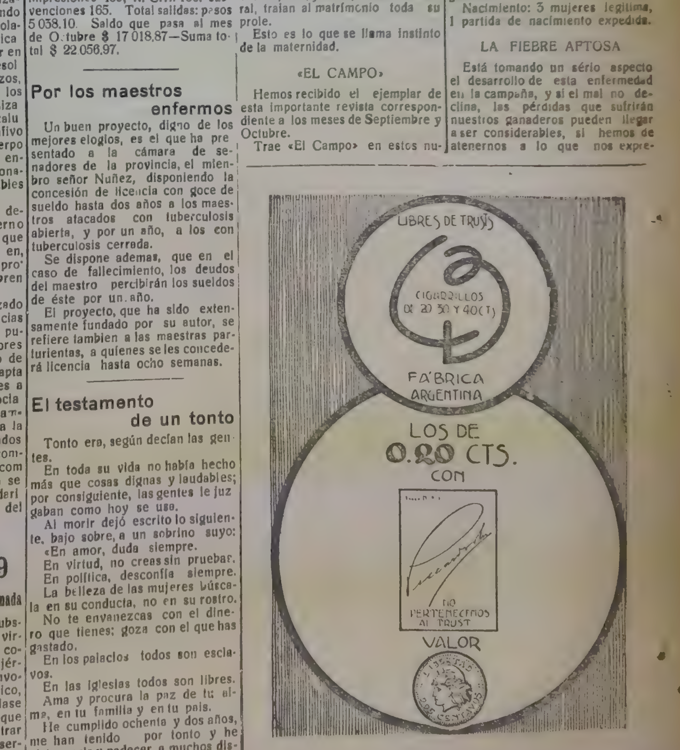
Horario: de 9 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m.

En la oficina del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente.

Nacimiento: 3 mujeres legitima, 1 partida de nacimiento expedida.

LA FIEBRE APTOSA

Está tomando un sério aspecto el desarrollo de esta enfermedad en la campaña, y si el mal no declina, las pérdidas que sufrirán nuestros ganaderos pueden llegar a ser considerables, si hemos de atenernos a lo que nos expre-



saba un conocido *pioners.*

En varias localidades de la provincia, las autoridades han tenido que tomar medidas prohibiendo la venta de carne y de leche.

CARTAS DETENIDAS

En la oficina del Correo local, se encuent a detenida la correspondencia sgiuiente:

Máximo Elia, M. Elizalde, Mariano Ortiz, Feliz Alzaga.

CAJA MUNICIPAL

ENTRADAS DEL DIA 7 DE OCTUBRE

Visto bueno—J. P. de Delorte 1. D. Ibarbia 1.

Guia—D Ibarbia 2.

Abasto—R Z. Ugalde 40.

Total recaudado $ 14.

DIA SOCIAL

PRIMAVERA

Hemos entrado ya en el reinado de las flores y las brisas perfumadas.

Los árboles se visten con tunicas esmeraldas, matizadas con puntos multicolores, que sintetizan la policromia de todos los mas bellos ensueños de la vida.

Cantan los pajaros el himno de la riqueza y de la libertad por esos campos plétoricos de lozania, donde ellos recogen la bendicion de la mieses.

Y los humanos, viejos y jovenes se animan como al influjo de un soplo restaurador, los unos para agregar un capitulo de paz a la historia de su existencia y los otros para empezar, tal vez, el romance de sus emociones.

La naturaleza toda displerta. La savia circula impetuosa por las ramas de los arboles y su exhuberencia se transforma en flor y en fruto. La sangre activa su movimiento por nuestras venas y su energia se trasunta en el milagro del beso, que es la flor del anhelo.

La primavera es fecunda. Es la estacion del año en que se gustan todos los beneficios de que disfrutamos luego.

Cantemosla ... Vivamosla.

PROFESIONALES

ANDRÉS M. CURUCHET

ESCRIBANO PUBLICO

Gefe del Registro Civil

Calle Madero 471—Unión Telef. 4

MAIPU

DR. JUAN J. BARBIERI

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina U. T. 28

MAIPU

ANGELA J. GESTAS

PARTERA

Ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata

Consulta 2 a 4

Necochea 842 MAIPU

Unión Telefonica 20

EUSEBIO LOZANO

Martilero Público

Negocios y tramitaciones en general. Agente Compañía de Seguros «La Previsora»

MAIPU

Pida hoy mismo

UNA LIBRETA del establecimiento Bonazza, autor del FOTO PROYECTOR universal y sabrá como conseguir POR UN PESO SOLAMENTE un explendido retrato al lapiz, listo con su marco y del tamaño exterior de 65 por 55 centimetros.

El FOTO PROYECTOR es la máquina fotográfica mejor del mundo por sus multiples aplicaciones, es la ultima palabra y el desiderátum del fotografo, del artista, dibujante, pintor, arquitecto, ingeniero y enseñanza en general.

El FOTO PROYECTOR en el vasto escenario de la fotografia tiene multiples aplicaciones. Comprar el FOTO PROYECTOR es conseguir un patrimonio inestimable. El FOTO PROYECTOR BONAZZA imprime y revela 50 bromuros 5×65 en una hora.

Por informes al señor S. Saverio Bonazza, Belgrano o a su representante en la localidad ... Lacedro. v16o

¿Porqué puede vender tan barato Galli?

he aqui, la pregunta que muchos se hacen y no se la explican al comparar nuestros precios con los de otra casa, pero su contestación es muy sencilla, y nos sentimos muy satisfechos en hacerla pública.

Pocas personas habrá que no conozcan nuestra potencialidad comercial, nó solamente porqué poseemos tantas sucursales en los puntos más importantes de la Provincia, sinó que tambien saben que tenemos una grandiosa venta al por mayor que sin exajerar podemos afirmar que no tiene limites.

Facilmente se comprenderá que, para surtir tantas sucursales y atender nuestras ventas al por mayor, nos obliga a comprar una enorme cantidad de cada renglon, que comprandolo al contado furioso, como acostumbramos hacer todas nuestras compras, nos permite conseguir las mercaderias a precios reducidos hasta en su infima expresión, pudiendo venderla asi a nuestros favorecedores en condiciones inmejorables qne no admiten competencia.

Comprar en

"LA GALLI"

es aprovechar bien el tiempo.

CASIMIRO J. GALLI & Cia.



DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puente coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimiento cientificos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

SE ENCUENTRA en AYACUCHO

Consultorios | En Maipú: MADERO 217 | En AYACUCHO: Calle Sarmiento

Horas de consultas: de 8 a. m. a 12 m. y de 2 á 6 p. m.

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE

(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

EN MAIPÚ		POR CORREO a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50	Trimestre	$ 5.—
« trimestre	« 4.50	Semestre	« 10.—
« año	« 18.—	Año	« 20.—
Numero suelto	« 0.10		

LA Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 el centímetro de columna.

Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.

Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.

Remates y avisos generales: Precio convencional.

LONGINES

El mejor - El más exacto

EN TODAS LAS RELOJERIAS

SELLOS DE GOMA Y METAL

IMPRENTA LA VOZ MAIPU

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes

—DE—

Santiago Miglierina y Cia.

ROCA 763 —MAIPÚ

Uno Cipolletti

Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.

Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.

¡Ojo Pichincheros!

Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.

Da vuelta trajes y sobretodos dejándolos como nuevos a precios módicos.

v27o

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléetrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

Un señor

que ha sido atacado de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, asma, tisis, pneumonía, etc., un remedio que le ha curado completamente. Esta indicación para el bien de la humanidad es consecuencia de un voto. Dirigirse por carta al señor C. D., calle Reconquista 169.—Buenos Aires

Joyeria, Plateria, Armeria

Relojeria Optica

CALLE ALSINA 588 CALLE ALSINA 588



J. Mendez Quintana

TALLERES EN LA CASA

MAIPÚ :-: F. C. S.

Farmacia de Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACEUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA DE HACIENDAS

MAIPÚ -:- FC. S.

RETRATOS! RETRATOS!

Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte. Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas claces.

FOTOGRAFIA FERNANDEZ

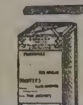
MAIPÚ—F. C. S. ROCA 582

e20 s.

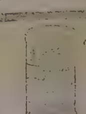
Campo en arrendamiento

SE OFRECE en el partido de Maipú, proximo a la estación Armas campo conocido con el nombre «El Paraiso» del Doctor Isaac G. Areco, 1.060 hectáreas, contrato por cinco años, para tratar é informes dirigirse al escritorio del Sr. José Arrieta.

v17o.







ACEITE LINAZA

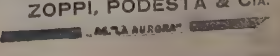
MARCA "DOS ANCLAS"

El mejor de fabricación nacional, desafía toda competencia con cualquier aceite fabricado en el país ó introducido de Europa

VENTA EN TODAS LAS PINTURERÍAS Y FERRETERÍAS DE LA REPÚBLICA

El aceite linaza MARCA "DOS ANCLAS" se vende en todas las ferreterías y pinturerias de la República y los señores Consumidores de aceite linaza haciendo sus pedidos deben insistir en la MARCA "DOS ANCLAS" si desean recibir aceite linaza de excelente calidad. Escritorio censtral, Rivadavia 655 Fábrica, Canig, 3772 al 94 - Buenos Aires.

ZOPPI, PODESTÁ & CIA.



Platería, Joyería y Relogería

— DE —

Luis Pignata

ARTICULOS PARA REGALS

RELOJES DE PRECISION

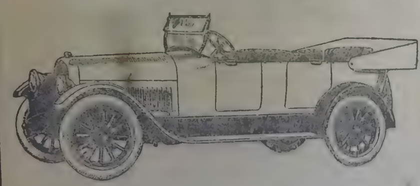
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA

Roca 354 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

E. Raimundo Iriarte



Los 3/4 de siglo transcurridos desde que con todo tesón se fabrican estos tamosos automóviles, es el más sólido exponente que puede acreditar una perfecta construcción mecánica y un bien definido conjunto de lineas.

En razón de ello, los de la Serie 19, son muy dignos de una minuciosa observación, la vez que se desee la compra de un destacado automovil que satisfaga con creces el orgullo del buen aficionado automovilista.

Para la campaña, tambien mas que nunca hoy, es el verdadero coche ideal, dado que es liviano, fuerte, económico, seguro, de material de primera veloz, aliviado en su manejo, de precio bajo incomparable, respondiendo a su material y, en un todo, de una estética muy digna de admiracion. Hay varios modelos distintos entre ellos, lo que hace que facilmente pueda satisfacerse cualquier gusto.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPÚ, F. C. S.

PUESTO DE FRUTA Y VERDURA

— DE —

MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llevlo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confi ARMERIA PASINI

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza PASINI

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantisa bsoluta en todos los trabajos

MIGUEL GARRIGA

BUENOS AIRES — MAIPU

16 Exposicion-Feria de Reproductores - 16

PROXIMENTE

Remate de toros Durham

los cuales estaban consignados para la feria que se daria en esta los dias 5 y 6 de Octubre, y que por motivo de la fiebre aftosa hubo suspender.

Concurrirán las cabañas:

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, con 30 toros.
EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas, con 17 toros.
LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos, 10 toros.
SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, con 7 toros.
LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros.

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

e6ot. MIGUEL GARRIGA

Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuatro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase, surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos tambien que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.

Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

- MARMOLERIA Y LAPIDERIA -

— DE —

PAOLETA Hnos.

(Casa fundada en 1880)

MONUMENTOS, LAPIDAS Y OBRAS DE ARTE

Representante en Maipú: Enrique Macchi

"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES — — — — —

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos que nacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU

EN USO UNIVERSAL

COOPER

POLVOS Y FLUIDO

CURAN LA SARNA

GARRAPATICIDA

ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & N

BUENOS

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos de mostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para presar servicio eléctrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

Antonio P. Caiella

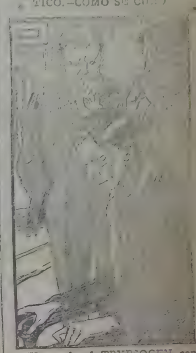
PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mi

Recibo odenes: MITRE 64

UN JOVEN DE 22 AÑOS, DIABETICO.—COMO SE CURO



"He usado el TRYPSOGEN con éxito extraordinario. Se trataba de un joven de 22 años, cuya orina, año y medio antes de empezar el tratamiento, contenía gran cantidad de azúcar. Además, el enfermo disminuía constantemente de peso: de 73 kilos quedó reducido a 65; y la salud decaía de modo tan marcado que sus padres perdieron la esperanza de salvarlo. En tales circunstancias, receté al paciente el TRYPSOGEN, combinándolo con una dieta rígida y agua pura en abundancia. Un año después de seguir este tratamiento el enfermo estaba completamente curado. Y hasta ahora, o sea desde hace un año que se le dió de alta, no se ha observado síntoma alguno que haga temer una recaída.

El TRYPSOGEN es un producto Opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

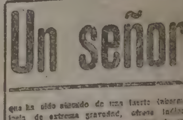
Nuestros otros famosos AGENTES:

HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.



que ha sido curado de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, asma, tisis, pneumonía, etc., un remedio que lo ha curado completamente. Esta indicación para el bien de la humanidad es consecuencia de un voto. Diríjanse por carta al señor C. P., calle Pernambuco 123.—Buenos Aires.

Año XVIII Número 5615 — MAIPÚ, Viernes 10 de Octubre de 1919 — Redacción Anónima

Administración y Redacción
MADERO Nº 515—U. Telef. 1



LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador-Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

Pida hoy mismo

UNA LIBRETA del establecimiento Bonazza, autor del FOTO PROYECTOR

universal y sabrá como conseguir **POR UN PESO SOLAMENTE** un explendido retrato al lapiz, listo con su marco y del tamaño exterior de 65 por 55 centimetros.

El **FOTO PROYECTOR** es la máquina fotográfica mejor del mundo por sus multiples aplicaciones, es la última palabra y el desideratum del fotografo, del artista, dibujante, pintor, arquitecto, ingeniero y enseñanza en general.

El **FOTO PROYECTOR** en el vasto escenario de la fotografia tiene multiples aplicaciones. Comprar el **FOTO PROYECTOR** es conseguir un patrimonio inestimable. El **FOTO PROYECTOR BONAZZA** imprime y revela 60 bromuros 50x60 en una hora.

Por informes al seño. S. Saverio Bonazza, en Balcarce o a su representante en la localidad Salvador Loiacono.

v160

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

En Maipú		Por correo a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50	Trimestre	$ 5.—
« trimestre	« 4.50	Semestre	« 10.—
« año	« 18.—	Año	« 20.—
Numero suelto	« 0.10		

La Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

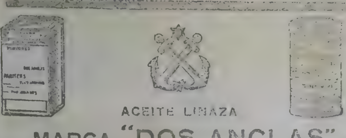
Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 e centimetro de columna.

Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.

Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.

Remates y avisos generales: Precio convencional.





ACEITE LINAZA
MARCA "DOS ANCLAS"

El mejor de fabricación nacional, desafía toda competencia con cualquier aceite fabricado en el país ó introducido de Europa

VENTA EN TODAS LAS PINTURERÍAS Y FERRETERÍAS DE LA REPÚBLICA

El aceite linaza MARCA "DOS ANCLAS" se vende en todas las ferreterias y pinturerias de la República y los señores Consumidores de aceite linaza haciendo sus pedidos deben insistir en la MARCA "DOS ANCLAS" si desean recibir aceite linaza de excelente calidad. Escritorio censtral, Rivadavia, 655 Fábrica, Canig, 3772 al 94 - Buenos Aires.

ZOPPI, PODESTÁ & CIA.

Confiteria "COLON"

— DE —

BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
-- Y --
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 — **MAIPU - F. C. S**

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de caidad insuperabe

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona **J. Mariano Pasini**

NOTA—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confirman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado elóji

Banco de la Provincia

- DE

Buenos Aires

115 (((.(

CAPITAL AUTORIZADO	50.000.000	
« EMITIDO	25.000.000	75.000:002
« SECCIONHIPOTECARIA		62.500.00 0
« REALIZD O		9.082.26
FONDO DE RESERVA		

Casa Matriz LA PLATA—Casa BUENOS AIRES San Martin 137/
AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL Nº 1 Bernardo de I. Nº 3 2091Cabildo
go en 921, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba,
(Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana, Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Areco, Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear - General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guamini - Juarez - Junín - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora - Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Morón, Nueve de Julio, Olavarria, Patagones - Pehuajó - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch, Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Fernando, San Isidro, San Martin, San Nicolás, Suipacha, Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la republica y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa—Estados Unidos de América—Méjico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemalá—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones, recibe depositos, abre cuentas corrientes, emite giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos: de administraciones generales de y propiedades.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires, En dinero efectivo, amortizables en 10 años, En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

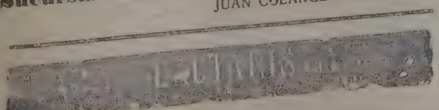
TASA DE INTERES ANUAL

ABONA

Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 „ despues de 60 dias	4	„
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	1 1/2	„
„ „ de 60 dias	2	„
„ „ de 90 dias	3	„
COBRA		
Por adelantos en cuenta corriente	8	„

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu — JUAN COLANGELO—Gerente





"EUSKALDUNA"

DE

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

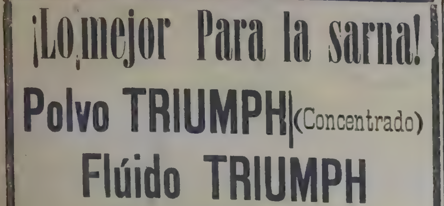
Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas

Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas

Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central { — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) } Buenos Aires



LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE
Maipú Octubre 10 de 1919

Trigo y pan

Muy accidentada fué la semana pasada para los precios de cereales, que sufrieron oscilaciones fuertes subiendo y bajando continuamente.

Desde dieciocho pesos y medio los cien kilos, precio con que se abrió el mercado de trigo, bajo hasta doce para volver a subir y bajar hasta cerca de catorce el sábado pasado.

El maiz lino y otros granos han sufrido tambien fuertes sacudidas, pues el lino desde 25 $ bajó hasta 18, cerrando a 19 y 35 centavos.

La tendencia general del mercado es la de sostenerse en esos precios sin llegar a las alturas, quizas desproporcionadas a que llego en un principio,

La baja tan pronunciada en el trigo debia haber ocasionado una depreciacion igual en el valor del pan, pero nada de esto ha sucedido y sigue hoy vendiendose el kilo a cuarenta centavos como en los dias de la suba mas pronunciada.

Si los panaderos tuvieron que aumentar sus precios cuando se produjo la suba del trigo seria muy justo que, no ahora, sino cuando se inició la baja, hubieran ellos tambien rebajado sus tarifas poniéndose al unisono de los precios de plaza.

Se nos dirá que tenian harinas en depósito, compradas caras, pero esta razón no satisface, pues tambien las tenian compradas baratas cuando se inició el aumento y sin embargo el pueblo tuvo que pagar el alto pracio que imponian las circunstancias, precios que han venido conservándose. sin tener variaciones en el precio en los cereales.

La falta de bodegas, las grandes cosechas que se esperan en Europa y en otros países productores, junto con el gran stock que existe en el país obliga a mantener los precios actuales que sin ser muy bajos, no responden a las ilusiones que hicieran concebir en un principio los rápidos saltos en tona clase de granos, que subieron a más del doble de su precio primitivo.

Seria muy justo entonces, que las exigencias de los industriales se pusieran de acuerdo con el valor real de la materia para que el pueblo pudiera tener aunque fuera un pequeño desahogo comprando el pan unos centavos mas barato o pudiendo añadir otra galleta a la racion diaria.

Los qne no poseen una gran fortuna se ven obligados a contar hasta el ultimo centavo, de modo que una rebaja por pequeña que sea es un alivio en el presupuesto diario.

La aftosa

Esta enfarmedad, que ha tomado la forma endemica en toda la República va adquiriendo cada dia mayor desarrollo en nuestra zona, de modo que no hay un solo tambo que se encuentre libre de tan temible plaga.

Muchas son las vacas que han muerto a consecuencia de la peste pero es mayor la mortandad de terneros que la adquieren por contagio de las madres y llenandoseles la boca de llagas no pueden alimentarse y mueren por inanicion.

La fiebre aftosa no se comunica solamente por contacto directo sino que se puede adquirir introduciendo el microbio con la leche si no se toman todas las precauciones que aconseja la buena higiene y el sentido comun.

La leche, la manteca y el queso fresco, cuando es fabricado en frio, son los mejores conductores del contagio, asi es que de ellos debemos prevenirnos con el mayor cuidado.

Es sabido que hay un sin fin de leyes y ordenanzas que disponen la esterilizacion de la leche, pero tambien sabemos todos que no siempre esa operacion se hace en debida forma para que ofresca las seguridades que serian de desear.

Para evitar los inconvenientes que pueden resultar utilizando productos de lecheria que tengan el microbio contagioso, es necesario no tomar nunca leche que no haya sido previamente bien hervida y no comer queso ni manteca cuya procedencia no se conozca y en la que se pueda tener plena confianza.

De otra manera se expone. sobre todo a las criaturas, a que adquieran al contagio cuyas consecuencia son muy a menudo de fatales resultados.

Encomiendas postales

La direccion general de Correos y telegrafos se apresta en estos momentos a llevar a la practica la ampliacion de los servicios de encomiendas autorizadas por ley del Congreso, de acuerdo con el plan preparado por el jefe de la seccion Correos, de dicha dependencia señor Josquin B. Jimenez.

Las encomiendas ordinarias, en general, solo se recibiran por ahora, hasta con diez kilos de peso Por via de excepcion se aceptaran hasta de veinte kilos los que contengan productos alimenticios de granja o chacra, destinados al consumidor, y a las piezas de repuesto de maquinaria agricola.

Como productos de granja se clasifican: huevos, manteca, queso, leche, aves muertas, productos de caza, pezcado. frutas, hortalizas, verduras. bulbos, tuberculos, flores, miel, etc, etc; y articulos similiares propios de la produccion en granja o chacras.

El maximo de volumen se fija, teniendo en cuenta que la longitud maxima de la encomienda, en cualquiera de sus lados, no exceda de 80 centimetros y que, la extensión del largo, ancho y altura, sumados no podrá ser en ningun caso, superior a ciento ochenta centimetros

La tarifa postal tiene, sobre la de los ferrocarriles, la ventaja de que es divisible por unidades de kilo, y no cada cinco kilos. como las de ferrocarril.

Para los productos alimenticios; se pagará: Por cada kilo hasta 10, $ 0 10, por cada kilo excedente, 0.05 Las encomiendas con otros contenidos que, como se ha dicho, solo se aceptaran hasta de 15 kilos, pagaran: 0.20 por kilo.

La dirección de Correos prepara actualmente las instrucciones practicas para los servicios contra reembolso y valor declarado que se iniciarán en breve.

AERONAVEGACION

Elementos de la mision Italiana

Los materiales que se encontraban en liquidación pertenecientes a la misión aeronática italiana, han sido vendidos a una empresa comercial de transportes aéreos establecida en el país. Tales elementos serán puestos en servicio dentro de 10 días, aniciándose un viaje de demostración con el biplano Caproni de 780 H. P., desde el aerodromo de Palomar hasta la ciudad de Montevideo por vía Colonia llevando pasajeros, para luego hacer lo propio con los otros aparatos en los servicios en el interior.

Son, en total:

Dos biplános Balilla, de 220 H. P., 3 biplanos Farman-Savoia, de 120 H.P; 2 biplanos Caproni, de 780 H.P.; otro biplano Caproni, de 900 H.P.; 2 biplanos Aviatick, de 120 H P., y 2 biplanos Fiat de 300 H.P., asi como los hangares, vehiculos, viviendas de pilotos y personal, aparatos radiotelegraficos, etc., que tiene la misión en el aeródromo de Palomar.

El comprador de este material, es la compañia Italo-argentino de Transportes Aéreos, que preside el doctor Alberto Pistolini.

La producción de azúcar

La zafra azucarera de Jujuy y Sálta, ha sido éste año verdaderamente halagadora. Tanto, que los cálculos menos optimistas, permiten asegurar, acumulando a la producción ante dicha el rendimiento de las plantaciones del Chaco, que se obtendrán próximamente, que la superabundancia del producto, alcanzará 45.000 toneladas por lo menos.

Se logrará, así, a no mediar circunstancias imprevistas, una nueva baja en la cotizaciod del articulo, ya que han desaparecido del ambiente, las anormalidades que en los últimos tiempos le encarecieron en manera fabulosa.

De ahi, la importancia adjudicada a la magnifica cosecha de 1919, que vendrá en hora oportuna, a solucionar uno de los problemas en lo que se refiere al abaratamiento de uno de los artibutos de mayor consumo entre la población.

Un negocio macabro

La ciudad de Avellaneda, que es prolongacion de la populosa urbe argentina y a cuyo centro afluye una gran corriente industrial y densa poblacion ha sido teatro de un hecho inaudito que solo encuentra parangon en esos novelones de trama espeluznante y episodios verdaderamente macabros.

Recibióse anteayer una denuncia tan sensacional e increíble que la autoridad policial creyó habérselas con un desequilibrado u un loco. Se dijo y sostuvo en forma categórica que el en cementerio local el administrador vendía los cadáveres, haciendo con ello un pingüe negocio. La subasta no tenía mayores exigencias en cuanto al precio de los «finaditos»: se buscaba salida al artículo, y habiendo compradores el lucro o ganancia estaba en el máximo de venta. El precio unitario era de 30 $.

Gumersindo Vazquez, ex-peón del cementerio es quien ha asumido el caracter de denunciante y aportando mayores detalles manifiesta que fué expulsado a causa que no quiso participar en el *cadavérico asunto*.

Se asegura que los cadáveres eran vendidos con fines de estudio a alumnos de medicina de La Plata.

No resistimos a dar veracidad a hechos tan monstruosos, pues de resultar confirmados revelaría de parte de sus autores condiciones inferiores a los salvajes de las selvas africanas.

Departamento de trabajo

El Director del Departamento Provincial del Trabajo, Sr. Figueroa Ozzán, en vista de las innumerables conultas que realizan los propietario de fábricas, centros obreros y también individualmente numerosos trabajadores de la provincia, respecto a los preceptos de las leyes de accidentes, del trabajo de las mujeres y de los niños, y descanso dominical, ha dispuesto que desde la segunda quincena del mes en curso, el secretario de la repartición y los inspectores Bettinotti, Orfila Reynal y Romay, realicen giras de conferencias explicaticas del mecanismo de dichas leyes, de los trámites a seguir y atiendan todas las consultas y aclaraciones que patrones y obreros les soliciten.

Las conferencias, se realizarán en las fácricas, cuando sus propietarios lo permitan, en los locales obreros que soliciten la presencia de los funcionarios aludidos en los edificios de las escuelas o en lugares públicos.

Considera el director del Departamento Provincial del Trabajo, Dr. Figueroa Ozzan, que en esta forma, se evitara la mayor parte de las infracciones que a diario se compueban y, por lo tanto las penalidades consiguientes y, al mismo tiempo, se asegurara a los trabajadores, el amplio goce de los benficios que les acuerda la ley, haciendo mas estricta y eficaz la tutela de sus intereses por parte del Estado.

Club Atlètico

PLAZA DE EJERCICIOS FISICOS

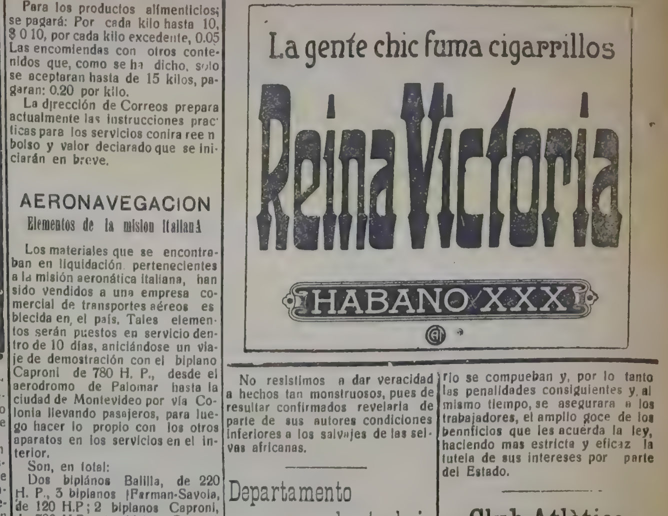
Inaugurada el domingo pasado la plaza de ejercicios físicos del club Atlético y terminados los arreglos que en ella se efectuaban, la comisión de dicho centro ha resuelto abrirla los domingos por la tarde para que el público pueda tener acceso a ella.

En los dias de la semana podran hacer uso de la plaza, las instituciones escolares, que lo deseen, debiendo en este caso solicitarla por nota a la comisión del club Atlético con la anticipación debida. En cada caso los maestros deberán acompañar a los alumnos a la plaza y velarán por la conservación del parque y demás instalaciones.

Los clubs de football podrán tambien disponer de la plaza para los partidos de football o concursos atleticos que realicen, solicitandola con 48 horas de anticipacion.

El club Atletico pedira a la intendencia municipal que de vez en cuando, los domingo, asista a la plaza la banda municipal a fin de que el paseo tenga un atractivo mas para las familias y publico que concurra.

Como se vé, los própositos del





club Atlético no pueden ser mas plausibles, pues debido a su iniciativa y al concurso prestado por la intendencia, las familias, los niños escolares, las instituciones deportivas y el vecindario en general contara en adelante con un paseo mas y un lugar donde practicar y presenciar los deportes, que tanto contribuyen a crear generaciones sanas y viriles.

NOTICIAS

457 HECTAREAS

El campo conocido por de Caparrouy, en este partido, compuesto de 457 hectareas se arrienda con contrato por tres años.

Los interesados deben dirigirse en esta a Don Francisco Berardoni.

CAJA MUNICIPAL

ENTRADAS DEL DIA 9 DE OCTUBRE

Formularios certificado—N. de Olariaga 10.

Archivo—Galante y Vertullo 2, D. Valtnoti e hijo 2.

Visto bueno: Etchelet y Arbizu 5.

Registro boleto de señal— Galante y Vertullo 5.

Registro Civil—R. Zarco 2.

Lepultura—R. Zarco 18.

Guias—J. Peruchena y Cia 2, M. Garriga 2, D. Valinoti e hijos 2, R. Mexia y Bengolea 2, Etchelet y Arbizu 2.

Abasto—A. J. Pajón 52, R Grieco 6.

Total recaudado $ 112.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 9 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m.

En la oficina del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente.

Defunción—Paez Margarita Tomasa, de 16 años soltera, argentina domiciliada en este partido.

PROFESIONALES

Andrés M. Curuchet
ESCRIBANO PUBLICO
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calles Alsina U, T. 28
MAIPU

Angela J. Gestas
PARTERA
Ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
Necochea 842 MAIPU
Unión Telefonica 20

Segunda Lopes
PARTERA
(Diplomada en Buenos Aires)
Ha abierto su consultorio en la calle Sarmiento 345 U. Telef. 28 MAIPU.

Eusebio Lozano
Martilero Público
Negocios y tramitaciones en general Agente Compañía de Seguros «La Previsora»
MAIPU

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléctrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por semana da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y oiganos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

Labor Omnia Vincit....

este ha sido nuestro lema y seguirá siendolo aún, lo comprueban los 50 años de comercio que llevamos, en cuyo espacio de tiempo, con CONSTANCIA a toda prueba hemos vencido todos los obstáculos llegando hoy a ocupar uno de los primeros puestos entre los colosos del comercio nacional.

Poseemos cuantiosas sucursales en toda la República y seguimos abriendo todos los años en concordancia con la confianza que el público nos dispensa.

Nuestras condiciones nos permite vender mercaderias muy buenas con las que no engañamos a los clientes y de acuerdo con nuestro sistema podemos vender a precios sumamente módicos, a cuyo limite no puede llegar ningún otro comerciante, circunstancia que nos favorece dia a dia y año por año.

Comprar en la gran tienda

"LA GALLI"

que es una de nuestras sucursales, le representa economia de dinero y de tiempo.

CASIMIRO J. GALLI & Cia.

"EUSKALDUNA"
— DE —
Nemesio de Olariaga

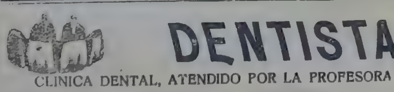
LEÑA DE TALA

100 Astillas: pesos 4.70

500 o mas: pesos 4.50 el ciento

Peso promedio cada astilla: 1.330 gramos

Se envia a domicilio



DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puente coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimiento cientificos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

SE ENCUENTRA en AYACUCHO

Consultorios | En Maipú: MADERO 217 | En AYACUCHO: Calle Sarmiento

Horas de consultas: de 8 a. m. a 12 m. y de 2á 6 p. m.

457 hectareas de buen campo

En el partido de Maipú conocido por el de Caparrouy.

Arriéndase con contrato de tres años—Para tratar dirigirse al señor Francisco Berardoni.

v. 19 O.

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes
—DE—
Santiago Miglierina y Cia.
ROCA 763—MAIPÚ

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sín antes pedirme pecios a mi Recibo odenes: MITRE 64

Y se vende á uno ...

Uno Cipolletti

Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.

Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.

¡Ojo Pichincheros!

Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.

Da vuelta trajes y sobretodos dejándolso como nuevos a precios módicos.

v27o

✝ Cayetano Etchelet

(Q. E. P. D.)—Falleció el 15 de Septiembre de 1919—Su esposa Maria Etchegaray de Etchelet; sus hijos Cayetana, Ignacio, Enrique, Paulino y Paulina; sus hermanos Ramon (ausente) y Juan, sobrinos y demás deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas al funeral que por el eterno descanso de su alma, se celebrará en la iglesia parroquial de Maipú el dia 15 de Octubre a las 9 y 30 a. m.

Favor que agradecerán
El duelo se despide por tarjeta.
Maipú, Septiembre de 1919.

Joyeria, Plateria, Armeria
Relojeria — Optica
CALLE ALSINA 533 — CALLE ALSINA 533

J. Mendez Quintana
TALLERES EN LA CASA
MAIPÚ :-: F. C. S.

Farmacia de Pueblo
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACEUTICO
ROCA 436 MAIPÚ

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA DE HACIENDAS
MAIPÚ :-: FC. S.

RETRATOS! RETRATOS!

Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte. Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.

FOTOGRAFIA FERNANDEZ
MAIPÚ—F. C. S. ROCA 582
e20 s.

Campo en arrendamiento

SE OFRECE en el partido de Maipú, proximo a la estación Armas campo conocido con el nombre «El Paraiso» del Doctor Isaac G. Areco, 1.060 hectáreas, contrato por cinco años, para tratar é informes dirigirse al escritorio del Sr. José Arrieta.

v17o.

MUNICIPALIDAD DE MAIPU

LICITACION

PARA CONSTRUCCION DE AFIRMADO

Llámase a licitación por el término de (15) quince dias, a contar desde la fecha, para construir (37) treinta y siete cuadras de afirmado con adoquin comun especial, en este pueblo. El pliego de condiciones puede solicitarse en la Secretaria. Las propuestas deben ser dirigidas al Señor Intendente Municipal, en sobre lacrado, con el sellado que corresponde de acuerdo con la ley, y serán abiertas en el despacho público del mismo, el dia (27) veintisiete de Octubre del año corriente a las tres de la tarde, en presencia de los interesados que concurran. Maipú, Octubre 9 de 1919.—*El Secretario.*

MUNICIPALIDAD DE MAIPU

LICITACION

De acuerdo con el articulo 56 de la Ley Orgánica Municipal, llámase a licitacion por el término de diez dias para la construccion de un Pórtico en el Cementerio local. El pliego de condiciones y plano se encuentra a disposicion de los interesados en la Secretaria de la Intendencia Municipal.

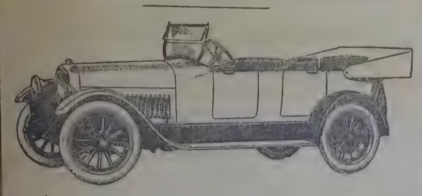
Las propuestas deberán ser presentadas en la Secretaria de la Intendencia Municipal el dia 20 de Octubre corriente a las 3 p. m. en sobre cerrado y lacrado, y la apertura de los mismos se efectuara el mismo dia y hora, en presencia de los interesados que concurran y tres vecinos propietarios.—Maipú, Octubre 9 de 1919. —*El Secretario.*

Plateria, Joyeria y Relogeria
— DE —
Luis Pignata

ARTICULOS PARA REGALS
RELOJES DE PRECISION
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA

Roca 334 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER
Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —
E. Raimundo Iriarte



Los 3/4 de siglo transcurridos desde que con todo tesón se fabrican estos tamosos automóviles, es el más sólido exponente que puede acreditar una perfecta construcción mecánica y un bien definido conjunto de lineas.

En razón de ello, los de la Serie 19, son muy dignos de una minuciosa observación, la vez que se desee la compra de un destacado automovil que satisfaga con creces el orgullo del buen aficionado automovilista.

Para la campaña, tambien mas que nunca hoy, es el verdadero coche ideal, dado que es liviano, fuerte, económico, seguro, de material de primera veloz, aliviado en su manejo, de precio bajo incomparable, respondiendo a su material y, en un todo, de una estética muy digna de admiracion. Hay varios modelos distintos entre ellos, lo que hace que facilmente pueda satisfacerse cualquier gusto.

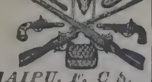
Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPÚ, F. C. S.

PUESTO DE FRUTA Y VERDURA
— DE —
MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.

"La Confianza"
Establecida en 1891



Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confi ARMERIA PASINI

Necesita componer su **bicicleta?**
llévela enseguida a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de nn candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza PASINI

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantiza bsoluta en todos los trabajos

MIGUEL GARRIGA
BUENOS AIRES — MAIPU

16 Exposicion-Feria de Reproductores - 16

PROXIMENTE
Remate de toros Durham

los cuales estaban consignados para la feria que se daria en esta los dias 5 y 6 de Octubre, y que por motivo de la fiebre aftosa hubo suspender.

Concurrirán las cabañas:

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, con 30 toros.
EL CHELFORO, en Ayacucho de Cleto Nievas, con 17 toros.
LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos, 10 toros.
SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, con 7 toros.
LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros.

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

e6ot. MIGUEL GARRIGA

Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuatro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase. surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos tambien que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.
Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN
MAIPU — F. C. S.

- MARMOLERIA Y LAPIDERIA -
— DE —
PAOLETA Hnos.
(Casa fundada en 1880)

MONUMENTOS, LAPIDAS Y OBRAS DE ARTE
Representante en Maipú: Enrique Macchi

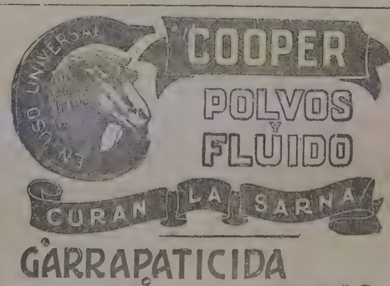
v8s

"EL CAMPO"
REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRABAJOS RURALES — — — — —

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos que nacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU



GARRAPATICIDA
ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & N

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo eletrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para presar servicio eléctrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

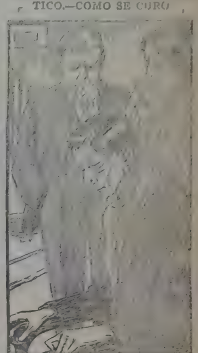
CARATCOCHE Y DARRITCHON

Antonio P. Gaiello
PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mi Recibo odenes: MITRE 64

UN JOVEN DE 22 AÑOS, DIABETICO.—COMO SE CURO



"He usado el TRYPSOGEN con éxito extraordinario. Se trataba de un joven de 22 años, cuya orina, año y medio antes de empezar el tratamiento, contenia gran cantidad de azúcar. Además, el enfermo disminuia constantemente de peso: de 73 kilos quedó reducido a 65; y la salud decaía de modo tan marcado que sus padres perdieron la esperanza de salvarlo. En tales circunstancias, receté al paciente el TRYPSOGEN, combinado con una dieta rigida y agua en abundancia. Un año después de seguir este tratamiento el enfermo estaba completamente curado. Y hasta ahora, o sea desde hace un año que se le dió de alta, no se ha observado síntoma alguno que haga temer

El TRYPSOGEN es un producto Opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:
HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.
SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

Un señor

que ha sido aliviado de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, asma, tisis, pneumonía, etc., un remedio que le ha curado completamente. Esta indicación para el bien de la humanidad es consecuencia de un voto. Dirigirse por carta al señor C. B., calle Reconquista 1??.—Buenos Aires

Año XVIII Número 5014 — MAIPÚ. Sábado 11 de Octubre de 1919 — Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO Nº 513—U. Telef. 1

LA VOZ



DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador-Propietario
LUIS J. PILLEAUDEAU

Pida hoy mismo

UNA LIBRETA del establecimiento Bonazza, autor del FOTO PROYECTOR

universal y sabrá como conseguir POR UN PESO SOLAMENTE un explendido retrato al lapiz, listo con su marco y del tamaño exterior de 65 por 55 centimetros.

El FOTO PROYECTOR es la máquina fotográfica mejor del mundo por sus multiples aplicaciones, es la ultima palabra y el desideratum del fotógrafo, del artista, dibujante, pintor, arquitecto, ingeniero y enseñanza en general.

El FOTO PROYECTOR en el vasto escenario de la fotografia tiene multiples aplicaciones. Comprar el FOTO PROYECTOR es conseguir un patrimonio inestimable. El FOTO PROYECTOR BONAZZA imprime y revela 50 bromuros 50x60 en una hora.

Por informes al señor S. Saverio Bonazza, en Balcarce o a su representante en la localidad Salvador Lotano.

v16 o

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

EN MAIPÚ		POR CORREO a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50		
« trimestre	« 4.50	Trimestre	$ 5.—
« año	« 18.—	Semestre	« 10.—
Numero suelto	« 0.10	Año	« 20.—

LA VOZ se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

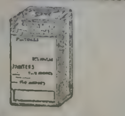
Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 el centímetro de columna.

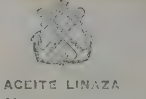
Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.

Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.

Remates y avisos generales: Precio convencional.







ACEITE LINAZA

MARCA "DOS ANCLAS"

El mejor de fabricación nacional, desafía toda competencia con cualquier aceite fabricado en el país ó introducido de Europa

VENTA EN TODAS LAS PINTURERÍAS Y FERRETERÍAS DE LA REPÚBLICA

El aceite linaza MARCA "DOS ANCLAS" se vende en todas las ferreterías y pinturerias de la República y los señores Consumidores de aceite linaza haciendo sus pedidos deben insistir en la MARCA "DOS ANCLAS" si desean recibir aceite linaza de excelente calidad. Escritorio central, Rivadavia, 655 Fábrica, Canig, 3772 al 94 - Buenos Aires.

ZOPPI, PODESTÁ & CIA.

Confiteria "COLON"

— DE —

BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
-- Y --
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 — MAIPU - F. C. S

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de caidad insuperable

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona J. Mariano Dasini

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confirman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado

e16jl

Banco de la Provincia

- DE -

Buenos Aires

		125.000.0
CAPITAL AUTORIZADO	50.000.000	
« EMITIDO	25.000.000	75.000.000
« SECCIONHIPOTECARIA		62.500.000
« REALIZD O		9.082.26
FONDO DE RESERVA		

Casa Matriz LA PLATA—Casa BUENOS AIRES San Martin 137. AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL Nº 1 Bernardo de Irigoyen 920, Nº 2 Santa Fé 1399 esq. Rio Bamba, Nº 3 2091 Cabildo (Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana, Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Patagones, Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear - General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guamini - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora, Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Moron, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajo - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch, Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Fernando, San Isidro, San Martin, San Nicolás, Suipacha, Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la república y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa - Estados Unidos de América—Méjico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemalá - San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay. Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones, recibe depositos abre cuentas corrientes, emite giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos de administraciones generales de y propiedad

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires, En dinero efectivo, amortizables en 10 años. En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA		
Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
" " " después de 60 dias	4	"
En Caja de Ahorros hasta 20.000	1 ½	"
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	2	"
" " de 60 dias	3	"
" " de 90 dias		
COBRA		
Por adelantos en cuenta corriente	8	"

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu

JUAN COLANGELO—Gerente



"EUSKALDUNA"

DE

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas
Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas
Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central { — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) } Buenos Aires

¡Lo mejor Para la sarna!

Polvo TRIUMPH (Concentrado)

Flúido TRIUMPH

EN VENTA:

Laboratorio Triumph

Perú 1182 BUENOS AIRES

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

Maipú Octubre 11 de 1919

Un clérigo avisado

De capellán a propietario de una estancia

El juez doctor Benitez, de la capital federal, acaba de dictar auto de prisión preventiva contra el sacerdote Secundino da Cruz, español, de 37 años de edad, acusado por defraudación y tentativa del mismo delito.

Segun las constancias del expediente, los hechos han ocurrido en la siguiente forma:

La señorita Rosalia de los Angeles Chaves Paz posee un establecimiento de campo de 235 hectareas en la estación Oliden, (F. C Sud), proximo a La Plata, denominado estancia San Antonio, y una casa Azcuenaga 270 el 64, bienes todos heredados de sus padres. Lle- [illegible] espiritu religioso que la domina, y en el deseo de honrar la memoria de sus padres, resolvio construir en su campo una capilla, a fin de hacer decir misa en ella, todos los domingos y dias festivos.

Terminada la obra conoció un domingo de Diciembre de 1909, por intermodio del cura de Brandsen, al sacerdote Secundino da Cruz, quien ese dia dijo misa y percibió 25 pesos por ese trabajo. Acto seguido, por el caracter expansivo del joven sacerdote, se trabo entre la propietaria del campo y él una franca amistad, mantenida dentro de loa limites del mas estricto decoro por parte de ella. Asi fue como entro da Cruz, como capellan fijo en la estancia, donde gozabn de habitación, comida, coche, servicio y demas comodidades, y un sueldo que comenzó por ser de 150 pesos mensuales y que no tardó en elevarse a 250.

La araña teje su tela

El capellán, al amparo de la influencia que ejercía sobre la propietaria del campo, por las tendencias religiosas de ella y por sus hábitos sacerdotales, comenzó poco a poco a inmiscuirse en el manejo de sus asuntos privados, progresando de tal forma en sus tareas, que llegó a adueñarse en absoluto del manejo de sus negocios, créditos y bienes, llegando la señorita a no tener más voluntad que la del capellán. Los ardides de éste y hasta sus amenazas, así como la sugestión religiosa y el aislamiento estudiado en que tenía a su victima, le permitieron maniobrar libremente hasta obtener lo transmisión, a su favor, de todas los bienes que aquella poseía.

Los acolitos del cura

El sacerdote no operaba solo. Era jóven y buen mozo y lo tentaba fuertemente uno de los siete pecados capitales: el amor a las polleras. Se afirma que una dama, muy amiga de la damnificada, tenía con el cura una especial amistad, y que igual cosa ocurría con una joven muy bien parecida que estaba al servicio de la señorita de Chaves Paz. Rodeada ésta por tantos amigos afectuosos que procuraban aparentemente, su bienestar y que querían librarla de las inquietudes que, naturalmente, importan para una dama sola el manejo de sus bienes terrenales, máxime cuando su espíritu sólo se ocupaba de la vida futura, no hay que extrañar que se haya visto desposeída sin que la menor desconfianza esomara en su espíritu.

Pero el diablo, que no se duerme, hizo poner en viaje, desde el viejo mundo a nuestras playas, a un hermano de la señorita de Chaves Paz, quien, naturalmente, deseoso de verla, le hizo una visita al establecimiento donde ella estaba secuestrada tan blandamente y allí supo ese señor toda la verdad de la trama urdida por el capellan y sus complices.

Los biénes defraudados

En setiembre 16 de 1912 la señorita de Chaves Paz vendio a da Cruz la casa de la calle Azcuenaga en 170 000 pesos. El dia 28 del mismo mes, el comprador cancelo la hipoteca de 80.000 pesos [illegible] sobre la finca y constituyo una nueva por 110.000 pesos, vendiendo mas tarde la finca en 170.000 pesos. Como consecuencia de esta operacion se guardo la suma de 83.637 pesos.

El 25 de Julio de 1914 la señorita de Chaves Paz transmite, tambien por escritura publica, al sacerdote la Cruz su campo San Antonio por 95 000 pesos de los cuales 30.000 en hipoteca, constituida con anterioridad y que da Cruz tomaba a su cargo, y los 65.000 restantes por pago de deuda que ella habia contraido con anterioridad por prestamos que da Cruz le habia hecho. De donde resulta que en ninguna de estas dos importantes operaciones la señorita de Chaves Paz recibio un centavo, no obstante lo cual quedaba deudora del curita, segun las famosas cuentas que este hecho.

El capellan detenido

En consecuencia y de acuerdo con los fundamentos de los autos, el juez decreto la prision preventiva del capellan que se efectuo en La Plata, siendo llevado de ahi a Buenos Aires y alojado en la Prision Nacional en su calidad de encausado.

Notas del dia

Los negros de los Estados Unidos, son muchos y ocupan, como se ssbe, una situacion discutida al punto de muchas veces, los blancos suelen proceder al linchamiento de algunos de aquellos que cometen cualquier tropelia.

Es logico y humano, pues, que los negros se difiendan y trateu de prosperar por sus propios medios.

Ahora, segun informan los telegramas llegados hoy, un importante nucleo de negros acaba de constituir una empresa de navegacion que se llama, como es natural «La estrella negra» cuyos propietarios, empleados, marinos, etcetera, seran como los «moñitos» de la cancion popular, «todos de un mismo color».

El mismo telegrama nos hace saber que el acontecimiento será marcado con letras rojas entre los negros de Nueva York. La preferencia de los negros por el rojo, queda así confirmada una vez más.

Las informaciones, no dicen, sin embargo, si los vapores de «La Estrella Negra», aceptaran pasajeros blancos.., He ahi un detalle importante que merece ser conocido.

— —

¡Von der Goltz unido a los bolshevikis! ¡El duro, el férreo, el inflexible mariscal, el soldado imperialista por excelencia, el símbolo viviente de aquella disciplina germánica, la más absoluta y tremenda de la historia, fraternizando con los desarrapados y anárquicos bolshevikis, con los abolicionistas de los laureles y de los entorchados y privilegios del señor general!

Son las sorpresas del telégrafo.

Ahora sólo falta que aquí se telegrafía a los berlineses: «Monseñor D'Andrea es el más asiduo contertulio de «La Vanguardia». Entre los miembros de la colecta y los socialistas reina una fraternidad tan estrecha que juntos están planeando el programa definitivo de la defensa social».

O este otro:

«Los conservadores de Buenos Aires y los lencinistas de Mendoza votaran por la misma lista en les las futuras elecciones».

Exposición ganadera

DE TRES ARROYOS

Con gran entusiasmo se activan los preparativos para la exposición ganadera que debe efectuarse en Tres Arroyos, del 25 al 28 del corriente mes.

Este certamen, destinado a ser un amplio exponente del desarrollo de la ganaderia de esa region, congregara los mejores productos de los principales hacendados de la vasta zona de Tres Arroyos, asi como tambien de otros puntos de la provincia, que ya han sido inscriptos.

La Sociedad Rural de aquella ciudad, se encuentra muy complacida por ello, augurando al torneo proporciones superiores a todos los demás que allí se han realizado.

Refundición de registros de contratos

Por decreto del P. Ejecutivo de la Provincia ha quedado refundido en el Registro de contratos del escribano de la localidad don Andrés M. Curuchet, el Registro que estuvo a cargo sucesivamente de los Escribanos Cernadas, Monasterio, Bermejo, Novillo y Platini.

Dicho decreto dice así:

La Plata, 30 de Julio de 1919— Vista la presente solicitud y lo informado por el encargado del Registro de Escribanos, el Poder Ejecutivo. *Resuelve:*

1°—Concedese al Escribano Don Andrés M. Curuchet, la refundición de la oficina n° 1, vacante por renuncia del titular, con la n° 2 que regentea dicho Escribano en el partico de Maipú.

2°—Comuníquese, anotese, repongase el sellado y archivese en el legajo respectivo.—CROTTO— *Tomás Puig Lomez*

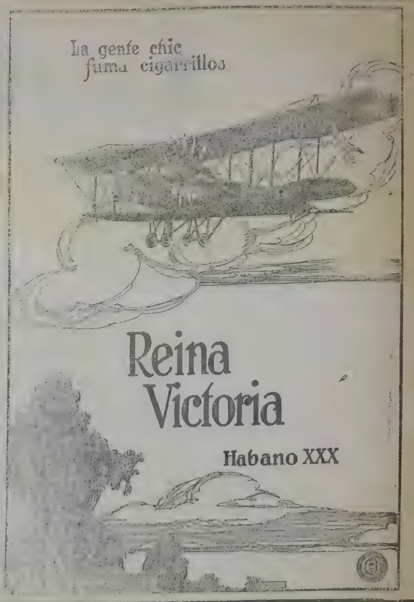
Espectáculos

CINE DEL PUEBLO

Esta noche en el cine Del Pueblo se extrenará la notable pelicula, nacional «Vida argentina» en 12 grandes partes, que representan escenas de la vida y costumbres del pais.

—Mañana domingo habrá dos funciones; matinée a las 6 30 con un programa especial para familias en el que figura el impagable Carlitos Chaplin y su troupe, Actualidades, Corridas de toros y el drama La espia enemiga.

Por la noche se pasará por la pantalla la pelicula de gran actualidad titulada «La firma del armisticio», en 10 partes, cuya exhibición ha sido autorizada por el supremo comando aliado.



TEATRO

En el teatro de la Sociedad Italiana se realizara mañana a la noche la funcion que anuncia el cuadro filodramatico «Florencio Sanchez» y del qua forman parte un nucleo de señoritas y jovenes de esta localidad.

Se pondran en excena las obras «La mujer de Ulises» y «objetos perdidos» ambas de Gonzales Castillo.

Football

Mañana a las 2 y 30 de la tarde, en el field de la estación se realizará el partido de football anunciado, en el cual hará su debut el teamm «Independiente», de reciente formación, quien se medirá con «Nacional» de Dolores.

Los teams estarán formados como sigue:

Independiente — A. Amaya; P. Teves y A. Brissa (capitan); V. Battista, R. Rodriguez y V. Spina; A. D. Paula, E. Rech, P. Garcia, J. Spina y B Antuña.

Linesman: F. Isla.

Nacional—F. Horwart; C. Rava y A. Naveira; A. Giaroli, A. Roncoroni y A. Giaroli; B. Almeida, R. Rabione, B. Giraldi, C. Casco y V. Borzi.

Linesman: H. D'Luca.

Referé: A. Rech.

Inspección del Registro Civil

Estuvo ayer en esta localidad y se ausentó para General Guido en girá de inspección, el Inspector de la Dirección General del Registro Civil Don Cárlos Soneyra. Inspeccionó la oficina local del Registro Civil encontrándola en perfecto funcionamiento.

NOTICIAS

LOTERIA NACIONAL

En el sorteo de ayer de la loteria nacional, han correspondido los



premios mayores a los siguientes números:

Grande 21.248.
Con 30.000 $ el núm. 31.021.
Con 15.000 el núm. 24.177.
Con 5.000 $ los núms. 25 891, 14.211, 24.156, 5 546.
Con 2.000 $ los números 29.432, 27,175, 14.015, 19 662, 21.168, 21.747, 6.595, 8.100, 30.308, 9 851, 16.551, 7.619.

PRODUCCION AZUCARERA

Las bueeas prespectivas reinantes acerca de la produccion de azucar en Tucuman se confirman a medída que avanzen las tareas de la zafra. Los resultados da la molienda han sido excelentes y puede decirse por eso que hacia años no reinaba tanto entusiasmo en la provincia por la cosecha.

Segun los ultimos calculos, la produccion total se elevara a 240.000 toneladas al finalizar noviembre, fecha para la cual concluira la zafra.

INSPECCION DE ESCUELAS

Hallase en la localidad el inspetor Seccional de escuelas señor Daniel M. Aredes, quien hizo hoy una visita a la escuela N. 1 de este distrito.

CARRERA PEDESTRE

En la confiteria de Berardoni ha quedado abierta la inscripción para una carrera pedestre de resistencia que se realizara el proximo domingo 19 del corriente, a las 5 de la tarde.

La distancia a correr son 2.500 metros o sea cinco vueltas a la plaza San Martin, adjudicandose al ganador una copa de plata grabada y al segundo uea medalla.

FARMACIA DE TURNO

Mañana corresponde el turno, para el despacho de recetas y medicamentos a la farmacia Del Pueblo del señor Rappallini.

DIA SOCIAL

ENLACE

El 15 del corriente se realizará en la iglesia parroquial de ésta, el enlace de la señorita Mercedes Escala con el señor Antonio de la Llosa, ambos convecinos de Santo Domingo.

CONGREGACION «HIJAS DE MARIA»

Mañana a las 2 p. m. en el despacho parroquial tendrá lugar la reunión mensual de las socias de la Congregación «Hijas de María».

Como en dicha reunion se renovará la comisión directiva, la presidenta actual señorita Laura Sabella nos pide por medio de estas lineas rogar a todas las socias la mas puntual ásistencia.

RETRETA

La banda de música municipal concurrirá mañana a la tarde a la plaza San Martin y ejecutará un variado repertorio de piezas selectas.

Como ocurre todos los domingo, la plaza será mañana a la tarde el punto de reunión de numeroso público.

PROFESIONALES

Andrés M. Curuchet
Escribano Público
Jefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 1
MAIPÚ

Dr. Juan J. Barbieri
Medico Cirujano
Instalación de Rayos X
Calles Alsina — U. T. 2
MAIPÚ

Angela J. Gestas
Partera
... diplomada en el Policlínico de La Plata
Consulta 2 a 4
MAIPÚ
Escochea 1842
Unión Telefonica 90

Labor Omnia Vincit....

este ha sido nuestro lema y seguirá siendolo aún, lo comprueban los 50 años de comercio que llevamos, en cuyo espacio de tiempo, con CONSTANCIA a toda prueba hemos vencido todos los obstáculos llegando hoy a ocupar uno de los primeros puestos entre los colosos del comercio nacional.

Poseemos cuantiosas sucursales en toda la República y seguimos abriendo todos los años en concordancia con la confianza que el público nos dispensa.

Nuestras condiciones nos permite vender mercaderias muy buenas con las que no engañamos a los clientes y de acuerdo con nuestro sistema podemos vender a precios sumamente módicos, a cuyo limite no puede llegar ningún otro comerciante, circunstancia que nos favorece dia a dia y año por año.

Comprar en la gran tienda

"LA GALLI"

que es una de nuestras sucursales, le representa economia de dinero y de tiempo.

CASIMIRO J. GALLI & Cia.

"EUSKALDUNA"
— DE —
Nemesio de Olariaga

LEÑA DE TALA

100 Astillas: pesos 4.70

500 o mas: pesos 4.50 el ciento

Peso promedio cada astilla: 1.330 gramos

Se envia a domicilio



DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA
CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médics de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puente coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimiento cientificos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

SE ENCUENTRA en AYACUCHO

Consultorios | En Maipú: MADERO 217 | En AYACUCHO: Calle Sarmiento

Horas de consultas: de 8 a. m. a 12 m. y de 2 á 6 p. m.

457 hectareas de buen campo

En el partido de Maipú conocido por el de Caparrouy.

Arriéndase con contrato de tres años—Para tratar dirigirse al señor Francisco Berardoni.

v. 19 o.

Segunda Lopes
PARTERA
(Diplomada en Buenos Aires)
Ha abierto su consultorio en la calle Sarmiento 345 U. Telef. 28 MAIPÚ.

Eusebio Lozano
Martillero Público
Negocios y tramitaciones en general. ... agente Compañía de Seguros «La P... ...
MAIPÚ

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes
—DE—
Santiago Miglierina y Cia.
ROCA 703—MAIPÚ

Uno Cipolletti

Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.

Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.

¡Ojo Pichincheros!

Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.

Da vuelta trajes y sobretodos dejándolos como nuevos a precios módicos.

v27o

Cayetano Etchelet

(Q. E. P. D.)—Falleció el 15 de Septiembre de 1919—Su esposa Maria Etchegaray de Etchelet; sus hijos Cayetana, Ignacio, Enrique, Paulino y Paulina; sus hermanos Ramon (ausente) y Juan, sobrinos y demás deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas al funeral que por el eterno descanso de su alma, se celebrará en la iglesia parroquial de Maipú el dia 15 de Octubre a las 9 y 30 a. m.

Favor que agradecerán

El duelo se despide por tarjeta.

Maipú, Septiembre de 1919.

Joyeria, Plateria, Armeria
Relojeria — Optica
CALLE ALSINA 538 — CALLE ALSINA 538

J. Mendez Quintana

TALLERES EN LA CASA
MAIPÚ :-: F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini
FARMACEUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA DE HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

RETRATOS! RETRATOS!

Al lapis se hacen con todos los elementos modernos del arte. Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.

FOTOGRAFIA FERNANDEZ

MAIPÚ—F. C. S. — ROCA 582

c20 s.

Campo en arrendamiento

SE OFRECE en el partido de Maipú, proximo a la estación Armas campo conocido con el nombre «El Paraiso» del Doctor Isaac G. Areco, 1.060 hectáreas, contrato por cinco años, para tratar é informes dirigirse al escritorio del Sr. José Arrieta.

v17o.

MUNICIPALIDAD DE MAIPU

LICITACION

PARA CONSTRUCCION DE AFIRMADO

Llámase a licitación por el término de (15) quince dias, a contar desde la fecha, para construir (37) treinta y siete cuadras de afirmado con adoquin comun especial, en este pueblo. El pliego de condiciones puede solicitarse en la Secretaria. Las propuestas deben ser dirigidas al Señor Intendente Municipal, en sobre lacrado, con el sellado que corresponde de acuerdo con la ley, y serán abiertas en el despacho público del mismo, el dia (27) veintisiete de Octubre del año corriente a las tres de la tarde, en presencia de los interesados que concurran. Maipú, Octubre 9 de 1919.—*El Secretario.*

MUNICIPALIDAD DE MAIPU

LICITACION

De acuerdo con el articulo 56 de la Ley Orgánica Municipal, llámase a licitacion por el término de diez dias para la construccion de un Pórtico en el Cementerio local. El pliego de condiciones y plano se encuentra a disposicion de los interesados en la Secretaria de la Intendencia Municipal.

Las propuestas deberán ser presentadas en la Secretaria de la Intendencia Municipal el dia 20 de Octubre corriente a las 3 p. m. en sobre cerrado y lacrado, y la apertura de los mismos se efectuara el mismo dia y hora, en presencia de los interesados que coucurran y tres vecinos propietarios.—Maipú, Octubre 9 de 1919. —*El Secretario.*

Plateria, Joyeria y Relogeria

— DE —

Luis Pignata

ARTICULOS PARA REGALS

RELOJES DE PRECISION

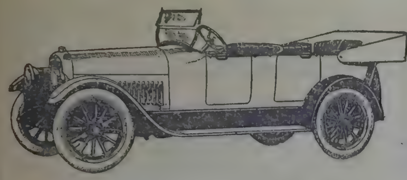
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA

Roca 334 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

E. Raimundo Iriarte



Los 3/4 de siglo transcurridos desde que con todo tesón se fabrican estos famosos automóviles, es el más sólido exponente que puede acreditar una perfecta construcción mecánica y un bien definido conjunto de lineas.

En razón de ello, los de la Serie 19, son muy dignos de una minuciosa observación, la vez que se desee la compra de un destacado automovil que satisfaga con creces el orgullo del buen aficionado automovilista.

Para la campaña, tambien mas que nunca hoy, es el verdadero coche ideal, dado que es liviano, fuerte, económico, seguro, de material de primera veloz, aliviado en su manejo, de precio bajo incomparable, respondiendo a su material y, en un todo, de una estética muy digna de admiracion. Hay varios modelos distintos entre ellos, lo que hace que facilmente pueda satisfacerse cualquier gusto.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPÚ, F. C. S.

PUESTO DE FRUTA Y VERDURA

— DE —

MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llevelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confi**ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
e harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantias absoluta en todos los trabajos

MIGUEL GARRIGA

BUENOS AIRES — MAIPU

16 Exposicion-Feria de Reproductores - 16

PROXIMENTE

Remate de toros Durham

los cuales estaban consignados para la feria que se daria en esta los dias 5 y 6 de Octubre, y que por motivo de la fiebre aftosa hubo suspender.

Concurrirán las cabañas:

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, con 30 toros.
EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas, con 17 toros.
LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos, 10 toros.
SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, con 7 toros.
LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros.

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

e6o1. MIGUEL GARRIGA

Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuatro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase, surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos tambien que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.

Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

- MARMOLERIA Y LAPIDERIA -

— DE —

PAOLETA Hnos.

(Casa fundada en 1880)

MONUMENTOS, LAPIDAS Y OBRAS DE ARTE

Representante en Maipú: Enrique Macchi

"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES — — — —

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos que hacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU

EN USO UNIVERSAL

COOPER

POLVOS Y FLUIDO

CURAN LA SARNA

GARRAPATICIDA

ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & N

BUENOS AIRES

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para presar servicio eléetrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

Antonio P. Caiella

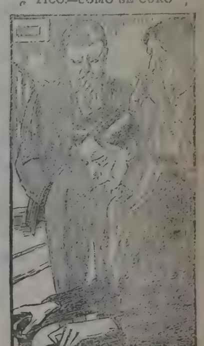
PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

sin antes pedirme precios a mi Recibo odenes: MITRE 64

UN JOVEN DE 22 AÑOS, DIABETICO.—COMO SE CURO



"He usado el TRYPSOGEN con éxito extraordinario. Se trataba de un joven de 22 años, cuya orina, año y medio antes de empezar el tratamiento, contenia gran cantidad de azúcar. Además, el enfermo disminuía constantemente de peso: de 73 kilos quedó reducido a 65; y la salud decaía de modo tan marcado que sus padres perdieron la esperanza de salvarlo. En tales circunstancias, receté al paciente el TRYPSOGEN, combinado con una dieta rígida y agua pura en abundancia. Un año después de seguir este tratamiento el enfermo estaba completamente curado. Y hasta ahora, o sea desde hace un año que se le dió de alta, no se ha observado síntoma alguno que haga temer una recaída."

El TRYPSOGEN es un producto Opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales.- Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

Un señor

que ha sido atacado de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, asma, tisis, pneumonía, etc., un remedio que lo ha curado completamente. Esta indicación para el bien de la humanidad es consecuencia de un voto. Diríjase por carta al señor C. D., calle [illegible] 165.—Buenos Aires.

Año XVIII Número 5015 — MAIPÚ, Lunes 13 de Octubre de 1919 — Redacción: Anuncios

Administración y Redacción
MADERO Nº 513—U. Telef. 1

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador-Propietario
LUIS J. PILLEAUDEAU

Pída hoy mísmo

UNA LIBRETA del establecimiento Bonazza, autor del FOTO PROYECTOR universal y sabrá como conseguir **POR UN PESO SOLAMENTE** un expléndido retrató al lapiz, listo con su marco y del tamaño exterior de 65 por 55 centímetros.

El FOTO PROYECTOR es la máquina fotográfica mejor del mundo por sus multiples aplicaciones, es la última palabra y el desideratum del fotógrafo, del artista, dibujante, pintor, arquitecto, ingeniero y enseñanza en general.

El FOTO PROYECTOR en el vasto escenario de la fotografía tiene multiples aplicaciones. Comprar el **FOTO PROYECTOR** es conseguir un patrimonio inestimable. El **FOTO PROYECTOR BONAZZA** imprime y revela 50 bromuros 50x60 en una hora.

Por informes al señor S. Saverio Bonazza, en Balcarce o a su representante en la localidad Salvador Lolacono.

v160

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

En Maipú		Por correo a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50		
« trimestre	« 4.50	Trimestre	$ 5.—
« año	« 18.—	Semestre	« 10.—
Numero suelto	« 0.10	Año	« 20.—

La Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

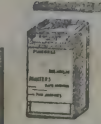
Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 el centímetro de columna.

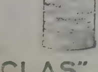
Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada día: $ 1.

Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.

Remates y avisos generales: Precio convencional.





ACEITE LINAZA

MARCA "DOS ANCLAS"

El mejor de fabricación nacional, desafía toda competencia con cualquier aceite fabricado en el país é introducido de Europa

VENTA EN TODAS LAS PINTURERÍAS Y FERRETERÍAS DE LA REPUBLICA

El aceite linaza MARCA "DOS ANCLAS" se vende en **todas** las ferreterías y pinturerías de la República y los señores Consumidores de aceite linaza haciendo sus pedidos deben **insistir** en la MARCA "DOS ANCLAS" si desean recibir aceite **linaza** de excelente calidad. Escritorio central, Rivadavia, 655 **Fábrica**, Canig, 3772 al 94 - Buenos Aires.

ZOPPI, PODESTÁ & CIA.

Confitería "COLON"

— DE —

BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos para ... Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU - F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
— Y —
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 — **MAIPU - F. C. S**

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados



DOMADOR

Estancieros Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de caidad insuperabe

Solicítense precios y muestras al representante en Maipú y zona **J. Mariano Pasini**

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confiman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado

e16jl

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires

CAPITAL AUTORIZADO		125.000.0
« EMITIDO	50.000.000	
« SECCIONHIPOTECARIA	25.000.000	75.000.001
« REALIZDO		62.500.000
FONDO DE RESERVA		9.082.26

Casa Matriz *LA PLATA*—Casa *BUENOS AIRES* San Martin 137/... AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL Nº 1 Bernardo de Irigoyen 920, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 2091 Cabildo (Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana, Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Areco, Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear, General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guamini - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora, Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Moron, Nueve de Julio, Olavarria, Patagones, Pehuajo - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch, Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Fernando; San Isidro; San Martin, San Nicolás, Suipacha, Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la republica y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa—Estados Unidos de América—Méjico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemalá—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de **ESPAÑA** y los de **FRANCIA** e **ITALIA** que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones, recibe depositos, abre cuentas corrientes, emite giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos, de administraciones generales de y propiedad

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires, En dinero efectivo, amortizables en 10 años. En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA

Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 „ despues de 60 dias	4	"
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	1 ½	"
" " de 60 dias	2	"
" " de 90 dias	3	"

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente	8	"

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu

JUAN COLANGELO—Gerente





"EUSKALDUNA"

— DE —

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas

Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas

Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central { — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) } **Buenos Aires**

¡Lo mejor Para la sarna!
Polvo TRIUMPH (Concentrado)
Flúido TRIUMPH
EN VENTA:
Laboratorio Triumph
Perú 1182 BUENOS AIRES

La gente chic fuma cigarrillos
Reina Victoria
HABANO XXX

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE
Maipú Octubre 13 de 1919

Pro-abaratamiento

DE LOS ARTICULOS DE CONSUMO

Entre los diversos proyectos de ley, despachados favorablemente por las comisiones, y que, dado lo avanzado del periodo en la época de su dictamen no alcanzaron la sancion de las Cámaras, figuran los relativos al abaratamiento de los articulos de consumo

Tres son los proyectos presentaeos por los diputados radicales: uno por los diputados Beiro y Carlos J. Rodriguez; el segundo por los diputados Melo, Araya y Goyeneche, y el tercero por los diputados Caballero y Montes.

En resumen, establecen esos proyectos una autorización al Poder Ejecutivo para [illegible] de provincias, la designación de juntas o comisiones para la fijación de los precios máximos de los siguientes artículos que se declaran de primera necesidad: pan, carnes, productos elaborados de la carne, legumbres naturales y en conserva, tubérculos, hortalizas, frutas, pescados frescos, aves, leche y subproductos, huevos, grasas, aceites, azúcares, yerba, harinas, cereales, vinagre, café, te, cacao, carbón, leña, petróleo y sus derivados, gas y productos químicos y farmacéuticos.

Por el sport

A LA JUVENTUD DE MAIPU

Estimular en cualquier forma los sports es propender al desarrollo fisico y moral de una raza; es por medio del atlétismo como el individuo al mismo tiempo que se fortifica moral y materialmente, comprende y aprende la caballerosidad bajo todas sus formas y en todo momento.

La guerra europea, felizmente terminada para bien de la humanidad, nos ha revelado una vez más la verdad del conocido y poco recordado aforismo griego: *mens sana in corpore sano*, con todo su valor.

Poco hace que los Norte Americanos han vencido en las últimas olimpiadas celebradas en Francia sobre sus adversarios con una facilidad pasmosa. Norte America, pueblo de atletas, ha sido quien ha inclinado la balanza de la paz; y bien; sus representantes han sido campeones venciendo a contrincantes de todas las naciones y en todos los sports, carrera, salto, natación, etc. y en la mayoria de las pruebas no solo ganaron los primeros puestos. sino tambien los segundos y terceros. Record han ostentado y ostentan los campeones del Norte.

En las grandes guerras han vencido y venceran siempre las naciones cuyos soldados sean mas concientes de su personalidad y esta se adquiere con el deporte. Raro es el heroe que no sea sportman; nuestro mismo Almonacid, en el aire, no es mas que un sportman de primera linea.

¿De donde salen los hombres mas capaces y concientes para la lucha diaria? La respuesta es innecesaria: de los campo de sport.

Moralmente el individuo de mas temple es elque cultiva el sport por el sport mismo, por que ha robustecidosu alma al par que ha fortalecido su cuerpo, porque en el alma del sportman no caben bajas pasiones, no hay egoismo, todo es alegria y luz, franquesa, amor y respeto. En el no existen las bajas pasiones ni los sentimientos innobles; individuo para el que no existen la inquina, la maledicencia ni el odio, y si el valer de si propio y el respeto hacia los demas.

En la antiguedad Grecia fue un pueblo de atletas y hoy Norte America, Francia y otras naciones tambien lo son.

Municipalidades de la provincia

SU REPRESENTACION

En la primera sesión que realice el senado, será considerada sin despacho de comisión—de acuerdo con lo anteriormente resuelto por dicha Cámara—el proyecto del senador Verduga, por el que se modifica el artículo 16 de la ley orgánica de las municipalidades. Por el proyecto aludido, se fija la representación municipal con arreglo a la población de cada distrito, en la forma siguiente:

Elegirán una comisión de vecinos compuesta de cuatro miembros, los partidos con una población menor que 3 999 habitantes.

Los partidos que tengan hasta 9.999 habitantes, elegirán seis municipales; hasta 19.999 habitantes, ocho municipales; hasta 29 999 habitantes, diez municipales; hasta 39.999, doce; hasta 49.999, doce; y asi proporcionalmente dos municipales más por cada diez mil habitantes más que tenga cada partido.

A Maipú, con 6.385 habitantes, le corresponden, segun ese proyecto, seis municipales o sea el mismo número que tiene actualmente.

Mercado de hacienda

Vacuno—La pretendida baja que los frigorificos quisieron imponer a los lotes de novillos especiales, se tradujo en esta semana en un mayor interes de parte de todas las fabricas. que fue adquiriendo poco a poco consistencia, hasta que en estos ultimos dias se consiguió colocar todas esas haciendas de 580 libras y arriba, dentro de una cotización corriente de $ 0.40 la libra y cerrando la plaza con muchas posibilidades de suba sobre ese precio. En haciendas criollas y bueyes, torunos y toros, tambien operaron con mucha mejor demanda, por lo que sus precios son hoy muy favorables y firmes.

Lanar—Desde principio de mes las cotizadiones en esa mercado han venido declinando, para cerrar la plaza bastante floja en los últimos días, debido a que la mayoría de las fábricas han suspendido las compras momentáneamente.

Por la cirhunstancia indicada, el descenso de precios en pocos días ha revestido mucha importancia quedando además nuevamente indecisa la tendencia de este mercado.

Football

El partido de football concertado entre los *pibes* del «Independiente» de ésto, y «Nacional» de Dolores, atrajo al fiel de la estación, ayer a la tarde, una numerosa concurrencia que siguió con interés las alternativas del juego.

¡Había que ver como jugaban los pibes! ¡Una corrida por el wing, un pase al inside, otro al centro y ¡zás! taponazo! y así, tanto de un bando como de otro los muchachos pasaron una hora y media, sin que el más leve incidente turbara el partido.

En el primer periodo de juego, Brissa, se adjudicó un poroto, pues desde unoss 30 metros, de un furibundazo shot hizo entrar la pelota en el arco de Dolores, contra el gusto del negrito «portero» encargado de prohibir la entrada.

En el segundo periodo Borzi, un jugadorcito de Dolores bastante ligero y seguro, saco otro poroto del plato y diciendo «esto es para los mios» se marco el tambien un goal.

Llego el final de partido con un empate de 1 goal para cada bando.

Por la noche se sirvio en el hotel Goenaga una cena, en la que fraternizaron los jovenes de ambos teams, y demas esta decir que la mayor alegria reino durante la comida.

VETERANOS

Con el propósito de participar en el campeonato que organiza el club Atlético, se está formando un nuevo club con el nombre de «Veteranos» formado por aficionados que hasta hace poco tiempo practicaban el football y que desean ahora volver por sus fueros.

Para completar el cuadro faltan dos jugadores y el gordito Parisi es el encargado de formarlo y, ¡hay que verlo en esa tarea!

Se nos dice que será un team «formidable».

EL CAMPEONATO

Para mañana a la noche quedan citados a una reunion, que tendrá lugar en la secretaria del club Atlético, los delegados de los clubs de football locales, a fin de tratar lo referente al campeonato que organiza aquel centro.

Por cada club deberan concurrir dos delegados. Estos deberán presentar una lista de los jugadores y suplentes que formaran el team del su club.

Como hemos dicho en ese campeonato se disputaran once medallas de plata acuñadas.

Se les ruega puntual asistencia, pues a ser posible, se tratara que el campeonato se empiece el proximo domingo.

VARIAS

En el partido jugado ayer en Dolores, entre el team de la Federacion, y el del «Ministerio de Obras Públicas», triunfó aquel por 2 a 0.

—Es probable que Alumni de Dolores, invite al Atlético de ésta a jugar un partido amistoso.

—Tiro Federal de Dolores, no ha contestado aún si jugará con Atlético el domingo próximo.

DE LA REGIÓN

GENERAL MADARIAGA

Dias pasados se efectuó en el local de la sociedad italiana una reunión de delegados en representación de las tres sociedades de socorros mutuos de la localidad, con el fin de llegar a un acuerdo y obtener la unión de esas instituciones para efectuar una romería popular en común en una misma fecha.

Despues de una larga deliberación sobre el particular se llegó a un acuerdo; quedando establecido en consecuencia, que las sociedades española, italiana y cosmopolita, organizarán en breve los trabajos pertinentes para celebrar las tradicionales romerías con iguales deberes y prerrogativas, y en lo que al resultado y desarrollo de las mismas se refiere.

—El club social Juan Madariaga, ha resuelto instalar en su local una máquina cinematográfica completa con el objeto de dar exhibiciones para las familias de los socios.

—El dia 18 del corriente se realizará en el teatro Ideal una velada, organizada por los maestros del distrito a beneficio de los niños pobres que concurren a las escuelas.

Para llevar a cabo este propósito se ha constituido una comisión de señoras presidida por la señora Francisca O de Ibarbia.

Banco Español del Rio de la Plata

Esta poderosa institución, que a diario va extendiendo la esfera de sus operaciones, ha nombrado su corresponsal en Maipú al señor Nemesio de Olariaga.

El Banco Español del Rio de la Plata da asi un paso mas en su mercha, en esta parte de la provincia, donde su acción es tan util a los intereses del trabajo en general.

NOTICIAS

BALANCE MUNICIPAL

Ha sido distribuido hoy el balance municipal detallado, correspondiente al mes de Septiembre ppdo.

EMPRESTITO PROVINCIAL

De cinco millones de pesos

El gobernador firmó esta tarde el mensaje y proyecto de ley que enviara el miercoles a la Camara de Diputados solicitando autorización para emitir un empréstito interno o externo de 5 000.000 de pesos de 6 % de renta y 1 % de amortización acumulativa, eon el fin de construir edificios escolares y de oficinas dependientes de la provincia y casas para obreros a sueldo o a jornal de la misma.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 9 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m.

En la oficina del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente.

Defunción—Maria Genara Ibañez, de 29 años, soltera, argentina domiciliada en este pueblo.

Enrolado—1.

CARTAS DETENIDAS

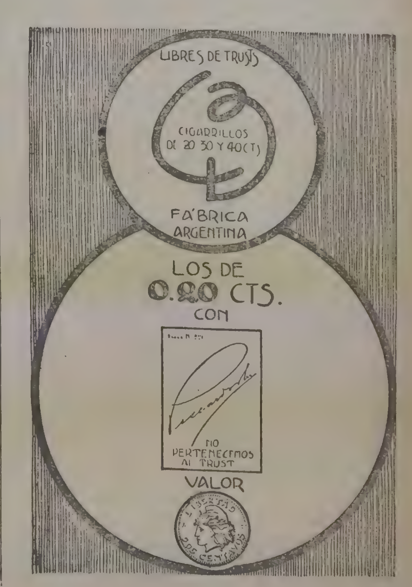
En la oficina del Correo local, se encuentra detenida la correspondencia sgiuiente:

Estefania B. de Arbide, Carlos Johansen, Jose Menendez, Bonifacio Mendez, Acosta Hnos., Pedro Gomez Zalas.

DUETO CRIOLLO

En el salon de la confitería de Marino hará su debut esta noche el dueto de cantores nacionales Alvarez-Riverol.

El género que cultivan estos duetistas es el mismo que ha hecho



célebre [illegible] y, por cierto, que Alvarez-Riverol, saben con arte indiscutible interpretar las agrestes y dulces melodias tradicionales de nuestras pampas.

La velada de esta noche es única y con entrada libre, razon demás para que ella se vea muy concurrida.

DIA SOCIAL

VIAJEROS

A Buenos Aires señor José Arrieta.

Para Labarden señores Fernando Osterheld y Lorenzo Garaycochea.

HIJAS DE MARIA»

Se realizó ayer en el despacho parroquial la reunión de esta congregación religiosa, se dió lectura y fué aprobado el balance anual que presentó la tesorera señorita Diana Spina, quien fué felicitada por sus compañeras por la forma eficaz con que ha sabido disponer de los fondos de la institución.

La eleccion de la nueva comision directiva fue postergada para el segundo domingo del mes de Noviembre proximo.

LA FUNCION DE ANOCHE

Numeroso público asistió anoche a la funcion realizada en el teatro por el cuadro filo-dramático «Florencio Sanchez».

Las obras puestas en escena fueron interpretadas con toda correccion por los jóvenes aficionados, quienes con tal motivo cosecharon abundantes aplausos de la concurrencia.

PROFESIONALES

ANDRÉS M. CURUCHET
ESCRIBANO PUBLICO
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

DR. JUAN J. BARBIERI
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calles Alsina U, T. 28
MAIPU

ANGELA J. GESTAS
PARTERA
Ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
Necochea 1842 MAIPU
Unión Telefonica 20

Delco-Luz

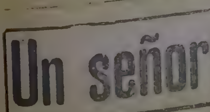
Muchos que no conocen nuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo eléctrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y todavia no se ha quejado nadie.

DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléctrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por semana da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los datos.

CARATCOCHE Y DARRITCHON



que ha sido atacado de una fuerte [illegible] de extrema gravedad, ofrece [illegible] gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, [illegible] tos convulsa, asma, [illegible] un remedio que lo ha curado [illegible]. Esta indicación [illegible] la humanidad [illegible]. Diríjase por carta al señor C. D. [illegible] 169.—Buenos Aires.

Labor Omnia Vincit....

este ha sido nuestro lema y seguirá siendolo aún, lo comprueban los 50 años de comercio que llevamos, en cuyo espacio de tiempo, con CONSTANCIA a toda prueba hemos vencido todos los obstáculos llegando hoy a ocupar uno de los primeros puestos entre los colosos del comercio nacional.

Poseemos cuantiosas sucursales en toda la República y seguimos abriendo todos los años en concordancia con la confianza que el público nos dispensa.

Nuestras condiciones nos permite vender mercaderias muy buenas con las que no engañamos a los clientes y de acuerdo con nuestro sistema podemos vender a precios sumamente módicos, a cuyo limite no puede llegar ningún otro comerciante, circunstancia que nos favorece dia a dia y año por año.

Comprar en la gran tienda

"LA GALLI"

que es una de nuestras sucursales, le representa economia de dinero y de tiempo.

CASIMIRO J. GALLI & Cia.

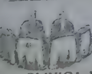
"EUSKALDUNA"
— DE —
Nemesio de Olariaga

Lista de Precios

(Hasta nuevo aviso)

Alpargatas Españolas del nº 5 al 10 el par		$ 1.20		
Alpargatas con cinta del nº 5 al 10 el par		« 1.10		
Grasa «La Negra»	lata	« 3.—		
Pimientos morrones	tarro	« 0.55		
Duraznos	«	« 1.10		
Garbanzos	kilo	« 0.60		
Vino Cordero	botella	« 1.35		
Arroz «Bremen»	kilo $ 0.70		10 kilos	$ 6.65
Yerba Argentina «Guay»	« « 0.80		«	« 7.90
Arroz Glacé	« « 0.80		«	« 7.70
Café Caracolillo Crudo	« « 1.70		«	« 16.50
Café Tostado	« « 1.90		«	« 18.50
Alcohol de quemar	el litro			« 0.45

(Estos precios anulan los anteriores)



DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA
CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puente coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimiento cientificos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

SE ENCUENTRA en AYACUCHO

Consultorios | En Maipú: MADERO 217 | En AYACUCHO: Calle Sarmiento

Horas de consultas: de 8 a. m. a 12 m. y de 2 á 6 p. m.

457 hectareas de buen campo

En el partido de Maipú conocido por el de Caparrouy.

Arriéndase con contrato de tres años—Para tratar dirigirse al señor Francisco Berardoni.

v. 19 O.

SEGUNDA LOPES
PARTERA
(Diplomada en Buenos Aires)
Ha abierto su consultorio en la calle Sarmiento 845 U Telef. 28 MAIPU.

EUSEBIO LOZANO
Martilero Público
Negocios y tramitaciones en general agente Compañía de Seguros «La Pr[illegible]»
MAIPU

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes
— DE —
Santiago Miglierina y Cia.
ROCA 765 - MAIPÚ

Uno Cipolletti

Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.

Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.

¡Ojo Pichincheros!

Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.

Da vuelta trajes y sobretodos dejándolos como nuevos a precios módicos.

v27o

Cayetano Etchelet

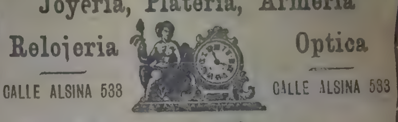
(Q. E. P. D.)—Falleció el 15 de Septiembre de 1919—Su esposa Maria Etchegaray de Etchelet; sus hijos Cayetana, Ignacio, Enrique, Paulino y Paulina; sus hermanos Ramon (ausente) y Juan, sobrinos y demás deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas al funeral que por el eterno descanso de su alma, se celebrará en la iglesia parroquial de Maipú el dia 15 de Octubre a las 9 y 30 a. m.

Favor que agradecerán

El duelo se despide por tarjeta.

Maipú, Septiembre de 1919.

Joyería, Platería, Armeria
Relojeria **Optica**
CALLE ALSINA 538 CALLE ALSINA 538



J. Mendez Quinta a
TALLERES EN LA CASA
MAIPÚ :-: F. C. S.

Farmacia de Pueblo
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACEUTICO
ROCA 466 MAIPU

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA DE HACIENDAS
MAIPÚ :: F. C. S.

RETRATOS! **RETRATOS!**

Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte. Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.

FOTOGRAFIA FERNANDEZ
MAIPÚ—F. C. S. ROCA 582
e20 s.

Campo en arrendamiento

SE OFRECE en el partido de Maipú, proximo a la estación Armas campo conocido con el nombre «El Paraiso» del Doctor Isaac G. Areco, 1.060 hectáreas, contrato por cinco años, para tratar é informes dirigirse al escritorio del Sr. José Arrieta.

v17o.

MUNICIPALIDAD DE MAIPU

LICITACION

PARA CONSTRUCCION DE AFIRMADO

Llámase a licitación por el término de (15) quince dias, a contar desde la fecha, para construir (37) treinta y siete cuadras de afirmado con adoquin comun especial, en este pueblo. El pliego de condiciones puede solicitarse en la Secretaria. Las propuestas deben ser dirigidas al Señor Intendente Municipal, en sobre lacrado, con el sellado que corresponde de acuerdo con la ley, y serán abiertas en el despacho público del mismo, el dia (27) veintisiete de Octubre del año corriente a las tres de la tarde, en presencia de los interesados que concurran. Maipú, Octubre 9 de 1919.—*El Secretario.*

MUNICIPALIDAD DE MAIPU

LICITACION

De acuerdo con el articulo 56 de la Ley Orgánica Municipal, llámase a licitacion por el término de diez dias para la construccion de un Pórtico en el Cementerio local. El pliego de condiciones y plano se encuentra a disposicion de los interesados en la Secretaria de la Intendencia Municipal.

Las propuestas deberán ser presentadas en la Secretaria de la Intendencia Municipal el dia 20 de Octubre corriente a las 3 p. m. en sobre cerrado y lacrado, y la apertura de los mismos se efectuara el mismo dia y hora, en presencia de los interesados que concurran y tres vecinos propietarios.—Maipú, Octubre 9 de 1919. —*El Secretario.*

Plateria, Joyeria y Relogeria

— DE —

Luis Pignata

ARTICULOS PARA REGALS

RELOJES DE PRECISION

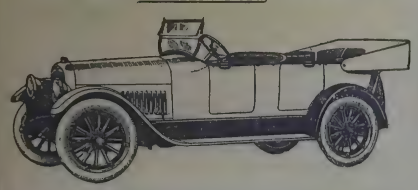
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA

Roca 334 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

E. Raimundo Iriarte



Los 3/4 de siglo transcurridos desde que con todo tesón se fabrican estos tamosos automóviles, es el más sólido exponente que puede acreditar una perfecta construcción mecánica y un bien definido conjunto de lineas.

En razón de ello, los de la Serie 19, son muy dignos de una minuciosa observación, la vez que se desee la compra de un destacado automovil que satisfaga con creces el orgullo del buen aficionado automovilista.

Para la campaña, tambien mas que nunca hoy, es el verdadero coche ideal, dado que es liviano, fuerte, económico, seguro, de material de primera veloz, aliviado en su manejo, de precio bajo incomparable, respondiendo a su material y, en un todo, de una estética muy digna de admiracion. Hay varios modelos distintos entre ellos, lo que hace que facilmente pueda satisfacerse cualquier gusto.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPU, F. C. S.

PUESTO DE FRUTA Y VERDURA

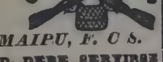
— DE —

MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llevlo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
e harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza PASINI

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA.—Garantisa absoluta en todos los trabajos

MIGUEL GARRIGA

BUENOS AIRES — MAIPU

16 Exposicion-Feria de Reproductores - 16

PROXIMENTE

Remate de toros Durham

los cuales estaban consignados para la feria que se daria en esta los dias 5 y 6 de Octubre, y que por motivo de la fiebre aftosa hubo suspender.

Concurrirán las cabañas:

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, con 30 toros.
EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas, con 17 toros.
LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos, 10 toros.
SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, con 7 toros.
LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros.

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

e6ot. MIGUEL GARRIGA

Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuetro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase, surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos tambien que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.
Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

- MARMOLERIA Y LAPIDERIA -

— DE —

PAOLETA Hnos.

(Casa fundada en 1880)

MONUMENTOS, LAPIDAS Y OBRAS DE ARTE

Representante en Maipú: Enrique Macchi

v8s

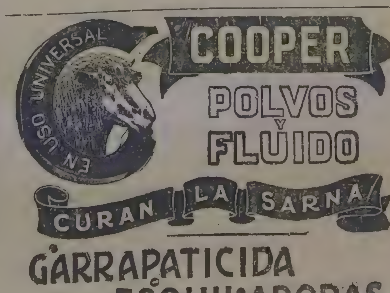
"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES — — — — — —

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos que nacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU



GARRAPATICIDA
ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & N
BUENOS AIRES - 342

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos de mostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para presar servicio eléetrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

Antonio P. Caiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedime pecios a mi Recibo odenes: MITRE 64

UN JOVEN DE 22 AÑOS, DIABETICO.—COMO SE CURO



"He usado el TRYPSOGEN con éxito extraordinario. Se trataba de un joven de 22 años, cuya orina, año y medio antes de empezar el tratamiento, contenía gran cantidad de azúcar. Además, el enfermo disminuía constantemente de peso: de 73 kilos quedó reducido a 65; y la salud decaía de modo tan marcado que sus padres perdieron la esperanza de salvarlo. En tales circunstancias, receté al paciente el TRYPSOGEN, combinado con una dieta rígida y agua pura en abundancia. Un año después de seguir este tratamiento el enfermo estaba completamente curado. Y hasta ahora, o sea desde hace un año que se le dió de alta, no se ha observado síntoma alguno que haga temer una recaida."

El TRYPSOGEN es un producto Opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York. y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

Un señor

que ha sido [illegible] de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, asma, tisis, pneumonía, etc., un remedio que lo ha curado completamente. Esta indicación para el bien de la humanidad es consecuencia de un voto. Diríjase por carta al señor C. D., calle [illegible] 1[illegible].—Buenos Aires.

Año XVIII Numero 5016 — MAIPÚ. Martes 14 de Octubre de 1919 — Redacción Anónima

Administración y Redacción
MADERO Nº 513—U. Telef. 1



Administrador-Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Pída hoy mísmo

UNA LIBRETA del establecimiento Bonazza, autor del FOTO PROYECTOR universal y sabrá como conseguir POR UN PESO SOLAMENTE un explendido retrato al lapiz, listo con su marco y del tamaño exterior de 65 por 55 centimetros.

El FOTO PROYECTOR es la máquina fotografica mejor del mundo por sus multiples aplicaciones, es la ultima palabra y el desideratum del fotogra o. del artista, dibujante, pintor, arquitecto, ingeniero y enseñanza en general.

El FOTO PROYECTOR en el vasto escenario de la fotografia tiene multiples aplicaciones. Comprar el FOTO PROYECTOR es consegnir un patrimonio inestimable. El FOTO PROYECTOR BONAZZA imprime y revela 60 bromuros 50x60 en una hora.

Por informes al seno S. Saverio Bonazza, en Balcarce o a su representante en la localidad Salvador Lolacono.

V16o

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

En Maipú		Por correo a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50	Trimestre	$ 5.—
« trimestre	« 4.50	Semestre	« 10.—
« año	« 18.—	Año	« 20.—
Numero suelto	« 0.10		

La Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

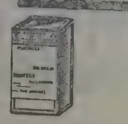
Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 e centímetro de columna.

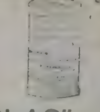
Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.

Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.

Remates y avisos generales: Precio convencional.







ACEITE LINAZA
MARCA "DOS ANCLAS"

El mejor de fabricación nacional, desafía toda competencia con cualquier aceite fabricado en el país ó introducido de Europa

VENTA EN TODAS LAS PINTURERÍAS Y FERRETERÍAS DE LA REPÚBLICA

El aceite linaza MARCA "DOS ANCLAS" se vende en todas las ferreterías y pinturerias de la República y los señores Consumidores de aceite linaza haciendo sus pedidos deben insistir en la MARCA "DOS ANCLAS" si desean ... aceite linaza de excelente calidad. Escritorio censtral, Rivadavia, 655 Fábrica, Canig, 3772 al 94 - Buenos Aires.

ZOPPI, PODESTÁ & CIA.

Confiteria "COLON"

— DE —

BERARDONI & SASIAIN

Lo mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU - F. C. S.

E. Raimundo Iriarte
Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
— Y —
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 MAIPU - F. C. S

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de caidad insuperabe

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona J. Mariano Pasini

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confirman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado

e16jl

Banco de la Provincia
- DE -
Buenos Aires

			125.000.0
CAPITAL AUTORIZADO			
« EMITIDO		50.000.000	
« SECCIONHIPOTECARIA		25.000.000	75.000.000
« REALIZD O			62.500.000
FONDO DE RESERVA			9.082.26

Casa Matriz *LA PLATA*—Casa *BUENOS AIRES* San Martin 137. AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL Nº 1 Bernardo de Irigoyen 920, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 2091 Cabildo (Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana, Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Areco, Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear - General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guamini - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora - Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Morón, Nueve de Julio Olavarria, Patagones - Pehuajó - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Fernando; San Isidro; San Martin. San Nicolás. Suipacha. Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la república y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa—Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES— El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones, recibe depositos, abre cuentas corrientes, entre giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos de administraciones generales de y propiedad.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires, En dinero efectivo, amortizables en 10 años. En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA

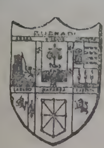
Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 „ despues de 60 dias	4	"
	1 ½	"
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	2	"
" " de 60 dias	3	"
" " de 90 dias		
COBRA		
Por adelantos en cuenta corriente	8	"

Sucursal Maipu

Febrero 12 de 1919

JUAN COLANGELO—Gerente

"EUSKALDUNA"



DE

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas

Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas

Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central { — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) } Buenos Aires

¡Lo mejor Para la sarna!
Polvo TRIUMPH (Concentrado)
Flúido TRIUMPH
EN VENTA:
Laboratorio Triumph
Perú 1182 BUENOS AIRES

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE
Maipú Octubre 14 de 1919

El Presidente

(*De «La Epoca»*)

El pez por la boca muere, y «La Nación», al ensayar un juicio sobre el presidente de la republica, doctor Irigoyen, está demás decirlo, adverso y mas que adverso aparte de lo banal e inconsistente, irrespetuoso, confiesa su impotencia cuando empieza por declarar que su intento «constituye una tarea desconcertante».

Nunca pudo decirse nada mas gráfico y concluyente, que pintara la situación del autor de la tentativa fracasada. Es realmente desconcertante para el que quiere hacer critica fundamental de un hombre de gobierno, encontrarse con que al fin de una jornada no tiene ... y para disimular el descalabro, deba entregarse a inocentes juegos malabares.

Estrújese el articulo del diario mitrista, y no dará otro jugo que algunas gotas amargas destiladas al través de la maraña de un palabreo insubstancial, hiel que, como de un surtidor de agua cuya salida se quiere impedir con los dedos, sale a pesar de todos los esfuerzos, mostrando la herida del que olvidado llora su alejamiento de las siempre atrayentes tareas del gobierno que simulan poder y fuerza, aunque estas si no se realizan con dignidad no pasen de una histriónica función decorativa.

Vamos a cuentas. Si para «La Nación» el ciudadado que desempeña la presidencia de la republica no tiene historia, ni genealogia de hombre de estado, si no es publicista, ni poeta, ni escritor, ni orador, ¿como es que ha podido encumbrarse a la altura en que esta ahora del pais lo contempla, y como ha podido un personaje salido segun la expresión del diario mitrista. de la sombra, de lo ignoto, llegar a la alta posición que ocupa, imponer nuevas orientaciones al pais, remover toda la armazon deleznable que la politica del «régimen» habia implantado, y alcanzar una autoridad que ningun presidente la tuvo, no por virtud de la fuerza, sinó por el alto concepto de su mentalidad superior, completada con un carácter férreo y una voluntad indomable para continuar la obra de la reparación nacional?

Encuentra «La Nación» que el presidente Irigoyen ha convertido a su gobierno en el mas absoluto de los poderes, ha impuesto sus métodos y sus doctrinas, y a fuerza de querer rebajarlo lo endiosa, como no lo harian sus mas fanatizados defensores.

Para «La Nación», el doctor Irigoyen era un desconocido y, sin embargo, le atribuye una larga actuación politica, presente en todos los acontecimientos que han agitado al pais, para llegar a negarle condiciones de hombres de estado.

Si la prueba del estadista tiene que hacerse ineludiblemente en el gobierno ejercido de cualquier manera o estilo «régimen», es posible que «La Nación» tenga razón.

El doctor Yrigoyen que desde el llano proclamo principios eternos de libertad y de justicia, que se hizo centro y eje del movimiento popular mas grande que registra la historia, no nuestra, sino universal que mantuvo un credo de redencion, que agrupo alrededor de la insignia de la Union Civica Radical una juventud adorosa y hombres probados en la abnegacion y el sacrificio; el presidente Yrigoyen, que en medio de las verguenzas que oprimian a la patria se alzaba como una barrera para que no se infectara por completo, el alma argentina; que dio ejemplo de caracter, de integridades y de altiveces, formando una escuela de patriotismo austero, no formo parte de los gobiernos del «regimen» ni pudo ejercitar sus altas calidades de hombre de estado, porque la limpieza de sus blasones de ciudadano no podian sombrearse en una promiscuidad indecorosa con el «regimen» como lo hicieran «La Nación» y sus hombres, como lo hizo Mitre, que defeccionó de la causa popular en una hora historica, entregando maniatado el pais con los acuerdos, para que fuera escarnecido en la orgia de desenfreno y concupiscencia a que se entregó frenético e irresponsable el «régimen».

(*Continuara*)

Las plagas de los árboles

Bicho de cesto y hormiga negra

Una vez más, recordamos a los vecinos que tengan ambas plagas en sus terrenos, que están en la obligación de destruirlas, bajo pena de severas multas. A pesar de las continuas exhortaciones de los empleados de la Defensa Agrícola, hay muchos vecinos que no combaten aquellas plagas, y de ahí que siempre se reciban quejas de personas damnificadas.

En cuanto al bicho de cesto àun se está a tiempo para evitar la multa. Pasado el 20 de èste mes, los árboles que se encuentren con ésta plaga, serán limpiados por cuadrillas de peones dependientes del ministerio de agricultura, cargándose a los vecinos remisos, los jornales correspondientes, sin perjuicios de las multas reapectivas, como es natural.

LA AFTOSA

Continua esta epidemia causando estragos en los establecimientos rurales de la campaña, aun cuando se nota que la enfermedad declina visiblemente.

Las observaciones practicadas en los establecimientos importantes, sobre animales inmunizados contra el carbunclo, mancha etc. y otros sin vacunar demuestran palmariamente que la epizootía no se detiene ante ninguna inmunidad, pues el porcentaje de los atacados en unos y otros es el mismo.

Los perjuicios causadas este año son mayores que el anterior y ellos se deben sin duda alguna a efectos de la fuerte humedad producida por las abundantes lluvias del actual. La epizootía se ha repetido dos veces este año con intervalos de pocos meses, siendo la última la más intensa.

Los procedimientos empleados contra la aftosa en algunos establecimientos, como ser aplicaciones de sueros curativos, masajes en las ubres con agua avinagrada, etc., no han dado ningún resultado satisfactorio.

Lo más práctico es dejar tranquilos los animales atacados y trasladarlos a campos de pastos tiernos para celebrar la curación espontánea.

Lo único que parece haber dado algun resultado a los efectos de de limitar las lesiones de las ubres y que ha empleado el establecimiento La Martona, es frotaciones de grasa de cerdo con formol.

La epizootía tiende a declinar, siendo probable su extinción para fines del corriente mes.



Notasrurales

MAQNUERA DE LA OVEJA

El tratamiento para la manquera de la oveja es el siguiente.

1° Dividir la majada en dos lotes sanos y enfermos o mas, segun la gravedad del mal.

2° Revisar todos los dias la majada sana y separar inmediatamente aquellos animales en que se note el desarrollo de la enfermedad colocandolos con los ya clasificados enfermos.

3° Hay que desinfectar las pezuñas de los sanos, haciendolos pasar por un charco ó zanjita de unos 10 centimetros de profundidad, llenada con una solucion de sulfato de cobre al 3 por ¡100. Despues de hecho esto, se llevan esos animales a potreros que no esten infectados, es decir, donde no haya habido enfermedad

4° El charco o zanjita se cavara a la salida de un potrero o corral, o de una manga, obligando a los animales a pasar lentamente por ahi (suficientemente ancha para que no puedan saltarla) una vez cada dos dias, durante ocho dias, revisandolos detenidamente cada vez,

5° A los enfermos se les hace quedar parados unos diez minutos. en un charco o sanja con el mismo liquido; este baño de pies se repite si el animal tarda en curarse.

6° Para facilitar la curacion, convendra extirpar las partes mortificadas, despegadas, obrando con prolijidad para no hacer sangrar ni causar grandes dolores; de este modo el remedio actua mejor sobre las partes enfermas. Esta operacion hay conveniencia en hacerla por la mañana, despues que los animales han caminado por el pasto mojado por el rocio.

7° Despues del baño a los enfermos, es util aplicar sobre la herida una cantidad suficiente de «vaselina iodada» al 1 por 20, o «pomada de sulfato de cobre», o simplemente espolvorearle sùlfato de cobre, en polvo finisimo.

8°—Cuando las heridas o úlceras estan cicatrizadas, se da a los animales un último baño de pies, antes de mezclarlos con la majada sana.

9°—Los potreros en que hubo animales enfermos, son peligrosos para los ovinos sanos, hasta 2 y 3 meses después; de modo que en ese tiempo pueden pastar ahí animales vacunos o yeguarizos.

Football

EL CANPEONATO

Esta noche tendrá lugar en la secretaría del Club Atletico, la reunión de delegados de los clubs de football constituidos en la localidad, a objeto de tratar lo referente al próximo campeonato que organiza aquella institución, con el propósito de fomentar é intensificar los deportes.

Como lo hemos dicho, cada club debera enviar dos representantes, y estos a ser posible, llevaran una lista de los jugadores y suplentes de sus respectivos teams.

La reunion se efectuara a las 9 en punto y se ruega a los delegados puntual asistencia.

CLUB VETERANOS

Se nos pide citemos a los jugadores del team «Veteranos», a reunirse esta noche a las 8 y 30 en el local del Club Atlético, para tratar asuntos relacionados con la formación del cuadro, fijar los colores del equipo, designar capitan, linesman, etc.

Se les ruega puntual asistencia.

NOTICIAS

MAQUINAS QUE EXPLOTAN EL ESQUILEO

El valuador del partido ha recibido la siguiente circular de la dirección de rentas:

«En consulta formulada por algunos valuadoros sobre patentes a máquinas esquiladoras se ha resuelto por analogia aplicar la patente de $ 65, articulo 8° inciso 30° de la Ley de Patentes fijas para los propietarios que comercien con las mismas».

En consecuencia, los propietarios de máquinas esquiladoras en las condiciones antedichas deben munirse de la patente fiscal, antes de empezar su explotación, para evitar la intimacion del pago por via judicial.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 9 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m.

En la oficina del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente.

Enrolado—1.

HORARIO ESCOLAR

Por disposición de la autoridad escolar, desde el 15 del corriente regirá en las escuelas públicas, el horario de verano, es decir, de 8 a. m. a 12 m.; en la escuela N° 1 el horario matutino será de 6 30 a 11.30 y el de la tarde, de 12 a 4.

CAJA MUNICIPAL

ENTRADAS DEL DIA 13 DE OCTUBRE

Edificación—D. Valinoti e hijo 20.

Repartir carteles—E. Marino y Cia. 2.

Derecho cementerio—D. Valinoti e hijo 558.

Guia—D. Valinoti e hijo 4, E. Zuberbuller 2, M. Aredes 2.

Abasto—P. Benito 6, R Grieco 6.

Total recaudado $ 600.

DIA SOCIAL

VIAJEROS

A Las Armas señores Dr. Isaac I. Areco y Juan Ibarzabal.

FUNERAL

Mañana a las 9 y 30 a. m. se celebrará, en el templo local, un funeral por el eterno descanso del que fué Cayetano Etchelet.

LA VIDALITA

Que és la vidalita? Por mi parte opino que es la expresión de la poesía argentina. En la tecnica de la poesia, ella no tiene quizá, otro molde dentro el cual pueda hacer sentir la exquisita sensibilidad del pueblo argentino. Armoniosa y simple, ella es agradable por su simplicidad.

La vidalita es diafana, azul de cielo, alegra el espiritu, remoza o deprime, segun el motivo que la informa. Si sale de los labios de

LIBRES DE TRUSTS
CIGARRILLOS DE 20 30 Y 40 (CTS)
FÁBRICA ARGENTINA
LOS DE 0.20 CTS. CON
NO PERTENECEMOS AL TRUST
VALOR

una mujer, cruza el aire como una nube adorada por los rayos del sol. Esta canción es poco propicia para encerrar concepciones filosóficos, ella es en cambio, inapreciable para los motivos melancolicas, de evocacion dulce al ausente... Si se habla de fundar un arte nacional, jamas se ha pensado el valor que representaria, dentro ese arte, la vidalita. ¿Quien la cultiva entre nosotros? Bien pocas personas. Quizá la vidalita tenga una sintesis, la eterna requisicion amorosa como lo hace el poeta al son de la guitarra.

La vidalita como tantas otras canciones argentinas, debe ser reabilitada. ¿Por que desdeñarla? Ella quedará como una canción esencialmente argentina, como son también los platos nacionales, el «locro» nutritivo y la sabrosa «mazamorra».

Provinciano

PROFESIONALES

ANDRÉS M. CURUCHET
ESCRIBANO PUBLICO
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

DR. JUAN J. BARBIERI
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calles Alsina U. T. 28
MAIPU

RODOLFO BUBENICK
AFINADOR DE PIANOS
Avisa a su distinguida clientela que llegará a ésta en los últimos dias del corriente mes, hospedándose en el hotel BERNINI, y que como siempre atenderá ordenes de afinaciones y composturas de pianos.

ANGELA J. GESTAS
PARTERA
Ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
Necochea 842 MAIPU
Unión Telefonica 20

SEGUNDA LOPEZ
PARTERA
(Diplomada en Buenos Aires)
Ha abierto su consultorio en la calle Sarmiento 345 U Telef. 28 MAIPU.

EUSEBIO LOZANO
Martilero Público
Negocios y tramitaciones en genera agente Compañia de Seguros «La Pr sora»
MAIPU

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléetrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

Antonio P. Caiella
PINTOR-DECOKADOR
Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en ...al, tanto en el pueblo como campaña.
...AGA PINTAR SU CASA sin antes pedime pecios a mi
Recibo odenes: MITRE 64

Mañana 15 de Octubre
Comenzará la gran quincena
FERIA DE GALLI
15 dias de liquidación
Y de grandes rebajas en todos los artículos
ASOMBROSO ACONTECIMIENTO DE LA GRAN TIENDA
"LA GALLI"

"EUSKALDUNA"
— DE —
Nemesio de Olariaga

Lista de Precios
(Hasta nuevo aviso)

Alpargatas Españolas del nº 5 al 10 el par		$ 1.20		
Alpargatas con cinta del nº 5 al 10 el par		« 1.10		
Grasa «La Negra»	lata	« 3.—		
Pimientos morrones	tarro	« 0.55		
Duraznos	«	« 1.10		
Garbanzos	kilo	« 0.60		
Vino Cordero	botella	« 1.35		
Arroz «Bremen»	kilo	$ 0.70	10 kilos	$ 6.65
Yerba Argentina «Guay»	«	« 0.80	«	« 7.90
Arroz Glacé	«	« 0.80	«	« 7.70
Café Caracolillo Crudo	«	« 1.70	«	« 16.50
Café Tostado	«	« 1.90	«	« 18.50
Alcohol de quemar	el litro			« 0.45

(Estos precios anulan los anteriores)



DENTISTA
CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA
CECILIA BOSCHI
Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires
Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puente coronas, dentaduras, extracciones sin dolor .etc. etc.
Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimiento científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.
SE ENCUENTRA en AYACUCHO
Consultorios | En Maipú: MADERO 217 | En AYACUCHO: Calle Sarmiento
Horas de consultas: de 8 a. m. a 12 m. y de 2 á 6 p. m.

457 hectareas de buen campo
En el partido de Maipú conocido por el de Caparrouy. Arriéndase con contrato de tres años—Para tratar dirigirse al señor Francisco Berardoni.
v. 19 O.

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes
—DE—
Santiago Miglierina y Cia.
ROCA 763—MAIPÚ

Un señor
que ha sido sanado de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, asma, tisis, pneumonía, etc., un remedio que lo ha curado completamente. Esta indicación para el bien de la humanidad es consecuencia de un voto. Dirigirse por carta al señor C. D., calle ... 183.—Buenos Aires.

Uno Cipolletti
Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.
Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.
¡Ojo Pichincheros!
Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.
Da vuelta trajes y sobretodos dejándolos como nuevos a precios módicos.
v27o

✝ **Cayetano Etchelet**
(Q. E. P. D.)—Falleció el 15 de Septiembre de 1919—Su esposa Maria Etchegaray de Etchelet; sus hijos Cayetana, Ignacio, Enrique, Paulino y Paulina; sus hermanos Ramon (ausente) y Juan, sobrinos y demás deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas al funeral que por el eterno descanso de su alma, se celebrará en la iglesia parroquial de Maipú el dia 15 de Octubre a las 9 y 30 a. m.
Favor que agradecerán
El duelo se despide por tarjeta.
Maipú, Septiembre de 1919.

Joyeria, Plateria, Armeria
Relojeria — Optica
CALLE ALSINA 538 — CALLE ALSINA 538
J. Mendez Quintana
TALLERES EN LA CASA
MAIPÚ :-: F. C. S.

Farmacia de Pueblo
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACEUTICO
ROCA 466 MAIPÚ

Caracotche & Darritchon
Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA DE HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S

RETRATOS! RETRATOS!
Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte. Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artístico; sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado, quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.
FOTOGRAFIA FERNANDEZ
MAIPÚ—F. C. S. ROCA 582
e20 s.

Campo en arrendamiento
SE OFRECE en el partido de Maipú, proximo a la estación Armas campo conocido con el nombre «El Paraiso» del Doctor Isaac G. Areco, 1.060 hectáreas, contrato por cinco años, para tratar é informes dirigirse al escritorio del Sr. José Arrieta.
v17o.

MUNICIPALIDAD DE MAIPU
LICITACION
PARA CONSTRUCCION DE AFIRMADO

Llámase a licitación por el término de (15) quince dias, a contar desde la fecha, para construir (37) treinta y siete cuadras de afirmado con adoquin comun especial, en este pueblo. El pliego de condiciones puede solicitarse en la Secretaria. Las propuestas deben ser dirigidas al Señor Intendente Municipal, en sobre lacrado, con el sellado que corresponde de acuerdo con la ley, y serán abiertas en el despacho público del mismo, el dia (27) veintisiete de Octubre del año corriente a las tres de la tarde, en presencia de los interesados que concurran. Maipú, Octubre 9 de 1919.—*El Secretario.*

MUNICIPALIDAD DE MAIPU
LICITACION

De acuerdo con el articulo 56 de la Ley Orgánica Municipal, llámase a licitacion por el término de diez dias para la construccion de un Pórtico en el Cementerio local. El pliego de condiciones y plano se encuentra a disposicion de los interesados en la Secretaria de la Intendencia Municipal.

Las propuestas deberán ser presentadas en la Secretaria de la Intendencia Municipal el dia 20 de Octubre corriente a las 3 p. m. en sobre cerrado y lacrado, y la apertura de los mismos se efectuara el mismo dia y hora, en presencia de los interesados que coucurran y tres vecinos propietarios.—Maipú, Octubre 9 de 1919. —*El Secretario.*

Plateria, Joyeria y Relogeria

— DE —

Luis Pignata

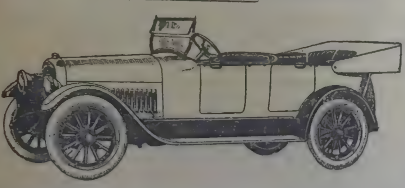
ARTICULOS PARA REGALS
RELOJES DE PRECISION
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA

Roca 334 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

E. Raimundo Iriarte



Los 3/4 de siglo transcurridos desde que con todo tesón se fabrican estos famosos automóviles, es el más sólido exponente que puede acreditar una perfecta construcción mecánica y un bien definido conjunto de lineas.

En razón de ello, los de la Serie 19, son muy dignos de una minuciosa observación, la vez que se desee la compra de un destacado automovil que satisfaga con creces el orgullo del buen aficionado automovilista.

Para la campaña, tambien mas que nunca hoy, es el verdadero coche ideal, dado que es liviano, fuerte, económico, seguro, de material de primera veloz, aliviado en su manejo, de precio bajo incomparable, respondiendo a su material y, en un todo, de una estética muy digna de admiracion. Hay varios modelos distintos entre ellos, lo que hace que facilmente pueda satisfacerse cualquier gusto.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPU, F. C. S.

PUESTO DE FRUTA Y VERDURA

— DE —

MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.

"La Confianza"

Establecida en 1891



Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llevlo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confi**ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de nn candado?
Le harán una a la perfecciòn en la Casa de Confianza **PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos

MIGUEL GARRIGA

BUENOS AIRES — MAIPU

16 Exposicion-Feria de Reproductores - 16

PROXIMENTE

Remate de toros Durham

los cuales estaban consignados para la feria que se daria en esta los dias 5 y 6 de Octubre, y que por motivo de la fiebre aftosa hubo suspender.

Concurrirán las cabañas:

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, con 30 toros.
EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas, con 17 toros.
LECUMBERRY, en Pair de Viuda de Argel e hijos, 10 toros.
SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, con 7 toros.
LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros.

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

e6ot. MIGUEL GARRIGA

Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuetro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1a. y 2a. clase, surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos tambien que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.

Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

- MARMOLERIA Y LAPIDERIA -

— DE —

PAOLETA Hnos.

(Casa fundada en 1880)

MONUMENTOS, LAPIDAS Y OBRAS DE ARTE

Representante en Maipú: Enrique Macchi

v8s

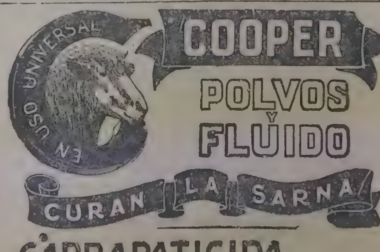
"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES — — — — —

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscr birse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos que nacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU



GARRAPATICIDA
ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & N
BUENOS AIRES 342

Delco - Luz

Muchos que no conocen nuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléetrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y oidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

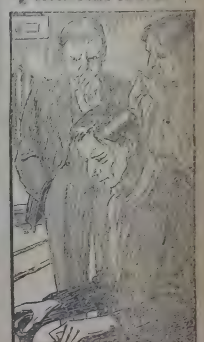
Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mi Recibo odenes: MITRE 64

UN JOVEN DE 22 AÑOS, DIABETICO.—COMO SE CURO



"He usado el TRYPSOGEN con éxito extraordinario. Se trataba de un joven de 22 años, cuya orina, año y medio antes de empezar el tratamiento, contenia gran cantidad de azúcar. Además, el enfermo disminuia constantemente de peso: de 73 kilos quedó reducido a 65; y la salud decaía de modo tan marcado que sus padres perdieron la esperanza de salvarlo. En tales circunstancias, receté al paciente el TRYPSOGEN, combinado con una dieta rígida y agua pura en abundancia. Un año después de seguir este tratamiento el enfermo estaba completamente curado. Y hasta ahora, o sea desde hace un año que se le dió de alta, no se ha observado síntoma alguno que haga temer una recaida."

El TRYPSOGEN es un producto Opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

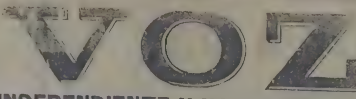
Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

Un señor

que ha sido atacado de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, asma, tisis, pneumonía, etc., un remedio que le ha curado completamente. Esta indicación para el bien de la humanidad es consecuencia de un voto. Diríjase por carta al señor C. D., calle [illegible] 188.—Buenos Aires.

Año XVIII Número 5017 — MAIPÚ, Miercoles 15 de Octubre de 1919 — Redaccion Anónima

Administración y Redacción
MADERO Nº 513—U. Telef. 1

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador-Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

Pida hoy mismo

UNA LIBRETA del establecimiento Bonazza, autor del FOTO PROYECTOR universal y sabrá como conseguir **POR UN PESO SOLAMENTE** un explendido retrato al lapiz, listo con su marco y del tamaño exterior de 65 por 55 centimetros.

El **FOTO PROYECTOR** es la máquina fotográfica mejor del mundo por sus multiples aplicaciones, es la última palabra y el desideratum del fotógrafo, del artista, dibujante, pintor, arquitecto, ingeniero y enseñanza en general.

El **FOTO PROYECTOR** en el vasto escenario de la fotografia tiene multiples aplicaciones. Comprar el **FOTO PROYECTOR** es conseguir un patrimonio inestimable. El **FOTO PROYECTOR BONAZZA** imprime y revela 50 bromuros 50x60 en una hora.

Por informes al señor S. Saverio Bonazza, en Balcarce o a su representante en la localidad Salvad [illegible].

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

EN MAIPÚ		POR CORREO a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50	Trimestre	$ 5.—
« trimestre	« 4.50	Semestre	« 10.—
« año	« 18.—	Año	« 20.—
Numero suelto	« 0.10		

LA VOZ se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

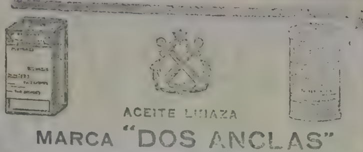
Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 e centimetro de columna.

Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada día: $ 1.

Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.

Remates y avisos generales: Precio convencional.





ACEITE LINAZA
MARCA "DOS ANCLAS"

El mejor de fabricación nacional, desafía toda competencia con cualquier aceite fabricado en el país ó introducido de Europa

VENTA EN TODAS LAS PINTURERIAS Y FERRETERIAS DE LA REPUBLICA

El aceite linaza MARCA "DOS ANCLAS" se vende en todas las ferreterías y pinturerias de la República y los señores Consumidores de aceite linaza haciendo sus pedidos deben insistir en la MARCA "DOS ANCLAS" si desean recibir aceite linaza de excelente calidad. Escritorio central, Rivadavia, 655 Fábrica, Canig, 3772 al 94 - Buenos Aires.

ZOPPI, PODESTÁ & CIA.

Confiteria "COLON"

— DE —

BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU - F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
— Y —
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 **MAIPU - F. C. S**

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de caidad insuperabe

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona **J. Mariano Pasini**

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confirman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado el6jl

Banco do la Provincia

- DE -

Buenos Aires

		125 000.0
CAPITAL AUTORIZADO		
« EMITIDO	50.000.000	75.000.000
« SECCIONHIPOTECARIA	25.000.000	62.500.000
« REALIZD O		9.082.26
FONDO DE RESERVA		

Casa Matriz *LA PLATA*—Casa *BUENOS AIRES* San Martin 137/. AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL Nº 1 Bernardo de Irigoyen 12[illegible], Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 2091 Cabildo (Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

[illegible] Mitre, [illegible] Chascomus [illegible] General Paz [illegible] General Pinto [illegible] Lobería [illegible] Juarez - Junin [illegible] Las Flores [illegible] Olavarria [illegible] Mar del Plata, Mercedes, Moron [illegible] Salto, San Andres de [illegible] Maipu [illegible] Quilmes, Rauch [illegible] San Martin, San Nicolas, Suipacha, Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la republica y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa [illegible] Estados Unidos de America—Mejico—Panama—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay. [illegible] y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones [illegible] giros y cartas de credito [illegible] recibe depositos [illegible] cuentas corrientes [illegible] de documentos, cupones y cuotas de terrenos [illegible]

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires. En dinero efectivo, amortizables en 10 años. En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA

Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 „ despues de 60 dias	4	«
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	1 ½	«
« « de 60 dias	2	«
« « de 90 dias	3	«

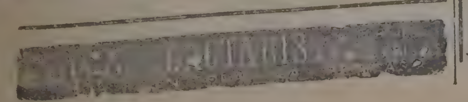
COBRA

Por adelantos en cuenta corriente	8	«

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu

JUAN COLANGELO—Gerente





"EUSKALDUNA"

— DE —

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas

Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas

Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central { — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) } Buenos Aires

¡Lo mejor Para la sarna!
Polvo TRIUMPH (Concentrado)
Flúido TRIUMPH
EN VENTA:
Laboratorio Triumph
Perú 1182 BUENOS AIRES



LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE
Maipú Octubre 15 de 1919

El Presidente

(*De «La Epoca»*)

(Conclusión)

Tiene razón «La Nación». Irigoyen, alma y vida de la cruzada reivindicadora, no podia, no debia confundirse en acuerdos, como no puede hoy, siendo presidente, el primer presidente constitucional y democrático, llamar a colaborar en su gobierno a los hombres del «régimen» a sus cómplices, a sus defensores. que, corridos, desplaza dos y descalificados ante el tribunal de la conciencia pública, no les queda otro remedio que destilar su veneno de despecho y gritar en la impotencia su propio descalabro.

El tercer aniversario de gobierno del doctor Irigoyen encuentra al pais en plena florescencia de progreso y de libertad, dueña la nación de sus destinos, soberana, respetada y ennoblecida por su acción profunda y humanitaria.

«La Nación» no debe olvidar aquellos dias agitados de guerra, en que a la sombra de sentimientos respetables, los politicos del «regimen» izaron bandera de enganche para todos las fracasados, y pudieron crear un ambiente revolucionario que habia de derrocar al presidente, que en nombre de los mas caros y grandes intereses de la patria, supo, con un heroismo singular. mantener la neutralidad porque con la visión clara del estadista, diose exacta cuenta que la Argentina no tenia por que complicarse en la contienda, sino solamente cuando llegara la hora en que un ultraje no satisfecho ni redimido por el ofensor, la colocara en la situación ineludible de recurrir a las armas, porque la Argentina, fiel a su tradición, humana, justa, no tenia otro camino que cuadrarse serena y altiva, proclamando para sus respetos las normas invariable e inmutables del derecho contra todas las prepotencias de la fuerza.

Yrigoyen, hombre de estado, salvó a su pais de los horrores de la guerra, mántuvo su pabellon enhiesto y respetado, y cuando el gran drama termino, los mismos pueblos cuyos recelos quisieron explotarse inicuamente contra el presidente y la nacionalidad, la saludaron en toda la plenitud de su grandeza y soberania, ofreciendole un puesto de honor en el concierto de las naciones. Ese sera el pedestal de Yrigoyen ante la historia, y no podra «La Nacion» ni su cohorte de sabios y de hombres de gobierno en disponibilidad obscurecer su gloria, ni amenguar la gratitud que le debe el pais, porque en aquellos dias tormentosos e indefinibles tuvo la vision clara de su deber como presidente y como argentino.

No busque, pues, «La Nacion» con su dialectica echar sombras sobre la personalidad del presidente porque si se ha impuesto con la autoridad de que «La Nacion» se queja, es por su propia virtualidad y porque reside su eficencia en el origen popular de su encumbramiento.

Hemos de seguir desarrollando el vasto tema a que «La Nacion» nos provoca; pero antes debemos decirle que para hacer un juicio sobre el doctor Vrigoyen, debió volver sus ojos al pasado, y recordar que su idolo, Mitre, en mas de una ocasion se inclino respetuoso ante la conducta del hombre, que joven todavia, se perfilaba ya con las lineas inconfundibles de un gran ciudadano del futuro.

Ahi esta, sereno desafiando todas las injurias y despreciandolas.

SERVICIOS AEREOS

En la provincia de Buenos Aires

Ayer fué sancionado favorablemente por la comisión de Obras Públicas del Senado de la provincia de Buenos Aires, el proyecto de ley, autorizando al P. E. a invertir hasta la suma de 130.000 pesos en el establecimiento de un servicio aéreo para el transporte de pasajeros, cargas y correspondencia, entre los pueblos de Dolores, Pila, General Conesa y General Lavalle.

Tal proyecto que pasa ahora al Senado, para su sancion difinitiva establece, ademas, que el producto de este servicio se destinara a su mantenimiento y ampliacion a los partidos de; Chascomus, General Belgrano, Monte, Las Flores, Rauch, Azul. Bolivar y General Alvear, Asimismo, autoriza al P. E. para la reglamentación de la ley estableciendo las tarifas que regirán dichos servicios.

En los frigoríficos

SUSPENSION DE LOS TRABAJOS

Las empresas frigorificas establecidas en nuestro pais, como las que tienen su domicilio en el Uruguay y Brasil, han empezado paulatinamente a suspender el trabajo por un termino que aun no ha sido posible precisar. No es de extrañar el procedimiento adoptado por los frigorificos establecidos en esta parte del continente, una vez que todos estan ligados por convenios fundamentales.

La causa invocada por las empresas para proceder asi, es la falta de demanda y la de que el ganado ha sufrido precios cuyo mantenimiento les importa un serio perjuicio.

Sabido es, que los frigorificos, durante los casi cinco años de guerra, han aprovechado las exigencias de una exportación que no tasaba valores, sino que pedía recursos. Creyeron conveniente, y lo hicieron, adquirir las subsistencias para los combatientes, a cualquier precio y de cualquier parte, Y así les fué posible multiplicar ganancias enormes, aun sosteniendo el alza del ganado, para estimular su mantenimiento.

Si bien las necesidades de la exportación siguen ofreciendo análogas exigencias para los paises que intervinieron en la contienda en cambio ya no es posible sostener las tarifas que rigieron durante la conflagración, aparte de que los exportadores se ven, a su vez, exigidos por una serie de disposiciones dictadas para abaratar las tarifas insostenibles de otros tiempos.

En sintesis, suspenden o restringen el trabajo, en la imposibilidad de alcanzar las ganancias que la guerra les proporcionó, una vez que no puede continuar el alza. que las mismas compañias provocaron.

Conscriptos del 99

Esta mañana se dió comienzo en el Campo de Mayo, al sorteo de los conscriptos de la clase del 99, pertenecientes a la segunda región militar ó sea de la provincia de Buenos Aires, que deberán presentarse el año próximo para servir en el ejército y la marina por uno y dos años, respectivamente.

Football

EL CAMPEONATO

Efectuose anoche la reunión de los delegados de los clubs de football locales, estando representados los clubs Atlético, Veteranos, Ferroviarios é Independiente.

Un miembro de la comisión del Club Atlético informó a los delegados sobre los fines que persigue la asociación al organizar este campeonato, que son los de fomentar e intensificar el football en nuestra localidad. A este efecto se invitaba a los clubs constituidos a participar en este campeonato.

Los delegados manifestarom hallarse de acuerdo con los propósitos del Club Atlético, y prometieron influir ante sus respectivos clubs para que participen en el campeonato a realizarse.

Quedo resuelto volver a reunirse nuevamente mañana a la noche en la secretaria del Club Atletico. En esa reunion los delegados deberan presentaran la nomina de los jugadores, suplentes y linesman de sus respectivos teams y los colores del equipo.

En esa reunion. se designaran dos referees, titular y suplente, que actuaran en los partidos y se confeccionara tambien un reglamento al cual deberan sujetarse los Club y jugadores que intervengan en el campeonato.

Con este motivo, en sus respectivos locales, esta noche celebrarán reuniones los clubs citados a fin de confeccionar las listas de jugadores y tratar asuntos relacionados con el campeonato, a realizarse por primera vez en Maipú y que ha despertado gran entusiasmo entre los aficionados.

ATLÉTICO v. TIRO FEDERAL DE DOLORES

El próximo domingo 19 del corriente se jugará en Dolores el partido de football concertado entre los clubs arriba indicados, en el que se disputará una plaqueta de oro, donación del director del diario «La Nación.

En nuestra próxima edición daremos a conocer la nómina de los jugadores que formarán ambos teams.

Nueva casa de comercio

DEL SR. JOSÉ ARRIETA

En breve quedarán terminadas las instalaciones de la importante casa de comercio, en los ramos de tienda, almacen y anexos, propiedad del señor José Arrieta, y que se abrirá al público en el amplio local ubicado en la esquina Roca y Alsina.

El local citado ha sido objeto de una serie de refacciones y mejoras, y consta de dos grandes salones de 20 metros por 10, uno para tienda y otro para el almacen y anexos, con estanterias, mostradores, vitrinas, etc., habilmente dispuestas con todo acierto para mayor comodidad del público y del personal, que podrá atender asi con la debida rapidez a la clientela.

Completarán laa instalaciones tres grandes vidrieras a la calle, todo lo cual dará a la nueva casa de comercio el estilo moderno que reunen las casas similares de la capital federal.

En el frente de la calle Roca estarán instalados los escritorios de la casa.

Aun no ha sido fijada definitivamente la fecha de la inauguración de la casa, pero podemos adelantar, que esta tendrá lugar entre el 20 y 25 del corriente.

NOTICIAS

UN AEROPLANO APEDREADO

En París están prohibidos los vuelos sobre la ciudad; es una medida de precaución que se tomó durante la guerra y que subsiste aún, porque tales vuelos no tienen ningún fin práctico. Además, se quiere con ello evitar a la población el peligro de que el mejor día, una es estas maquinas se precipite sobre el techo de una casa y provoque el consiguiente pánico y las desgracias personales como lógicas consecuencias.

El domingo ultimo, un aviador no cumplio con esta orden, y acompa-

LIBRES DE TRUSTS
CIGARRILLOS DE 20 30 Y 40 CTS
FÁBRICA ARGENTINA
LOS DE 0.20 CTS. CON
NO PERTENECEMOS AL TRUST
VALOR

ñando de una dama decidio trasladarse al hipodromo de Longchamps, para aterrizar en la parte central del mismo, repleto ese dia de concurrencia. Esta tuvo de grado o por fuerza que comprimirse para facilitar el descenso de la maquina, pero cuando el aviador estuvo a tiro de piedra, cayeron sobre el centenares. Quiso de nuevo emprender su vuelo, pero debido a la precipitacion con que procedio, una falsa maniobra le hizo caer desde escasa altura, destruyendo su maquina.

Como se ve, poco a poco los aeroplanos van siendo pajarracos molestos que se alejan a pedradas, como las aves de rapiña de un gallinero...

REMATES-FERIAS

Bajo el rubro de Arrieta, Pedroncini y Molins, acaba de constituirse en la localidad una nueva sociedad con el objeto de realizar remates-férias de haciendas generales, reproductores y liquidaciones de establecimientos ganaderos.

En breve fijarán la fecha para para su primer remate en Maipú.

CAJA MUNICIPAL

ENTRADAS DEL DIA 14 DE OCTUBRE

Edificación—A. Corbani 20.

Alquiler casa—Comisario de Policia 40.

Inscripción y Libreta—E. Wrourberg 5.

Repartir carteles—C. J. Galli y Cia 10.

Registro Civil—A. Carboni 2.

Sepultura—A. Carboni 150.

Guia—B. Elizondo 2, E. Ramos Mexia y Bengolea 2, J. Peruchena y Cia. 4, E. Guruceaga 2, R. Otamendi 2, D. Valinoti e hijo 2.

Total recaudado $ 243.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 9 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m.

En la oficina del Registro Civil ha ocurrido el movimiento siguiente.

Nacimientos—2 mujeres legitimas.

Matrimonios—Antonio Andrés de la Llosa con Mercedes Escala, solteros, argentinos, domiciliados en este partido.

CARTAS DETENIDAS

En la oficina del Correo local, se encuentra detenida la correspondencia sgiuiente:

Luis Sisini, Maria Esther Torchio.

FUERA DESPACHO DE BEBIDAS!

El señor Nemesio de Olariaga ha resuelto clausurar desde la fecha, el despacho de bebidas anexo a su casa de comercio establecida en la localidad.

Es una acertada resolución la tomada por el señor Olariaga, y es de desear que ella encuentre imitadores entre los demas comerciantes del pueblo.

DIA SOCIAL

VIAJEROS

De Santo Domingo señor Luis Escala y familia.

Del mismo punto señor Antonio de la Llosa.

ENLACES

El 21 del corriente en la ciudad de Tucuman, se efectuará el enlace de la señorita Maria Agueda Helguero con el señor Agustin Quinteros, hijo del Sr. Dámaso Quinteros de ésta.

Los desposados se ausentarén para Cordoba, de donde pasarán á Bs. Aires, fijando ahi su residencia.

—Ha quedado concertado el enlace de la apreciable señorita Carmen Brigati con el jóven Vicente Campagna.

La boda se realizará a mediados del año próximo.

—Esta tarde se efectuó el enlace de la señorita Mercedes Escala con el señor Antonio de la Llosa, estimados convecinos de Santo Domingo.

HOY 15 de Octubre

Se inició la gran quincena

FERIA DE GALLI

15 dias de liquidación

Y de grandes rebajas en todos los artículos

ASOMBROSO ACONTECIMIENTO DE LA GRAN TIENDA

"LA GALLI"

"EUSKALDUNA"
— DE —
Nemesio de Olariaga

Lista de Precios

(Hasta nuevo aviso)

Alpargatas Españolas del nº 5 al 10 el par		$ 1.20		
Alpargatas con cinta del nº 5 al 10 el par		« 1.10		
Grasa «La Negra»	lata	« 3.—		
Pimientos morrones	tarro	« 0.55		
Duraznos	«	« 1.10		
Garbanzos	kilo	« 0.60		
Vino Cordero	botella	« 1.35		
Arroz «Bremen»	kilo $ 0.70		10 kilos	$ 6.65
Yerba Argentina «Guay»	« « 0.80		«	« 7.90
Arroz Glacé	« « 0.80		«	« 7.70
Café Caracolillo Crudo	« « 1.70		«	« 16.50
Café Tostado	« « 1.90		«	« 18.50
Alcohol de quemar	el litro			« 0.45

(Estos precios anulan los anteriores)

Arrieta, Pedroncini y Molins

MAIPÚ — F. C. S.

Nos es grato participar publicamente, que hemos constituido en este pueblo y con jurisdiccion en toda la Provincia, una sociedad bajo la firma que encabeza el presente, con el objeto de realizar remates-férias de haciendas generales, reproductores y liquidaciones de Establecimientos ganaderos.

Fomentaremos en todo sentido el intercambio en ganaderia, para lo que personalmente pondremos nuestras actitudes a disposicion de nuestros clientes.

José Arrieta, Santiago Pedroncini y Eduardo Molins

Andrés M. Curuchet

ESCRIBANO PUBLICO
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes



—DE—

Santiago Miglierina y Cia.

ROCA 763—MAIPÚ

Uno Cipolletti

Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.

Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.

¡Ojo Pichincheros!

Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.

Da vuelta trajes y sobretodos dejándolos como nuevos a precios módicos.

v27o

Arado marca «Manter» de una reja con sembradora en 80 pesos. El interesado debe dirigirse para tratar a la quinta de la señora viuda de Heraud.

v24o.

MUNICIPALIDAD DE MAIPU

LICITACION

PARA CONSTRUCCION DE AFIRMADO

Llámase a licitación por el término de (15) quince dias, a contar desde la fecha, para construir (37) treinta y siete cuadras de afirmado con adoquin comun especial, en este pueblo. El pliego de condiciones puede solicitarse en la Secretaria. Las propuestas deben ser dirigidas al Señor Intendente Municipal, en sobre lacrado, con el sellado que corresponde de acuerdo con la ley, y serán abiertas en el despacho público del mismo, el dia (27) veintisiete de Octubre del año corriente a las tres de la tarde, en presencia de los interesados que concurran. Maipú, Octubre 9 de 1919.—*El Secretario.*

MUNICIPALIDAD DE MAIPU

LICITACION

De acuerdo con el articulo 56 de la Ley Orgánica Municipal, llámase a licitacion por el término de diez dias para la construccion de un Pórtico en el Cementerio local. El pliego de condiciones y plano se encuentra a disposicion de los interesados en la Secretaria de la Intendencia Municipal.

Las propuestas deberán ser presentadas en la Secretaria de la Intendencia Municipal el dia 20 de Octubre corriente a las 3 p. m. en sobre cerrado y lacrado, y la apertura de los mismos se efectuara el mismo dia y hora, en presencia de los interesados que concurran y tres vecinos propietarios.—Maipú, Octubre 9 de 1919. —*El Secretario.*

Joyeria, Plateria, Armeria

Relojeria — Optica

CALLE ALSINA 588 — CALLE ALSINA 588



J. Mendez Quintana

TALLERES EN LA CASA

MAIPÚ :-: F. C. S.

Farmacia de Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACEUTICO

ROCA 466 — MAIPÚ

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA DE HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

RETRATOS! RETRATOS!

Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte. Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.

FOTOGRAFIA FERNANDEZ

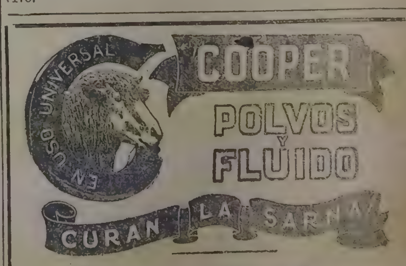
MAIPÚ—F. C. S. — ROCA 582

e20 s.

Campo en arrendamiento

SE OFRECE en el partido de Maipú, proximo a la estación Armas campo conocido con el nombre «El Paraiso» del Doctor Isaac G. Areco, 1.060 hectáreas, contrato por cinco años, para tratar é informes dirigirse al escritorio del Sr. José Arrieta.

v17o.



EN VENTA EN LA

CASA OLARIAGA

A $ 70 el cajon al contado

Plateria, Joyeria y Relogeria

— DE —

Luis Pignata

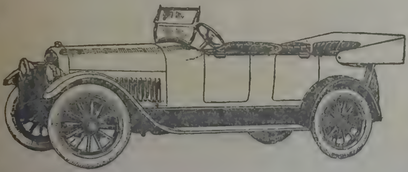
ARTICULOS PARA REGALS
RELOJES DE PRECISION
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA

Roca 334 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

E. Raimundo Iriarte



5 RAZONES

entre muchas por las que Vd. deberia tener un STUDEBAKER

1ª Los Autos STUDEBAKER se venden en la Argentina por la misma STUDEBAKER CORPORATION of AMERICA, que tiene establecida una sucursal permanente en Buenos Aires; Avenida de Mayo, 1235.

2ª. Los Autos STUDEBAKER son el fruto de una experiencia comercial y manufacturera adquirida en 67 años de negocios con el mundo entero, que han sido 67 años de buena fé y de honradez insospechables.

3ª. El Auto STUDEBAKER no es simplemente un conjunto «ajustado», de muchas piezas adquiridas de diversos fabricantes, sino que es un coche construido en todas sus partes por las fábricas SSUDEBAKER.

4ª. Vd puede estar seguro de su calidad y de la seguridad que ofrece bajo todos los puntos de vista de las necesidades locales, debido a que siempre ha sido el coche de más venta en la Argentina, entre todos los de precio mayor de $ 3.000.

5ª El servicio y la provisión de piezás de repuesto están garantizados, como lo prueba el hecho de que jamás un coche turista o camión STUDEBAKER ha quedado inmovilizado por falta de piezas de repuesto especiales.

En la casa del consecionario local, pueden Vds. comprobar las bondades de un coche de 4 cilindros, liviano.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPÚ, F. C. S.

"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos que nacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita compone su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llevlo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confi **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de nn candado?
Se harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos

MIGUEL GARRIGA

BUENOS AIRES — MAIPU

16 Exposicion-Feria de Reproductores - 16

PROXIMFNTE

Remate de toros Durham

los cuales estaban consignados para la feria que se daria en esta los dias 5 y 6 de Octubre, y que por motivo de la fiebre aftosa hubo suspender.

Concurrirán las cabañas:

- SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, con 30 toros.
- EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas, con 17 toros.
- LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos, 10 toros.
- SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, con 7 toros.
- LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros.

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

e6ot.

MIGUEL GARRIGA

Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuatro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase, surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos tambien que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.

Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

PUESTO DE FRUTA Y VERDURA

— DE —

MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.

- MARMOLERIA Y LAPIDERIA -

— DE —

PAOLETA Hnos.

(Casa fundada en 1880)

MONUMENTOS, LAPIDAS Y OBRAS DE ARTE

Representante en Maipú: Enrique Macchi

489

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médic. de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puente coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimiento cientificos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

SE ENCUENTRA en AYACUCHO

Consultorios | En Maipú: MADERO 217 — En AYACUCHO: Calle Sarmiento

Horas de consultas: de 8 a. m. a 12 m. y de 2 á 6 p. m.

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo eléctrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para presar servicio eléctrico a satisfac cion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

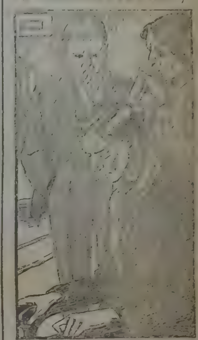
Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedime peciosa mi
Recibo odenes: MITRE 61

UN JOVEN DE 22 AÑOS, DIABETICO.—COMO SE CURO



"He usado el TRYPSOGEN con éxito extraordinario. Se trataba de un joven de 22 años, cuya orina, año y medio antes de empezar el tratamiento, contenia gran cantidad de azúcar. Además, el enfermo disminuia constantemente de peso: de 73 kilos quedó reducido a 65; y la salud decaía de modo tan marcado que sus padres perdieron la esperanza de salvarlo. En tales circunstancias, [illegible] el TRYPSOGEN, combinado con una dieta rígida y agua [illegible] en abundancia. Un año después [illegible] este tratamiento el enfermo estaba completamente curado. Y hasta ahora, o sea desde hace un año que se le dió de alta, no se ha observado síntoma alguno que haga temer [illegible]

El TRYPSOGEN es un producto Opoterápico de los modernos laboratorios [illegible] de Nueva [illegible] por medio de los [illegible] de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

[illegible] AGENTES:

HORMOTONE: para la neurastenia, [illegible] desórdenes [illegible]les, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

SECRETOGEN: para las enfermedades del [illegible] intestinos.

KINAZYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

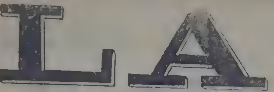
Un señor

que ha sido atacado de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, asma, tisis, pneumonía, etc., un remedio que lo ha curado completamente. Esta indicación para el bien de la humanidad es consecuencia de un voto. Diríjase por carta al señor C. D., calle [illegible] 169.—Buenos Aires

6)

Año XVIII Número 5018 — MAIPÚ, Jueves 16 de Octubre de 1919 — Redaccion Anónima

Administracción y Redacción
MADERO Nº 515—U. Telef. 1



LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador-Propietario
LUIS J. PILLEAUDEAU

Pida hoy mismo

UNA LIBRETA del establecimiento Bonazza, autor del FOTO PROYECTOR

universal y sabrá como conseguir **POR UN PESO SOLAMENTE** un explendido retrató al laniz, listo con su marco y del tamaño exterior de 65 por 55 centimetros.

El **FOTO PROYECTOR** es la máquina fotográfica mejor del mundo por sus multiples aplicaciones, es la última palabra y el desideratum del fotógrafo, del artista, dibujante, pintor, arquitecto, ingeniero y enseñanza en general.

El **FOTO PROYECTOR** en el vasto escenario de la fotografia tiene multiples aplicaciones. Comprar el **FOTO PROYECTOR** es conseguir un patrimonio inestimable. El **FOTO PROYECTOR BONAZZA** imprime y revela 50 bromuros 50x60 en una hora.

Por informes al seño. S. Saverio Bonazza, en Balcarce o a su representante en la localidad Salvador Lolacono.

v16o

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

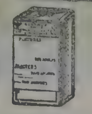
En Maipú		Por correo a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50		
3 « trimestre	« 4.50		
« año	« 18.—	Trimestre	$ 5.—
		Semestre	« 10.—
Numero suelto	« 0.10	Año	« 20.—

La Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 e centímetro de columna.
Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.
Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.
Remates y avisos generales: Precio convencional.









ACEITE LINAZA

MARCA "DOS ANCLAS"

El mejor de fabricación nacional, desafía toda competencia con cualquier aceite fabricado en el país ó introducido de Europa

VENTA EN TODAS LAS PINTURERÍAS Y FERRETERÍAS DE LA REPÚBLICA

El aceite linaza MARCA "DOS ANCLAS" se vende en todas las ferreterías y pinturerías de la República y los señores Consumidores de aceite linaza haciendo sus pedidos deben insistir en la MARCA "DOS ANCLAS" si desean recibir aceite linaza de excelente calidad. Escritorio central, Rivadavia, 655 Fábrica, Canig, 3772 al 94 - Buenos Aires.

ZOPPI, PODESTÁ & CIA.

Confiteria "COLON"

— DE —

BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU - F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
— Y —
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 **MAIPU - F. C. S**

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones preeitados



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de caidad insuperabe

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona **J. Mariano Pasini**

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confirman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado
e16jl

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

CAPITAL AUTORIZADO			125.000.0
« EMITIDO		50.000.000	75.000.002
« SECCIONHIPOTECARIA		25.000.000	62.500.000
« REALIZD O			9.082.26
FONDO DE RESERVA			

Casa Matriz *LA PLATA*—Casa *BUENOS AIRES* San Martin 137/.
AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL Nº 1 Bernardo de Irigoyen 920, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 2091 Cabildo (Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana, Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Patagones, Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear - General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guamini - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora - Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Moron, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Fernando, San Isidro, San Martin, San Nicolás, Suipacha, Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la republica y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa—Estados Unidos de América—Méjico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cancelaciones, recibe depositos, abre cuentas corrientes, emite giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos de administraciones generales de y propiedad

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires, En dinero efectivo, amortizables en 10 años. En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA		
Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 „ despues de 60 dias	4	"
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	1 1/2	«
" " de 60 dias	2	"
" « de 90 dias	3	"
COBRA		
Por adelantos en cuenta corriente	8	«

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu

JUAN COLANGELO—Gerente

LACTARIS ... EN TODA ...



"EUSKALDUNA"

— DE —

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas

Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas

Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central { — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) } Buenos Aires

¡Lo mejor Para la sarna!
Polvo TRIUMPH (Concentrado)
Flúido TRIUMPH
EN VENTA:
Laboratorio Triumph
Perú 1182 BUENOS AIRES

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE
Maipú Octubre 16 de 1919

La política social

DEL PRESIDENTE YRIGOYEN

(De «La Epoca»)

La profunda y extensa conmocion que pone a prueba actualmente la solidez de la organizacion economico-social de los Estados Unidos presenta tantas y tan esenciales semejanzas con fenomenos analogos advertidos no hace muchos meses en la republica, que nos facilita la tarea de estudiar la accion desplegada en aquella emergencia por el ejecutivo argentino. Con ello, continuamos dando respuesta al juicio arbitrario e injusto formulado por «La Nacion» contra el presidente de la republica.

Se recordaraa que bajo la combinacion de diversas circuntancias se produjeron entre nosotros numerosas huelgas, que en un momento dado llegaron a paralizar la actividad economica del país. Habia en esas agitaciones influencia de distinto origen; no se podia negar un fenomeno de contagio a la distancia, adquirido en las convulsiones sociales que por entonces labraban la estructura social de Rusia y de Alemania y que parecian destinadas a propagarse por toda Europa. Tambien era facil señalar en esos hechos la obra de agitadores mas o menos sinceros hospitalizados en el pais bajo el amparo de una ley de inmigracion sin restricciones. Pero dentro de todo ello, era menester discernir sinceramente la existencia de un elemento preponderante: el malestar originado por la desproporcion existente entre el valor real de sueldos y salarios y los elevadisimos del costo de la vida. La guerra habia dado lugar a un fenomeno curioso. En tanto que los articulos de consumo sufrieron un alza extraordinaria, en tanto que los precio del alimento y la vivienda se mulplicaron bruscamente, el monto de sueldos y salarios de las clases trabajadoras solo siguieron debilmente en esa linea ascensional. De ahi un desequilibrio tan agudo, una situacion tan falta de equidad que hizo crisis en un momento dado, benificiando circunstancias evidentemente propicias.

Entoncea, fue que los organos de oposicion y las agrupaciones politicas adversas al ejecutivo achacaron a imprevision o incapacidad de este la existencia de fenomenos que conmovian tan hondamente la economia social argentina.

Inútilmente el ejecutivo y la opinión pública razonable respodieron que se trataba de fenómenos universales, cuyo estallido se contenía en los países beligerantes gracias a la férula de hierro del estado de guerra, pero que no tardarían en cumplir su tiempo manifestándose, asímismo en los países que aparecían libre de conflictos de clase. El tiempo no ha tardado en justificar esas previsiones, demostrando que la República Argentina pasaba, entonces, por un proceso crítico que sufren actualmente todas las naciones ex-beligerantes. Francia, Italia, Inglaterra y actualmente Estados Unidos recibieron y reciben gradualmente el choque de las grandes fuerzas que elaboran las sociedades. La extensión y violencia de los conflictos no ha podido ser conjurada ni prevenida por ningún gobierno. Y no se dirá que la inación de Clemenceau, o la inepcia de Lloyd George, o la incapacidad de Nitti, o la imprevisión del gobierno norteamericano son responsables del estado de cosas que registramos. Es que allá, como acá, se trata de fenómenos fatales e inevitables Asistimos a un proceso de reacomodamiento, de readaptación de las actividades sociales encaminadas a establecer acuerdos más equitativos entre los elementos productores de riqueza. Qor bajo el fermento revolucionario y las ideologías anárquicas corre un profun4o malestar social que busca una fórmula curativa. Así lo han comprendido los estadistas europeos y americanos, como así lo comprendió, el primero, el presidente Yrigoyen.

De esa manera inteligente y moderna de comprender y encarar los conflictos de economia social surgen las maneras de resolverlos, dificiles, arduos, todo lo que se quiera, pero exclusivos y excluyentes. La gran huelga ferroviaria de Inglaterra se resolvió mediante acuerdos equitativos y humanos obtenidos gracias a la mediación del estado. ¿Acaso procedió de otro modo el presidente Irigoyen ante los conflictos economico-sociales planteado entre nosotros? ¿No desarrolló una politica social basada, precisamente en la equidad y tendiente a corregir desigualdades que forzosamente habrian de ser génesis de grandes daños sociales? ¿Y no fué esa politica, precisamente, la que dió fin a las grandes huelgas de ferroviarios y portuarios, preparando la normalización de la existencia económica?

Ya recordamos, sin embargo, como los órganos de oposición y las agrupaciones politicas adversas al ejecutivo calificaron y atacaron esa acción altamente inspirada e inteligente. Torpemente, con un absurdo desconocimiento de la realidad, se queria ver al estado sofocando agitaciones sociales y taponando conflictos mediante procedimientos de violencia. No se queria ver que la fuerza solo engendra actos de fuerza y que toda energia comprimida no deja de estallar alguna vez.

Por fortuna, el presidente de la república fue superior, una vez mas a la presión del ambiente. El tiempo le concede la razón. Todos los fenómenos advertidos entre nosotros se han reproducido y se reproducen en otras sociedades. Y en todos los casos, el estado acude a las fórmulas resolutorias aplicadas entre nosotros por el presidente Irigoyen.

De Santo Domingo

EL 12 DE OCTUBRE

Como estaba anunciado, celebraronse en esta localidad los festejos organizados en conmemoracion del descubrimiento de America.

El domingo 12 del corriente, el vecindario desperto al estampido de las salvas de bombas y a los acordes del Himno Nacional, ejecutado por la banda de musica de General Madariaga que fue contratada para amenizar los festejos.

A medio día se sirvio un almuerzo criollo al vecindario, que se vio concurrido por numerosos comensales.

A las 2 de la tarde los representantes de las autoridades de Maipu, los niños de las escuelas y el pueblo, se reunieron en la plaza publica y cantaron el Himno Nacional.

En el resto de la tarde realizaronse la corrida de sortija, carreras de caballo, etc.

A la puesta del sol hiciéronse salvas de bombas, mientras la bandaejecutaba nuevamenteel Himno Patrio.

Uno de los numeros que mas llamaron la atencion, fueron los vistosos fuegos artificiales que se quemaron por la noche en la plaza y que fueron presenciados por numeroso publico.

Terminaron las fiestan con un baile realizado en el hotel Amistad y que se vió muy concurriao.

Una orquesta, de G. Madariaga ejecutó un selecto programa, bailándose sin decaer la animación hasta las primeras horas del dia siguiente.

Estaban presentes en el baile las señoras de Aranciaga, Escala, Recalt, Gachiteguy, Zabala, Bertini, Gomez, Quiroga, Laguné, Legarreta, Lopez, y señoritas de Gachiteguy, Quiroga, Gomez, Gabotto, Santiago, Zabala, Laguné, Lagorio, Etchevarne, Legarreta, Aranciaga, Lopez, Varela, Giuri, Ohaco, Etchevarne y otras.

Corresponsal

Football

EL CAMPEONATO

El campeonato que organiza el Club Atletico local, ha tenido la virtud de despertar gran entusiasmo entre la joventud afecta a este viril deporte.

En todas partes no se oye hablar de otra cosa que del football. Todos los buenos y los medianos jugadores, los veteranos y los que recien se inician se aprestan a participar en este campeonato; se organizan cuadros y los fields del Club Atletico y de Ferroviarios se ven concurridos diariamente por numerosós jovenes que practican el football, a fin de prepararse debidamente para disputar las medallas del campeonato.

Esta noche a las 9, se reunirán en la secretaría del Club Atlético los delegados de los clubs quienes presentarán las listas de sus respectivos teams y los colores que defenderán, se designarán los referées oficiales, se fijarán los turnos en que se jugarán los partidos y se tratarán otros asuntos relacionados con el campeonato.

Los partidos se realizarán en el field de la plaza de ejercicios fisicos del Club Atlético.

NOTICIAS

CAJA MUNICIPAL

ENTRADAS DEL DIA 15 DE OCTUBRE

Libreta Matrimonio—A. de la Llosa 10.
Repartir Carteles—F. Mosa 2.
Sisa—B. Mari 4.
Guia—J. Arrieta 4, J. Peruchena y Cia 2, R. Z. Ugalde 2, M. Fontana y Cia 2.
Abasto—R. Z. Ugalde 24.
Total recaudado $ 50.

REMATE DEL ARRENDAMIENTO DE UN CAMPO

El domingo 26 del corriente a las 4 de la tarde, en la confiteria de Berardoni, los martilleros señores Iturralde y Aranciaga, procederán a rematar, sin base, el arrendamiento del campo de la sucesión de Remigio Caparrouy, compuesto de 445 hectareas 58 areas y 56 centiareas ubicado en el cuartel 4° de este partido.

La gente chic fuma cigarrillos
Reina Victoria
HABANO XXX

Recomendamos a los interesados la lectura del aviso de remate que insertamos en la 4ª pagina de este diario.

COOPER

Llamamos la atencion de los ganaderos sobre la oferta excepcional que hace la casa Olariaga, de los renombrados polvos «Cooper» para curar la sarna en los animales lanares, a $ 70 % el cajon.

DIA SOCIAL

VIAJEROS

Para Santo Domingo el señor Antonio de la Llosa y señora.

Señora Mercedes Z. de Escala, señoritas María Luisa y Valentina Escala, Brígida y María Gachiteguy y Mariana Zamora.

Señores Martin Gachiteguy, hijo, Juan Gachiteguy, Macario Gomez, Genaro, Arturo, Juan, Saturnino y José Escala, Ricardo Aguirre, Albano y Eugenio Martinez.

A Buenos Aires señor Jose Arrieta.

A General Guido señor Eduardo Molins.

FUNERAL

El dia viernes 24 del corriente se oficiará en el templo local un funeral en sufragio de la que en vida fué Joaquina Alza de Varela.

NOVENA DE ANIMAS

El 24 del corriente dará comienzo en el templo parroquial, a las 4 de la tarde, la novena de ánimas, ceremonia que por su índole congrega extraordinaria concurrencia de fieles.

AFINADOR DE PIANO

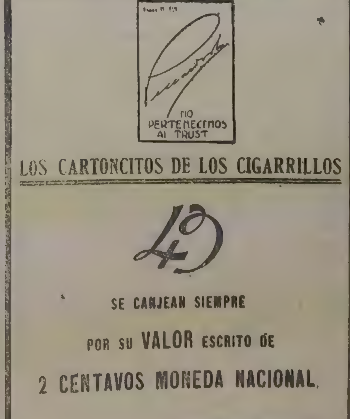
Para fines del corriente mes anuncia su llegada a esta, el conocido afinador y compositor de pianos Sr. Rodolfo Rubenick. Se ospedara en el hotel Bernini.

EL TANGO

(Para La Voz)

Acerca del tango, la música que se escucha hoy por todas partes, la musica en boga, se han expuesto tantas opiniones en pro y en contra que un grueso volúmen no bastaría para contenerlas. «Atlántida» la hermosa revista bonaerense, hace ya largo rato que ha abierto en sus páginas un cuestionario relacionado con el tango y el juicio que al publico merece. Está demas decir que semanalmente ven la luz en dicha página infinidad de pareceres, unos de mas peso lógico que los otros. No diré que el tango cuente con mas detractores que partidarios, pero si puede afirmarse que aquellos que lo combaten tienen argumentos mas contundentes y razones mucho mas sólidas. Que el tango sea musica netamente nuestra, no lo discuto; que tenga sentimimiento y poder de sugestión como sus defensores le atribuyen, tampoco. Por mi parte, jamas, escuchando un tango he sentido la mas leve emoción y es esta la prueba mas elocuente que en mi concepto, eso de sentimiento y poder sugestionador, son palabras simplemente huecas, aplicadas a la musica en cuestion. En verdad que el hecho de no hacer lugar a tales condiciones, no obsta para creer que muchos las interpretan a su manera y las pregonan con devoción.

Lo discutible, y mas que lo discutible, lo reprochable, es la «traducción ritmica» permitase el giro, del tango; o dichos en otros térmi-



...nes el baile.

Esos requiebres languidos, esas corridas o eses avances a que la musica obliga, dan impresion de todo menos de discretos. En este terreno, el tango es el peligroso estipulante de arranques voluptuosos, el agente insospechado de la malicie y de groseros «pellitos. Sea todo esto dicho sin infulas de moralista intrasijente, pero muchos habran de convenir conmigo que el tango es en la actualidad, el mas galante atentador del decoro. Si todo lo que en el se sospecha inofensivo o ingenuo al bailarlo, pudiera exhibirse graficamente, en todos sus trazos, con la mas rigurosa fidelidad, poniendo en el lugar correspondiente el rostro de la niña que ve en el tango eterno motivo de obsesion, si asi pudiera representarse y exponerse a la sensatez de las gentes, y hasta de los mismos interesados, seguro estoy que, brazos en alto, se clamaría al cielo con horror, y se pediria a gritos una guillotina para el autor de tamaña inmoralidad.

Pero no; el tango tiene acérrimos e incondicionales defensores, que con voz dulzona y gestos aprendidos, lo tildan de «música sentimental, arrobadora, esquisita, incomparable, aborrecida solo por aquellos que nunca ensayaron la delicia de sus vueltas y la languidez de sus pasos»....

Cada uno con su opisión: yo creo que en el caso que nos ocupa, pensar a favor del tango o combatirlo sin tregua, en cuestión de espiritu en los jóvenes y de experiencia en los viejos

¿El lector qué, opina?

Alceste

16/10/919

PROFESIONALES

ANDRÉS M. CURUCHET
ESCRIBANO PUBLICO
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

ANGELA J. GESTAS
PARTERA
Ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
[illegible]sochea 842 MAIPU
Unión Telefonica 20

EUSEBIO LOZANO
Martilero Público
Negocios y tramitaciones en genera agente Compañia de Seguros «La Pr isora»
MAIPU

DR. JUAN J. BARBIERI
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calles Alsina U. T. 28
MAIPU

RODOLFO BUBENICK
AFINADOR DE PIANOS
Avisa a su distinguida clientela que llegará a ésta en los últimos dias del corriente mes, hospedándose en el hotel BERNINI, y que como siempre atenderá ordenes de afinaciones y composturas de pianos.



✝ JOAQUINA ALZA DE VARELA

(Q. E. P. D.)—Falleció el 24 de Julio de 1919—Su sposo: Cipriano Varela; sus hijitos: Joaquína Delia y Maria Beatriz Varela; su señora madre Joaquina S. de Alza, sus hermanos Francisco, Juan, José, Pedro, Martin, Pascual, Miguel, Bartolo y Juana Alza, sus hermanos políticos, tios, primos, sobrinos y demás deudos invitan a sus relaciones para asistir al funeral que en sufragio de su alma se oficiará en la Iglesia de Maipú, el dia 24 de Octubre a las 9.30. a. m.

Favor que agradecerán eternamente.
El duelo se despide por tarjeta.

HOY 15 de Octubre

Se inició la gran quincena

FERIA DE GALLI

15 dias de liquidación

Y de grandes rebajas en todos los artículos

ASOMBROSO ACONTECIMIENTO DE LA GRAN TIENDA

"LA GALLI"

"EUSKALDUNA"
— DE —
Nemesio de Olariaga

Lista de Precios

Alpargatas Españolas del nº 5 al 10 el par		$ 1.[illegible]		
Alpargatas con cinta del nº 5 al 10 el par		« 1.[illegible]		
Grasa «La Negra»	lata	[illegible]		
Pimientos morrones	tarro	[illegible]		
Duraznos	«	« [illegible]		
Garbanzos	kilo	[illegible]		
Vino Cordero	botella	[illegible]		
Arroz «Bremen»	kilo $ [illegible]	10 kilos $		[illegible]
Yerba Argentina «Guay»	« « 0.[illegible]		«	7.[illegible]
Arroz Glacé	« « 0.[illegible]		«	7.70
Café Caracolillo Crudo	« « 1.70		«	[illegible]
Café Tostado	« « 1.[illegible]		«	[illegible]
Alcohol de quemar	el litro		«	[illegible]

(Estos precios anulan los anteriores)

Arrieta, Pedroncini y Molins

MAIPÚ — F. C. S.

Nos es grato participar publicamente, que hemos constituido en este pueblo y con jurisdiccion en toda la Provincia, una sociedad bajo la firma que encabeza el presente, con el objeto de realizar remates-férias de haciendas generales, reproductores y liquidaciones de Establecimientos ganaderos.

Fomentaremos en todo sentido el intercambio en ganaderia, para lo que personalmente pondremos nuestras actitudes a disposicion de nuestros clientes.

José Arrieta, Santiago Pedroncini y Eduardo Molins

SEGUNDA COPES
PARTERA
(Diplomada en Buenos Aires)
Ha abierto su consultorio en la calle Sa[illegible] 345 U Telef. 28 MAIPU.

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes



—DE—
Santiago Miglierina y Cia.

ROCA 763—MAIPÚ

Uno Cipolletti

Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.

Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.

¡Ojo Pichincheros!

Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.

Da vuelta trajes y sobretodos dejándolso como nuevos a precios módicos.

v27o

Arado marca «Manter» de una reja con sembradora en 80 pesos. El interesado debe dirigirse para tratar a la quinta de la señora viuda de Heraud.

v24o.

MUNICIPALIDAD DE MAIPU

LICITACION

PARA CONSTRUCCION DE AFIRMADO

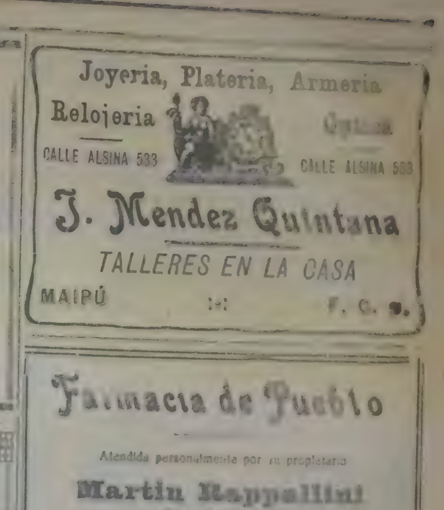
Llámase a licitación por el término de (15) quince dias, a contar desde la fecha, para construir (37) treinta y siete cuadras de afirmado con adoquin comun especial, en este pueblo. El pliego de condiciones puede solicitarse en la Secretaria. Las propuestas deben ser dirigidas al Señor Intendente Municipal, en sobre lacrado, con el sellado que corresponde de acuerdo con la ley, y serán abiertas en el despacho público del mismo, el dia (27) veintisiete de Octubre del año corriente a las tres de la tarde, en presencia de los interesados que concurran. Maipú, Octubre 9 de 1919.—*El Secretario.*

MUNICIPALIDAD DE MAIPU

LICITACION

De acuerdo con el articulo 56 de la Ley Orgánica Municipal, llámase a licitacion por el término de diez dias para la construccion de un Pórtico en el Cementerio local. El pliego de condiciones y plano se encuentra a disposicion de los interesados en la Secretaria de la Intendencia Municipal.

Las propuestas deberán ser presentadas en la Secretaria de la Intendencia Municipal el dia 20 de Octubre corriente a las 3 p. m. en sobre cerrado y lacrado, y la apertura de los mismos se efectuara el mismo dia y hora, en presencia de los interesados que concurran y tres vecinos propietarios.—Maipú, Octubre 9 de 1919. —*El Secretario.*



Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA DE HACIENDAS
MAIPÚ — F. C. S.

RETRATOS! RETRATOS!

Al lapiz se hacen con todos los [illegible] cido y a precios que no admiten competencia. Desde [illegible] puede obtener un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Asegur a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción [illegible] devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.

FOTOGRAFIA FERNANDEZ

MAIPÚ—F. C. S. ROCA 582

e20 s.

Campo en arrendamiento

SE OFRECE en el partido de Maipú, proximo a la estación Armas campo conocido con el nombre «El Paraiso» del Doctor Isaac G. Areco, 1.060 hectáreas, contrato por cinco años, para tratar é informes dirigirse al escritorio del Sr. José Arrieta.

v17o.



Plateria, Joyeria y Relogeria

— DE —

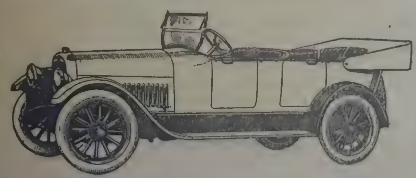
Luis Pignata

-: ARTICULOS PARA REGALS :
RELOJES DE PRECISION
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA
Roca 354 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

E. Raimundo Iriarte



5 RAZONES
entre muchas por las que Vd deberia tener un STUDEBAKER

1ª. Los Autos STUDEBAKER se venden en la Argentina por la misma STUDEBAKER CORPORATION of AMERICA, que tiene establecida una sucursal permanente en Buenos Aires; Avenida de Mayo, 1235.

2ª. Los Autos STUDEBAKER son el fruto de una experiencia comercial y manufacturera adquirida en 67 años de negocios con el mundo entero, que han sido 67 años de buena fé y de honradez insospechables.

3ª. El Auto STUDEBAKER no es simplemente un conjunto «ajustado», de muchas piezas adquiridas de diversos fabricantes, sino que es un coche construido en todas sus partes por las fábricas STUDEBAKER.

4ª. Vd puede estar seguro de su calidad y de la seguridad que ofrece bajo todos los puntos de vista de las necesidades locales, debido a que siempre ha sido el coche de más venta en la Argentina, entre todos los de precio mayor de $ 3.000.

5ª El servicio y la provisión de piezas de repuesto están garantizados, como lo prueba el hecho de que jamás un coche turista o camión STUDEBAKER ha quedado inmovilizado por falta de piezas de repuesto especiales.

En la casa del concesionario local, pueden Vds. comprobar las bondades de un coche de 4 cilindros, liviano.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPU, F. C. S.

"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES — — — — —

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos que nacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévlo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confi **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de nn candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantiaa bsoluta en todos los trabajos

MIGUEL GARRIGA

BUENOS AIRES — MAIPU

16 Exposicion-Feria de Reproductores - 16

PROXIMENTE

Remate de toros Durham

los cuales estaban consignados para la feria que se daria en esta los dias 5 y 6 de Octubre, y que por motivo de la fiebre aftosa hubo suspender.

Concurrirán las cabañas:

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, con 30 toros.
EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas, con 17 toros.
LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos, 10 toros.
SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, con 7 toros.
LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros.

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

e6ot. MIGUEL GARRIGA

Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuetro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos tambien que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.

Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

PUESTO DE FRUTA Y VERDURA

— DE —

MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.

- MARMOLERIA Y LAPIDERIA -

— DE —

PAOLETA Hnos.

(Casa fundada en 1880)

MONUMENTOS, LAPIDAS Y OBRAS DE ARTE
Representante en Maipú: Enrique Macchi
189

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médica de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puente coronas, dentaduras, extracciones sin dolor .etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimiento científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

SE ENCUENTRA en AYACUCHO

Consultorios | En Maipú: MADERO 217
| En AYACUCHO: Calle Sarmiento

Horas de consultas: de 8 a. m. a 12 m. y de 2 á 6 p. m.

Itutralde & Aranciaga

—

En MAIPU
En el Café, Bar y Confiteria Colón donde estará nuestra bandera

El Domingo 26 de Octubre

A LAS 4 DE LA TARDE

Remataremos el arrendamiento del campo de la sucesión de Remigio C. Caparrouy compuesto de 445 hectáreas, 8 areas y 57 centeáres, ubicado en el cuartel 4º. de Maipú.

SIN BASE

con contrato por tres años á contar desde el 1º de Enero de 1920. Actualmente ocupado por el señor Pedro Peruchena.

Campo mny bueno, con poblacione' arboleda, y alambrado por sus cuatro costados con 6 hilos de alambre; todo en perfecto estado.

Mas datos a nuestro escritorio, Marquez 340, Dolores; en Maipú al Sr. Francisco Berardoni.

Los martilleros están autorizados para exigir del comprador el 8 o/o como seña y el 2 o/o de comisión.—Iturralde y Aranciaga, U. T. 117. Ot16.

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos de mostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para presar servicio eléetrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

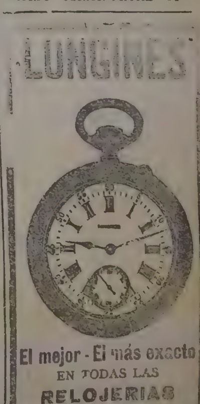
CARATCOCHE Y DARRITCHON

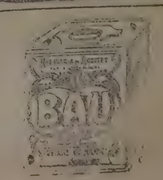
Antonio P. Caiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mi Recibo odenes: MITRE 64



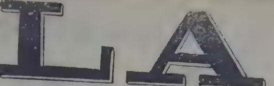


Año XVIII Número 5019

MAIPÚ, Viernes 17 de Octubre de 1919

Redaccion Anónima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1



LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador-Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

Pída hoy mísmo

UNA LIBRETA del establecimiento Bonazza, autor del FOTO PROYECTOR universal y sabrá como conseguir **POR UN PESO SOLAMENTE** un explendido retrato al lapiz, listo con su marco y del tamaño exterior de 65 por 55 centimetros.

El **FOTO PROYECTOR** es la máquina fotográfica mejor del mundo por sus multiples aplicaciones, es la ultima palabra y el desideratum del fotógrafo, del artista, dibujante, pintor, arquitecto, ingeniero y enseñanza en general.

El **FOTO PROYECTOR** en el vasto escenario de la fotografia tiene multiples aplicaciones. Comprar el **FOTO PROYECTOR** es conseguir un patrimonio inestimable. El **FOTO PROYECTOR BONAZZA** imprime y revela 60 bromuros 50x60 en una hora.

Por informes al señor S. Saverio Bonazza, en Balcarce o a su representante en la localidad Salvador Loiacono.

v16o

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

En Maipú		Por correo a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50		
« trimestre	« 4.50	Trimestre	$ 5.—
« año	« 18.—	Semestre	« 10.—
Numero suelto	« 0.10	Año	« 20.—

La Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 el centímetro de columna.

Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.

Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.

Remates y avisos generales: Precio convencional.





ACEITE LINAZA

MARCA "DOS ANCLAS"

El mejor de fabricación nacional, desafia toda competencia con cualquier aceite fabricado en el país ó introducido de Europa

VENTA EN TODAS LAS PINTURERÍAS Y FERRETERÍAS DE LA REPÚBLICA

El aceite linaza MARCA "DOS ANCLAS" se vende en todas las ferreterías y pinturerias de la República y los señores Consumidores de aceite linaza haciendo sus pedidos deben insistir en la MARCA "DOS ANCLAS" si desean recibir aceite linaza de excelente calidad. Escritorio censtral, Rivadavia, 655 Fábrica, Canig, 3772 al 94 - Buenos Aires.

ZOPPI, PODESTÁ & CIA.

"LA AURORA"

Confiteria "COLON"

— DE —

BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU - F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
— Y —
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 — MAIPU - F. C. S

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones preoitados.



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de caidad insuperabe

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona **J. Mariano Pasini**

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confirman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado

e16jl

Banco do la Provincia

— DE —

Buenos Aires

CAPITAL AUTORIZADO			125.000.0
« EMITIDO	50.000.000		
« SECCIONHIPOTECARIA	25.000.000		75.000.000
« REALIZD O			62.500.000
FONDO DE RESERVA			9.082.26

Casa Matriz *LA PLATA*—Casa *BUENOS AIRES* San Martin 137/

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL N° 1 Bernardo de Irigoyen 920, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 2091 Cabildo (Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Areco, Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear - General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guamini - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora - Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Moron, Nueve de Julio Olavarria, Patagones, Pehuajó - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Fernando; San Isidro; San Martin. San Nicolás. Sulpacha. Tres Arroyos y 25 de Mayo y C Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la república y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa—Estados Unidos de América—Méjico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemalá—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay

Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones, recibe depositos, abre cuentas corrientes, emite giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos de administraciones generales de y propiedad

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires, En dinero efectivo, amortizables en 10 años. En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

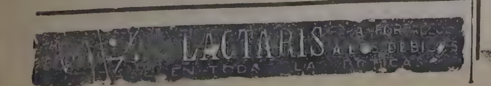
TASA DE INTERES ANUAL

ABONA		
Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 ,, despues de 60 dias	4	"
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	1 ½	"
" " de 60 dias	2	"
" " de 90 dias	3	"
COBRA		
Por adelantos en cuenta corriente	8	"

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu

JUAN COLANGELO—Gerente





"EUSKALDUNA"

DE

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas

Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas

Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central { — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) } **Buenos Aires**

¡Lo mejor Para la sarna!

Polvo TRIUMPH (Concentrado)

Flúido TRIUMPH

EN VENTA:

Laboratorio Triumph

Perú 1182 BUENOS AIRES

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

Maipú Octubre 17 de 1919

Uniòn Cìvica Radical

Comité de la provincia de Buenos Aires

Celebró sesión anteayer en La Plata el comité de la Unión Cívica Radical de la provincia de Buenos Aires, con asistencia de más de dos tercios de sus miembros

La reunión del comité había despertado gran expectativa, lo que determinó una asistencia extraordinaria de correligionarios.

Las trascendentales cuestiones que preocupan a la dirección de este partigo en la provincia y que debían tratarse, en esa sesión, llevaron también a miembros de la legisl tura, que aunque no forman parte del comité, fueron invitados a asistir a esas deliberaciones, en concepto de la perfecta solidaridad partidaria que felizmente impera en la Unión Cívica Radical.

El comité dió comienzo a sus deliberaciones tratando la renuncia presentada de la presidencia del mismo por el señor Jose L. Cantilo, por los motivos que expusiera en ella y que oportunamente fué publicada.

Dicha renuncia fué aceptada, por su carácter indeclinable y por las razones invocadas en la misma.

En seguida entró a tratarse de la situación política de la provincia y despues de un prolongado cambio de ideas, resolvió declararse en sesión permanente, nombrando una comisión que debe estudiarla y aconsejar para el miercoles de la semana próxima, la conducta a seguirse.

El comite sanciono la siguiente declaracion.

«El comite de la Union Civica Radical manteniendose dentro de las lineas fijadas por las resoluciones de la convencion de la provincia y del mismo comite, que desautorizaron las gestiones del gobierno y descalificaron al doctor Jose Camilo Croto, y consecuente con tales decisiones, declara.

1° Que no ha tenido ni tendra tramitaciones de arreglos politicos de ninguna especie con el nombrado señor gobernador, quedando desautorizadas las versiones propaladas falsamente por algunos diarios.

2° Que siendo el firme proposito del comite cumplir la mision ejecutiva que se le confio. estara a la altura de la misma, y para ello se declara en sesion permanente para tomar en consideracion el actual momento politico.

3° Se concede plazo a la comisión designada al efecto, hasta el mièrcoles próximo, para presentar su dictamen sobre los diversos puntos sometidos a su considera ción».

Acusación sensacional

El diputado nacional Gibert se presentó ayer al juez del crimen de La Plata Dr. Chaneton denunciándole que en esa ciudad se fabricaban bombas explosivas y de mano.

Dicho legislador presentó una bomba, idéntica a las que se usaban en la guerra.

El juez, acompañado de Gibert visitó los talleres del F. C. al Meridiano V y los de Stiglio comprobando la denuncia, pues encontró centenares de bombas.

Gibert calcula las bombas fabricadas hasta ahora en 2000.

El P. E. ha dictado un decreto interviniendo el F. C. al Meridiano V y disponiendo una investigación amplia.

Departamento provincial del trabajo

(Información oficial)

El Director del Departamento del Trabajo Doctor A. Figueroa Ozzán, considerando que la mayor difusión dada a la Ley de Accidentes y su Decreto Reglamentario es la mejor forma de conseguir su cumplimiento, dentro de los limites de la Provincia, haciendo efectivo los beneficios de órden moral y material que ella persigue, de esta manera se obtendrá una disminución considerable de las penalidades en que muchas veces incurren los propietarios de fábricas y establecimientos industriales los cuales por causa de una interpretación deficiente o por olvido eluden el cumplimiento de las obligaciones que les impone la ley.

Se evitará así mismo, que los obreros o sus herederos dejen de percibir o perciban disminuida en un 25 % la indemnización que les corresponda por desconocer los trámites a seguir y los términos dentro de los cuales deben formular la denuncia de los accidentes de que resultaran victimas. Que las autoridades encargadas de hacer cumplir dicha Ley tienen como deber primordial conciliar los intereses del capital y el trabajo, que deben ser concurrentes y no antagónicas y que la forma más práctica de llegar a esa finalidad es obtener por todos los medios a su alcance que patrones y obreros se compenetren y familiaricen con sus deberes y derechos, ha resuelto, encomendar a la Secretaria la redaccción de una cartilla de accidentes del trabajo, la que será distribuida gratuitamente entre los patrones y obreros de la Provincia.

DE LA REGIÓN

(De nuestros corresponsales)

GENERAL MADARIAGA

Conmemorando el Dia de la Raza, se realizo en el salon de la Intendencia Municipal, el domingo pasado, un baile que resulto sumamente animado, asistiendo a el numerosas familias de esta colectividad.

—Despues de varios meses de espera, la empresa del ferrocarril del Sud ha empezado a facilitar vagones para el transporte de leña de los obrajes de este partido, los cuales se hallan en plena actividad.

—Los señores Domingo Valinoti e hijo de Maipu, han arrendando 2033 hectareas de campo pertenecientes al establecimiento «Los Nogales» al precio de $ 10 la hectarea anual, con contrato por cinco años.

SANTO DOMINGO

Ha quedado terminada la plantacion de 1200 arbolitos en la plaza y calles de esta poblacion. En la plaza fueron plantados 200 platamos enviados por la Intendeucia Municipal de Maipu, y los 1000 restantes, que fueron donados por el delegado municipal señer Martin Gachiteguy, en las calles.

A fin de que los animales no causen daño a los arbolitos, el citado delegado a prohibido a sus dueños que los tengan sueltos, bajo pena de ser multados.

—La cuadrilla municipal, destacada en este pueblo se ocupa actuelmente en el arreglo de sus calles, abovedándolas y construyendo pasos y alcantarillas.

—La población reclama la instalación de una escuela publica en esta localidad, pues la escuela nacional que funciona en esta no basta para atender a los numerosos niños que, en edad escolar, existen en ésta.

El consejo escolar de Maipú se preocupa de este asunto, y posiblemente el año próximo cuando se inicien de nuevo las clases, se instalará la escuela.

Operación en lanas

UNA VENTA IMPORTANTE

Por cuanto es notoria la paralización que de un tiempo a la fecha ofrece la situación del mercado de textiles, se hizo notar ayer en el mercado; prestándose a comentarios en los circulos comerciales, la venta de 500.000 kilos de lana cruza fina, procedente de Río Gallegos, territorio de Santa Cruz. La operacion fue efectuada en el Mercado Central de Frutos por la firma Salaberry y Bercetche, siendo compradoras las firmas Masurel fils y D. y E. Mongay.

La operación importa $ 1 225.000 siendo de notar que los precios cotizados por ese lote de lanas fueron de $ 23 a 25.50 los 10 kilos, constituyendo esa venta, en los actuales momentos en que serán iniciadas las operaciones en textiles de la nueva esquila, un sintoma favorable quizas indice de una nueva era activa para los negocios de ese importante renglon.

Football

EL CAMPEONATO

Que ha despertado gran entusiasmo el campeonato de football organizado por el Club Atletico, lo demuestra el hecho de haberse adherido a él cinco clubs, que son: Atlético, Ferroviarios, Veteranos, Sportivo é Independiente.

En el local del Club Atlético se reunieron anoche los delegados de los citados clubs, quienes presentaron las listas de jugadores de sus respectivos teams los cuales estarán formados como sigue:

ATLÉTICO—Camiseta negra y blanca—N. Sabella; M. Battista y P. Murias; G. Murias, T. Sosa y F. Islas; A. Rech, E. Parodi, P. Micucci, N. Olariaga (capitan) y A. Marino. Suplentes: Rigamonti y Guerra. Linesman, J. Sabella.

VETERANOS — Camiseta blanca—I. Maistegui; E. Epelde y H. Baumeister; J. C. Parisí, S. Darritchón y J. Caracotche; R. Pelerán, L. Garaicochea, F. Iphar, E. Giudice y R. Marino (capitan). Suplentes: de la Fuente y Duhalde. Linesman M. Menendez.

FERROVIARIO—Camiseta violeta y roja—A. Demare; B. Antuña y N. Nazzari; A. Lazzati (capitan) H. Juarez y J. Ayelo; J. Bello, M. Lopez, De la Bance, N. Esquivo y R. Teruggi. Suplentes: Corti y Bujiolache. Linesman: J. Roasio.

INDEPENDIENTE—Camiseta amarillo y rojo—M. Amaya; R. Rodriguez y A. Brissa; V. Battista, V. Spina y A. Vazquez, J. Spina, R. Bohisbere, L. Teves, N. Teves, E. Rech. Suplentes: de Paula y Brissa. Linesman: V. Spina.

SPORTIVO—Camiseta blanca y roja—A. Tozzi; E. Lareu y A. Faiella (capitan); M. Lora, P. Beltran, M. Arbizu; E. Coronel, R. Faiella, A. Invernizzi, T. Faiella y M. Boisbehere. Suplentes: Belfiore y Rivera. Linesman: A. Rodriguez.

Se designo referee oficial al joven Pablo Sabella, cuya imparcialidad para dirigir los partidos es de todos reconocida.

Se resolvio ademas que:

Se computará 2 puntos a favor del team por cada partido ganado y 1 punto a cada uno de los cuadros, en caso de empate.

El team que no se presente al field el dia del partido perdera los 2 puntos, que se computaran a favor del cuadro contrario.

Los jugadores deberan presentarse a la cancha debidamente uniformados, es decir camiseta con los colores de su equipo pantalon corto y media larga. En caso contrario sera rechazado por el referee, sin excepcion.

Los partidos se jugarán en el field de la plaza de ejercicios físicos del Club Atlético. En caso de que el mal tiempo ó el estado de la cancha no lo permitan, los partidos se realizarán en el field del club Ferroviario.

A excepción del primer domingo, que se jugará un partido, todos los demas se jugarán dos, uno á la 1 y otro a las 3 de la tarde.

Se han fijado las siguientes fechas para la realización de los partidos,

Domingo 19 de Octubre—Sportivo y Ferroviario 26 de Octubre—Veteranos e Independiente; Atletico y Sportivo.

2 de Noviembre—Veteranos y Sportivo; Indepediente y Ferroviario.

9 de Noviembre—Veteranos y Forroviario, Atletico e Independiente.

16 de Noviembre—Sportivo e Independiente; Atlético y Ferroviario.

23 de Noviembre—Partido final entre Atletico y Veteranos.

ATLÉTICO v. TIRO FEDERAL DE DOLORES

Refiriéndose al match que realizarán estos cuadros, en Dolores el domingo próximo, nuestro colega «El Nacional» dice lo siguiente:

«*El encuentro del domingo*—Los rojos se medirán el próximo domingo con el fuerte conjunto Atlético de Maipú.

Se disputará le artística plaqueta donación del señor Jorge Mitre, Director de «La Nación».

El partido ha despertado entusiasmo en los circulos deportivos debido al equilibrio de fuerzas, ya que el equipo visitante está constituído por muy buenos aficionados y que opondrán séria resistencia al empuje de nuestros rojos campeones, que posiblemente tendrán deseos de continuar la no interrumpida série de triunfos que han conquistado durante la presente temporada.

Ultimamente el Atletico midio sus fuerzas con un cuadro de la Capital Federal, y si bien cayó vencido lo fue con todos los honores.

En sus files militan elementos de primer orden que han descollado por sus relevantes aptitudes y maestria.

Ademas es un cuadro formado por verdaderos amasteurs en sentido legal de la palabra. es decir, que juegan por simple «sport» para abrir un parentesis en su cotidiana labor.

Por todas estas circunstancias unido a la caballerosidad de los componentes de ambos conjuntos, no dudamos que el field de calle Mendoza sera el punto de la reunion obligado de nuestra juventud.

Mañana, si es posible, publicaremos las listas, para que nuestros aficionados conozcan los «tigres» que intervienen».

La gente chic fuma cigarrillos

Reina Victoria

HABANO XXX



NOTICIAS

UN OBSEQUIO

La «Compañia Argentina de Productos Dietéticos», que dirige el profesor Dr. Juan A. Dominguez, dela capital federal, ha donado a la Intendencia Municipal local, 24 tarros de harina Esnea, Avenol, Seminol y Chocolatil, para que el médico municipal los distribuya entre sus enfermos.

Estos p oductos son elaborados en el pais, pero su esmerada preparación les permite competir ventajosamente con sus similares extranjeros.

Son un buen alimento, sobre todo para los niños, que tan facilmente se exponen a sufrir trastornos gastro-intestinales, cuando no se les da una aliment..ción adecuada en los meses de verano.

POLICIALES

EXPLOSION DE POLVORA—DOS QUEMADOS

Esta tarde a la 1 en circunstancias que los peones de la carpintería de Tomas Machí, Justo Oesterer y Manuel Merlo se hallaban entregados al trabajo, encontraron una bolsita que contenia polvora.

Para cersiorarse si era de buena calidad, Oesterer arrimó, imprudentemente, un fósforo a la pólvora la que de inmediato se incendió e hizo explosión, causando quemaduras de carácter graves a ambos peones, quienes fueron atendicos enseguida por el Dr. Barbieri.

Intervino la policía quien levanta el sumario de práctica.

Loteria Nacional

Sorteo de hoy

Con el premio mayor

EL NUMERO

19.312

PROFESIONALES

ANDRÉS M. CURUCHET
ESCRIBANO PUBLICO
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

ANGELA J. GESTAS
PARTERA
Ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
Necochea 842 MAIPU
Unión Telefonica 20

EUSEBIO LOZANO
Martilero Público
Negocios y tramitaciones en general
agente Compañia de Seguros «La Previsora»
MAIPU

DR. JUAN J. BARBIERI
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
U, T. 28
Calles Alsina
MAIPU

RODOLFO BUBENICK
AFINADOR DE PIANOS
Avisa a su distinguida clientela que llegará a ésta en los últimos dias del corriente mes, hospedándose en el hotel BERNINI, y que como siempre atenderá ordenes de afinaciones y composturas de pianos.

✝ JOAQUINA AIZA DE VARELA

(Q. E. P. D.)—Falleció el 24 de Julio de 1919—Su sposo: Cipriano Varela; sus hijitos; Joaquina Delia y Maria Beatriz Varela; su señora madre Joaquina S. de Alza, sus hermanos Francisco Juan, José, Pedro, Martin, Pascual, Miguel, Bartolo y Juana Alza, sus hermanos políticos, tios, primos, sobrinos y demás deudos invitan a sus relaciones para asistir al funeral que en sufragio de su alma se oficiará en la Iglesia de Maipú, el dia 24 de Octubre a las 9.30. a. m.
Favor que agradecerán eternamente.
El duelo se despide por tarjeta.

Desde el 15 de Octubre

Se inició la gran quincena

FERIA DE GALLI

15 dias de liquidación

Y de grandes rebajas en todos los artículos

ASOMBROSO ACONTECIMIENTO DE LA GRAN TIENDA

"LA GALLI"

"EUSKALDUNA"
— DE —
Nemesio de Olariaga

Lista de Precios

(Hasta nuevo aviso)

Alpargatas Españolas del nº 5 al 10 el par		$ 1.20		
Alpargatas con cinta del nº 5 al 10 el par		« 1.10		
Grasa «La Negra»	lata	« 3.—		
Pimientos morrones	tarro	« 0,55		
Duraznos	«	« 1,10		
Garbanzos	kilo	« 0,60		
Vino Cordero	botella	« 1,35		
Arroz «Bremen»	kilo	$ 0.70	10 kilos	$ 6,65
Yerba Argentina «Guay»	«	« 0 80	«	« 7.90
Arroz Glacé	«	« 0.80	«	« 7.70
Café Caracolillo Crudo	«	« 1.70	«	« 16.50
Café Tostado	«	« 1.90	«	« 18.50
Alcohol de quemar	el litro			« 0,45

(Estos precios anulan los anteriores)

Arrieta, Pedroncini y Molins

MAIPÚ — F. C. S.

Nos es grato participar publicamente, que hemos constituido en este pueblo y con jurisdiccion en toda la Provincia, una sociedad bajo la firma que encabeza el presente, con el objeto de realizar remates-férias de haciendas generales, reproductores y liquidaciones de Establecimientos ganaderos.

Fomentaremos en todo sentido el intercambio en ganaderia, para lo que personalmente pondremos nuestras actitudes a disposicion de nuestros clientes.

José Arrieta, Santiago Pedroncini y Eduardo Molins

SEGUNDA LOPES
PARTERA
(Diplomada en Buenos Aires)
Ha abierto su consultorio en la calle Sarmiento 345 U Telef. 28 MAIPU.

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes
—DE—
Santiago Miglierina y Cia.
ROCA 763—MAIPÚ

Uno Cipolletti

Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.
Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.

¡Ojo Pichincheros!

Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.
Da vuelta trajes y sobretodos dejándolso como nuevos a precios módicos.
v27o

Arrado marca «Manter» de una reja con sembradora en 80 pesos. El interesado debe dirigirse para tratar a la quinta de la señora viuda de Heraud.
v24o.

MUNICIPALIDAD DE MAIPU

LICITACION

PARA CONSTRUCCION DE AFIRMADO

Llámase a licitación por el término de (15) quince dias, a contar desde la fecha, para construir (37) treinta y siete cuadras de afirmado con adoquin comun especial, en este pueblo. El pliego de condiciones puede solicitarse en la Secretaria. Las propuestas deben ser dirigidas al Señor Intendente Municipal, en sobre lacrado, con el sellado que corresponde de acuerdo con la ley, y serán abiertas en el despacho público del mismo, el dia (27) veintisiete de Octubre del año corriente a las tres de la tarde, en presencia de los interesados que concurran. Maipú, Octubre 9 de 1919.—*El Secretario.*

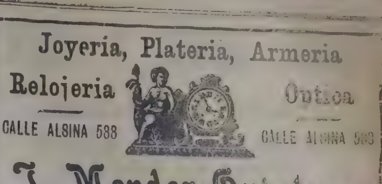
MUNICIPALIDAD DE MAIPU

LICITACION

De acuerdo con el articulo 56 de la Ley Orgánica Municipal, llámase a licitacion por el término de diez dias para la construccion de un Pórtico en el Cementerio local. El pliego de condiciones y plano se encuentra a disposicion de los interesados en la Secretaria de la Intendencia Municipal.

Las propuestas deberán ser presentadas en la Secretaria de la Intendencia Municipal el dia 20 de Octubre corriente a las 3 p. m. en sobre cerrado y lacrado, y la apertura de los mismos se efectuara el mismo dia y hora, en presencia de los interesados que concurran y tres vecinos propietarios.—Maipú, Octubre 9 de 1919. —*El Secretario.*

Joyeria, Plateria, Armeria
Relojeria **Optica**



CALLE ALSINA 588 CALLE ALSINA 588

J. Mendez Quintana

TALLERES EN LA CASA

MAIPÚ :-: F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACEUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA DE HACIENDAS

MAIPÚ -:- F C. S.

RETRATOS! **RETRATOS!**

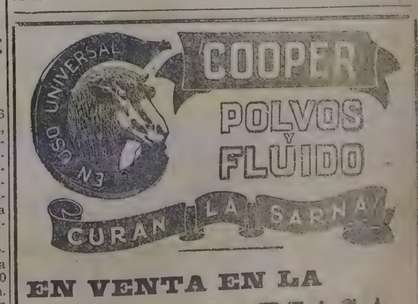
Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte. Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.

FOTOGRAFIA FERNANDEZ

MAIPÚ—F. C. S. ROCA 582
e20 s.

Campo en arrendamiento

SE OFRECE en el partido de Maipú, proximo a la estación Armas campo conocido con el nombre «El Paraiso» del Doctor Isaac G. Areco, 1.060 hectáreas, contrato por cinco años, para tratar é informes dirigirse al escritorio del Sr. José Arrieta.
v17o.



EN VENTA EN LA

CASA OLARIAGA

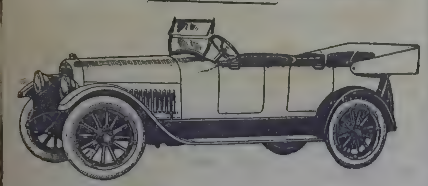
A $ 70 el cajon al contado

Plateria, Joyeria y Relogeria
— DE —
Luis Pignata

—: ARTICULOS PARA REGALS :
RELOJES DE PRECISION
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA

Roca 334 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER
Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —
E. Raimundo Iriarte



5 RAZONES
entre muchas por las que Vd deberia tener un STUDEBAKER

1ª. Los Autos STUDEBAKER se venden en la Argentina por la misma STUDEBAKER CORPORATION of AMERICA, que tiene establecida una sucursal permanente en Buenos Aires; Avenida de Mayo, 1235.

2ª. Los Autos STUDEBAKER son el fruto de una experiencia comercial y manufacturera adquirida en 67 años de negocios con el mundo entero, que han sido 67 años de buena fé y de honradez insospechables.

3ª. El Auto STUDEBAKER no es simplemente un conjunto «ajustado», de muchas piezas adquiridas de diversos fabricantes, sino que es un coche construido en todas sus partes por las fábricas STUDEBAKER.

4ª. Vd puede estar seguro de su calidad y de la seguridad que ofrece bajo todos los puntos de vista de las necesidades locales, debido a que siempre ha sido el coche de más venta en la Argentina, entre todos los de precio mayor de $ 3.000.

6ª El servicio y la provisión de piezas de repuesto están garantizados, como lo prueba el hecho de que jamás un coche turista o camión STUDEBAKER ha quedado inmovilizado por falta de piezas de repuesto especiales.

En la casa del concesionario local, pueden Vds. comprobar las bondades de un coche de 4 cilindros, liviano.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPÚ, F. C. S.

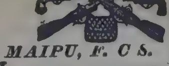
"EL CAMPO"
REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES — — — — —

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos que nacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza ARMERIA PASIN

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llevlo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confi ARMERIA PASINI

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. **piquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza ARMERIA PASIN

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de nn candado?
e harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza PASINI

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantiza bsoluta en todos los trabajos

MIGUEL GARRIGA
BUENOS AIRES — MAIPU

16 Exposicion-Feria de Reproductores - 16

PROXIMENTE
Remate de toros Durham

los cuales estaban consignados para la feria que se daria en esta los dias 5 y 6 de Octubre, y que por motivo de la fiebre aftosa hubo suspender.

Concurrirán las cabañas:

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, con 30 toros.
EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas, con 17 toros.
LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos, 10 toros.
SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, con 7 toros.
LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros.

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

e6ot. MIGUEL GARRIGA

Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuetro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase. surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos tambien que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.

Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

PUESTO DE FRUTA Y VERDURA
— DE —
MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.

- MARMOLERIA Y LAPIDERIA -
— DE —
PAOLETA Hnos.
(Casa fundada en 1880)

MONUMENTOS, LAPIDAS Y OBRAS DE ARTE

Representante en Maipú: Enrique Macchi

DENTISTA
CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA
CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médica de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puente coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimiento científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

SE ENCUENTRA en AYACUCHO

Consultorios | En Maipú: MADERO 217
| En AYACUCHO: Calle Sarmiento

Horas de consultas: de 8 a. m. a 12 m. y de 2 á 6 p. m.

Iturralde & Aranciaga
—
En MAIPU

En el Café, Bar y Confiteria Colón donde estará nuestra bandera

El Domingo 26 de Octubre
A LAS 4 DE LA TARDE

Remataremos el arrendamiento del campo de la sucesión de Remigio C. Caparrouy compuesto de 445 hectáreas, 8 areas y 57 centiáreas, ubicado en el cuartel 4º. de Maipú.

SIN BASE

con contrato por tres años á contar desde el 1º de Enero de 1920. Actualmente ocupado por el señor Pedro Peruchena.

Campo mny bueno, con poblaciones arboleda, y alambrado por sus cuatro costados con 6 hilos de alambre; todo en perfecto estado.

Mas datos a nuestro escritorio, Marquez 340, Dolores; en Maipú al Sr. Francisco Berardoni.

Los martilleros están autorizados para exigir del comprador el 8 o/o como seña y el 2 o/o de comisión.—Iturralde y Aranciaga, u. T. 117. Ot 16.

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos de mostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrariable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y todavia no se ha quejado nadie DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléetrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

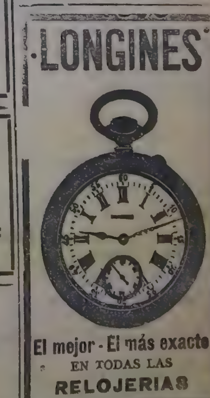
CARATCOCHE Y DARRITCHON

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR

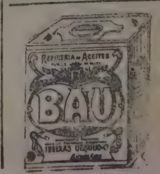
Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirne pecios a mi Recibo odenes: MITRE 64

LONGINES

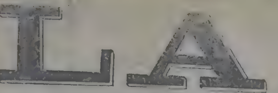
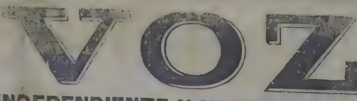


El mejor - El más exacto
EN TODAS LAS
RELOJERIAS



Año XVIII Número 5020 — MAIPÚ, Sábado 18 de Octubre de 1919 — Redaccion Anónima

Administración y Redacción
MADERO Nº 515—U. Telef. 1

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador-Propietario
LUIS J. PILLEAUDEAU

Antonio P. Caiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirne pecios a mi
Recibo ocenes: MITRE 64

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

En Maipú		Por correo a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50	Trimestre	$ 5.—
« trimestre	« 4.50	Semestre	« 10.—
« año	« 18.—	Año	« 20.—
Numero suelto	« 0.10		

La Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 e centímetro de columna.
Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.
Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.
Remates y avisos generales: Precio convencional.



Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuatro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase, surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos tambien que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.
Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

Confiteria "COLON"

— DE —

BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU - F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
-- Y --
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 **MAIPU - F. C. S**

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de caidad insuperable

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona **J. Mariano Pasini**

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confirman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado el6ji

Banco do la Provincia

- DE -

Buenos Aires

CAPITAL AUTORIZADO		125.000.0
« EMITIDO	50.000.000	
« SECCIONHIPOTECARIA	25.000.000	75.000.000
« REALIZD O		62.500.000
FONDO DE RESERVA		9.082.26

Casa Matriz *LA PLATA—Casa BUENOS AIRES* San Martin 137.
AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL Nº 1 Bernardo de Irigoyen 20, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 2091 Cabildo (Belgrano) Nº 4 Fueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Areco, Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear, General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guamini - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora, Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Moron, Nueve de Julio, Olavarria, Patagones, Pehuajo - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch, Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Fernando, San Isidro, San Martin, San Nicolás, Suipacha, Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la república y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa - Estados Unidos de América—Mejico—Panama—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay
Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones, recibe depositos, abre cuentas corrientes, chate giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos de administraciones generales de y propiedad.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires. En dinero efectivo, amortizables en 10 años. En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA		
Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 „ despues de 60 dias	4	"
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	1 ½	"
" " de 60 dias	2	"
" " de 90 dias	3	"
COBRA		
Por adelantos en cuenta corriente	8	"

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu

JUAN COLANGELO—Gerente



"EUSKALDUNA"

DE

Nemesio de Olariaga

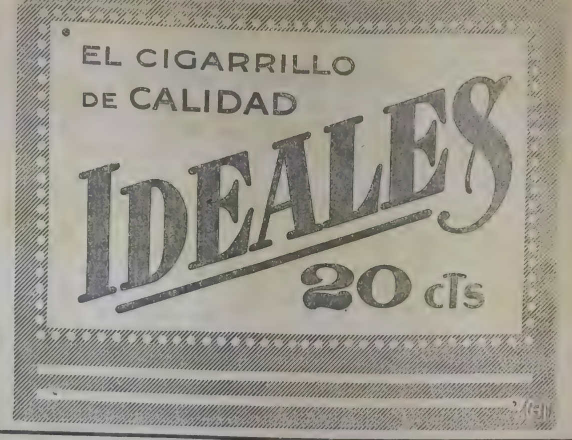
Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas
Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas
Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central { — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) } Buenos Aires

¡Lo mejor Para la sarna!
Polvo TRIUMPH (Concentrado)
Flúido TRIUMPH
EN VENTA:
Laboratorio Triumph
Perú 1182 BUENOS AIRES



LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE
Maipú Octubre 18 de 1919

Malevolencias Frustradas

Cuando el gobierno argentino mantenía su patriótica neutralidad, resistiendo a una inconstrastable presión de ambiente, los partidarios de la ruptura,—el «régimen» disfrazado de aliadófilo— profetizaron a la república un porvenir lugubre. Condenósela a un aislamiento político y económico. Se dijo que la post-guerra traeria com consecuencia inmediata la formación de grandes consorcios económicos internacionales de los que, naturalmente, quedariamos eliminados. Por supuesto que esos videntes ni imaginaban que el restablecimiento de la paz señalaria en los paises exbeligerantes el mas pavoroso. ¡salvese quien pueda! económico y social que haya registrado la historia del mundo Y por no saber distinguir algo que se veia llegar envuelto en la bruma sanguinolenta de la guerra, no alcanzaron a percibir algo que forzosamente habia de ocurrir: esto es, la imigración de capitales y brazos desde las naciones flageladas por el conflicto hacia los paises que habian sabido esquivar sus efectos y un gran esfuerzo de expansión comercial encaminado a reconquistar los mercados sudamericanos por parte de aquellas naciones productoras que antes proveian a las necesidades de nuestro consumo.

Y es lo que ha ocurrido, sin embargo. Por lo que a la Républica Argentina atañe, nunca ha sido objeto de mas simpática atención por parte de las grandes fuerzas financieras y económicas del mundo. Una ancha corriente emigratoria se diseña en Europa, orientándose hacia nuestro territorio. Se sabe que ya vienen en viaje hacía la Argentina mas de cuatrocientos inmigrantes alemanes de buena condición. quienes parecen ser la avanzada, de una gran muchedumbre apta y bien provista de recursos que proyecta instalarse en nuestro pais.

En cuanto a la atención que despierta la república en los centros financieros y comerciales del mundo, constituye un documento revelador el telegrama procedente de Nueva York, publicado en los diarios de ayer, en el que se transcriben importantes manifestaciones de un banquero norteamericano.

Llamamos la atencion sobre ese despacho, cuyo contenido refleja con exatitud el profundo interes que en los Estados Unidos de Norte America despierta la potencialidad economica argentina y sobre los propositos que abriga la banca y el comercio de esos paises para disputar nuestra plaza a la competencia alemana o de otros paises.

Todo ello indica que la republica constituye una de las regiones señaladas a la expansion económica mundial. Su neutralidad, tan combatida, la ha mantenido casi indenme dentro del universal desconcierto, salvando posibilidades comprometidas por otros paises merced a su participacion en el conflicto. Aquel aislamiento que se nos auguró como una severa condena ha quedado desvanecino en el mundo de la fantasia. Lejos de eso, nos sentimos rodeados de un ambiente fecundo y estimulante. Ahora mas que nunca, la Republica constituye una de las tierras de prómision para la humanidad. Gentes, capitales, iniciativas se apresuran a ponerse en marcha hacia nuestro pais, deseosos de expandirse en el exfuerzo fecundo que impulsara nuestro progreso y mejorara su condicion personal. Se abren ante nuestros ojos perspectivas ilimitadas de prosperidad y nos sentimos rodeados del interes de las naciones. Decididamente el oficio de profeta ha dejado de ser deseable.

La cultura física

COMO HIGIENE Y EDUCACION

Es, a nuestro juicio, la faz más interesante y ventajosa que ofrece esta rama de la cultura individual, la que se relaciona con la conservación de la salud y pueda llenar el sabio concepto expresado por el profesor de universidad de Turín, recientemente fallecido, doctor Angel Mosso, ampliamente conocido por sus importantes trabajos y experimentaciones sobre la cultura física-educativa y sus aplicaciones: «Si alguien me preguntara cuál es la ley más importante que resulta del estudio comparativo de la biología y el arte de educar, respondería: primero, prolongar la juventud; segundo, retardar la vejez».

La educación corporal es, entre los muchos deberes que el hombre tiene para consigo mismo, una obligación de la mayor importancia que ha de reportarle utilidades y ventajas dignss, bajo todo concepto, del mayor estímulo, ya sea que consideremos a los ejercicios físicos como conplemento higiénico o como parte integrante de la cultura personal, o bien, como medio terapéutico.

No incurriremos en exageración si afirmamos que la educación física principia en la cuna y abarca íntegramente la vida del hombre.

Este amplio concepto de la educación física se caracteriza y toma fisonomía propia en las diversas épocas de la existencia; y durante ella, en el ancho campo de sus aplicaciones, cumple preceptos de diversos órdenes, de variados caracteres, de propósitos que se definen por etapas sucesivas obedeciendo a principios y reglas que concuerdan y armonizan con las leyes de la vida, llenando una necesidad que conviene y protege al individuo en su doble aspecto de la salud y de la virilidad.

El hombre que se sustrae al deber de ser fuerte, comete para si mismo y para los suyos, un error Así como respeta el cumplimiento de una obligación moral constituyéndola en úeber impostergable e irreductible, la robustez de su físico es algo qne no debe ser pospuesto. No ha de faltarel tiempo ni momento propicio para llenar esta parte complementaria de su higiene personal.

Debemos entender por fuerza, en primer término, aquella natural y propia del individuo: «Congénita»; en segundo término, la que resulta del adiestramiento metódico y racional que se apoyó en la primera: «Adquirida». De ésto resulta, que la verdadera fuerza física a adquirir por medio de los ejercicios, consiste en una gimnasia de aplicación y es natural que así sea. Concebir de otro modo estas prácticas, bajo la presión de convencionalismos interesados, es sustraer y apartar de la razón científica que autoriza a la educación física a convivir en perfecta armonía con la ciencia de la higiene fisiológica.

Existe, pues, un deber que cumplir; del cumplimiento de él nace otro de suma imporiancia: «difundir entre propios y extranjeros el cumplimiento de ese deber».

(*Continuara*)

Football

ATLETICO v. TIRO FEDERAL DE DOLORES

Nuestros aficionados de Club Atletico se mediran mañana en Dolores, en un encuentro an istoso, con el fuerte equipo de Tiro Federal de aquella ciudad.

Se disputara, en este unico partido, una plaqueta de oro donada por el director del diario «La Nacion».

Si bien todas las probalidades del triunfo estan en favor del cuadro dolorense, pues se trata de un conjunto de jugadores excelentes que no han sido vencidos en ningun partido de la actual temporada, confiamos en que nuestros «amateurs» sabran defender con valentia los colores del Club que representan.

Nuestros jugadores partiran a Dolores, mañana en el tren de medio dia. El partido empezara a las 2.30 de la tarde.

En Dolores este partido ha despertado gran interes, por lo que es de preveer que el field donde se realizara el match se ha de ver sumamente concurrido.

Ambos teams estaran formados como sigue.

ATLÉTICO MAIPÚ

N. Sabella
M. Batista—H. Baumeister
F. Islas — G. Murias— P. Murias
C. Guerra, N. Olariaga, P. Micucci
A. Rech — A. Marino
—o—
A. Lopetegui — M. Poey
J. Chertudi—L. Guillen—F. Fontana
A. Ubarrieta P. Harburu, M. Ibargungoitia,
N. Marelli—A. Fernandez
P. D'Giano

TIRO FEDERAL-DOLORES

Linesmans; de Atlético. F. Iphar; de Tiro, D. Lamachia.

Acompañarán a los jugadores, en representación del Club Atlético, los señores Luis J. Filleaudeau y Enrique Arnosi.

EL CAMPEONATO LOCAL—EL PRIMER PARTIDO—SPORTIVO CONTRA FERROVIARIOS

Mañana a las 2 y 30 de la tarde se jugará en el field de la plaza de ejercicios físicos del Club Atlético, el primer partido del campeonato local organizado por aquella Institución social y deportiva, que tanto entusiasmo ha provocado entre los footballeres de ésta.

El primer encuentro se realizará entre los teams de los clubs Sportivos y Ferroviarios, los cuales estaran formados por los siguientes jugadores:

SPORTIVO—Camiseta blanca y roja—A. Tozzi; E. Lareu y A. Faiella (capitan); M. Lora, P. Beltran, M. Arbizu; E. Coronel, R. Faiella, A. Invernizzi, T. Faiella y M. Boisbehere. Suplentes: Belfiore y Rivera. Linesman: A. Rodriguez.

FERROVIARIO—Camiseta violeta y roja—A. Demare; B. Antuña y N. Nazzari; A. Lazzati (capitan) H. Juarez y J. Ayelo; J. Bello, M. Lopez, De la Bance, N. Esquivo y R. Teruggi. Suplentes: Corti y Bujiolache. Linesman: J. Roasio.

Dirigirá el partido el referée Pablo Sabella.

En la portada de la plaza se izarán dos banderas con los colores de los clubs que jugarán mañana.

Dado el entusiasmo reinante, es de preveer que la pintorezca plaza de ejercicios físicos del Club Atlético se ha de ver mañana a la tarde concurrida por numeroso publico, que alentará con su presencia a los jugadores que intervendran en partido a realizarse.

El pórtico del cementerio

El lunes proximo a las tres de la tarde, en el despacho del intendente Municipal, se procedera a la apertura de las propuestas que se presenten para la construccion de un portico en la entrada del cementerio local de acuerdo con el pliego de condiciones y planos confeccionados por el ingeniero Sr. Enrique Zuleta.

Las propuestas serán abiertas ante los interesados que concurran y tres vecinos propietarios, de este pueblo.

Aceptada una propuesta, se dará comienzo de inmediato a la obra.

NOTICIAS

LLAVES ENCONTRADAS

Quien se considere dueño puede pasar a recoger un llavero con dos llaves, una grande y otro pequeño, que han sido depositadas en esta imprenta por una persona que las halló en la via pública.

—Desde hace tiempo tenemos en nuestro poder, para entregar a su dueño, un llavero conteniendo varias llaves de diversos tamaños.

REMATE-FERIA

La sociedad Arrieta, Pedroncini y Molins, que como se sabe se ha constituido con el propósito de realizar remate-ferias, anuncia el primero para el dia 24 de Noviembre

LOS CARTONCITOS DE LOS CIGARRILLOS
NACIONAL.
PICCARDO & Cia. Ltda

próximo en el local de la Sociedad Rural de Maipú.

Por informes y pedidos de local, los interesados deben dirigirse al escritorio de la casa Arrieta, en esta.

FARMACIA DE TURNO

Mañana permanecera abierta todo el dia, por corresponderle el turno la farmacia de Parisi.

DIA SOCIAL

VIAJEROS

De Buenos Aires señor Jose Joaquin Olariaga.

De Ls Armas señor Ricardo Valinoti.

De juares señor Jose Arrieta.

LOS PAJISOS

Los sombreros de paja; este año estan condenados a quedarse en las vidrieras. Como sig[illegible]n cotizandose a precios tan elevados, el publico se resignara a vivir la primavera sin ese complemento, que no solo sirve para atenuar el calor sino para rejuvenecer a las personas

Un sombrero de paja, no puede valer mas de tres pesos, en razon del tiempo que dura y de costo de la materia prima. Aun durante la guerra, no pasaron de un precio razonable, pero el de ahora ya es sencillamante escandaloso. Los sombreros que costaban cuatro pesos, de paja dura, cuestan el doble en la actualidad, con el agravante de que son los mismos, un poco maleados por la accion del tiempo.

No hay razón que pueda justificar los precios elevados. Ni la paja se cotiza al precio del castor, ni esos sombreros son importados, como pretenden algunos comerciantes Pagar ocho pesos por un rancho», equivale a dejarse asaltar en la vía pública. Con unos pesos más, se puede adquirir un sombrero de paño, adecuado a la moda, con un documento de garantía para dos años de uso...

El púbico ha recibido a la primavera con mucha discresión, en lo que se refiere a los sombreros de pajia. En hora buena sus flores y sus golondrinas, que no cuestan más que el importe de un mazagrán, pero es necesario que los comerciantes reflexionen en este asunto de los sombreros, si no quieren verse expuestos a guardarlos otra vez en las cajas.

Mientras estos sombreros comunes han elevado el precio una enormidad, los buenos de paja de Panamá o de Cuba, continúan vendiéndose al mismo de hace diez años. Habrá, pues, que restaurar la moda, por ser mas conveniente para el sol, sobre todo si se la considera desde el punto de vista económico. Un jipijapa, despues de uso de una centuria, se puede dejar como herencia a los descendientes o como curiosidad a los amigos.

PROFESIONALES

ANDRÉS M. CURUCHET
ESCRIBANO PUBLICO
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

ANGELA J. GESTAS
PARTERA
ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
Necochea 842 MAIPU
Unión Telefonica 20

EUSEBIO LOZANO
Martilero Público
Negocios y tramitaciones en general agente Compañia de Seguros «La Previsora»
MAIPU

RODOLFO BUBENICK
AFINADOR DE PIANOS
Avisa a su distinguida clientela que llegará a ésta en los últimos días del corriente mes, hospedándose en el hotel BERNINI, y que como siempre atenderá ordenes de afinaciones y composturas de pianos.

Desde el 15 de Octubre
Se inició la gran quincena
FERIA DE GALLI
15 dias de liquidación
Y de grandes rebajas en todos los artículos
ASOMBROSO ACONTECIMIENTO DE LA GRAN TIENDA
"LA GALLI"

"EUSKALDUNA"
— DE —
Nemesio de Olariaga

Lista de Precios
(Hasta nuevo aviso)

Alpargatas Españolas del nº 5 al 10 el par		$ 1.20		
Alpargatas con cinta del nº 5 al 10 el par		« 1.10		
Grasa «La Negra»	lata	« 3.—		
Pimientos morrones	tarro	« 0.55		
Duraznos	«	« 1.10		
Garbanzos	kilo	« 0.60		
Vino Cordero	botella	« 1.35		
Arroz «Bremen»	kilo	$ 0.70	10 kilos	$ 6.65
Yerba Argentina «Guay»	«	« 0.80	«	« 7.90
Arroz Glacé	«	« 0.80	«	« 7.70
Café Caracolillo Crudo	«	« 1.70	«	« 16.50
Café Tostado	«	« 1.90	«	« 18.50
Alcohol de quemar	el litro			« 0.45

(Estos precios anulan los anteriores)

Arrieta, Pedroncini y Molins
MAIPÚ — F. C. S.

Nos es grato participar publicamente, que hemos constituido en este pueblo y con jurisdiccion en toda la Provincia, una sociedad bajo la firma que encabeza el presente, con el objeto de realizar remates-férias de haciendas generales, reproductores y liquidaciones de Establecimientos ganaderos.

Fomentaremos en todo sentido el intercambio en ganaderia, para lo que personalmente pondremos nuestras actitudes a disposicion de nuestros clientes.

José Arrieta, Santiago Pedroncini y Eduardo Molins

SEGUNDA LOPES
PARTERA
(Diplomada en Buenos Aires)
Ha abierto su consultorio en la calle Sarmiento 345 U Telef. 28 MAIPU.

DR. JUAN J. BARBIERI
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina U, T. 28
MAIPU

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes



—DE—
Santiago Miglierina y Cia.
ROCA 763—MAIPÚ

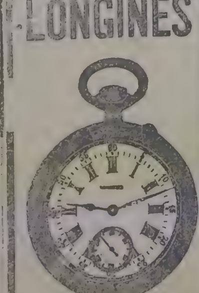
Quintero y jardinero
Se ofrece, tanto para el pueblo como para el campo. Ocurrir al restaurant Arnossi.—Juan Lencovich.

JOAQUINA ALZA DE VARELA

(Q. E. P. D.)—Falleció el 24 de Julio de 1919—Su sposo: Cipriano Varela; sus hijitos; Joaquína Delia y Maria Beatriz Varela; su señora madre Joaquina S. de Alza, sus hermanos Francisco, Juan, José, Pedro, Martin, Pascual, Miguel, Bartolo y Juana Alza, sus hermanos políticos, tios, primos, sobrinos y demás deudos invitan a sus relaciones para asistir al funeral que en sufragio de su alma se oficiará en la Iglesia de Maipú, el dia 24 de Octubre a las 9.30. a. m. Favor que agradecerán eternamente.

El duelo se despide por tarjeta.

Uno Cipolletti
Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.
Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.
¡Ojo Pichincheros!
Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.
Da vuelta trajes y sobretodos dejándolso como nuevos a precios módicos.
v27o



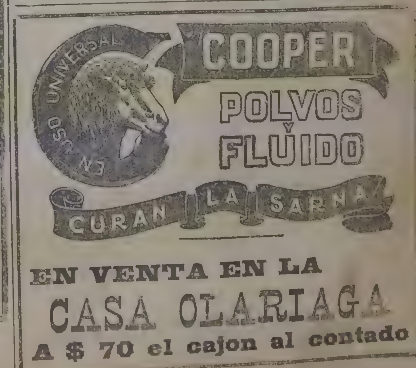
Joyeria, Plateria, Armeria
Relojeria Optica
CALLE ALSINA 533 CALLE ALSINA 533
J. Mendez Quintana
TALLERES EN LA CASA
MAIPÚ :-: F. C. S.

Farmacia de Pueblo
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACEUTICO
ROCA 466 MAIPÚ

Caracotche & Darritchon
Almácen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA DE HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

RETRATOS! RETRATOS!
Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.
FOTOGRAFIA FERNANDEZ
MAIPÚ—F. C. S. ROCA 582
e20 s.

Campo en arrendamiento
SE OFRECE en el partido de Maipú, proximo a la estación Armas campo conocido con el nombre «El Paraiso» del Doctor Isaac G. Areco, 1.060 hectáreas, contrato por cinco años, para tratar é informes dirigirse al escritorio del Sr. José Arrieta.
v17o.



Plateria, Joyeria y Relogeria

— D E —

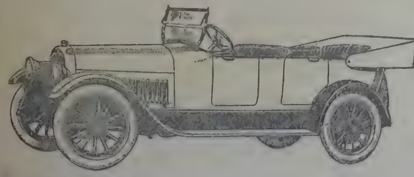
Luis Pignata

ARTICULOS PARA REGALS :
RELOJES DE PRECISION
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA
Roca 554 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho y Guido —

E. Raimundo Iriarte



5 RAZONES

entre muchas por las que Vd deberia tener un STUDEBAKER

1ª. Los Autos STUDEBAKER se venden en la Argentina por la misma STUDEBAKER CORPORATION of AMERICA, que tiene establecida una sucursal permanente en Buenos Aires; Avenida de Mayo, 1235.

2ª. Los Autos STUDEBAKER son el fruto de una experiencia comercial y manufacturera adquirida en 67 años de negocios con el mundo entero, que han sido 67 años de buena fé y de honradez insospechables.

3ª. El Auto STUDEBAKER no es simplemente un conjunto «ajustado», de muchas piezas adquiridas de diversos fabricantes, sino que es un coche construido en todas sus partes por las fábricas STUDEBAKER.

4ª. Vd puede estar seguro de su calidad y de la seguridad que ofrece bajo todos los puntos de vista de las necesidades locales, debido a que siempre ha sido el coche de más venta en la Argentina, entre todos los de precio mayor de $ 3.000.

5ª El servicio y la provisión de piezas de repuesto están garantizados, como lo prueba el hecho de que jamás un coche turista o camión STUDEBAKER ha quedado inmovilizado por falta de piezas de repuesto especiales.

En la casa del concesionario local, pueden Vds. comprobar las bondades de un coche de 4 cilindros, liviano.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPÚ, F. C. S.

"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES — — — — —

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos que hacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confi **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de nn candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos

MIGUEL GARRIGA

BUENOS AIRES — MAIPU

16 Exposicion-Feria de Reproductores - 16

PROXIMEMENTE

Remate de toros Durham

los cuales estaban consignados para la feria que se daria en esta los dias 5 y 6 de Octubre, y que por motivo de la fiebre aftosa hubo suspender.

Concurrirán las cabañas:

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, con 30 toros.
EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas, con 17 toros.
LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos, 10 toros.
SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, con 7 toros.
LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros.

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

e6ot.

MIGUEL GARRIGA

Arrieta, Pedroncini & Molins

PRIMER REMATE FERIA

EN MAIPU

En las instalaciones de la Sociedad Rural

EL LUNES 24 DE NOVIEMBRE

— A LAS 2 P. M. —

Venderemos las haciendas que se nos consignen, en lotes debidamente clasificados y en las condiciones que son de práctica.

El detalle lo haremos saber con suficiente anticipacion al día designado.

Contando con vagones para embarcar hacienda, para cualquier consignacion.

Para pedidos de corrales y otras órdenes, dirigirse a los suscritos calle Roca, U. Telefónica 62.

Arrieta, Pedroncini & Molins

PUESTO DE FRUTA Y VERDURA

— DE —

MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.

- MARMOLERIA Y LAPIDERIA -

— DE —

PAOLETA Hnos.

(Casa fundada en 1880)

MONUMENTOS, LAPIDAS Y OBRAS DE ARTE

Representante en Maipú: Enrique Macchi

A8s

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médic. de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puente coronas, dentaduras, extracciones sin dolor .etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimiento científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

SE ENCUENTRA en AYACUCHO

Consultorios | En Maipú: MADERO 217
| En AYACUCHO: Calle Sarmiento

Horas de consultas: de 8 a. m, a 12 m. y de 2 á 6 p. m.

Iturralde & Aranciaga

—

En MAIPU
En el Café, Bar y Confiteria Colón donde estará nuestra bandera

El Domingo 26 de Octubre

A LAS 4 DE LA TARDE

Remataremos el arrendamiento del campo de la sucesión de Remigio C. Caparrouy compuesto de 445 hectáreas, 8 areas y 57 centiáreas, ubicado en el cuartel 4º. de Maipú.

SIN BASE

con contrato por tres años á contar desde el 1º de Enero de 1920. Actualmente ocupado por el señor Pedro Peruchena.

Campo mny bueno, con poblaciones, arboleda, y alambrado por sus cuatro costados con 6 hilos de alambre; todo en perfecto estado.

Mas datos a nuestro escritorio, Marquez 340, Dolores; en Maipú al Sr. Francisco Berardoni.

Los martilleros están autorizados para exigir del comprador el 8 o/o como seña y el 2 o/o de comisión.—Iturralde y Aranciaga, U. T. 117. Ot16.

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléctrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

Arado

marca «Manter» de una reja con sembradora en 80 pesos. El interesado debe dirigirse para tratar a la quinta de la señora viuda de Heraud.

v24o.

MUNICIPALIDAD DE MAIPU

LICITACION

De acuerdo con el articulo 56 de la Ley Orgánica Municipal, llámase a licitacion por el término de diez dias para la construccion de un Pórtico en el Cementerio local. El pliego de condiciones y plano se encuentra a disposicion de los interesados en la Secretaria de la Intendencia Municipal.

Las propuestas deberán ser presentadas en la Secretaria de la Intendencia Municipal el dia 20 de Octubre corriente a las 3 p. m. en sobre cerrado y lacrado, y la apertura de los mismos se efectuara el mismo dia y hora, en presencia de los interesados que coucurran y tres vecinos propietarios.—Maipú, Octubre 9 de 1919. —*El Secretario.*

MUNICIPALIDAD DE MAIPU

LICITACION

PARA CONSTRUCCION DE AFIRMADO

Llámase a licitación por el término de (15) quince dias, a contar desde la fecha, para construir (37) treinta y siete cuadras de afirmado con adoquin comun especial, en este pueblo. El pliego de condiciones puede solicitarse en la Secretaria. Las propuestas deben ser dirigidas al Señor Intendente Municipal, en sobre lacrado, con el sellado que corresponde de acuerdo con la ley, y serán abiertas en el despacho público del mismo, el dia (27) veintisiete de Octubre del año corriente a las tres de la tarde, en presencia de los interesados que concurran. Maipú, Octubre 9 de 1919.—*El Secretario.*

Año XVIII Número 5021 — MAIPÚ. Lunes 20 de Octubre de 1919 — Redacción Anónima

Administración y Redacción
MADERO Nº 513—U. Telef. 1

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador-Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

Antonio P. Caiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTAR SU CASA
sin antes pedirme pecios a mi
Recibo odenes: MITRE 64

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 8 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

En Maipú		Por correo a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50		
« trimestre	« 4.50	Trimestre	$ 5.—
« año	« 18.—	Semestre	« 10.—
Numero suelto	« 0.10	Año	« 20.—

La Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 e centimetro de columna.
Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.
Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.
Remates y avisos generales: Precio convencional.



Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuetro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase, surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos también que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.
Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN
MAIPU — F. C. S.

Confiteria "COLON"

— DE —
BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.
Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
-- Y --
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 — **MAIPU - F. C. S**

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados



DOMADOR

Estancieros
Criadores
Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de caidad insuperabe

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona **J. Mariano Pasini**

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confirman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado elójil

Banco do la Provincia

— DE —
Buenos Aires

CAPITAL AUTORIZADO		125.000.0[illegible]
« EMITIDO	50.000.000	75.000.000
« SECCIONHIPOTECARIA	25.000.000	62.500.000
« REALIZDO		9.082.26
FONDO DE RESERVA		

Casa Matriz *LA PLATA*—Casa *BUENOS AIRES* San Martin 137/.
AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL Nº 1 Bernardo de Irigoyen 920, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 2091 Cabildo (Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana Cañuelas Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Areco, Chacabuco - Chascomús - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear, General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guaminí - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora, Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Morón, Nueve de Julio Olavarria, Patagones, Pehuajó - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Fernando; San Isidro, San Martin, San Nicolás, Suipacha, Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la republica y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa—Estados Unidos de América—Méjico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay
Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones, recibe depositos, abre cuentas corrientes, entre giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos de administraciones generales de y propiedades.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires, En dinero efectivo, amortizables en 10 años. En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA		
Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 ,, despues de 60 dias	4	"
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	1 ½	"
" " de 60 dias	2	"
" " de 90 dias	3	"
COBRA		
Por adelantos en cuenta corriente	8	"

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu

JUAN COLANGELO—Gerente



"EUSKALDUNA"

— DE —

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas
Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas
Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central { — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) } Buenos Aires

¡Lo mejor Para la sarna!

Polvo TRIUMPH (Concentrado)

Flúido TRIUMPH

EN VENTA:

Laboratorio Triumph

Perú 1182 BUENOS AIRES



LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE
Maipú Octubre 20 de 1919

La cultura física

COMO HIGIENE Y EDUCACION

Tema inagotable y fecundo es la educacion física. Interesa extrordinariamente a la humanidad.

La generalización de esta educacion contribuirá indefectiblemente a mejorar las cualidades de los individuos y de los pueblos.

La práctica de esta virtud aumentará el coeficiente de la cultura moral e intelectual.

El organismo humano adquirirá una mayor capacidad en sus funciones psico-motoras.

La lucha por la vida, bajo cualquier punto de vista que sea considerada, sera mejorada en sus consecuencias, teniendo presente que la destreza y la resistencia a la fatiga facilitan la acción del trabajo y permiten una mayor producción a la vez que tiende a economizar las fuerzas del hombre.

Esta ciencia, a la par que sus congéneres en otras ramas de la actividad cientifica, evoluciona permanentemente y experimenta en la actualidad una merecida rehabilitación como concepto y como finalidad educativa.

Para llegar al terreno de la verdad, lucha con la fé que le proporciona su propia personalidad como factór relevante de la virilidad y de la salud; y se cimenta ayudada y protegida por las leyes de la naturaleza.

Para dominar, razona noblemente, aportando a la discusion, la experimentacion, el bien que procura a los individuos y las mejoras colectivas que resultan de las prácticas de sus consejo.

Su aceptacion como elemento modelador del hombre en el niño dara la condicion viril que contribuira a tonificacion de su caracter, no como un hecho pasajero y sin influencia, sino en forma permenente y trasmisible a las subsiguientes generaciones.

El ejemplo fecunda mas virtudes que las palabras, la educucion fisica es un exponente de energia simpatica a todas las tendencias del espiritu y se manifiesta por una gran actividad general que le crea conceptos y estimulos generosos; tan importante y tan grande resulta el ambiente que provoca en su favor por el ejemplo, que hace que su radio de accion se extienda a todas las clases sociales, a todos los centros de cultura, y toda las ramas de la educacion.

El pórtico del cementerio

Esta tarde a las 3, en el despacho del intendente municipal, fueron abiertas las propuestas presentadas por los señores Chiaramontdia y Rech, Francisco Falella y Juan Cestari y Cia., para la construccion del pórtico en el cementerio local.

En el acto de la apertura de las propuestas estaban presentes ademas del intendente municipal, los interesados y los vecinos señores Fermin Belhar, Francisco Spina y Pablo Sabella.

Como las propuestas presentadas deben ser objeto de un estudío para saber cual es la mas conveniente, recien mañana podremos saber a quien corresponderá la construcción de la obra.

FOOTBALL

El partido de ayer en Dolores

Por el premio "La Nacion"

ATLETICO 1 -- TIRO FEDERAL 0

MARINO—SABELLA

Atlético: ¡Hip! ¡Hip! ¡Hurra!

Se realizó ayer en Dolores el partido de football entre los equipos de los clubs Atlético de ésta, y Tiro Federal de Dolores, y en el que fué disputada una preciosa plaqueta de oro donación del diario «La Nación.

Este partido habia despertado sumo interés, tanto en ésta como en Dolores, donde se contaba seguro un ruidoso triunfo de Tiro Federal, palpitándola los «amateurs» que seria por varios goals de ventaja.

Estas manifestaciones del público tenían, sin embargo, su fundamento: Tiro Federal, hasta ayer, no habia sido vencido. Todos los cuadros con los cuales se midió fueron derrotados por él.

Y tan plena era la seguridad del triunfo que se tenia en Dolores, que allí nadie lo ocultaba.

Nuestros jugadores de Atlético oian y callaban, dejaban hablar a los otros. ¿Para que hacer comentarios anticipados? Solo decian: en la cancha lo veremos.

A las 2 y 30 de la tarde, ante numeroso público que bordeaba el fiel, el referée Goity, llamó a los jugadores que formaron en el siguiente órden:

ATLTÈICO · MAIPÚ

N. Sabella
M. Batista—H. Baumeister
F. Islas — G. Murias — C. Guerra
P. Murias, S. Darritchon, P. Micucci
A. Rech — A. Marino
———o———
A. Lopetegui — M. Poey
J. Chertudi—L. Guillen—F. Fontana
A. Ubarrieta P. Harburu, M. Ibargungoitia,
N. Marelli—T. Selva
P. D'Giano

TIRO FEDERAL-DOLORES

Al silbato del referée, Guillen dá el puntapié inicial, pasando bien pronto la pelota a poder de Atlético, quién de inmediato, con rapidas combinaciones llevan varios ataques a la valla contraria probando a la defensa, que fué hallada en su puesto. Se producen seguidas unas de otras varias e interesantes jugadas, predominando Atlètico un buen tiempo. A los quince minutos de juego Darritchón, desde unos quince metros enfila un shot pasando la pelota rasando el arco; pocos momentos despues Guerra dirige un shot al arco, D'Giano al atajarla cae al suelo, Micucci corre a patearla y al verse ostilizado por Marelli tome la pelota de sobre-pique, pero con mala suerte, pues aquella pasó por sobre el arco.

Viendo los dolorenses que el partido no les resultaba tan facil como creyeron en un principio, redoblan sus esfuerzos y llevan sendos ataques a la valla maipuense. Pero no contaban con la huesped: en la defensa estaban Guerra, —que jugó admirablemente— Murias (G.) é Islas que se encargaron de marcar a Fontana, Lopeteguy y Guillen,—los tres «tigres»,—mas atras estaban Battista y Baumeister, que se entendian muy bien, y por último Sabella, que diciendo «por aqui no pasa nadie», rechazó con una seguridad admirable una lluvia de shots que le fueron dirigidos, con muy negras intenciones, al arco que defendia.

Y asi, manteniéndose tanto de una parte como de la otra un juego movido e interesante, que a cada instante provocaba los aplausos del público, terminó el primer periodo de juego, sin que ninguno de los dos bandos consiguiera adjudicarse ningún tanto a su favor.

Previo el descanso de práctica, se reanudó el juego. Como al principio, menudearon las jugadas brillantes, tanto las lineas delanteras como las defensas de Atlético y Tiro juegan admirablemente. Sabella, que fué sin duda el héroe de la jornada, rechaza cuanta pelota pretende alojarse en su valla.

A los quince minutos de juego se produce el primer goal a favor de Maipú. Murias, en poder de la pelota se corre adelante y dirige un shot al arco, Selva pretende volverla de un cabezaso pero la pelota cae debilmente a poco pasos, entonces Marino, que corria en esa dirección, la toma y desde unos cinco metros, de un fuerte shot, la aloja en la red.

Una ovacion del públicó premia el acto de Marino, que fué felicitado por todos.

Los de Tiro, en toda forma redoblan sus esfuerzos para igualar posiciones, empleando para ello todos sus elementos; pero inutilmente, sus ataques se estrellan contra la formidable defensa maipuense.

Faltaba un minuto para la terminación del partido, cuando a raiz de un entrevero frente al arco de Maipú, Rech toca la pelota con la mano. infracción que es penada por el referée con un puntapié penal. Lopeteguy se encarga de patearlo.

Y aquel momento fué para verlo y no para contarlo. El público invade el field en medio de ruidosas manifestaciones, y se situa frente a la valla maipuense, cuya caida se considera un hecho; el referee, los linesman y la policia se ven impotentes para hacer retirar el público de la cancha. A todo esto, Sabella impasible, flemático como un inglés, saca un cigarrillo, lo enciende y se lo fuma tranquilamente. El referee va a dar la pitada. Lopeteguy está listo, el publico guarda silencio absoluto y Sabella . . . tranquilo.

De pronto suena la pitada del referée, Lopeteguy shotea fuerte, pero Sabella atento, estaba en su puesto y se encargó de rechazar la pelota que fue a caer al medio del field. Una delirante, una estruendosa ovación premio la magistral atajada del goalkeeper del Atlético.

Enseguida varias pitadas del referee hicieron saber que el partido habia terminado con el siguiente resultado:

Club Atlético 1 goal
Tiro Federal 0 «

Inmediatamente el público invadió el fiel y varios entusiastas se apoderaron de Sabella y llevándole en andas recorrieron asi un trayecto de varias cuadras, en medio de vitores y aplausos al team ganador.

——

Por la noche, en el Gran Hotel, se sirvió una cena a la que concurrieron los jugadores de Maipú y Dolores, transcurriendo ella en un ambiente de franca camaradería.

A los postres hablaron los señores Fontana, Italiano y Arnossi.

El presidente del Club Tiro Federal señor Tito Selva, hizo entrega al señor Luis J. Filleaudeau, representante del Club Atlético, de la artistica plaqueta de oro, donada por el director de «La Nación» señor Jorge Mitre, para que fuera disputada en ese partido.

Dicho premio será entregado esta noche a la comisión del Club Atlético, sirviéndose con este motivo un lunch á los jugadores que triunfaron en el partido de ayer.

La noticia del triunfo del equipo del Club Atlético, fue recibida en Maipú con general regocijo.

Inmediatamente de conocerse en ésta la noticia, fuè fijada en une pizarra colocada en el frente del local del Club, anunciándola con una salva de bombas. Un público numeroso se agolpó frente al Club y acogió la noticia con vivas y aplausos.

Y para cerrar esta cronica, exclamemos:

Atlético: ¡Hip! ¡Hip! ¡Hurra! ! .

——

EL CAMPEONATO

En el field de la plaza de ejercicios físicos del Club Atlético, se jugó ayer el primer partido del campeonato local organizado por aquella institución.

NO PERTENECEMOS AL TRUST

LOS CARTONCITOS DE LOS CIGARRILLOS

SE CANJEAN SIEMPRE

POR SU VALOR ESCRITO DE

2 CENTAVOS MONEDA NACIONAL.

PICCARDO & Cía. Ltda

Fábrica genuinamente argentina libre de todos los trusts

Se midieron en ese partido los cuadros Sportivo y Ferroviarios.

En el primer periodo Ferroviario se adjudicó un goal por intermedio de Teruggi y en el segundo periodo Bohisbehere de Sportivo marcó un goal para su bando, resultando el partido empatado con un goal a favor de cada club.

Corresponde por lo tanto en el cuadro de campeonato un punto para Sportivo y otro para Ferroviarios.

El referée Pablo Sabella estuvo bien en sus fallos.

PREMIOS

El señor Martin Rappallini ha resuelto donar las medallas de plata que figuren como premio en el campeonato local de football que se realiza actualmente.

—Otras personas, entusiastas partidarios del football, han prometido donar otros premios al Club Atlético para que sean disputados en proximos partidos.

ARGENTINOS Y URUGUAYOS

En el partido internacional jugado ayer en Buenos Aires entre los equipos argentino y uruguayo, salieron vencedores los primeros por 6 goals contra 1.

NOTICIAS

CAJA MUNICIPAL

ENTRADAS DEL DIA 18 DE OCTUBRE

Libretas Censo Ganadero 161 75.
Archivo— J. Tort 2.
Trasferencia—Arrieta y Laferriere 20.
Guia—M. Fontana y Cia 2.
Total recaudado $ 185 75.

CARTAS DETENIDAS

En la oficina del Correo local, se encuentra detenida la correspondencia siguiente:

Agustin Belausteguy.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 9 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m.

En la oficina del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente.

Defunciones: Camilo Roldan, de 64 años, viudo, argentino, domiciliado en el cuartel 5° de este partido; Teodora Alida Olmos, de 4 meses, argentina, domiciliada en este pueblo.

Nacimientos: 1 varón.
Enrolados 1.

PROFESIONALES

ANDRÉS M. CURUCHET
ESCRIBANO PUBLICO
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

ANGELA J. GESTAS
PARTERA
Ex interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
Necochea 842 MAIPU
Unión Telefonica 20

EUSEBIO LOZANO
Martilero Público
Negocios y tramitaciones en genera
agente Compañia de Seguros «La Pr isora»
MAIPU

RODOLFO BUBENICK
AFINADOR DE PIANOS
Avisa a su distinguida clientela que llegará a ésta en los últimos dias del corriente mes, hospedándose en el hotel BERNINI, y que como siempre atenderá ordenes de afinaciones y composturas de pianos.

SEGUNDA COPES
PARTERA
(Diplomada en Buenos Aires)
Ha abierto su consultorio en la calle Sarmiento 345 U Telef. 28 MAIPU.

DR. JUAN J. BARBIERI
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calles Alsina U. T. 28
MAIPU

Desde el 15 de Octubre
Se inició la gran quincena
FERIA DE GALLI
15 dias de liquidación
Y de grandes rebajas en todos los articulos
ASOMBROSO ACONTECIMIENTO DE LA GRAN TIENDA
"LA GALLI"

"EUSKALDUNA"
— DE —
Nemesio de Olariaga

Lista de Precios
(Hasta nuevo aviso)

Alpargatas Españolas del n° 5 al 10 el par		$ 1.20		
Alpargatas con cinta del n° 5 al 10 el par		« 1.10		
Grasa «La Negra»	lata	« 3.—		
Pimientos morrones	tarro	« 0.55		
Duraznos	«	« 1.10		
Garbanzos	kilo	« 0.60		
Vino Cordero	botella	« 1.35		
Arroz «Bremen»	kilo $ 0.70		10 kilos	$ 6.65
Yerba Argentina «Guay»	« « 0.80		«	« 7.90
Arroz Glacé	« « 0.80		«	« 7.70
Café Caracolillo Crudo	« « 1.70		«	« 16.50
Café Tostado	« « 1.90		«	« 18.50
Alcohol de quemar	el litro			« 0.45

(Estos precios anulan los anteriores)

Arrieta, Pedroncini y Molins
MAIPÚ — F. C. S.
Nos es grato participar publicamente, que hemos constituido en este pueblo y con jurisdiccion en toda la Provincia, una sociedad bajo la firma que encabeza el presente, con el objeto de realizar remates-férias de haciendas generales, reproductores y liquidaciones de Establecimientos ganaderos.
Fomentaremos en todo sentido el intercambio en ganaderia, para lo que personalmente pondremos nuestras actitudes a disposicion de nuestros clientes.
José Arrieta, Santiago Pedroncini y Eduardo Molins

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes
—DE—
Santiago Miglierina y Cia.
ROCA 763—MAIPÚ

Uno Cipolletti
Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.
Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.
¡Ojo Pichincheros!
Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.
Da vuelta trajes y sobretodos dejándolso como nuevos a precios módicos.
v27o

Quintero y jardinero
Se ofrece, tanto para el pueblo como para el campo. Ocurrir al restaurant Arnossi.—Juan Lencovich.

✝ **JOAQUINA ALZA DE VABELA**

(Q. E. P. D.)—Falleció el 24 de Julio de 1919—Su sposo: Cipriano Va-a rela; sus hijitos; Joaquína Delia y Mari Beatriz Varela; su señora madre Joaquina S. de Alza, sus hermanos Francisco, Juan, José, Pedro, Martin, Pascual, Miguel, Bartolo y Juana Alza, sus hermanos políticos, tios, primos, sobrinos y demás deudos invitan a sus relaciones para asistir al funeral que en sufragio de su alma se oficiará en la Iglesia de Maipú, el dia 24 de Octubre a las 9.30. a. m.

Favor que agradecerán eternamente.
El duelo se despide por tarjeta.

✝ **José E. Iriarte**

(Q. E. P. D.)—Falleció el 23 de Octubre de 1916.—Sus deudos invitan a sus relaciones, a concurrir a la misa que por el eterno descanso de su alma tendrá lugar en la Parroquia de este pueblo el dia 23 del corriente a las 8 y 30 —Favor que se agradecerá.—Maipú, Octubre 20 de 1919.

LONGINES

El mejor - El más exacto
EN TODAS LAS
RELOJERIAS

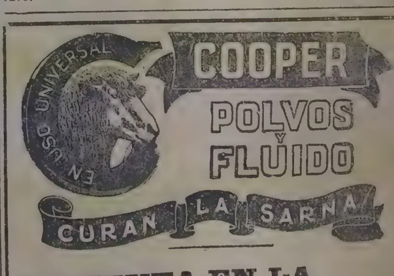
Joyeria, Plateria, Armeria
Relojeria Optica
CALLE ALSINA 538 CALLE ALSINA 538
J. Mendez Quintana
TALLERES EN LA CASA
MAIPÚ F. C. S.

Farmacia de Puebl
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACEUTICO
ROCA 486 MAIPÚ

Caracotche & Darritchon
Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA DE HACIENDAS
MAIPÚ F. C. S.

RETRATOS! RETRATOS!
Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte. Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.
FOTOGRAFIA FERNANDEZ
MAIPÚ—F. C. S. ROCA 582
e20 s.

Campo en arrendamiento
SE OFRECE en el partido de Maipú, proximo a la estación Armas campo conocido con el nombre «El Paraiso» del Doctor Isaac G. Areco, 1.060 hectáreas, contrato por cinco años, para tratar é informes dirigirse al escritorio del Sr. José Arrieta.
v17o.



EN VENTA EN LA
CASA OLARIAGA
A $ 70 el cajon al contado

Plateria, Joyeria y Relogeria

— DE —

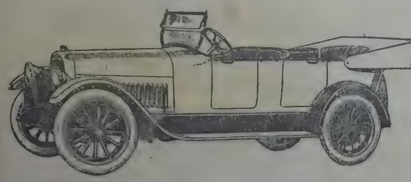
Luis Pignata

ARTICULOS PARA REGALS :
RELOJES DE PRECISION
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA
Roca 334 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

E. Raimundo Iriarte



5 RAZONES

entre muchas por las que Vd. deberia tener un STUDEBAKER

1ª. Los Autos STUDEBAKER se venden en la Argentina por la misma STUDEBAKER CORPORATION of AMERICA, que tiene establecida una sucursal permanente en Buenos Aires; Avenida de Mayo, 1235.

2ª. Los Autos STUDEBAKER son el fruto de una experiencia comercial y manufacturera adquirida en 67 años de negocios con el mundo entero, que han sido 67 años de buena fé y de honradez insospechables.

3ª. El Auto STUDEBAKER no es simplemente un conjunto «ajustado», de muchas piezas adquiridas de diversos fabricantes, sino que es un coche construido en todas sus partes por las fábricas STUDEBAKER.

4ª. Vd. puede estar seguro de su calidad y de la seguridad que ofrece bajo todos los puntos de vista de las necesidades locales, debido a que siempre ha sido el coche de más venta en la Argentina, entre todos los de precio mayor de $ 3.000.

5ª El servicio y la provisión de piezas de repuesto están garantizados, como lo prueba el hecho de que jamás un coche turista o camión STUDEBAKER ha quedado inmovilizado por falta de piezas de repuesto especiales.

En la casa del concesionario local, pueden Vds. comprobar las bondades de un coche de 4 cilindros, liviano.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPÚ, F. C. S.

"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES — — — — —

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos que nacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llevlo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confi ARMERIA PASINI

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de nn candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza PASINI

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantiaa bsoluta en todos los trabajos

MIGUEL GARRIGA

BUENOS AIRES — MAIPU

16 Exposicion-Feria de Reproductores - 16

PROXIMAMENTE

Remate de toros Durham

los cuales estaban consignados para la feria que se daria en esta los dias 5 y 6 de Octubre, y que por motivo de la fiebre aftosa hubo suspender.

Concurrirán las cabañas:

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, con 30 toros.
EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas, con 17 toros.
LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos, 10 toros.
SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, con 7 toros.
LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros.

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

e6ot. MIGUEL GARRIGA

Arrieta, Pedroncini & Molins

PRIMER REMATE FERIA

EN MAIPU

En las instalaciones de la Sociedad Rural

EL LUNES 24 DE NOVIEMBRE

— A LAS 2 P. M. —

Venderemos las haciendas que se nos consignen, en lotes debidamente clasificados y en las condiciones que son de práctica.

El detalle lo haremos saber con suficiente anticipacion al dia designado.

Contando con vagones para embarcar hacienda, para cualquier consignacion.

Para pedidos de corrales y otras órdenes, dirigirse a los suscritos calle Roca, U. Telefónica 62.

Arrieta, Pedroncini & Molins

PUESTO DE FRUTA Y VERDURA

— DE —

MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.

- MARMOLERIA Y LAPIDERIA -

— DE —

PAOLETA Hnos.

(Casa fundada en 1880)

MONUMENTOS, LAPIDAS Y OBRAS DE ARTE

Representante en Maipú: Enrique Macchi

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puente coronas, dentaduras, extracciones sin dolor .etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimiento cientificos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

SE ENCUENTRA en AYACUCHO

Consultorios | En Maipu: MADERO 217 | En AYACUCHO: Calle Sarmiento

Horas de consultas; de 8 a. m. a 12 m. y de 2 á 6 p. m.

Iturralde & Aranciaga

En MAIPU
En el Café, Bar y Confiteria Colón donde estará nuestra bandera

El Domingo 26 de Octubre

A LAS 4 DE LA TARDE

Remataremos el arrendamiento del campo de la sucesión de Remigio C. Caparrouy compuesto de 415 hectáreas, 8 areas y 57 centiáreas, ubicado en el cuartel 4º. de Maipú.

SIN BASE

con contrato por tres años á contar desde el 1º de Enero de 1920. Actualmente ocupado por el señor Pedro Peruchena.

Campo mny bueno, con poblaciones arboleda, y alambrado por sus cuatro costados con 6 hilos de alambre; todo en perfecto estado.

Mas datos a nuestro escritorio, Marquez 340, Dolores; en Maipú al Sr. Francisco Berardoni.

Los martilleros están autorizados para exigir del comprador el 8 o/o como seña y el 2 o/o de comisión.—Iturralde y Aranciaga, u. T. 117. Ot16.

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo eléctrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de. campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléctrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan insignificante que nunca pasara de centavos por semana da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los datos.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

Arado

marca «Manter» de una reja con sembradora en 80 pesos. El interesado debe dirigirse para tratar a la quinta de la señora viuda de Heraud.

v24o.

MUNICIPALIDAD DE MAIPU

LICITACION

De acuerdo con el articulo 56 de la Ley Orgánica Municipal, llámase a licitacion por el término de diez dias para la construccion de un Pórtico en el Cementerio local. El pliego de condiciones y plano se encuentra a disposicion de los interesados en la Secretaria de la Intendencia Municipal.

Las propuestas deberán ser presentadas en la Secretaria de la Intendencia Municipal el dia 20 de Octubre corriente a las 3 p. m. en sobre cerrado y lacrado, y la apertura de los mismos se efectuara el mismo dia y hora, en presencia de los interesados que coucurran y tres vecinos propietarios.—Maipú, Octubre 9 de 1919. —*El Secretario.*

MUNICIPALIDAD DE MAIPU

LICITACION

PARA CONSTRUCCION DE AFIRMADO

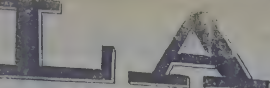
Llámase a licitación por el término de (15) quince dias, a contar desde la fecha, para construir (37) treinta y siete cuadras de afirmado con adoquin comun especial, en este pueblo. El pliego de condiciones puede solicitarse en la Secretaria. Las propuestas deben ser dirigidas al Señor Intendente Municipal, en sobre lacrado, con el sellado que corresponde de acuerdo con la ley, y serán abiertas en el despacho público del mismo, el dia (27) veintisiete de Octubre del año corriente a las tres de la tarde, en presencia de los interesados que concurran. Maipú, Octubre 9 de 1919.—*El Secretario.*

Año XVIII Número 5022

MAIPÚ, Martes 21 de Octubre de 1919

Administracción y Redacción
MADERO Nº 515—U. Telef. 1

Redaccion Anónima



LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador-Propietario
LUIS J. PILLEAUDEAU

Antonio P. Gaiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirne pecios a mi Recibo odenes: MITRE 64

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

En Maipú		Por correo a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50	Trimestre	$ 5.—
« trimestre	« 4.50	Semestre	« 10.—
« año	« 18.—	Año	« 20.—
Numero suelto	« 0.10		

La Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

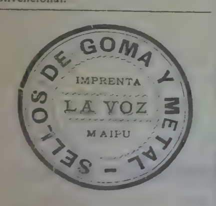
PUPLICACIONES Y AVISOS

Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 e centímetro de columna.

Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.

Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.

Remates y avisos generales: Precio convencional.



Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuetro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase, surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos también que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.

Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

Confiteria "COLON"

— DE —

BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
— Y —
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 **MAIPU - F. C. S**

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados

DOMADOR



Estancieros Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de caidad insuperabe

Solicítense precios y muestras al representante en Maipú y zona **J. Mariano Pasini**

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confirman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado elójil

Banco de la Provincia

- DE -

Buenos Aires

CAPITAL AUTORIZADO			
« EMITIDO	50.000.000		75.000.000
« SECCIONHIPOTECARIA	25.000.000		62.500.000
« REALIZD O			9.082.26
FONDO DE RESERVA			

Casa Matriz *LA PLATA*—Casa *BUENOS AIRES* San Martin 137/. AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL. Nº 1 Bernardo de Irigoyen 920, Nº 2 Santa Fé 1399 esq. Rio Bamba, Nº 3 2091 Cabildo (Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana, Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Areco, Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear - General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guaminí - Junín - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora, Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Moron, Nueve de Julio, Olavarria, Patagones, Pehuajo - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch, Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Fernando, San Isidro, San Martin, San Nicolas, Suipacha, Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales pueblos del interior de la república y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de America—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay. Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones, recibe depósitos, abre cuentas corrientes, emite giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos; de administraciones generales y propiedad.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires. En dinero efectivo, amortizables en 10 años. En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA		
Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 $ despues de 60 dias	4	«
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	1 ½	«
« « de 60 dias	2	«
« « de 90 dias	3	«
COBRA		
Por adelantos en cuenta corriente	8	«

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu

JUAN COLANGELO—Gerente

"EUSKALDUNA"



DE

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas

Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas

Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central { — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) } **Buenos Aires**

¡Lo mejor Para la sarna!
Polvo TRIUMPH (Concentrado)
Flúido TRIUMPH
EN VENTA:
Laboratorio Triumph
Perú 1182 BUENOS AIRES

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE
Maipú Octubre 21 de 1919

Football

ECOS DEL PARTIDO

EN DOLORES

Todos los diarios de Dolores se ocupan extensamente del partido jugado el domingo pasado en aquella ciudad entre los teams Tiro Federal de esa, y Atlético de Maipú.

Nuestro colega «El Nacional» al referirse a dicho partido hace los siguientes comentarios:

«En football no hay lógica. Cuando más se confia en el triunfo, cuando las fuerzas parecen no equilibradas debido a la ausencia en el cuadro visitante de varios titulares y cuándo el «score» final debe ser favorable a nuestros campeones ocurre lo inesperado, lo imprevisto, la sorpresa, la lógica fracasa por completo. Y así ha ocurrido el domingo a la tarde en el match jugado entre Atlético de Maipú y Tiro Federal de ésta, en el que los primeros consiguieron la victoria por el mínimo «score».

Todos conocemos el poderio tanto ofensivo como defensivo de la brillante escuadra roja que hasta el momento del encuentro y durante la presente temporada permanecia invicta, como asi también el conjunto visitante y las condiciones en que venian, por lo que la derrota inflijida a los rojos es inexplicable bajo todo punto de vista.

Hace apenas ocho dias ese mismo cuadro, salvo un punto, vencia en brillantisima forma y ampliamente al fuerte y homogeneo conjunto de la Capital Federal, Ministerio de obras Públicas por el «score» de dos goals a cero.

Cuando la noticia con la rapidez del relámpago corrió por toda nuestra ciudad y hasta el mas pibe de nuestros aficionados la conoció, la sorpresa y el estupor se pintó en todos los rostros.

Tiro derrotado? . . . . No puede ser, hombre! era la respuesta obligada de todos los que siguen paso a paso la marcha del football en nuestra ciudad. Y sin embargo cuando se tuvo la confirmación ámplia de la derrota la sonrisa trocose en una mueca de dolor. Tiro vencido! . . .

Ese conjunto de once muchachos, llenos de entusiasmo y de confianza, autores de hazañas que han repercutido intensamente en todos nuestros circulos deportivos, vencedores en mil luchas contra cuadros clasificados poderosisimos que muy pocas veces, pero muy pocas, en encuentro con cuadros de otras localidades han salido del field con el peso da la derrota, al terminar el tiempo reglamentario manchaban su blanca pagina, su foja brillantisima y su serie de victorias, orgullo de nuestros amateurs suspendiase para dejar un claro, unico en la actual temporada con lo que viene a demostrarse que el football local, sufre una crisis con las derrotas de Sportivo, Tiro, Independiente y Alumni.»

EN EL CLUB ATLETICO

Anunciamos en nuestro número de ayer, que anoche seria entregada a la Comisión Directiva del Club Atlético la plaqueta de oro, obsequio del director de La Nacion, conquistada por el equipo de este Centro en el encuentro del domingo pasado con «Tiro Federal» de Dolores. Asi se hizo efectivamente. A las 9 llegaron al Club los jugadores en masa, en medio de vitores y hurras frenéticos. Acto seguido rodearon la mesa preparada en su honor, donde se hizo derroche de charla. Es casi inoficioso decir que todas las conversaciones y comentarios giraban alrededor del espléndido triunfo obtenido en Dolores, que hasta se llegó a tildar de hazaña. Y en verdad que la derrota de «Tiro Federal» ha sido entre nosotros poco menos que un acontecimiento, ya que se trataba de un enemigo formidable, en toda la elocuencia del termino.

Abriendo un parentesis a aquel ambiente de holgorio, el sub-capitán del team Atlético, Sr. Nicolas Sabella, hizo entrega de la plaqueta en breves palabras al presidente del Club, señor Ricardo Valinoti, que en compañia de los demas miembros de la Comisión Directiva, presidian la mesa. Al aceptarla, el señor Valinoti se expresó de la siguiente manera:

«Con una satisfacción indefinible,—mezcla de complacencia y de orgullo—recibo de vuestras manos la presea lograda en el encuentro de ayer. Una doble circunstancia justifica entre nosotros, la alegría del acto que nos congrega.

En primer lugar, el magnifico triunfo obtenido por el cuadro de footballers que este club entusiastamente patrocina, frente a un poderoso rival de la vecina ciudad de Dolores, y en segundo, el alto honor de haber disputado un obsequio del Dr. Jorge A. Mitre, director de «La Nación», conquistándolo. Es la presea a que antes me he referido, el trofeo que acabais de depositar en nuestras manos.

No intentaré ensayar una alabanza para todos y cada uno de los componentes de este bravo conjunto por la obra felicísima de ayer. Diré solo, interpretando los sentimientos de la Comisión Directiva de este Club, que el triunfo al par que nos halaga singularmente, nos infunde brios nuevos, energias nuevas, para proseguir sin desmayos con el plan de acción que nos habiamos impuesto en pro de este noble deporte. Asi, no habremos hecho más que corresponder, siendo correspondidos.

Para terminar, ya que no tengo el proposito de ofrecer un discurso, sino cuatro palabras que sinteticen claramente los sentimientos que animan a la Institucion que presido, para terminar, digo, me permito lanzar mi humilde voz de estimulo para que con una practica constante y metodica se vaya poco a poco intensificando la accion deportiva entre nosotros, tan bien encauzada y orientada, y sobre todo tan noble en sus efectos y finalidades».

Una salva de aplusos acogio las palabras finales de señor presidente. Ante porfiadas insistencias, otro de los presentes se vieron en la necesidad de improvisar frases relutivas al acto que se festejaba.

Despues se continuo en el mismo tren de regocijo y esparcimiento hasta proximas las 12 de la noche, hora en que la reunion se disolvio ruidosamente en medio de magnos proyectos lanzados a voz en cuello, todos para gloria de los colores blanco y negro.

DE LA REGIÓN

CORONEL VIDAL

Ayer en Coronel Vidal, en circunstancias que los menores Pedro Alday y Bernardo Costadi, paseaban en un sulky, el ultimo de los nombrados se cayo del vehículo, pasandole una de las ruedas por la cara, donde se produjo varias heridas contusas y la fractura del hueso nasal.

—Mañana será consagrado en la capital federal, el enlace de la Sta. Rosa Cantero con el Dr. Juan M. Beltrami.

Artículos de vestir

Muy sensato el suelto que aparece en «La Razón», a propósito de la carestía de los artículos de vestir, precios que no tienen razón de ser.

«Despues de la guerra habiamos de presenciar aun cosas espeluzantes. Si los artículos de primera necesidad han subido a las nubes, los de uso común, también indispensables, cuestan un ojo de la cara. Ahora ya sabemos lo que son trajes de saco a 180 pesos, que era lo que antes valía uno de frac, de esos que se llevan en los acontecimientos sociales.

El pedestre ramo zapateril, tambien ha evolucionado en este sentido. Como la cosa más natural, se exhiben en las vidrieras los botines de 45 pesos que no por eso están adornados con lentejuelas.

Son los mismos que en otros felices tiempos se vendian por la mitad, fabricados en el país, aunque para sastifacer la vanidad del publico se les haga pasar por extranjeros.

Si se prolonga esta enormidad de los precios, en lo sucesivo solo podran vestir con elegancia los millonarios.

Estrenar de arriba abajo, desde el sombrero hasta los botines, equivaldra a llevar en el cuerpo el importe de una propiedad con jardin al frente, y estatuas, de esas que constituyen la felicidad de una familia.

RENUNCIA

DEL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS

El ministro de Obras Publicas de la provincia, ingeniero de Madrid, presentó ayer la renuncia de su cargo.

La renuucia fue aceptada ayer mismo, y en el decreto respectivo, el Poder Ejecutivo resuelve dar las gracias al dimitente, «por los importantes servicios prestados».

El portico del cementerio

Despues de un prolijo examen de las propuestas presentadas ayer a la Intendencia para la construccion de un portico en la entrada del cementerio local, fue aceptada la de los constructores señores Chiaramondia y Rech, por ser la que, ajustandose en un todo al pliego de condiciones y planos, resulto la mas conveniente.

La obra se dará comienzo de inmediato a fin de que quede terminada a la brevedad posible.

Las bombas

Sigue su marcha regular el proceso iniciado ante la justicia de La Plata por la fabricasión, en los talleres del estado, de bombas explosivas.

La claridad se va haciendo poco a poco, y evidenciando las responsabilidades del gobierno que ha consentido la extraña fabricación, no solo por su género, sino porque no se concibe, qué uecesidad podrá haber influido para realizar la peligrosa empresa.



NOTICIAS

BAJA CONSTANTE EN LOS PRECIOS DEL AZUCAR

Este año, por fin, parece que el pueblo podrá comer azúcar en la medida de sus necesidades y sin realizar los sacrificios de otras épocas para comprarla. Comprobada la abundancia de la cosecha, acrecentada por el «stock» que había en plaza al ser iniciada la zafra, tanto los ingenios como los mayoristas que tenían existencias, no hallaron otro recurso que el de reducir los precios. Hoy, en la mayoría de los almacenes de Buenos Aires ese producto es ofrecido a 45 y 50 centavos por kilogramo, según calidad, y la tendencia es de baja más acentuada, si se logra mantener pr un tiempo más la prohibición de exportar,

VUELTA AL POLVO

Aquella antigu sentencia bíblica: «Polvo eres y al polvo volverás», está a punto de confirmarse.

Un señor ingeniero italiano asegura que el 24 de diciembre, a las doce de la noche, la luna chocará con la tierra. Este choque prodúcirá un enorme estallido que nos dejará convertidos en miserables moléculas de polvo.

El diario de que recogemos la version no dice si ese señor anda suelto todavia o si ya lo han enchalecado.

SENTENCIA

La cámara 3ª de apelaciones de La Plata ha confirmado el fallo de Primera instancia habido en el proceso seguido a Ciriaco Arriola, por homicidio en Maipú. Por la sentencia que se confirma, fué Arriola condenado a la pena de 25 años de presidio y accesorias legales. El juez del Crimen doctor Francisco Orione dicto ese fallo.

PERSONAS BUSCADAS

Se desea saber por cuestion de intereses el paradero de los hijos de Fidel Beliera, quienes deberan dirigirse al escribano, señor Mauricio Maldonado, calle Pilar 474, Campana.

LUZ EN LA PLAZA

Dentro de breves dias se procederá a colocar en la avenida central de la plaza San Martin, cuatro focos de luz eléctrica, que serán encendidos durante las próximas noches de verano, en que las familias se reunen en nuestro paseo público.

DIA SOCIAL

VIAJEROS

A Buenos Aires señor Martín Rappallini.

A estacion Parravicini señor Jose Arrieta.

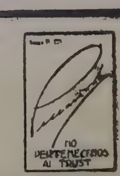
A Las Armas señor Ricardo Valinoti.

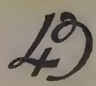
A Coronel Vidal señor Del Rio.

A General Pirán señor José M. Bottazzi.

NOVENA DE ANIMAS

El próximo día 25, a las cinco de la tarde, dará principio en el templo parroquial, la tradicional novena de ánimas que anualmente se celebra en sufragio de las almas detenidas en el purgatorio.



LOS CARTONCITOS DE LOS CIGARRILLOS


SE CANJEAN SIEMPRE
POR SU VALOR ESCRITO DE
2 CENTAVOS MONEDA NACIONAL,
PICCARDO & Cía. Ltda
Fábrica genuinamente argentina
libre de todos los trusts

Como es sabido, el dia de animas es generalmente el dia dos noviembre, mas siendo este año domingo ese dia, la iglesia catolica ha t asladado el dia de dia de las animas al lunes, tres de uovlembre.

PROFESIONALES

Andrés M. Curuchet
ESCRIBANO PUBLICO
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

Angela J. Gestas
PARTERA
Ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
Necochea 842 MAIPU
Unión Telefonica 20

Eusebio Lozano
Martilero Público
Negocios y tramitaciones en genera agente Compañia de Seguros «La Pr isora»
MAIPU

Rodolfo Bubenick
AFINADOR DE PIANOS
Avisa a su distinguida clientela que llegará a ésta en los últimos dias del corriente mes, hospedándose en el hotel BERNINI, y que como siempre atenderá ordenes de afinaciones y composturas de pianos.

Segunda Lopes
PARTERA
(Diplomada en Buenos Aires)
Ha abierto su consultorio en la calle Sarmiento 845 U Telef. 28 MAIPU.

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calles Alsina U. T 28
MAIPU

AVISOS

"LA VOZ"
DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

En Maipú		Por correo a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50		
« trimestre	« 4.50	Trimestre	$ 5.—
« año	« 18.—	Semestre	« 10.—
Numero suelto	« 0.10	Año	« 20.—

La Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 e centímetro de columna.
Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.
Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.
Remates y avisos generales: Precio convencional.

Mozo

competente serio y bien recomendado se necesita en la Confiteria Colon, sueldo y habitación. Inútil presentarse sin los requisitos pedidos.—*Berardoni y Sasiain.*

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.
No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo eléctrico DELCO-LUZ.
No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y todavia no se ha quejado nadie
DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléctrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan insignificante que nunca pasara de centavos por semana da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y oidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

Arado
marca «Manter» de una reja con sembradora en 80 pesos. El interesado debe dirigirse para tratar a la quinta de la señora viuda de Heraud.

Desde el 15 de Octubre
Se inició la gran quincena
FERIA DE GALLI
15 dias de liquidación
Y de grandes rebajas en todos los artículos
ASOMBROSO ACONTECIMIENTO DE LA GRAN TIENDA
"LA GALLI"

"EUSKALDUNA"
— DE —
Nemesio de Olariaga

Lista de Precios
(Hasta nuevo aviso)

Alpargatas Españolas del nº 5 al 10 el par		$ 1.20		
Alpargatas con cinta del nº 5 al 10 el par		« 1.10		
Grasa «La Negra»	lata	« 3.—		
Pimientos morrones	tarro	« 0.55		
Duraznos	«	« 1.10		
Garbanzos	kilo	« 0.60		
Vino Cordero	botella	« 1.35		
Arroz «Bremen»	kilo	$ 0.70	10 kilos	$ 6.65
Yerba Argentina «Guay»	«	« 0.80	«	« 7.90
Arroz Glacé	«	« 0.80	«	« 7.70
Café Caracolillo Crudo	«	« 1.70	«	« 16.50
Café Tostado	«	« 1.90	«	« 18.50
Alcohol de quemar	el litro			« 0.45

(Estos precios anulan los anteriores)

Arrieta, Pedroncini y Molins
MAIPÚ — F. C. S.

Nos es grato participar publicamente, que hemos constituido en este pueblo y con jurisdiccion en toda la Provincia, una sociedad bajo la firma que encabeza el presente, con el objeto de realizar remates-férias de haciendas generales, reproductores y liquidaciones de Establecimientos ganaderos.
Fomentaremos en todo sentido el intercambio en ganaderia, para lo que personalmente pondremos nuestras actitudes a disposicion de nuestros clientes.

José Arrieta, Santiago Pedroncini y Eduardo Molins

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes



—DE—
Santiago Miglierina y Cía.
——
ROCA 763—MAIPÚ

Uno Cipolletti

Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.
Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.

¡Ojo Pichincheros!

Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.
Da vuelta trajes y sobretodos dejándolso como nuevos a precios módicos.
v27o

Campo para pastoreo

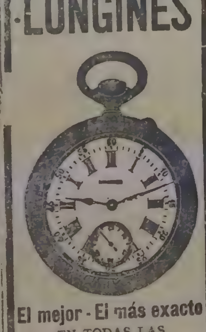
Se toma hacienda á pastoreo hasta fin de Enero en trescientas Hectareas de campo dividido en dos potreros.
Para mayores informes dirigirse a José J. Olariaga.

✝ **JOAQUINA ALZA DE VARELA**

(Q. E. P. D.)—Falleció el 24 de Julio de 1919—Su sposo: Cipriano Va-a rela; sus hijitos; Joaquina Delia y Mari-Beatriz Varela; su señora madre Joaqui, na S. de Alza, sus hermanos Francisco-Juan, José, Pedro, Martin, Pascual, Miguel, Bartolo y Juana Alza, sus herma nos politicos, tios, primos, sobrinos y demás deudos invitan a sus relaciones para asistir al funeral que en sufragio de su alma se oficiará en la Iglesia de Maipú, el dia 24 de Octubre a las 9.30. a. m.
Favor que agradecerán eternamente.
El duelo se despide por tarjeta.

✝ **José E. Iriarte**

(Q. E. P. D.)—Falleció el 23 de Octubre de 1916.—Sus deudos invitan a sus relaciones, a concurrir a la misa que por el eterno descanso de su alma tendrá lugar en la Parroquia de este pueblo el dia 23 del corriente a las 8 y 30 —Favor que se agradecerá.—Maipú, Octubre 20 de 1919.



Joyeria, Plateria, Armeria
Relojeria — **Optica**
CALLE ALSINA 583 — CALLE ALSINA 583
J. Mendez Quintana
TALLERES EN LA CASA
MAIPÚ :-: F. C. S.

Farmacia de Pueblo
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACEUTICO
ROCA 466 MAIPÚ

Caracotche & Darritchon
Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA DE HACIENDAS
MAIPÚ -:- F C. S.

RETRATOS! RETRATOS!

Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtener un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.

FOTOGRAFIA FERNANDEZ
MAIPÚ—F. C. S. ROCA 582
e20 s.

Campo en arrendamiento

SE OFRECE en el partido de Maipú, proximo a la estación Armas campo conocido con el nombre «El Paraiso» del Doctor Isaac G. Areco, 1.060 hectáreas, contrato por cinco años, para tratar é informes dirigirse al escritorio del Sr. José Arrieta.
v17o.



EN VENTA EN LA
CASA OLARIAGA
A $ 70 el cajon al contado

Plateria, Joyeria y Relogeria

— DE —

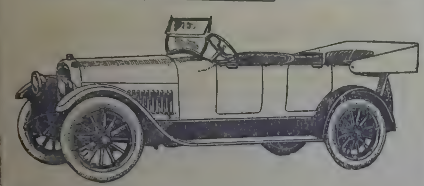
Luis Pignata

ARTICULOS PARA REGALS
RELOJES DE PRECISION
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA
Roca 334 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

E. Raimundo Iriarte



5 RAZONES

entre muchas por las que Vd. deberia tener un STUDEBAKER

1ª. Los Autos STUDEBAKER se venden en la Argentina por la misma STUDEBAKER CORPORATION of AMERICA, que tiene establecida una sucursal permanente en Buenos Aires; Avenida de Mayo, 1235.

2ª. Los Autos STUDEBAKER son el fruto de una experiencia comercial y manufacturera adquirida en 67 años de negocios con el mundo entero, que han sido 67 años de buena fé y de honradez insospechables.

3ª. El Auto STUDEBAKER no es simplemente un conjunto «ajustado», de muchas piezas adquiridas de diversos fabricantes, sino que es un coche construido en todas sus partes por las fábricas STUDEBAKER.

4ª. Vd. puede estar seguro de su calidad y de la seguridad que ofrece bajo todos los puntos de vista de las necesidades locales, debido a que siempre ha sido el coche de más venta en la Argentina, entre todos los de precio mayor de $ 3.000.

5ª El servicio y la provisión de piezas de repuesto están garantizados, como lo prueba el hecho de que jamás un coche turista o camión STUDEBAKER ha quedado inmovilizado por falta de piezas de repuesto especiales.

En la casa del concesionario local, pueden Vds. comprobar las bondades de un coche de 4 cilindros, liviano.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPU, F. C. S.

"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES — — — — —

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos, que hacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llevlo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confi **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **riquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de nn candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantiaa bsoluta en todos los trabajos

MIGUEL GARRIGA

BUENOS AIRES — MAIPU

16. Exposicion-Feria de Reproductores - 16

PROXIMAMENTE

Remate de toros Durham

los cuales estaban consignados para la feria que se daria en esta los dias 5 y 6 de Octubre, y que por motivo de la fiebre aftosa hubo suspender.

Concurrirán las cabañas:

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, con 30 toros.
EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas, con 17 toros.
LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos, 10 toros.
SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, con 7 toros.
LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros.

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

e6ot. MIGUEL GARRIGA

Arrieta, Pedroncini & Molins

PRIMER REMATE - FERIA

EN MAIPU

En las instalaciones de la Sociedad Rural

EL LUNES 24 DE NOVIEMBRE

— A LAS 2 P. M. —

Venderemos las haciendas que se nos consignen, en lotes debidamente clasificados y en las condiciones que son de práctica.

El detalle lo haremos saber con suficiente anticipacion al dia designado.

Contando con vagones para embarcar hacienda, para cualquier consignacion.

Para pedidos de corrales y otras órdenes, dirigirse a los suscritos calle Roca, U. Telefónica 62.

Arrieta, Pedroncini & Molins

PUESTO DE FRUTA Y VERDURA

— DE —

MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.

- MARMOLERIA Y LAPIDERIA -

— DE —

PAOLETA Hnos.

(Casa fundada en 1880)

MONUMENTOS, LAPIDAS Y OBRAS DE ARTE

Representante en Maipú: Enrique Macchi

A8s

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médic de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puente coronas, dentaduras, extracciones sin dolor .etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimiento científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

SE ENCUENTRA en AYACUCHO

Consultorios | En Maipu: MADERO 217 | En AYACUCHO: Calle Sarmiento

Horas de consultas: de 8 a. m. a 12 m. y de 2 á 6 p. m.

Itutralde & Aranciaga

En MAIPU

En el Café, Bar y Confiteria Colón donde estará nuestra bandera

El Domingo 26 de Octubre

A LAS 4 DE LA TARDE

Remataremos el arrendamiento del campo de la sucesión de Remigio C. Caparrouy compuesto de 445 hectáreas, 8 areas y 57 centiáreas, ubicado en el cuartel 4º. de Maipú.

SIN BASE

con contrato por tres años á contar desde el 1º de Enero de 1920. Actualmente ocupado por el señor Pedro Peruchena.

Campo mny bueno, con poblaciones, arboleda, y alambrado por sus cuatro costados con 6 hilos de alambre; todo en perfecto estado.

Mas datos a nuestro escritorio, Marquez 340, Dolores; en Maipú al Sr. Francisco Berardoni.

Los martilleros están autorizados para exigir del comprador el 8 o/o como seña y el 2 o/o de comisión.—Iturralde y Aranciaga, U. T. 117. Ot16.

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para presar servicio eléctrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

Arado

marca «Manter» de una reja con sembradora en 80 pesos. El interesado debe dirigirse para tratar a la quinta de la señora viuda de Heraud.

v24o.

MUNICIPALIDAD DE MAIPU

LICITACION

De acuerdo con el articulo 56 de la Ley Orgánica Municipal, llámase a licitacion por el término de diez dias para la construccion de un Pórtico en el Cementerio local. El pliego de condiciones y plano se encuentra a disposicion de los interesados en la Secretaria de la Intendencia Municipal.

Las propuestas deberán ser presentadas en la Secretaria de la Intendencia Municipal el dia 20 de Octubre corriente a las 3 p. m. en sobre cerrado y lacrado, y la apertura de los mismos se efectuara el mismo dia y hora, en presencia de los interesados que coucurran y tres vecinos propietarios.—Maipú, Octubre 9 de 1919. —*El Secretario.*

MUNICIPALIDAD DE MAIPU

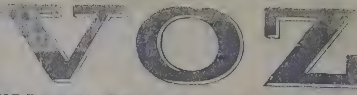
LICITACION

PARA CONSTRUCCION DE AFIRMADO

Llámase a licitación por el término de (15) quince dias, a contar desde la fecha, para construir (37) treinta y siete cuadras de afirmado con adoquin comun especial, en este pueblo. El pliego de condiciones puede solicitarse en la Secretaria. Las propuestas deben ser dirigidas al Señor Intendente Municipal, en sobre lacrado, con el sellado que corresponde de acuerdo con la ley, y serán abiertas en el despacho público del mismo, el dia (27) veintisiete de Octubre del año corriente a las tres de la tarde, en presencia de los interesados que concurran. Maipú, Octubre 9 de 1919.—*El Secretario.*

Año XVII Número 502 — MAIPÚ, Miercoles 22 de Octubre de 1919 — Redaccion [illegible]

Administracción y Redacción
MADERO Nº 515—U. Telef. 1

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador-Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

Antonio P. [illegible]

PINTOR-DECORADOR

[illegible]cialidad en empapelados, re-uadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo trabajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA FINTAR SU CASA sin antes pedirme pecios a mi recibo odene: MITRE [illegible]

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

En Maipú		Por correo a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50	Trimestre	$ 5.—
« trimestre	« 4.50	Semestre	« 10.—
« año	« 18.—	Año	« 20.—
Numero suelto	« 0.10		

La Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

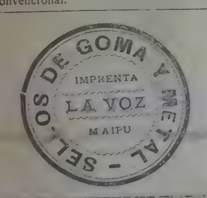
PUPLICACIONES Y AVISOS

Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 e centímetro de columna.

Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.

Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.

Remates y avisos generales: Precio convencional.



Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuetro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase, surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos tambien que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.

Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

Confiteria "COLON"

— DE —

BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU - F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
— Y —
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 **MAIPU - F. C. S**

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados.



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de caidad insuperabe

Soliciiense precios y muestras al representante en Maipú y zona **J. Mariano Pasini**

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confi man su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado etóji

Banco de la Provincia

- DE -

Buenos Aires

CAPITAL AUTORIZADO			[illegible]
« EMITIDO		50.000.000	
« SECCIONHIPOTECARIA		25.000.000	75.000.000
« REALIZD O			62.500.000
FONDO DE RESERVA			9.082.26

Casa Matriz *LA PLATA*—Casa *BUENOS AIRES* San Martin 137/.
AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL Nº 1 Bernardo de Irigoyen 120, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 2091 Cabildo (Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear - General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guamini - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora - Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Merlo, Nueve de Julio, Olavarria, Patagones - Pehuajó - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de Giles - San Antonio de Areco, San Fernando, San Isidro, San Martin, San Nicolás, Suipacha, Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la república y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa - Estados Unidos de America—Mejico—Panama—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones, recibe depositos, abre cuentas corrientes, entre giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos de administraciones generales de y propiedad.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires, En dinero efectivo, amortizables en 33 años. En Bonos Hipotecarios, amortizables en 10 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA

Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 „ despues de 60 dias	4	"
	1 ½	«
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	2	"
" " de 60 dias	3	"
" " de 90 dias		
COBRA		
Por adelantos en cuenta corriente	8	«

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu

JUAN COLANGELO—Gerente



"EUSKALDUNA"

DE

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas

Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas

Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central { — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) } Buenos Aires

¡Lo mejor Para la sarna!

Polvo TRIUMPH (Concentrado)

Flúido TRIUMPH

EN VENTA:

Laboratorio Triumph

Perú 1182 BUENOS AIRES

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

Maipú Octubre 22 de 1919

Transportes aereos

EN EL PAÍS

Terminada la guerra, e inútiles ya los stocks de materiales aeronáuticos, todas las naciones de ambos continentes productoras de tales elementos, se preocuparon bien pronto de buscar mercado para sus industrias. Es así que, a principios de este año se anunció la llegada de misiones militares y comerciales a nuestro país, trayendo consigo cantidades de materiales, a fin se demostrarnos las bondades y su adaptación como medio de transporte. Y apoyadas por esas delegaciones se han formado ya varias empresas con sólidos capitales nacionales y extranjeros que se proponen inaugurar extensas líneas aéreas encargadas de transportar correspondencia, cargas y pasajeros, sujetos a horarios y reglamentos aprobados por el superior gobierno de la Nación.

A esa lista acaba de incorporarse otra compañia, no menos sólida que las anteriores, contando con materiales de primer órden, ya en el pais, y con un capital de 700.000 nacionales subscriptos en acciones entre los hombres mas destacadas de nuestros circulos aeronáuticos, sociales, de la banca y comercio, cuyo capital sera aumentado hasta un millon de pesos. Cuentase entre los primeros accionistas a numerosos aviadores, militares y civiles, que tendrán ingerencia en la dirección de la empresa.

Notas rurales

LANARES CON AFTOSA

Las llagas de las pezuña y boca de los lanares, pueden ser combatidas como sigue:

Boca.—Frecuentes y abundantes lavajes por medio de una jeringa de pera o un irrigador, empleando soluciones de vinagre, o acaroina o creolina, al 2 %.

Es conveniente distribuir algunos pedazos de sal de roca por los potreros, para que los animales puedan lamerlos, segun su deseo.

Pezuñas.—Se hace pasar a los animales por lo menos dos veces por dia y mas si se puede, por un charco o zanjita de 10 centimetros de profundidad, que se cavará a la entrada de un corral o a la salida de una manga, y que contenga una solucion de sulfato de cobre al 20 por 1.000 o agua. de cal al 10 por 100.

A la zanjita debe dársele una anchura tal que los animales no puedan saltarla y se vean obligados a mojarse las pezuñas.

Cuando los enfermos son pocos, es preferible la cura individual por medio de lavajes de las partes enfermas con la solución de sulfato de cobre; en el intermedio de los lavajes se aplicará alquitrán, solo o mezclado con aeite.

HINCHAZON DE LA UBRE

Las inflamaciones de la ubre son siempre muy delicadas; por eso hay que atenderlas en seguida que se nota que están enfermas.

Cuando la curación se hace al principio, conveniente seria aplicar con las manos «leche cuajada» sobre la parte enferma de ja ubre; al sacarse la leche cuajada produce un refrescamiento del cuarto, que hace disminuir la inflamación; y une vez seca se reduce, achica, disminuye de tamaño la ubre enferma que se le habia hinchado. Buenos resultados tambien se obtienen al principio aplicando sobre la ubre paños empapados de vinagre, o aplicando una mezcla de clara de huevo y una solución de alumbre en agua al 3 por 100. Ordeñar suavemente la vaca. Pero cuando la enfermedad ya tiene muchos dias todo es inútil, y lo que mas conviene es la aplicación de cataplasmas de harina de lino, y despues de las cataplasmas untar bien la parte o ubre enferma con «pomada alcanforada» (que en cualquier botica prepararán: comprar unos 200 gramos) mejor si se puede tener la vaca a galpon, es decír, bajo techo, para evitar el frio y las corrientes de aire sobre la ubre.

Diariamente hacerla tomar un balde de sopas claras de afrecho, tibias, y agregar a la sopa 10 gramos de sal nitro (nitrato de potasio).

El costo del azúcar

Dentro de poco tiempo, sabremos a cierta, que no son los fabricantes, sino los especuladores quienes levantan los precios del azucar hasta hacerlo artículo de lujo para las familias menos pudientes.

El gobierno de la Nación acaba de designar tres comisiones, una para Tucumán, otra para Salta y la otra para Jujuy, con la mision de investigar en los ingenios de esa provincia bual es el costo del azucar al salir de ella.

Se trata de establecer ese valor con exactitud, para fundar medidas del P. E. y auspiciar leyes ante el Congreso. Si, como se cree se confirma que hoy el valor del azúcar al salir de los ingenios resulta más cara que hace cuatro o cinco años, el Gobierno tratará de obtener la liberación de todo gravamen que pese sobre esa industria genuinamente Nacional.

Ademas, siempre con objeto de buscar el menor precio para el azucar se piensa eximir a los ingenios de todo gravamen nacional o provincial.

Camara de diputados

La representacion parlamentaria

El presidente de la republica, en acuerdo de ministros dicto un ayer decreto aprobando y promulgando la ley sancionada por el Congreso por la cual se aumenta la representacion parlamentaria de las provincias en la camara de diputados de la nacion.

De esta manera el numero de diputados, actualmente 120, sera aumentado con 38 mas, lo que hara un total de 158 diputados.

Football

LA VICTORIA DE ATLETICO

Perduran aun en el animo del publico los ecos de la brillante victoria alcanzada por nuestro equipo del Atletico, en el partido jugado en Dolores con el team Tiro Federal de esa ciudad

Nuestro colega «El Nacional» de Dolores, continúa hoy haciendo cronica del partido, y de ella entresacamos los siguientes párrafos, que se refieren al momento en que se produjo el penal.

Dice el colega:

«Y ocurrió lo imprevisto. En un entrevero frente al arco de Maipú, se incurre en hands dentro del area peligrosa. Se habia producido un penalty kik. Una grita mayúscula, descomunal, lleno el ambiente. Que bochinche colosal!.. «Este es «gol». Tiro, Tiro, solo!.. Que lo pateee el negro....» Y el público fuera de si, en el paroxismo del entusiasmo, avanza e imposibilita la acción de los jugadores, por lo que el match se suspende unos minutos. Y ya listos se ve el gordito Lopetegui pronto a dirigir el puntapié libre. De pronto dirige el tiro y la pelota llega a la red. Lo que ocurrio no es para describirlo. Aplausos, gritos, sombreros al aire, abrazos y hasta lágrimas de emoción, pero todo inútilmente porque habia sido una jugada falsa... Apaciguados los ánimos, en órden nuevamente, Lopetegui aparentando serenidad, con su caracteristica inclinación de cabeza mira a la ball y despues a Sabella. Doce metros de distancia, un arco de siete metros de ancho por dos metros de alto cuidándolo un hombre....hay 99 probabilidades en 100 de marcar goal.

Sabella con una tranquilidad pasmosa está parado en el centro del arco. Su mirada vá recia al pié del brillante fowards. Los momentos son de intensa expectativa. Si el goal se produce está salvado el partido; si fracasa, faltan sólo dos minutos para terminar. En esos dos hombres, frente a frente está el resultado final. Y suena el silbato y juntamente con él Lopeteguy se agacha toma impulso y la ball es despedida con fuerza. Un segundo de segundo en que muchos corazones latieron con suma violencia. Y Sabella en un magistral esfuerzo anula la tentativa arrojando la ball lejos. El penal habia sido salvado y el partido definido. Cuántas manos, aún las bellas femeninas, se habrán cerrado como estrujando algo.

Un aplauso ruidoso y expontaneo saludo la brillante jugada de Sabella.

Dos minutos despues finalizaba el encuentro con la derrota del club Tiro Federal por el score de an goal a cero.

Una manifestacion como nunca se ha visto se formó recorriendo las principales calles de la ciudad hasta el Gran Hotel».

VARIAS

En la vidriera de la tienda «La Galli» se exhibe la plaqueta de oro, que fué ganada en Dolores por el equipo del Club Atlético.

—El señor Juan Perotto ha hecho donación de una artistica medalla de oro, que será otorgada como premio al club del team ganador en el campeonato local que se realiza actualmente.

—Ha sido encargada a un taller de Buenos Aires la acuñacion de las medallas donadas por el señor Rappallini, cuya posesion se disputan los cinco teams que intervienen en el campeonato local de foot ball.

—Se cita a los delegados de los clubs de football para reunirse mañana a la noche en la secretaria del Club Atletico a fin de resolver diversos asuntos.

NOTICIAS

MERCADO DE HACIENDAS

Vacunos (Liniers)—Las ventas efectuadas en la mañana de hoy se realizaron con plaza algo mas encalmada que ayer, habiendo pagado los frigorificos por novillos gordos y especiales, de pesos 0.34 a 0,35 respectivamente.



Lanares (Tablada)—Con plaza mas encalmada aun, que dias anteriores, se realizaron hoy las operaciones en este mercado, influyendo para esto el escaso interes y demanda que persiste por parte de todos los frigorificos.

Las cotizaciones para capones con lana, gordos en general, se mantuvieron a razon de $ 0 36 á 0.38 cts la libra.

ROMERIAS EN GENERAL GUIDO

La sociedad Cultural de esta realiza grandes preparativos para las romerias populares que se realizaran en breve en esa localidad.

LA AFTOSA EN EL GANADO

El presidente de la comisión de hacendados, señor Braulio Bilbao, ha dirigido una nota al ministro de Agricultura, expresándole que la entidad que preside ha recibido numerosas denuncias sobre los especificos que se expenden al publico para curar la fiebre aftosa, que en los momentos actuales asuela a nuestra ganadería.

No solamente,—agrega en su nota el señor Bilbao—los especificos de referencia, dan resultado negativo, sino que en la mayoria de los casos son contraproducentes, atentando a lo vida de las haciendas.

Termina manifestando que, dada la gravedad que adquiere la venta de estos preparados, y en salvaguardia de los intereses ganaderos seriamente comprometidos, esa comisión pide se le informe, se existe un remedio eficaz reconocido oficialmente para combatir la aftosa, con el fin de ponerlo en conocimiento de los hacendados del pais, para que adopten su uso y en caso contrario, aconsejarles se obs tengan de emplearlos actualmente en venta.

Caja de Ahorros

Sorteo de hoy

Con el premio mayor

EL NUMERO

19.139

JUZGADO DE PAZ DE MADARIAGA

Ha sido aceptada la renuncia presentada por el secretario del juzgado de paz de General Madariaga, Manuel Mendez, y se designo para reemplazarlo a Modesto Gonzalez Amorin.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 9 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m.

En la oficina del Registro Civil ha ocurrido el movimiento siguiente.

Defunciones: Teresa Villarreal de Juarez de 100 años, viuda, argentina domiciliada en este pueblo.

Nacimientos: 1 varon natural.

CAJA MUNICIPAL

ENTRADAS DEL DIA 21 DE OCTUBRE

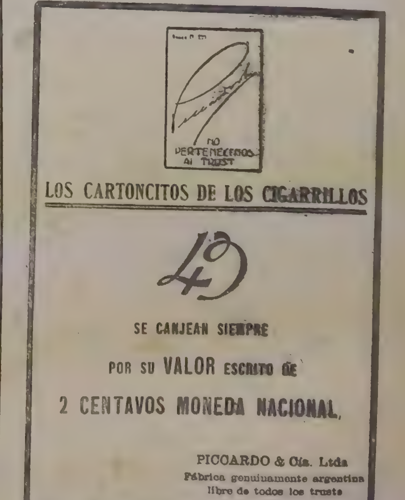
Formulario certificado —J. Moreno 0 50.

Visto Bueno—A y R. Santos 2, N de Olariaga 3.

Archivo—J. P. Acorta 2.

Alumbrado y limpieza—P. Correa 300.

Guia—Ramos Mexia y Bengolea 2, M. de Elia 2, Arrieta y Laferriere 2, N. de Olariaga 2, Heiberg y Rode 2, S. Togni 2, H. Areco 2,



P. Estonga 2, J| Tavela 4.
Abasto—P. Benito 6.
Total recaudado $ 333.50.

FALLECIMIENTO DE UNA CENTENARIA

Esta mañana falleció en ésta, la anciana Teresa Villarreal de Juarez, despues de haber cumplido los 100 años de edad.

A pesar de su edad la anciana conservaba en sus ultimos tiempos una memoria perfecta y recordaba muchas anecdotas y episodios de los tiempos pasados.

ACCIDENTE EN LABARDEN

En Labarden, mientras araba y al asustarse los caballos, cayó al suelo Pedro Tucat. Sufrio la fractura de una pierna.

PROFESIONALES

ANDRÉS M. CURUCHET
ESCRIBANO PUBLICO
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

ANGELA J. GESTAS
PARTERA
Ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
Necochea 842 MAIPU
Unión Telefonica 20

EUSEBIO LOZANO
Martilero Público
Negocios y tramitaciones en genera agente Compañia de Seguros «La Pr isora»
MAIPU

RODOLFO BUBENICK
AFINADOR DE PIANOS
Avisa a su distinguida clientela que llegará a ésta en los últimos dias del corriente mes, hospedándose en el hotel BERNINI, y que como siempre atenderá ordenes de afinaciones y composturas de pianso.

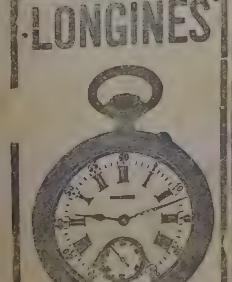
SEGUNDA LOPES
PARTERA
(Diplomada en Buenos Aires)
Ha abierto su consultorio en la calle Sarmiento 845 U Telef. 28 MAIPU.

DR. JUAN J. BARBIERI
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calles Alsina U. T 28
MAIPU

AVISOS

Antonio P. Pajella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, re... letras, decoraciones, pin... puertas y todo tarbajo en general, tanto en el pueblo como ... campaña.
NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme pecios a mi
Recibo odenes: MITRE 64

LONGINES



El mejor - El más exacto
EN TODAS LAS
RELOJERIAS

Desde el 15 de Octubre
Se inició la gran quincena
FERIA DE GALLI
15 dias de liquidación
Y de grandes rebajas en todos los artículos
ASOMBROSO ACONTECIMIENTO DE LA GRAN TIENDA
"LA GALLI"

"EUSKALDUNA"
— DE —
Nemesio de Olariaga

Lista de Precios
(Hasta nuevo aviso)

Alpargatas Españolas del nº 5 al 10 el par		$ 1.20		
Alpargatas con cinta del nº 5 al 10 el par		« 1.10		
Grasa «La Negra»	lata	« 3.—		
Pimientos morrones	tarro	« 0.55		
Duraznos	«	« 1.10		
Garbanzos	kilo	« 0.60		
Vino Cordero	botella	« 1.35		
Arroz «Bremen»	kilo	$ 0.70	10 kilos	$ 6.65
Yerba Argentina «Guay»	«	« 0.80	«	« 7.90
Arroz Glacé	«	« 0.80	«	« 7.70
Café Caracolillo Crudo	«	« 1.70	«	« 16.50
Café Tostado	«	« 1.90	«	« 18.50
Alcohol de quemar	el litro			« 0.45

(Estos precios anulan los anteriores)

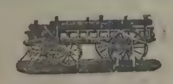
Arrieta, Pedroncini y Molins
MAIPÚ — F. C. S.

Nos es grato participar publicamente, que hemos constituido en este pueblo y con jurisdiccion en toda la Provincia, una sociedad bajo la firma que encabeza el presente, con el objeto de realizar remates-ferias de haciendas generales, reproductores y liquidaciones de Establecimientos ganaderos.

Fomentaremos en todo sentido el intercambio en ganaderia, para lo que personalmente pondremos nuestras actitudes a disposicion de nuestros clientes.

José Arrieta, Santiago Pedroncini y Eduardo Molins

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes



—DE—
Santiago Miglierina y Cia.
ROCA 763—MAIPÚ

Uno Cipolletti
Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.
Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.

¡Ojo Pichincheros!
Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.
Da vuelta trajes y sobretodos dejándolso como nuevos a precios módicos.
v27o

Campo para pastoreo
Se toma hacienda á pastoreo hasta fin de Enero en trescientas Hectareas de campo dividido en dos potreros.
Para mayores informes dirigirse a José J. Olariaga.

MUNICIPALIDAD DE MAIPU
LICITACION
PARA CONSTRUCCION DE AFIRMADO

Llámase a licitación por el término de (15) quince dias, a contar desde la fecha, para construir (37) treinta y siete cuadras de afirmado con adoquin comun especial, en este pueblo. El pliego de condiciones puede solicitarse en la Secretaria. Las propuestas deben ser dirigidas al Señor Intendente Municipal, en sobre lacrado, con el sellado que corresponde de acuerdo con la ley, y serán abiertas en el despacho público del mismo, el dia (27) veintisiete de Octubre del año corriente a las tres de la tarde, en presencia de los interesados que concurran. Maipú, Octubre 9 de 1919.—*El Secretario.*

✝ **JOAQUINA ALZA DE VARELA**
(Q. E. P. D.)—Falleció el 24 de Julio de 1919— Su esposo: Cipriano Varela; sus hijitos; Joaquina Delia y Maria Beatriz Varela; su señora madre Joaquina S. de Alza, sus hermanos Francisco, Juan, José, Pedro, Martin, Pascual, Miguel, Bartolo y Juana Alza, sus hermanos politicos, tios, primos, sobrinos y demás deudos invitan a sus relaciones para asistir al funeral que en sufragio de su alma se oficiará en la Iglesia de Maipú, el dia 24 de Octubre a las 9.30. a. m.
Favor que agradecerán eternamente.
El duelo se despide por tarjeta.

✝ **José E. Iriarte**
(Q. E. P. D.)—Falleció el 23 de Octubre de 1916.—Sus deudos invitan a sus relaciones, a concurrir a la misa que por el eterno descanso de su alma tendrá lugar en la Parroquia de este pueblo el dia 23 del corriente a las 8 y 30 —Favor que se agradecerá.—Maipú, Octubre 20 de 1919.

Mozo
Competente serio y bien recomendado se necesita en la Confiteria Colon, sueldo y habilitación.
Inútil presentarse sin los requisitos pedidos.—*Berardoni y Saisiain.*

Joyeria, Plateria, Armeria



Relojeria — Optica
CALLE ALSINA 538 — CALLE ALSINA 538
J. Mendez Quintana
TALLERES EN LA CASA
MAIPÚ :-: F. C. S.

Farmacia de Pueblo
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACEUTICO
ROCA 466 MAIPÚ

Caracotche & Darritchon
Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA DE HACIENDAS
MAIPÚ :-: F. C. S.

RETRATOS! RETRATOS!
Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte. Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.
FOTOGRAFIA FERNANDEZ
MAIPÚ—F. C. S. ROCA 582
e20 s.

Campo en arrendamiento
SE OFRECE en el partido de Maipú, proximo a la estación Armas campo conocido con el nombre «El Paraiso» del Doctor Isaac G. Areco, 1.060 hectáreas, contrato por cinco años, para tratar é informes dirigirse al escritorio del Sr. José Arrieta.
v17o.



Plateria, Joyeria y Relogeria

— DE —

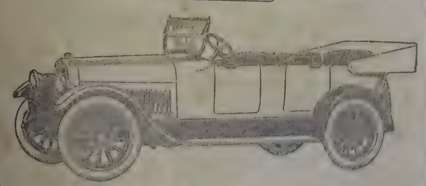
Luis Pignata

ARTICULOS PARA REGALS :
RELOJES DE PRECISION
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA
Roca 334 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

E. Raimundo Iriarte



5 RAZONES

entre muchas por las que Vd deberia tener un STUDEBAKER

1ª. Los Autos STUDEBAKER se venden en la Argentina por la misma STUDEBAKER CORPORATION of AMERICA, que tiene establecida una sucursal permanente en Buenos Aires; Avenida de Mayo, 1235.

2ª. Los Autos STUDEBAKER son el fruto de una experiencia comercial y manufacturera adquirida en 67 años de negocios con el mundo entero, que han sido 67 años de buena fé y de honradez insospechables.

3ª. El Auto STUDEBAKER no es simplemente un conjunto «ajustado», de muchas piezas adquiridas de diversos fabricantes, sino que es un coche construido en todas sus partes por las fábricas STUDEBAKER.

4ª. Vd puede estar seguro de su calidad y de la seguridad que ofrece bajo todos los puntos de vista de las necesidades locales, debido a que siempre ha sido el coche de más venta en la Argentina, entre todos los de precio mayor de $ 3.000.

5ª El servicio y la provisión de piezas de repuesto están garantizados, como lo prueba el hecho de que jamás un coche turista o camión STUDEBAKER ha quedado inmovilizado por falta de piezas de repuesto especiales.

En la casa del concesionario local, pueden Vds. comprobar las bondades de un coche de 4 cilindros, liviano.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPÚ, F. C. S.

"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES — — — — —

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos que nacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita compone su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llevlo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesito componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo á la Casa de Confi **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **riquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de nn candado?
e harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **PASINI**

Surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantiaa bsoluta en todos los trabajos

MIGUEL GARRIGA

BUENOS AIRES — MAIPU

16 Exposicion-Feria de Reproductores - 16

PROXIMAMENTE

Remate de toros Durham

los cuales estaban consignados para la feria que se debia en esta los dias 5 y 6 de Octubre, y que por motivo de la fiebre aftosa hubo suspender.

Concurrirán las cabañas:

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, con 30 toros.
EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas, con 17 toros.
LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos, 10 toros.
SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, con 7 toros.
LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros.

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

e6ot. MIGUEL GARRIGA

Arrieta, Pedroncini & Molins

PRIMER REMATE FERIA

EN MAIPU

En las Instalaciones de la Sociedad Rural

EL LUNES 24 DE NOVIEMBRE

— A LAS 2 P. M. —

Venderemos las haciendas que se nos consignen, en lotes debidamente clasificados y en las condiciones que son de práctica.

El detalle lo haremos saber con suficiente anticipacion al dia designado.

Contando con vagones para embarcar hacienda, para cualquier consignacion.

Para pedidos de corrales y otras órdenes, dirigirse a los suscritos calle Roca, U. Telefónica 62.

Arrieta, Pedroncini & Molins

PUESTO DE FRUTA Y VERDURA

— DE —

MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $.10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.

- MARMOLERIA Y LAPIDERIA -

— DE —

PAOLETA Hnos.

(Casa fundada en 1880)

MONUMENTOS, LAPIDAS Y OBRAS DE ARTE

Representante en Maipú: Enrique Macchi

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médic de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puente coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimient científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

SE ENCUENTRA en AYACUCHO

Consultorios | En Maipu: MADERO 217 | En AYACUCHO: Calle Sarmiento

Horas de consultas: de 8 a. m. a 12 m. y de 2á 6 p. m.

Iturralde & Aranciaga

En MAIPU

En el Café, Bar y Confitería Colón donde estará nuestra bandera

El Domingo 26 de Octubre

A LAS 4 DE LA TARDE

Remataremos el arrendamiento del ... Caparrouy compuesto de 415 hectáreas, 8 ... 57 centiáreas, ubicado en el cuartel 4º. de Maipú.

SIN BASE

á con contrato por tres años ... 1º ... 1920. Actualmente ocupado por el señor Pedro P...

Campo muy bueno, con poblaciones arboleda, y alambrado por sus cuatro costados con 6 hilos de alambre; todo en perfecto estado.

Mas datos a nuestro escritorio, Marquez 340, Dolores; en Maipú al Sr. Fran...

Los martilleros están autorizados para exigir del comprador el 8 o/o como seña y el 2 o/o de comisión.—Iturralde y Aranciaga, U. T. 117. Ot 16.

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el país existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y todavía no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléctrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan insignificante ... pasará de centavos por semana da una luz clara briliante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pídanos los datos.

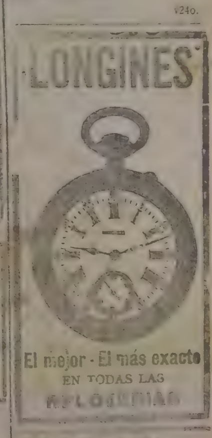
... Y CARRITCHON

Arado

marca «Monter» ... en 80 pesos. El ... para tratar a la quinta de la señora viuda de Heraud.

1240.

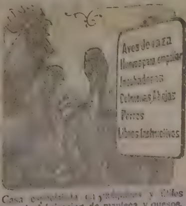
LONGINES



El mejor - El más exacto

EN TODAS LAS RELOJERIAS

... Buenos Aires, Belgrano 451



Casa ... para la fabricacion de manteca y quesos. Pidan ... catálogos ilustrados enviando ... 50 centavos en sellos.

Año XVIII Número 5024 | MAIPÚ, Jueves 23 de Octubre de 1919 | Redaccion Autónoma

Administracción y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1



LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador-Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

O HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedime peciosa mi Recibo odenes: MITRE 64

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

En Maipú		Por correo a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50	Trimestre	$ 5.—
« trimestre	« 4.50	Semestre	« 10.—
« año	« 18.—	Año	« 20.—
Numero suelto	« 0.10		

La Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 e centímetro de columna.

Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.

Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.

Remates y avisos generales: Precio convencional.



Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuetro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase. surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos tambien que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.

Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

Confiteria "COLON"

— DE —

BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU - F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
— Y —
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 **MAIPU - F. C. S**

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de caidad insuperabe

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona **J. Mariano Pasini**

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confirman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado

e16ji

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

CAPITAL AUTORIZADO			125.000.0[illegible]
« EMITIDO		50.000.000	75.000.000
« SECCIONHIPOTECARIA		25.000.000	62.500.000
« REALIZD O			9.082.26
FONDO DE RESERVA			

Casa Matriz *LA PLATA*—Casa *BUENOS AIRES* San Martin 137/[illegible]

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL N° 1 Bernardo de Irigoyen 920, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 2091 Cabildo (Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Areco, Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear - General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guamini - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora - Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Morón, Nueve de Julio Olavarria, Patagones - Pehuajó - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de Giles - San Antonio de Areco, San Fernando; San Isidro; San Martin. San Nicolás. Suipacha. Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la republica y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa—Estados Unidos de América—Méjico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemalá—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay

Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones, recibe depositos, abre cuentas corrientes, emite giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos de administraciones generales de y propiedad

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires, En dinero efectivo, amortizables en 10 años, En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA	1	%
Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	4	"
En Caja de Ahorros hasta 20,000 „ despues de 60 dias	1 ½	«
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	2	"
" " de 60 dias	3	"
" " de 90 dias		
COBRA	8	«
Por adelantos en cuenta corriente		

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu

JUAN COLANGELO—Gerente

LACTARIS



"EUSKALDUNA"

DE

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas

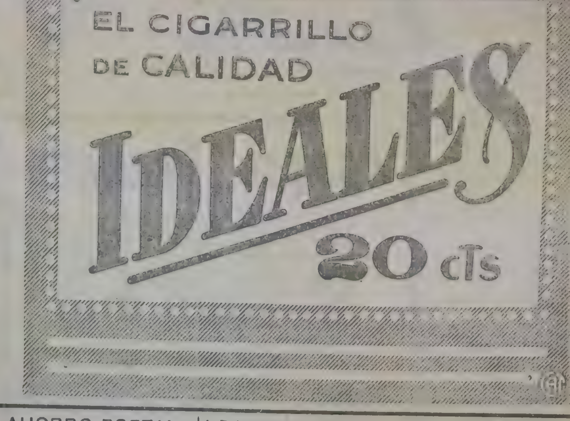
Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas

Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central | — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) | **Buenos Aires**

¡Lo mejor Para la sarna!
Polvo TRIUMPH (Concentrado)
Flúido TRIUMPH
EN VENTA:
Laboratorio Triumph
Perú 1182 BUENOS AIRES



LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE
Maipú Octubre 23 de 1919

Información general

DEL EXTERIOR

El supremo consejo interaliado ha preparado una lista de 600 oficiales alemanes, cuya entrega se exigira tan pronto como el tratado se haga efectivo. En la lista se incluyen nombres suministrados por los gobiernos britanico, frances y belga.

—El primer aniversario de la firma del armisticio, que se celebra el 4 de Noviembre, será declarado fiesta nacional en los paises aliados.

—Mr. Bonard Law, en la sesión de la Cámara de los Comunes, anunció en nombre del gobierno británico, que se habían completado todos los preparativos necesarios para someter a juicio al ex-emperador Guillermo.

Agregó que el pedido al gobierno de los Países Bajos, para la entrega del exkaiser no podrá efectuarse, mientras todos los países no hayan ratificado el tratado de paz.

—El rey Alfonso, acompañado, del mariscal Petain, realizó ayer una inspeccion completa de los campos de batalla de la region de Verdun. El jefe frances explico el desarrollo de la lucha con la ayuda de grandes mapas.

El rey visito tambien los cementerios y depositó sobre uno de los monumentos una corona de flores.

Luego recorrio las galerias subterraneas y los refugios de las trincheras.

DE LA REGIÓN

GENERAL MADARIAGA

Con todo exito se realizó en el teátro Ideal la velada organizada por la comisión de Damas Pro Escolares Pobres, que preside la señera Francisca O. de Ibarbia, con el objeto de allegar recursos para la compra de ropa a los escolares necesitados. Han sido muy felicitados los organizadores de la fiesta por el éxito social y pecuniario obtenido.

—Con mucho entusiasmo se llevo a cabo la reunion que estaba anunciada para la formacion de un nuevo Club Social; fue elegido presidente honorario el señor Guillermo Martinez Guerrero y triunfo la lista encabezada con los nombre de los señores Jose Aulita, Bartolome Lagrava y Pedro Solomiac para presidente, secretario y tesorero, respectivamente.

—Se nota alguna actividad politica con motivo de aproximarse las elecciones comunales: los radicales tienen asegurada la mayoria, cuya administración honesta es muy esplandida.

Maniobras militares

Ayer llegaron a Chascomús, los oficiales aviadores franceses capitán Vuillemin y el subteniente Prieur, quienes van a elegir el campo apropiado para el descenso de los aviones que participarán en las próximas maniobras militares del 1° de artillería, cooperando al reglaje de tiro.

En estas operaciones participarán varios aparatos militares franceses y argentinos, y promete ser altamente interesante, pues en esta ocasión el capitan Almonacid, piloteando biplanos Breguet realizará diversas maniobras de reconocimiento y lanzamiento de bombas.

Con el planeta Marte

Lo que dice un sabio americano sobre el particular

Un sabio yanqui, el profesor David Todd, quien en sus primeros años quiza, fuera asiduo lector de las fantasticas novelas de Julio Verne, inducido acaso por esas entretenidas y maravillosos lecturas, ha resuelto ahora que ya tiene edad para resolver ciertos problemas, demostrar que es posible largarse en una aventura de viaje ..,... hasta Marte.

Francamente, en esta epoca de vuelos transtlanticos, de vuelos que alcanzan prodigiosas alturas, ¿por que no atreverse a cruzar los espacios y en vez de aterrizar en este misero suelo «martear» en el de este misterioso planeta que desde tiempos inmemorables se regocija, haciendonos maliciosos guiños.

El profesor Todd elegirá, naturalmente, un globo gigantesco para tan colosal empresa. Ese globo, cuya capacidad será 140.000 piés cubicos, se dividirá en dos compartimentos: uno llevará hidrógeno y el otro el aire común y barato que respiramos los humildes habitantes de la tierra.

Ese enorme aeróstato será piloteado por el señor Leo Stevens, instructor de aerostática en el fuerte de Omaha, localidad donde también reside el profesor Todd.

Lo que nadie sabe, lo que no indica este sabio ni su colaborador, es en qué forma van a dirigir el globo; cómo es posible que éste vaya derechito al planeta Marte y no se equivoque de ruta.

Supongamos que los vientos caprichosos lo llevan a otro planeta a Venus o Jupiter, por ejemplo, con cuyos «habitantes» no estamos en comunicación. ¿Que recibimiento les harían? ¿Qué dirían esos serés extraños al ver llegar a esos audaces viajeros, atildados a la usanza terrestre y con bigote y todo?

La recepcion en Marte seria otra cosa: allá ya nos conocen. Y los guiños y las luces, ¿no son acaso muestras de amistades y conocimiento?

Nuestros votos sinceros son para que estos señores logren su propósito, que lleguen al planeta Marte, pero qúe regresen a la tierra a contarnos que tal es la vida por esas altaras. Porque poca gracia tendria esta expedicion si quienes la realizan se quedaran por alla. Nuestro pálpito es que no vuelven: creemos que en cualquier parte donde no haya congresos de la paz, gripe o maximalistas sera un lugar preferible a éste donde vivimos.

AHORRO POSTAL

Campaña de intensificación

Es indudable, que el ahorro como ya muchas veces se ha dicho, es la base del progreso de los pueblos.

En esa inteligencia y consultando la misma necesidad, el Directorio de la Caja Nacional de Ahorro Postal, ha enviado a varias ciudades inspectores que realizarán una propaganda amplia en ese sentido.

La fiebre aftosa

El Ministerio de Agricultura ha contestado una consulta formulada por la comisión de hacendados de la provincia de Buenos Aires referente a la curación de la fiebre aftosa, manifestando que hasta la fecha no existe ningún específico para dicha enfermedad. Agrega que se conoce únicamente una vacuna con la que se ha llegado a inmunizar a los animales por el término de 8 días, pero que el Poder Ejecutivo se preocupa sobre el particular y tiene preparada una ley por la que se estatuyen premios para los descubridores de específicos eficaces para la curación y para inmunizar a los animales no atacados.

Football

EL CAMPEONATO

Para esta noche a las 9 quedan citados para reunirse en el Club Atlético los delegados de los clubs de football locales, a fin de tratar algunos asuntos relacionados con el campeonato que se realiza actualmente.

El próximo domingo jugarán Veteranos contra Independiente y Atlético contra Sportivo. El primer partido se jugará a la 1.30 p. m. y el segundo a las 3.30.

En la reunión de esta noche se procederá al sorteo de los cuadros que jugarán el primero y segundo partido.

INVITACION

El club Alumni de Dolores ha invitado al Club Atlético para jugar en aquella ciudad un partido el domingo 2 de Noviembre próximo.

En dicho partido se disputara una copa donada por un entusiasta partidario del viril deporte.

Oportunamente haremos saber lo que resuelva el Atletico.

DE «ATLÉTICO» DE CHASCOMUS

El capitán del club Atlético de ésta ha recibido de su colega, el capitan del club Atletico de Chascomús, la siguiente felicitación:

«Señor capitan de la 1° division Atletico de Maipu—Llegue al colega, componentes y H. C. Directiva de esa simpatica Institucion mis mas sinceras felicitaciones por el ruidoso triunfo sobre Tiro Federal de Dolores el domingo proximo pasado.

Haciendo fervientes votos por la prosperidad del Club Atletico de Maipu, saludalo efectuosamente—*Alejandro C. Souza*, cap. 1° Division».

Ferrocarril desde S. Domingo a G. Lavalle

Proyecto del diputado Rappallini

En la sesión de ayer de la cámara de diputados el señor Martin Rappallini presentó un proyecto sobre construcción de un ramal ferroviario desde la estación Santo Domingo, en este partido, hasta el pueblo y puerto de General Lavalle.

Dicha via ferrea y las obras respectivas deberá construirlo el Estado con elementos y materiales del ferrocarril a Meridiano V.

Oportunamente nos ocuparemos con mas detalles, sobre este proyecto, llamado a favorecer una extensa y rica zona de la provincia, que actualmente se halla aislada y sin poder progresar a causa de la falta de medios de comunicación.

NOTICIAS

DENUNCIA

Don Agustin Cipriano Desmonde denuncio a la subcomisaria de Santo Domingo que encontró 14 animales lanares degollados y tres lienzos de lana, todo dentro de la Empresa del F. C. Sud.

La autoridad policial indaga el asunto.

CARTAS DETENIDAS

En la oficina del Correo local, se encuentra detenida la correspondencia siguiente:

Angel, Belantegui (2). Alberto Barellles.

FRUTOS DEL PAIS

Precios del dia:

Lana—Cruza mediana $ 14.50 a 18.50; id. gruesa 15.20 a 16; id. fina 16 a 19; segunda esquila 11 a 15 30.

Cueros lanares—Consumo 0 90 a 1.40; cortos y pelados consumo 0 50 a 70

Vacunos—$ 17 a 23.
Becerros—$ 25 a 27.
Nonatos—$ 25 a 27.
Potros—De 12 a 15.30.
Cerda—De 8 a 12 50.
Pieles corderitos—La docena de 3 a 3.50.

DIA SOCIAL

IN·MEMORIAM

Mañana a las 9.30 a. m. se oficiará en el templo parroquial un funeral en memoria del que fué Cayetano Etchelst.

Tuvo lugar esta mañana en la iglesia local, una misa por el eterno descanso del que en vida fué José Iriarte.

NO PERTENECEMOS AL TRUST
LOS·CARTONCITOS DE LOS CIGARRILLOS
43
SE CANJEAN SIEMPRE
POR SU VALOR ESCRITO DE
2 CENTAVOS MONEDA NACIONAL.
PICCARDO & Cía. Ltda
Fábrica genuinamente argentina
libre de todos los trusts

LA FELICIDAD ES CASI EXCLUSIVAMENTE CUESTION DE VOLUNTAD

De un interesante estudio de Gregorio Martinez Sierra, extractamos una serie de consideraciones que podran influir en la felicidad de tantas mujeres que pasan a traves de la vida suspirando como melancolicos fantasmas en vez de irradiar en el hogar la luz de su sano optimismo. «La vida pesa», dicen ellas con una sonrisa resignada. Es ese el poblema y ese es el error fundamental, contesta el autor. Deben no significar sacrificio y a las mujeres tienen la funesta costumbre de recargar el bagaje con innumerables e inutiles pesadumbres, inspiradas en el absurdo concepto de que pasandolo mal, han cumplido con todos sus deberes.

La mujer tiene que ser feliz para cumplir con su mision. En caso contrario, de descontento, el cansancio de la vida, ensombrece el espiritu y deja en él un sedimiento de amargura que perjudica en primer término a ellas mismas y luego a cuantos seres las rodean. Hay madres que se sacrifican por en mal entendido amor a los hijss; cada vez que lloran, le dan el pecho, les arrullan, les acunan. El querube aprende a llorar con frecuencia aterradora, imponiéndole un sacrificio inutil, cansancio de la madre, malhumor del marido que, para distanciarse de los lloros y las reconvenciones toma el socorrido partido de irse a la calle. Hay madres que se sacrifican vistiendo a sus hijos como muñecos de escaparates, llenos de moños y encajes; otras veces se sacrifican inutilmente, porque el angelito de Dios no quiere irse temprano a la cama: la victima voluntaria sufre el malhumor de la criatura soñolienta, come mal y de prisa con ella en los brazos y echa a perder esa hora de dulce intimidad, de graciosa confianza, un tanto pueril si se quiere pero encantadora, que la aproximaria espiritualmente a su esposo, renovando la ilusion de los primeros dias de amor. El hijo no necesita de ese sacrificio que es atentatorio a su salud y a la felicidad del hogar. Por cierto que el esposo concluira por eclipsarse. Y ella, en la soledad que provocó con su error, comenzará a rumiar ingratos pensamientos.

Las injusticias de la suerte que la convierten en una esclava, rencor contra el hombre que no comparte su estéril sacrificio, insomnio nervioso y el día cerrado tristemente con una escena conyugal matizada con lágrimas y quejas. No es sacrificio inútil el que hace al mártir, sino la causa. La causa del vivir es fecunda, activa, constructiva, la mujer está como el hombre obligada a hacer y no a padecer para no renunciar a sí misma, envejecer antes de tiempo y convertir al hijo en un ser egoista, incapaz de bastarse a sí mismo. ¿No contribuyen, así, a la infelicidad de los seres queridos? La mujer realiza hermosa misión repartiendo felicidad en torno suyo y nadie puede dar más de lo que tiene. Para concluir agrega el autor:

La felicidad es exclusivamente cuestión de uoluntad; para todos hay radiantes amaneceres, sombrios crepúsculos y noches lóbregas. Todo arriba en saber cerrar los ojos en la oscuridad y abrirlos plenamente cuando brilla el sol.

PROFESIONALES

Andrés M. Guruchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 171 — Unión Telef. [illegible]
MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri
Medico Cirujano
[illegible] Rayos X
Calles Alsina — U. T. 28
MAIPU

Segunda Copes
PARTERA
(Diplomada en Buenos Aires)
Ha abierto su consultorio en la calle Sarmiento 345 U. Telef. 28 MAIPU.

Desde el 15 de Octubre

Se inició la gran quincena

FERIA DE GALLI

15 dias de liquidación

Y de grandes rebajas en todos los artículos

ASOMBROSO ACONTECIMIENTO DE LA GRAN TIENDA

"LA GALLI"

"EUSKALDUNA"
— DE —
Nemesio de Olariaga

Lista de Precios
(Hasta nuevo aviso)

Alpargatas Españolas del nº 5 al 10 el par		$ 1.20		
Alpargatas con cinta del nº 5 al 10 el par		« 1.10		
Grasa «La Negra»	lata	« 3.—		
Pimientos morrones	tarro	« [illegible]		
Duraznos	«	« 1.10		
Garbanzos	kilo	« 0.60		
Vino Cordero	botella	« 1.35		
Arroz «Bremen»	kilo	$ 0.70	10 kilos	$ 6.65
Yerba Argentina «Guay»	«	« 0.80	«	« 7.90
Arroz Glacé	«	« 0.80	«	« 7.70
Café Caracolillo Crudo	«	« 1.70	«	« 16.50
Café Tostado	«	« 1.90	«	« 18.50
Alcohol de quemar	el litro			« 0.45

(Estos precios anulan los anteriores)

Arrieta, Pedroncini y Molins

MAIPÚ — F. C. S.

Nos es grato participar publicamente, que hemos constituido en este pueblo y con jurisdiccion en toda la Provincia, una sociedad bajo la firma que encabeza el presente, con el objeto de realizar remates-férias de haciendas generales, reproductores y liquidaciones de Establecimientos ganaderos.

Fomentaremos en todo sentido el intercambio en ganaderia, para lo que personalmente pondremos nuestras actitudes a disposicion de nuestros clientes.

José Arrieta, Santiago Pedroncini y Eduardo Molius

Angela J. Gestas
PARTERA
Ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
Necochea 842 — MAIPU
Unión Telefonica 20

Eusebio Lozano
Martilero Público
Negocios y tramitaciones en genera[l]
[A]gente Compañia de Seguros «La Pr[evisora]»
MAIPU

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes



— DE —

Santiago Miglierina y Cia.

ROCA 765 — MAIPÚ

Uno Cipolletti

Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.

Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.

¡Ojo Pichincheros!

Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.

Da vuelta trajes y sobretodos dejándolso como nuevos a precios módicos.

v27o

JOAQUINA ALZA DE VARELA

(Q. E. P. D.)—Falleció el 24 de Julio de 1919.— Su esposo: Cipriano Varela; sus hijitos: Joaquína Delia y Maria Beatriz Varela; su señora madre Joaquina S. de Alza, sus hermanos Francisco, Juan, José, Pedro, Martin, Pascual, Miguel, Bartolo y Juana Alza, sus hermanos políticos, tios, primos, sobrinos y demás deudos invitan a sus relaciones para asistir al funeral que en sufragio de su alma se oficiará en la Iglesia de Maipú, el dia 24 de Octubre a las 9.30. a. m. Favor que agradecerán eternamente. El duelo se despide por tarjeta.

MUNICIPALIDAD DE MAIPU

LICITACION PARA CONSTRUCCION DE AFIRMADO

Llámase a licitación por el término de (15) quince dias, a contar desde la fecha, para construir (37) treinta y siete cuadras de afirmado con adoquin comun especial, en este pueblo. El pliego de condiciones puede solicitarse en la Secretaria. Las propuestas deben ser dirigidas al Señor Intendente Municipal, en sobre lacrado, con el sellado que corresponde de acuerdo con la ley, y serán abiertas en el despacho público del mismo, el dia (27) veintisiete de Octubre del año corriente a las tres de la tarde, en presencia de los interesados que concurran. Maipú, Octubre 9 de 1919.—*El Secretario.*

Arado marca «Manter» de una reja con sembradora en 80 pesos. El interesado debe dirigirse para tratar a la quinta de la señora viuda de Heraud.

v24o.

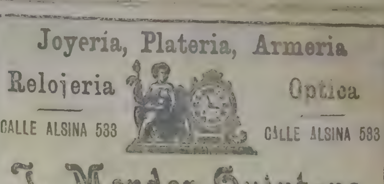
El LACTA[illegible]

[illegible]

Joyeria, Plateria, Armeria

Relojeria — Optica

CALLE ALSINA 583 — CALLE ALSINA 583



J. Mendez Quintana

TALLERES EN LA CASA

MAIPÚ — F. C. S.

Farmacia de Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini
FARMACEUTICO

ROCA 466 — MAIPÚ

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA DE HACIENDAS

MAIPÚ — F. C. S.

RETRATOS! RETRATOS!

Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.

FOTOGRAFIA FERNANDEZ

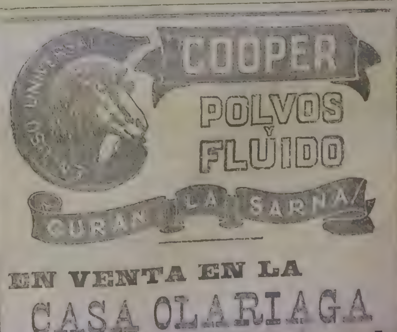
MAIPÚ — F. C. S. — ROCA 582

e20 s.

Campo en arrendamiento

SE OFRECE en el partido de Maipú, proximo a la estación Armas campo conocido con el nombre «El Paraiso» del Doctor Isaac G. Areco, 1.060 hectáreas, contrato por cinco años, para tratar é informes dirigirse al escritorio del Sr. José Arrieta.

v17o.



EN VENTA EN LA

CASA OLARIAGA

A $ 70 el cajon al contado

Plateria, Joyeria y Relogeria

— DE —

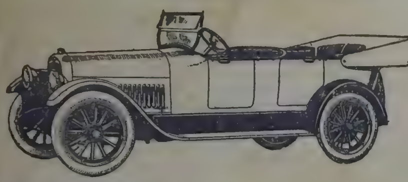
Luis Pignata

ARTICULOS PARA REGALS
RELOJES DE PRECISION
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA
Roca 354 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

E. Raimundo Iriarte



5 RAZONES
entre muchas por las que Vd. deberia tener un STUDEBAKER

1ª. Los Autos STUDEBAKER se venden en la Argentina por la misma STUDEBAKER CORPORATION of AMERICA, que tiene establecida una sucursal permanente en Buenos Aires; Avenida de Mayo, 1235.

2ª. Los Autos STUDEBAKER son el fruto de una experiencia comercial y manufacturera adquirida en 67 años de negocios con el mundo entero, que han sido 67 años de buena fé y de honradez insospechables.

3ª. El Auto STUDEBAKER no es simplemente un conjunto «ajustado», de muchas piezas adquiridas de diversos fabricantes, sino que es un coche construido en todas sus partes por las fábricas STUDEBAKER.

4ª. Vd puede estar seguro de su calidad y de la seguridad que ofrece bajo todos los puntos de vista de las necesidades locales, debido a que siempre ha sido el coche de más venta en la Argentina, entre todos los de precio mayor de $ 3.000.

5ª El servicio y la provisión de piezas de repuesto están garantizados, como lo prueba el hecho de que jamás un coche turista o camión STUDEBAKER ha quedado inmovilizado por falta de piezas de repuesto especiales.

En la casa del concesionario local, pueden Vds. comprobar las bondades de un coche de 4 cilindros, liviano.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPÚ, F. C. S.

"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES — — — — —

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos que hacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llevlo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confi **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de nn candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantiaa bsoluta en todos los trabajos

MIGUEL GARRIGA

BUENOS AIRES — MAIPU

16 Exposicion-Feria de Reproductores - 16

EL DIA 16 DE NOVIEMBRE

Remate de toros Durham

los cuales estaban consignados para la feria que se daria en esta los dias 5 y 6 de Octubre, y que por motivo de la fiebre aftosa hubo suspender.

Concurrirán las cabañas:

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, con 30 toros.
EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas, con 17 toros.
LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos, 10 toros.
SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, con 7 toros.
LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros.

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

e6ot. MIGUEL GARRIGA

Arrieta, Pedroncini & Molins

PRIMER REMATE - FERIA

EN MAIPU

En las instulaciones de la Sociedad Rural

EL LUNES 24 DE NOVIEMBRE

— A LAS 2 P. M. —

Venderemos las haciendas que se nos consignen, en lotes debidamente clasificados y en las condiciones que son de práctica.

El detalle lo haremos saber con suficiente anticipacion al dia designado.

Contando con vagones para embarcar hacienda, para cualquier consignacion.

Para pedidos de corrales y otras órdenes, dirigirse a los suscritos calle Roca, U. Telefónica 62.

Arrieta, Pedroncini & Molins

PUESTO DE FRUTA Y VERDURA

— DE —

MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.

- MARMOLERIA Y LAPIDERIA -

— DE —

PAOLETA Hnos.

(Casa fundada en 1880)

MONUMENTOS, LAPIDAS Y OBRAS DE ARTE

Representante en Maipú: Enrique Macchi

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes coronas, dentaduras, extracciones sin dolor .etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

SE ENCUENTRA en AYACUCHO

Consultorios | En Maipu: MADERO 217 | En AYACUCHO: Calle Sarmiento

Horas de consultas: de 8 a. m. a 12 m. y de 2 á 6 p. m.

Iturralde & Aranciaga

En MAIPU

En el Café, Bar y Confiteria Colón donde estará nuestra bandera

El Domingo 26 de Octubre

A LAS 4 DE LA TARDE

Remataremos el arrendamiento del campo de la sucesión de Remigio C. Caparrouy compuesto de 445 hectáreas, 8 areas y 57 centiáreas, ubicado en el cuartel 4º. de Maipú.

SIN BASE

á con contrato por tres años a contar desde el 1º de Enero de 1920. actualmente ocupado por el señor Pedro Peruchena.

Campo mny bueno, con poblaciones arboleda, y alambrado por sus cuatro costados con 6 hilos de alambre; todo en perfecto estado.

Mas datos a nuestro escritorio, Marquez 340, Dolores; en Maipú al Sr. Francisco Berardoni.

Los martilleros están autorizados para exigir del comprador el 8 o/o como seña y el 2 o/o de comisión.—Iturralde y Aranciaga, u. T. 117. Ot 16.

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléctrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan insignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

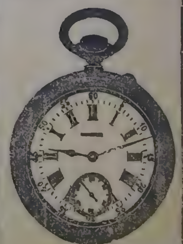
GARATCOCHE Y DARRITCHON

Arado

marca «Manter» de una reja con sembradora en 80 pesos. El interesado debe dirigirse para tratar a la quinta de la señora viuda de Heraud.

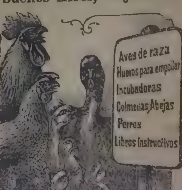
v24o.

LONGINES



El mejor - El más exacto
EN TODAS LAS
RELOJERIAS

Criadero „Excelsior"
Buenos Aires, Belgrano 451



Casa especialista en máquinas y útiles para la fabricacion de manteca y quesos. Pidan los catálogos ilustrados enviando 50 centavos en sellos.

Año XVIII Numero 5026 MAIPÚ, Sábado 25 de Octubre de 1919 Redaccion Anónima

Administracción y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1





Administrador-Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE - INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Antonio P. Cajella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme pecios a mi
Recibo odenes: MITRE 64

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

En Maipú		Por correo a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50		
« trimestre	« 4.50	Trimestre	$ 5.—
« año	« 18.—	Semestre	« 10.—
Numero suelto	« 0.10	Año	« 20.—

La Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 e centímetro de columna.
Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.
Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.
Remates y avisos generales: Precio onvencional.



El LACTARIS
Y se vende

Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuetro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase, surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos tambien que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.
Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN
MAIPU — F. C. S.

Confitería "COLON"
— DE —
BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU - F. C. S.

E. Raimundo Iriarte
Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
-- Y --
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 MAIPU - F. C. S

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de caidad insuperable

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona J. Mariano Pasini

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confirman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado

Banco do la Provincia
- DE -
Buenos Aires

CAPITAL AUTORIZADO 50.000.000 75.000.000
EMITIDO 25.000.000
« SECCIONHIPOTECARIA 62.500.000
« REALIZD O 9.082.26
« FONDO DE RESERVA

Casa Matriz LA PLATA—Casa BUENOS AIRES San Martin 137/.
AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL N° 1 Bernardo de Irigoyen 120, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 2091 Cabildo (Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bart Mitre, Bolivar, Bragado, Campana Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen do Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alve... General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - ral Viamonte - Guamini - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Morón, Nueve de Julio Olavarria, Patago... Pehuajó - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch Saavedra, ...dillo, Salto, San Andrés de... les- San Antonio de Areco, San Fernando; San Isidro; San Martin. San Nicolás. Sulpacha. Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la repeblica y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa—Estados Unidos de América—Méjico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay
Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIO NES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones, recibe depositos, abre cuentas corrientes, entre giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos de administraciones generales de y propiedad

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires, En dinero efectivo, amortizables en 10 años. En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA		
Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 „ despues de 60 dias	4	"
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	1 ½	«
" " de 60 dias	2	"
" " de 90 dias	3	"
COBRA		
Por adelantos en cuenta corriente	8	«

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu JUAN COLANGELO—Gerente

LACTARIS



"EUSKALDUNA"
— DE —
Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas
Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas
Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central { — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) } Buenos Aires

¡Lo mejor Para la sarna!

Polvo TRIUMPH (Concentrado)

Flúido TRIUMPH

EN VENTA:

Laboratorio Triumph

Perú 1182 BUENOS AIRES

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

Maipú Octubre 25 de 1919

FERROCARRIL

DE SANTO DOMINGO A GENERAL LAVALLE

Proyecto del diputado Sr. Rappallini

Como lo hemos prometido anteriormente, transcribimos el proyecto y sus fundamentos, presentado a la cámara de que forma parte, nuestro convecino el diputado señor Marti Rappallini, sobre construcción de un ramal ferroviario desde Santo Domingo al pueblo y puerto de General Lavalle, pasando por General Conesa.

—

PROYECTO DE LEY

El senado y cámara de diputados, etcétera.

Artículo 1°—Autorízase al P. E. a invertir de rentas generales, hasta la cantidad de un millón de pesos moneda nacional, para la construcción de un ramal de línea férrea de tipo económico—trocha angosta, 1 metro—desde la estación Santo Domingo ferrocarril Sud, de la línea Guido a Mar del Plata, hasta el pueblo de General Lavalle.

Art. 2°—El trazado de esta línea se hará empleando el terraplén del canal 2 de desagües, desde el puente de Conesa a Lavalle que está situado sobre este mismo canal, hasta el punto que los estudios a realizarse, aconsejen ser el más conveniente en las proximidades del punto de la línea del ferrocarril del Sud antes mencionada.

Art. 3°—Los estudios y construcción de la línea, se harán por intermedio de obras públicas de la provincia.

Art. 4°—El P. E. deberá, en su oportunidad reglamentar la explotación de esta línea, cuya administración se le encomienda fijando la tarifa y demás requisitos necesarios para su buen funcionamiento.

Art. 5°—Comuníquese, etc.—Firmado: *Martín Rappallini.*

FUNDAMENTOS

El proyecto que someto a la consideración de la honorable cámara, tiende a que los partidos de General Lavalle y General Conesa, puedan disfrutar de las ventajas y beneficios que comporta el hecho de ser atravesado por una línea férrea, y pueden estar en igualdad de condiciones a los demás partidos de la provincia, para el mejor desenvolvimiento de su acción económica, desapareciendo una situación de aislamiento a que se ven condenados injustamente.

Es indudable la influencia beneficiosa de todo órden que para esos partidos tendría el trazado de una línea ferrocarrilera. Su mayor población y mejor explotación agrícola-ganadera, serán consecuencias inmediatas y el puerto de Ajó—punto terminal de la línea proyectada—tendría una zona de afluencia fácil y económica.

Si la acción particular no concurre a la realización de esta obra, guiada posiblemente por la carencia de grandes alicientes para inversión de capitales que no asegure altos intereses, el estado cumpliendo su misión tutelar, debe procurar que los beneficios de su protección no sean desiguales en los partidos de la provincia, y es propendiendo a esto que presento este proyecto, para cuya realización, bajo el punto de vista económico, existen ventajas indiscutibles.

La linea proyectada recorrerá una zona de setenta kilometros de largo, mas o menos. Se empleará en su mayor recorrido el terraplén del canal 2 de desagües, con lo cual se obtendrá una gran economia, puesto que en la mayor parte de su trazado queda suprimida la necesidad de construir terraplenes, y solo sera necesario reforzar las compuertas para que permitan el pasaje de los trenes.

Los dos puentes principales que requiere la linea, uno sobre el canal 2, en el camino de Conesa a Lavalle, ya existe contruido y tiene suficiente seguridad y solidez, solo requiere la colocación de los rieles; y el otro puente ubicado en el sitio conocido con el nombre de «El Palenque» podrá ser utilizado reforzándolo convenientemente. De modo qne se tiene una gran economia tambien, en las dos obras de arte principales necesarias a la via.

La conservación de los terraplenes de los canales es una causa de gastos constante de dinero, sin que estos ofrezcan otra ventaja que la de servir en la epoca de lluvia para los desagues, con la ejecución de esta via férrea se aplicaria a un doble objeto: desagües y vialidad, y se tendria asi una forma de aliviar los gastos de conservación de las obras de desague, es indispensable ya sea que se utilicen o no los terraplenes de los canales.

De los setenta y dos kilometros de recorrido de la via que se proyecta, solo treinta y dos exigiran estudios y ejecucion total de la linea, puesto que el resto, seria salvado por el terraplen del canal 2; de modo que, las expropiaciones a que obliga la construccion de esta linea, serian reductdas, y abrigo la seguridad que teniendo en cuenta la utilidad de esta obra los vecinos propietarios de los campos adyacentes a la linea haran donaciones de terrenos.

El puerto de General Conesa, que actualmente se encuentra como el de General Lavalle, sin comunicacion ferroviaria, sera tambien beneficiado, pues si bien la linea no pasaria por ese pueblo, se encontraria a una distancia que es, mas o menos, la mitad de la que existe entre Conesa y Dolores, punto este ultimo, obligado actualmente para tomar el tren del ferrobarril del Sud.

Con estos antecedentes, dejo fundado el proyecto de ley para cuya sancion solicito el apoyo de la honorable camara.

El adoquinado

El lunes próximo, 27 del corriente a las tres de la tarde, vence el plazo para la preseetación de propuestas para la construcción de 37 cuadras de adoquinado en este pueblo.

Las propuestas serán abiertas en el despacho del intendente ante los interesados que concurran.

1.296.000

Esta es, en cifras redondas, la cantidad de boletos que se han jugado durante el dia domingo en el hipodromo Argentino lo que arroja la bonita suma de dos millones y medio de pesos. Si destacamos el detalle para el comentario, es simplemente, porque con esta cifra se ha marcado el record de las operaciones sportivas en el pais, así como tambien se ha marcado el record en la venta de entradas de circo de carreras, la que arrojo un total da 100.000 $. Bien deciamos ayer que hoy tendríamos la comprobacion de que ciertós entusiasmo colectivos cuestan un buen dinero, pues es preciso agregar que la suma obtenida en concepto de entradas al local en que se jugaba el partido internacional de football osciló tambien alrededor de los cien mil pesos, No puede decirse con precision que sea un dinero invertido para procurarse distracciones, ya que tal afirmacion podria acarrearnos el mas rotundo demestido de partede muchos «carreristas» sin fortuna, pero bien puede decirse que es dinero invertido con el proposito de entusiasmarse. El pueblo necesita entusiasmarse, por algo en cuanto llega el domingo, esta es la cuéstion por el momento no tiene mas que los entusiasmos espontaneos. Ya llegara, quizas, el dia en que su deseo de vibrar, de gritar de aclamar o de hundir, vaya hacia un objetivo mas general y mas noble.

De Balcarce

EL ASALTO AL BANCO ESPAÑOL—VARIOS DETALLES

Perdura aun en el vecindario de Balcarce la impresión producida por el audaz asalto al Banco Español, llevado a cabo antesyer a las 3 de la tarde por una gavilla de bandoleros armados.

Ampliamos los detalles que dimos a conocer en nuestra edición de ayer, con los que nos ha enviado nuestro corresponsal en aquella localidad.

El oficial Collazo se encuentra ya repuesto de la pequeña herida recibida en la inopinada refriega—es un bravo y antiguo servidor del orden, de unos 35 a 40 años, que no trepidó en avanzar seguido de sus pocos agentes contra los bandoleros, que desde adentro y parapetados le hicieron un tiroteo a mansalva.

Las oficinas presentan varios desperfectos, que atestiguan la tenaz resistencia de los malhechores. una que otra bala incustrada en la pared indica la forma brava en que se peleó, detalle que en las piezas anteriores asume mayores proporciones. En el despacho, cerca de una de las ventanillas un charco de sangre, que ya ha sido lavado, denuncia el sitio en que cayó herido el señor Perez.

Este comerciante de esa localidad, que habia concurrido a efectuar un deposito, pretendió defenderse y recibió un balazo de uno de los asaltantes que lo tendió en tierra sin conocimiento. Ayer a la madrugada a la una dejo de existir.

—

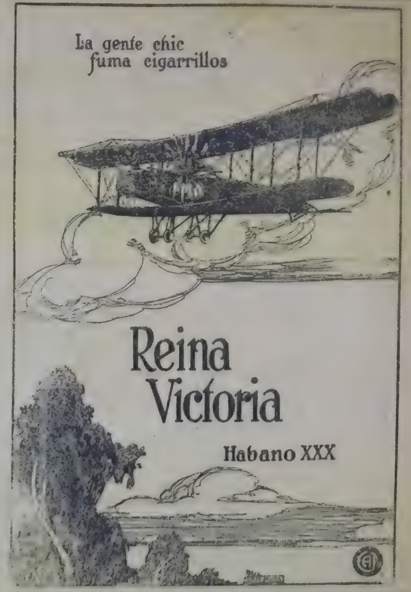
Llegaron el juez del Crimen doctor Medina, acompañado de su secretario señor Peluzzo, avócandose inmediatamente el sumario.

—

Se practico un arqueo de caja comprobandose que faltaban $ 5.500 que se supone fueron entregados por los foragidos al compañero que habia quedado en la cerca de la calle y que logro fugar. Segun declaran los detenidos este se llama Justo.

—

Las heridas recibidas por el cabo Quiroga, que en el primer momento se supuso de suma gravedad, por ser en el abdomen, resulta que son leves felizmente, porque no han interesado los proyectiles a los intestinos.



Football

EL CAMPEONATO LOCAL

Este campeonato que tanto entusiasmo ha despertado entre los aficionados locales, y que se inició el domingo pasado, continuará mañana a la tarde, realizándose dos partidos. El primero a la 1 30 de la tarde, entre los cuadros del Atlético y Sportivo, formando los cuadros como sigue:

ATLÉTICO—Camiseta negra y blanca—N. Sabella; M. Battista y P. Murias; G. Murias, T. Sosa y F. Islas; A. Rech, E. Parodi, P. Micucci, N. Olariaga (capitan) y A. Marino. Suplentes: Rigamonti y Guerra. Linesman, J. Sabella.

SPORTIVO—Camiseta blanca y roja—A. Tozzi; E. Lareu y A. Faiella (capitan); M. Lora, P. Beltran, M. Arbizu; E. Coronel, R. Faiella, A. Invernizzi, T. Faiella y M. Boisbehere. Suplentes: Belfiore y Rivera. Linesman: A. Rodriguez.

El Atlético se presentará posiblemente con el cuadro incompleto, pues es dudosa la presencia dn los titulares Olariaga y Sosa y del suplente Guerra. Tendiá que jugar posiblemente con diez hombres.

A las 3 de la tarde jugarán Veteranos e Independiente, cuyos cuadros estarán formados como sigue:

VETERANOS — Camiseta blanca—I. Maistegui; E. Epelde y H. Baumeister; J. C. Parisi, S. Darritchón y J. Caracotche; R. Pelerán, L. Garaicochea, P. Iphar, E. Giudice y R. Marino (capitan). Suplentes: de la Fuente y Duhalde. Linesman M. Menendez.

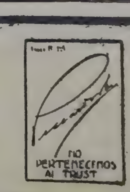
INDEPENDIENTE—Camiseta amarilla y azul—M. Amaya; R. Rodriguez y A. Brissa; V. Battista, V. Spina y A. Vazquez, J. Spina, R. Bohisbere, L. Teves, H. Teves, E. Rech. Suplentes: de Paula y Brissa. Linesman: V. Spina.

Dirigirá los encuentros el referée Pablo Sabella.

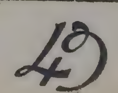
—

Los partidos se llevarán a cabo, mañana, en el field de la estación, por no estar en condiciones el de la plaza de ejercicios fisicos del Club Atlético.

—Quedan citados los delegados de los clubs de football para reunirse esta noche a las 9 en el local del Club Atlético.



LOS CARTONCITOS DE LOS CIGARRILLOS



SE CANJEAN SIEMPRE

POR SU VALOR ESCRITO DE

2 CENTAVOS MONEDA NACIONAL.

PICCARDO & Cía. Ltda

Fábrica genuinamente argentina libre de todos los trusts

NOTICIAS

FARMACIA DE TURNO

Mañanana permanecera abierta todo el dia por corresponderle el turno, la farmacia Del Pueblo del señor Rappallini,

REMATES DE «LA VOZ»

Por Iturralde y Aranciaga—En el bar y confiteria Colon remataran mañana a las cuatro de la tarde el arrendamiento de 445 y pico de hectareas de campo alambrado y con arboleda y buenas poblaciones.

Pueden verse mas detalles en el aviso respectivo.

— —

Por Miguel Garriga—Este conocido martillero ha fijado el dia 16 de Noviembre proximo para verificar en el local de la Sociedad Rural de esta su 16ª exposicion-feria de toros.

— —

La Agricola Ganadera—Esta sociedad anonima anuncia para la primera quincena de Diciembre proximo el 4°. remate especial de haciendas generales en las instalaciones de la sociedad Rural de Maipu, contando desde ya con 2500 vacunos y 1000 lanares.

LOTERIA NACIONAL

En el sorteo de la Loteria Nacioual verificado ayer resultó premiado con la grande el número 17.079.

Con diez mil pesos el número 29 274.

Con cinco mil pesos los números 21.456 y 1.651.

Con dos mil pesos los números 30 277, 23.844, 16.570 y 30.050.

Con mil pesos los numeros 23.552, 25.635, 19.442, 16.788, 18 264, 11.021, 24.129, 5.256, 7.527, 10 658 y 21.778.

DIA SOCIAL

VIAJEROS

A Buenos Aires señor Joaquin Olariaga.

De La Plata regreso el señor Martin Rappallini.

CINEMATÓGRAFO «DEL PUEBLO»

Programa para mañana domingo 26:

Sección vermouth—Deportes de invierno en Cristianía, natural; en 5 partes; El rival de Cupido, en 15 partes, película cómica por el celebrado artista Billy West.

Seccion nocturna—La masacre, drama en 12 partes; El difamador, emocionante drama en 30 partes, por Ketty Gordon.

LAW TENNIS

Mañana a la tarde se inaugurará la cancha de «law-tennis» que el club «Ferroviario» ha construido en el terreno de la empresa, frente a la barraca de Olariaga.

Con este motivo se jugaran varios partidos interesantes, en los que tomaran parte un nucleo de señoritas y jovenes, entre los cuales habrá algunos de un club similar de Dolores, que llegarán en el tren de mañana a la tarde.

ECOS DE UN FUNERAL

Al funeral celebrado ayer en memoria de la que fué Joaquina Alza de Varela asistieron las siguientes personas:

Eufemia Zubiarrain, Graciana Lostra, Lucia B. de Galletti, Felisa B. de Galetti, Petra B. de Zalatain, Ana C. Bergerou, Joaquina Rivera, Juana L. de Indart, Isabel y Dominga Carrica, Ana Barker, Arsenia Gallo, Eulalia L. de Iriarte, Mariana B de Moleres, Inocencia M. de Castillo, Mariana y Catalina Iribarne, Nélida y Cora Rappallini, Antonia J. Gonzalez, Maria Etchegarag de Etchelet, Rogelia B. Peruchena, Margarita C. de Darritchon, Juana Maria Darritchon, Alida Inés Peruchena, Maria Luisa Barker, Concepción S. de Rappallini, Maria G. de Menendez, Maria A. Lanessan, Maria Moleres, Vicenta E. de Eyharchet, Catalina B. de Ugalde, Julia U. de Ugalde, Rosa M. Hondiviela, Elena Vertullo Manuela U. de Bernini, Lucia Lora, Paulina Etchelet, Antonia A. de Curuchet, Victoria Cabrera, Josefa F. de Arrechea, Maria G. de Caracotche, Casilda G. de Fontana.

Enrique Miquelarena, Elizardo Loyza, Ricardo Pelerán, Felix Etchelet, Pedro Tisnés, Gregorio Salzar, José Peruchena, Paulino Etchelet, Bernardo Etchelet, Francisco Telechea, Cayetano Etchelet, José B. Zubiarrain, Rafael Bilbao, Simón Socorro, Martiniano J. Montenegro, Gabriel Ganderatz, Heraclio Montenegro, Bernardo Dufur, Francisco Fiorito, Bernardo Errecalde, Pedro C. Casado, Domingo Pirosanto, Enrique Macchi, Domingo P. Capra, Higinio Zatarain, Enrique Almada, Juan Indart, Julian Rivera, Santiago Oxarango, Juan Tisnés, Antonio Lombardia, José L. Rodriguez, Salvador Loiacono, Angel Montenegro, Raúl J. Peruchena, José Rech, Pablo Lostra, Juan Pedro Eyharchet, Serviliano Ortiz, Antonio A. Vertullo, Modesto Quinteros, Eduardo Molins, Francisco Alva, Francisco Marra, Pablo Perrod, E. Raimundo Iriarte, Rosa L. Rodriguez, Domingo Jaureguiberry, Juan Pedro Arbizu, Francisco E. Arbizu, Lino Cordoba, José Arrieta, Higinio Cabrera; José J Olariaga, Juan Pedro St. Miqueu, Juan Soriano, Angel F. Rodriguez, Juan M. Parede, Juan R. Ibargurengoitia, Beltran Etchepare, Manuel García, Alejandro Etchepare, Hipólito Affre, Pedro C. Etchelet, Marcos Fontana. Juan Pedro Eyharchet, Gervasio Cabrera, Leonardo Rodriguez, Juan Carrica.

Desde el 15 de Octubre

Se inició la gran quincena

FERIA DE GALLI

15 dias de liquidación

Y de grandes rebajas en todos los artículos

ASOMBROSO ACONTECIMIENTO DE LA GRAN TIENDA

"LA GALLI"

"EUSKALDUNA"

— DE —

Nemesio de Olariaga

Lista de Precios

(Hasta nuevo aviso)

Alpargatas Españolas del nº 5 al 10 el par		$ 1.20		
Alpargatas con cinta del nº 5 al 10 el par		« 1.10		
Grasa «La Negra»	lata	« 3.—		
Pimientos morrones	tarro	« 0.55		
Duraznos	«	« 1.10		
Garbanzos	kilo	« 0.60		
Vino Cordero	botella	« 1.35		
Arroz «Bremen»	kilo	$ 0.70	10 kilos	$ 6.65
Yerba Argentina «Guay»	«	« 0.80	«	« 7.90
Arroz Glacé	«	« 0.80	«	« 7.70
Café Caracolillo Crudo	«	« 1.70	«	« 16.50
Café Tostado	«	« 1.90	«	« 18.50
Alcohol de quemar	el litro			« 0.45

(Estos precios anulan los anteriores)

Arrieta, Pedroncini y Molins

MAIPÚ — F. C. S.

Nos es grato participar publicamente, que hemos constituido en este pueblo y con jurisdiccion en toda la Provincia, una sociedad bajo la firma que encabeza el presente, con el objeto de realizar remates-férias de haciendas generales, reproductores y liquidaciones de Establecimientos ganaderos.

Fomentaremos en todo sentido el intercambio en ganaderia, para lo que personalmente pondremos nuestras actitudes a disposicion de nuestros clientes.

José Arrieta, Santiago Pedroncini y Eduardo Molins

PROFESIONALES

ANDRÉS M. CURUCHET

ESCRIBANO PUBLICO

Gefe del Registro Civil

Calle Madero 471—Unión Telef. 4

MAIPU

DR. JUAN J. BARBIERI

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calles Alsina U. T 28

MAIPU

SEGUNDA LOPES

PARTERA

(Diplomada en Buenos Aires)

Ha abierto su consultorio en la calle Sarmiento 345 U Telef. 28 MAIPU.

RODOLFO BUBENICK

AFINADOR DE PIANOS

Avisa a su distinguida clientela que llegará a ésta en los últimos dias del corriente mes, hospedándose en el hotel BERNINI, y que como siempre atenderá ordenes de afinaciones y composturas de pianso.

ANGELA J. GESTAS

PARTERA

Ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata

Consulta 2 a 4

Necochea 842 MAIPU

Unión Telefonica 20

AVISOS

Uno Cipolletti

Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.

Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.

¡Ojo Pichincheros!

Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.

Da vuelta trajes y sobretodos dejándolos como nuevos a precios módicos.

v27o

Joyeria, Plateria, Armeria

Relojeria Optica

CALLE ALSINA 588 CALLE ALSINA 588



J. Mendez Quintana

TALLERES EN LA CASA

MAIPÚ :-: F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACEUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA DE HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

RETRATOS! RETRATOS!

Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte. Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artistico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.

FOTOGRAFIA FERNANDEZ

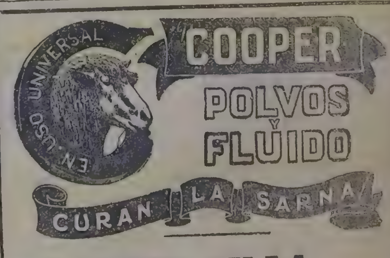
MAIPÚ—F. C. S. ROCA 582

e20 s.

Campo en arrendamiento

SE OFRECE en el partido de Maipú, proximo a la estación Armas campo conocido con el nombre «El Paraiso» del Doctor Isaac G. Areco, 1.060 hectáreas, contrato por cinco años, para tratar é informes dirigirse al escritorio del Sr. José Arrieta.

v17o.



EN VENTA EN LA

CASA OLARIAGA

A $ 70 el cajon al contado

Plateria, Joyeria y Relogeria

— DE —

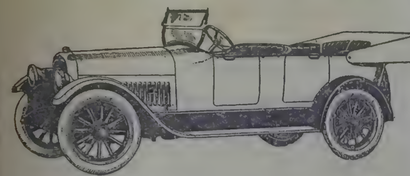
Luis Pignata

ARTICULOS PARA REGALS
RELOJES DE PRECISION
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA
Roca 334 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

E. Raimundo Iriarte



5 RAZONES

entre muchas por las que Vd deberia tener un STUDEBAKER

1ª. Los Autos STUDEBAKER se venden en la Argentina por la misma STUDEBAKER CORPORATION of AMERICA, que tiene establecida una sucursal permanente en Buenos Aires; Avenida de Mayo, 1235.

2ª. Los Autos STUDEBAKER son el fruto de una experiencia comercial y manufacturera adquirida en 67 años de negocios con el mundo entero, que han sido 67 años de buena fé y de honradez insospechables.

3ª. El Auto STUDEBAKER no es simplemente un conjunto «ajustado», de muchas piezas adquiridas de diversos fabricantes, sino que es un coche construido en todas sus partes por las fábricas STUDEBAKER.

4ª. Vd puede estar seguro de su calidad y de la seguridad que ofrece bajo todos los puntos de vista de las necesidades locales, debido a que siempre ha sido el coche de más venta en la Argentina, entre todos los de precio mayor de $ 3.000.

5ª El servicio y la provisión de piezas de repuesto están garantizados, como lo prueba el hecho de que jamás un coche turista o camión STUDEBAKER ha quedado inmovilizado por falta de piezas de repuesto especiales.

En la casa del concesionario local, pueden Vds. comprobar las bondades de un coche de 4 cilindros, liviano.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPU, F. C. S.

"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES — — — — —

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos que nacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita compone su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llevlo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confi **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de nn candado?
e harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantiaa bsoluta en todos los trabajos

MIGUEL GARRIGA

BUENOS AIRES — MAIPU

16 Exposicion-Feria de Reproductores - 16

EL DIA 16 DE NOVIEMBRE

Remate de toros Durham

los cuales estaban consignados para la feria que se daria en esta los dias 5 y 6 de Octubre, y que por motivo de la fiebre aftosa hubo suspender.

Concurrirán las cabañas:

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, con 30 toros.
EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas, con 17 toros.
LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos, 10 toros.
SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, con 7 toros.
LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros.

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

e6ot. MIGUEL GARRIGA

Arrieta, Pedroncini & Molins

PRIMER REMATE - FERIA

EN MAIPU

En las instalaciones de la Sociedad Rural

EL LUNES 24 DE NOVIEMBRE

— A LAS 2 P. M. —

Venderemos las haciendas que se nos consignen, en lotes debidamente clasificados y en las condiciones que son de práctica.

El detalle lo haremos saber con suficiente anticipacion al dia designado.

Contando con vagones para embarcar hacienda, para cualquier consignacion.

Para pedidos de corrales y otras órdenes, dirigirse a los suscritos calle Roca, U. Telefónica 62.

Arrieta, Pedroncini & Molins

"La Agricola Ganadera" S. A.

CASA CENTRAL: TANDIL

EN MAIPU-F. C. S.

sobre la misma estación, efectuaremos en la primera quincena de Diciembre nuestro 4° Remate especial de haciendas generales. teniendo anotados hasta la fecha:

2.500 VACUNOS - 2.500
1.000 LANARES - 1.000

Por anotaciones e informes a nuestra Casa Central en Tandil, o nuestra Sucursal Ayacucho o al señor Paulino Camino en Maipú.

e25o. LA AGRICOLA GANADERA (Soc. Anón.)

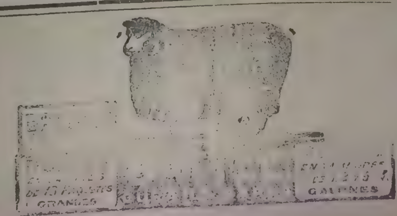
PUESTO DE FRUTA Y VERDURA

— DE —

MARTIN BAQUE

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90 1.00 y 1.20 los 10 kilos Carbon de leña a $ 1 80 y 2.00 los 10 kilos — Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.



Itutralde & Aranciaga

En MAIPU
En el Café, Bar y Confiteria Colón donde estará nuestra bandera

El Domingo 26 de Octubre

A LAS 4 DE LA TARDE

Remataremos el arrendamiento del campo de la sucesión de Remigio C. Caparrouy compuesto de 445 hectáreas, 8, areas y 57 cent áreas, ubicado en el cuartel 4º. de Maipú.

SIN BASE

á con contrato por tres años a contar desde el 1º de Enero de 1920. actualmente ocupado por el señor Pedro Peruchena.

Campo mny bueno, con poblaciones arboleda, y alambrado por sus cuatro costados con 6 hilos de alambre; todo en perfecto estado.

Mas datos a nuestro escritorio, Marquez 340, Dolores; en Maipú al Sr. Francisco Berardoni.

Los martilleros están autorizados para exigir del comprador el 8 o/o como seña y el 2 o/o de comisión.—Iturralde y Aranciaga, U. T. 117. Ot16.

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el país existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléetrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

Uno Cipolletti

Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.

Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.

¡Ojo Pichincheros!

Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.

Da vuelta trajes y sobretodos dejándolso como nuevos a precios módicos.

v27o

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruaies



— DE —

Santiago Miglierina y Cia.

ROCA 765 - MAIPÚ

MUNICIPALIDAD DE MAIPU

LICITACION

PARA CONSTRUCCION DE AFIRMADO

Llámase a licitación por el término de (15) quince dias, a contar desde la fecha, para construir (37) treinta y siete cuadras de afirmado con adoquin comun especial, en este pueblo. El pliego de condiciones puede solicitarse en la Secretaria. Las propuestas deben ser dirigidas al Señor Intendente Municipal, en sobre lacrado, con el sellado que corresponde de acuerdo con la ley, y serán abiertas en el despacho público del mismo, el dia (27) veintisiete de Octubre del año corriente a las tres de la tarde, en presencia de los interesados que concurran. Maipú, Octubre 9 de 1919.—*El Secretario.*

Año XVIII Número 5027 — MAIPÚ, Lunes 27 de Octubre de 1919 — Redacción Anónima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1




LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador-Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedime pecios a mi
Recibo odenes: MITRE 64

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

En Maipú		Por correo a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50	Trimestre	$ 5.—
« trimestre	« 4.50	Semestre	« 10.—
« año	« 18.—	Año	« 20.—
Numero suelto	« 0.10		

La Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 el centímetro de columna.
Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.
Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.
Remates y avisos generales: Precio convencional.



Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuetro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase. surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos tambien que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.
Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN
MAIPU — F. C. S.

Confiteria "COLON"

— DE —

BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios módicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU - F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 377

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
— Y —
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 — MAIPU - F. C. S

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados.



DOMADOR

Estancieros
Criadores

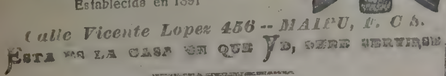
Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de caidad insuperabe

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona **J. Mariano Pasini**

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confiman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado elóji




"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llevlo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confi ARMERIA PASINI

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de nn candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza PASINI

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantiaa bsoluta en todos los trabajos

"EUSKALDUNA"

DE

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas
Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas
Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central { — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) } Buenos Aires

¡Lo mejor Para la sarna!
Polvo TRIUMPH (Concentrado)
Flúido TRIUMPH
EN VENTA:
Laboratorio Triumph
Perú 1182 BUENOS AIRES



LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE
Maipú Octubre 27 de 1919

Censo Ganadero

Oficina Tecnica de consultas agricolas y ganaderas

El numero de consultas constantemente en aumento que los hacendados y los agricultores de todos los partidos de la provincia dirigen a la Direccion General del Censo Ganadero Permanente, relacionados con los trabajos que ejecutan a las enseñanzas necesarias al mejor exito de sus empresas, demuestra que paulatinamente se va imponiendo entre las gentes que dedican sus actividades a la explotacion de las industrias rurales, no solo el espiritu de progreso, sino tambien el deseo de adquirir conocimientos para la mas razonada orientacion en la practica de la explotacion de sus respectivos negocios.

En efecto; son numerosas las consultas que sobre asuntos de muy diversa índole dirigen los agricultores y criadores al Censo Ganadero, y seria de desear que estas se intensificaran, y que, para el bien de los productos en particular y de la riqueza de la provincia, cada agricultor o criador que deseara mejorar sus metodos de trabajo, emprender empresas nuevas, o simplemente, adquirir enseñanzas practicas que le fueran desconocidas en los detalles de los trabajos que realiza, consulte sus dificultades o sus incertidumbres por simples que le parezcan, con la Direccion General del Censo Ganadero, reparticion que tiene una dependencia tecnica exclusivamente destinada a realizar estudios y dar las informaciones que se le soliciten, en forma obsolutamente gratuita y de acuerdo con los ofrecimientos que se hacen en las las libretas del Censo Ganadero que debe tener en su poder cada propietario de ganado.

Toda propaganda, pues, destinada a intensificar entre el pueblo trabajador la divulgacion de las aspiraciones del Gobierno Central tendientes al mejoramiento de la condicion economica del pueblo, debe ser mirada con simpatia, y es deber del periodismo en general cooperar por los medios que le son propios a la mas eficaz divulgacion de noticias que como esta, tienen el merito de llevar al trabajador, al verdadero obrero de la riqueza del pais, enseñanzas de caracter practico y de utilidad indiscutible.

Con todo nuestro entusiasmo, pues, recomendamos a los agricultores y hacendados que en todos aquellos detalles de sus trabajos en que se encuentren con dificultades de cualquier naturaleza, lo mismo que cuando deseen emprender trabajos que no le sean conocidos, dirijan sus consultas en una simple carta comun al Director General del Censo Ganadero,—calle 53 N° 712 en la Plata—en la seguridad de que a vuelta de correo han de recibir provechosas contestaciones practicas, de cuyas aplicaciones sacaran resultados pecunarios no despreciables y facilidades para la ejecucion de sus tareas habituales; y como estas enseñanzas se dan en forma obsolutamente gratuita, es deber del hombre de campo aprovecharlas en salvaguarda de sus propios intereses.

Hacemos, pues, un llamado a los agricultores y criadores, incitandolos a que lean los diversos capitulos que acompañán a las libretas del Censo Ganadero, y que aprovechen las instrucciones que alli encontraran, consultando ademas al Censo Ganadero sobre todos los asuntos agricolas o ganaderos que les resulten de interes personal.

Por nuestra parte cooperaremos a la divulgacion de todas estas enseñanzas, dando a publicidad todas aquellas consultas que encierren cuestiones que puedan ser de interes para la produccion y mejoramiento de la riqueza local.

Football

Por causa de la lluvia no pudieron llevarse a cabo ayer las partidos anunciados entre los equipos que intervienen en el campeonato local.

Posiblemente el sabado 1° de Noviembre, dia festivo, se realizarán los partidos suspendidos ayer.

Frutos del país

Lanas— En estos momentos hay compradores francos y marcado interés por toda lana, madre, borrega o segunda esquila, de finura o sea por fina y cruza mediana fina dos tres, de toda procedencia.

Esas lanas están solicitadas, su venta se hace con facilidad y los precios están firmes, asi que para ellas hay mercado.

Ahora bien, todo lo contrario sucede con lanas gruesas, ya sean madres, segundas esquilas o borregas, quiere decir que para las finuras tres alta, cuarta, quinta y Lincoln definido, no hay interesados ni compradores; su venta es sumamente dificil.

Cueros lanares—En estos momentos se opera con interés en lotes finos y cruzas finas. Los superiores se colocan desde $ 1.35 hasta 1.60; mortecinos de 1.20 a 1.30. Por cortos y pelados se pagan de 0.60 a 0.80. Corderitos no hay mayor demanda por el momento.

Cueros Vacunos—Hay compradores y demanda, por lo que las ventas se realizan con mas facilidad, álcanzándose a pagar por algunos lotes supras hasta $ 23.

Hay interés por todo y dentro de su precio todo es de venta facil.

Pieles de nutria—Los mejores precios que se consiguen a último momento, oscilan entre $ 21 y 22, lo que representa una apreciable baja sobre los de la semana pasada y quedan, asimismo, flojos.

Cerdas—No hay cambio alguno que señalar; los lotes de mezclas superiores continúan pagándose hasta $ 11.50.

Viajes aereos

Proxima iniciacion en la Argentina

La misión Francesa de aviación tiene ya listo el aparato con el cual se iniciarán los viajes con pasajeros.

Este es el primero de una serie de cuatro que seran puestos al servicio de la compañia franco argentina de transportes aereos y que inaugurarán las lineas comerciales entre la capital y las principales ciudades del interior.

El primer viaje ha de realizarse en la proxima semana, y es casi seguro que el se inicie hacia el Norte, haciendo escalas en Rosario y Cordoba, para recorrer diversas provincias. En este viaje ocuparan la cabina junto al jefe de la misión, teniente coronel Precardin y teniente Juan Guichard, algunos representantes de la prensa metropolitana, que reflejarán mas tarde las impresiones recogidas, que no estaran, por cierto, excentas de emocion.

Finalizando el recorrido, se estableceran horarios y tarifas, quedando en seguida libradas al servicio publico las nuevas lineas aéreas.

En los registros de la compania, francesa alcanzan a 500 el número de pasajeros que han inscripto su nombre para realizar viajes á determinados puntos de la Republica Ello prueba el interes y la confianza que el moderno medio de transportes ha producido en todos nuestros circulos. De este total conviene destacar que figuran entre ellos mas de 100 damas, que tambien desean experimentar las emociones del vuelo mecanico.

El periodo de sesiones

En la cámara de diputados

El 31 del corriente vence el término constitucional de las sesiones ordinarias de la Legislatura. Hasta mayo del año entrante, por consiguiente, las cámaras sólo podrán entrar a considerar proyectos de ley, previa convocatoria y declaración de urgencia de los asuntos a que los proyectos se refieren.

El tiempo

LLUVIA Y VIENTO

Hace ya mucho tiempo que nuestra población no ha soportado un tiempo como el de ayer y hoy.

Desde ayer temprano comenzó a soplar un fuerte viento. Este, que levantaba sendas nubes de tierra, que imposibilitaban el tránsito por las calles. A medio dia se inició la lluvia, que continuó sin interrupción hasta el anoche, en que cesó.

En ese instante el viento cambió por completo, soplando del sud oeste y despues de las 12 de la noche su fuerza llegó a un grado tal, que llegó a alarmar a la población.

Esta mañana aparecieron un buen número de paredes, cercos, etc, en el suelo y no pocos propietarios debieron lamentar la «ausencia» de algunas chapas del techo de sus casas.

Recien despues de medio dia, hoy, el viento amaino algo.

Ha llovido en Maipu; 26 milimetros, G. Lavalle 40. Mar del Plata 38, Madariaga 10, Chaja 44, La Felicidad 15, Labarden 20, G. Guido 26, Dolores 42.

El adoquinado

Ante la presencia del intendente municipal, de varios concejales y vecinos y de los interesados, procedióse esta tarde a las tres, a la apertura de las propuestas presentadas por los contratistas señores Mórtola y Cia. y Pedro Osaca, para construir 37 cuadras de adoquinado en este pueblo.

Oportunamente se reunirá el Concejo Deliberante, conjuntaments con una comisión de vecinos, quienes resolveran sobre cuales de las propuestas es la mas aceptable.

Caja de Ahorro Postal

Hallase en ésta desde hoy el inspector de la Caja Nacional de Ahorro Postal, señor Carlos de Rojas, quien realiza una gira de propaganda por la provincia.

El señor Rojas dará, posiblemente, mañana una conferencia en la Escuela Normal Popular de ésta.

NOTICIAS

REGISTRO CIVIL

Horario: de 9 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m.

En la oficina del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente.

Nacimientos—1 varon legitimo.

Partidas expedidas de nacimientos—5.

EL «DECANO» DE LOS MATRIMONIOS

En Pouligny Saint Martin vive el que pudiéramos llamar el «decano» de los matrimonios de Francia.

El marido, Francisco Mignaud, nació el 27 de agosto de 1816, y la mujer, Maria Jupille, el 14 de mayo del mismo año.

Se casaron en 1836. Llevaban, pues, ochenta y un años de matrimonio, y están, según pareee, tan amartelados como el primer día.

[illegible] CIGARRILLOS
SE CANJEAN SIEMPRE
POR SU VALOR ESCRITO DE
2 CENTAVOS MONEDA NACIONAL.
PICCARDO & Cía. Ltda
Fábrica genuinamente argentina
libre de todos los trusts

Han celebrado las bodas de plata y las de oro, y celebrarán las de «radium», que así pueden llamarse por lo que escasean.

LOS CONSCRIPTOS

Se ha resuelto que el licenciamieeto de conscriptos de la arma da, pertenecientes a la clase de 1897, se efectúe el dia 5 de enero próximo.

Al realizarse el licenciamiento quedarán sólo en servicio los conscriptos que se encuentren sufriendo castigos disciplinarios, hasta el cumplimiento de los mismos.

SE ALQUILAN

Un hotel con todas sus instalaciones y muebles, frente a la estación de Ayacucho y una chacra de 42 hectareas ubicada a seis cuadras de esa estacion.

En el aviso que se publica en otro lugar de La Voz se agregan mas detalles,

SUELDOS DE MAESTROS

Del Consejo Escolar local se nos pide hagamos saber a los maestros del distrito, que habiendo llegado los sueldos correspondientes a los meses de Julio, Agosto y Septiembre ppdo. pueden pasar a cobrarlos, mañana, en el domicilio del tesorero señor José Marino.

REMATES DE «LA VOZ»

Urrutia Hnos, y Arbelaiz—Estos acreditados martilleros darán en General Madariaga el domingo 2 de Noviembre próximo un remate especial de hacienda, teniendo anotados hasta la fecha 2.000 vacunos, incluso 23 toros y 390 lanares, toda hacienda de buena clase y en buen estado, procedente de acreditados establecimientos es aquel partido.

—

La Agrícola Ganadera—El dia 10 de Noviembre próximo, en el salon de la confiteria de Marino, el martillero de La Agrícola Ganadera procederá a rematar las propiedades pertenecientes a la sucesión de Don Bernardo Camino, que constan de varias casas y terrenos ubicados en Maipú y General Guido, y al dia siguiente, martes 11 de Noviembre, en el hotel «La Loma» de G. Madariaga un lote de terreno y una casilla ubicada en aquela localidad.

—

Arrieta Pedroncini y Molins—Para el 24 de Noviembre han fijado la fecha para dar su primer remate-feria en las instalaciones de la sociedad Rural de Maipu.

Recomendamos a los interesados la lectura de los avisos que se publican en sección respectiva de La Voz.

REMATE SUSPENDIDO

Por orden judicial se suspendió el remate del arrendamiento de un campo de la sucesión Caparrouy, que debieron realizar ayer los martilleros señores Iturralde y Aranciaga.

CAJA MUNICIPAL

Entradas del dia 25 de Octubre

Tirar bomba y colocar bandera—Iturralde y Aranciaga $ 10.

Alumbrado y Limpieza—Pedro D. Correa 200.

Guia—J. Peruchena y Cia 2, M. Fontana y Cia. 8, E. Zuberbuller 2, H. Cullen 2, A. J. Pajón 2, Ramos Mexia y Bengolea 2.

Abasto—A. J. Pajón 6.

Total recaudado $ 234.

PROFESIONALES

Andrés M. Curuchet
ESCRIBANO PUBLICO
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

Eusebio Lozano
Martilero Público
Negocios y tramitaciones en genera
agente Compañia de Seguros «La Pr
isora»
MAIPU

Desde el 15 de Octubre

Se inició la gran quincena

FERIA DE GALLI

15 dias de liquidación

Y de grandes rebajas en todos los artículos

ASOMBROSO ACONTECIMIENTO DE LA GRAN TIENDA

"LA GALLI"

"EUSKALDUNA"
— DE —
Nemesio de Olariaga

Lista de Precios

(Hasta nuevo aviso)

Alpargatas Españolas del nº 5 al 10 el par		$ 1.20		
Alpargatas con cinta del nº 5 al 10 el par		« 1.10		
Grasa «La Negra»	lata	« 3.—		
Pimientos morrones	tarro	« 0.55		
Duraznos	«	« 1.10		
Garbanzos	kilo	« 0.60		
Vino Cordero	botella	« 1.35		
Arroz «Bremen»	kilo	$ 0.70	10 kilos	$ 6.65
Yerba Argentina «Guay»	«	« 0.80	«	« 7.90
Arroz Glacé	«	« 0.80	«	« 7.70
Café Caracolillo Crudo	«	« 1.70	«	« 16.50
Café Tostado	«	« 1.90	«	« 18.50
Alcohol de quemar	el litro			« 0.45

(Estos precios anulan los anteriores)

RETRATOS! RETRATOS!

Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte. Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.

FOTOGRAFIA FERNANDEZ

MAIPÚ—F. C. S. ROCA 582

e20 s.

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina U. T 28
MAIPU

Segunda Lopes
PARTERA
(Diplomada en Buenos Aires)
Ha abierto su consultorio en la calle Sarmiento 345 U Telef. 28 MAIPU.

Rodolfo Bubenick
AFINADOR DE PIANOS
Avisa a su distinguida clientela que llegará a ésta en los últimos dias del corriente mes, hospedándose en el hotel BERNINI, y que como siempre atenderá ordenes de afinaciones y composturas de pianso.

Angela J. Gestas
PARTERA
Ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
Necochea 842 MAIPU
Unión Telefonica 20

AVISOS



Uno Cipolletti

Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.

Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.

¡Ojo Pichincheros!

Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.

Da vuelta trajes y sobretodos dejándolso como nuevos a precios módicos.

v27o

SE ALQUILA

Por no poder atenderlo su dueño, se alquila el conocido Hotel de la «Estación» frente a la estación del ferrocarril en AYACUCO, con todas sus instalaciones y muebles, listo para seguir trabajando.

Se arrienda tambien una chacra situada a seis cuadras de la estación, compuesta de 42 hectareas y 48 centiareas, con población y dividida en cinco potreros.—Para tratar dirigirse a su mismo dueño JUAN GOITY, en el mismo hotel, AYACUCHO.

v 10 n.

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedime pecios a mi
Recibo odenes: MITRE 64

Joyeria, Plateria, Armeria
Relojeria **Optica**

CALLE ALSINA 538 CALLE ALSINA 538



J. Mendez Quintana

TALLERES EN LA CASA

MAIPÚ :-: F. C. S.

Farmacia de Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini
FARMACEUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA DE HACIENDAS

MAIPÚ :-: F. C. S.

Arrieta, Pedroncini y Molins

MAIPÚ — F. C. S.

Nos es grato participar publicamente, que hemos constituido en este pueblo y con jurisdiccion en toda la Provincia, una sociedad bajo la firma que encabeza el presente, con el objeto de realizar remates-férias de haciendas generales, reproductores y liquidaciones de Establecimientos ganaderos.

Fomentaremos en todo sentido el intercambio en ganaderia, para lo que personalmente pondremos nuestras actitudes a disposicion de nuestros clientes.

José Arrieta, Santiago Pedroncini y Eduardo Molins

Banco de la Provincia

– DE –

Buenos Aires

CAPITAL AUTORIZADO		125.000.0
« EMITIDO	50.000.000	
« SECCIONHIPOTECARIA	25.000.000	75.000.003
« REALIZD O		62.500.000
FONDO DE RESERVA		9.082.26

Casa Matriz *LA PLATA*—Casa *BUENOS AIRES* San Martin 137/

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL Nº 1 Bernardo de Irigoyen 920, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 2091 Cabildo (Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bart Mitre, Bolivar, Bragado, Campana, Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alve neral Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - ral Viamonte - Guamini - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Za Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Moron, Nueve de Julio, Olavarria, Patago Pehuajó - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch, Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de les San Antonio de Areco, San Fernando; San Isidro; San Martin, San Nicolás, Suipacha, Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales punto del interior de la republica y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciale del exterior en Europa—Estados Unidos de América—Méjico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemalá—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones; descuentos, caucion recibe depósitos, abre cuentas corrientes, entre giros y cartas de crédito. Se encarga de cobr zas de documentos, cupones y cuotas de terrenos de administraciones generales de y propiedad

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires, En dinero efectivo, amortizables en 10 años. En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA		
Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 $, despues de 60 dias	4	"
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	1 ½	"
" " de 60 dias	2	"
" " de 90 dias	3	"
COBRA		
Por adelantos en cuenta corriente	8	"

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu

JUAN COLANGELO—Gerente

URRUTIA Hnos. & ARBELAIZ

2.000 VACUNOS - 2.000

INCLUSO 23 TOROS

390 LANARES - 390

Remate de haciendas con el concurso de estancieros y hacendados de la zona

EN G. MADARIAGA - F. C. S.

En nuestras propias instalaciones

EL DOMINGO 2 de NOVIEMBRE

á la 1 p. m.

— DFTALLE: —

2000 VACUNOS-2000

5 Vacas gordas
3 « «
11 « «
30 « secas b/est. y gordas
30 « « « y c/gorda
30 « « « y gordas
20 « «
5 « « b/estado preñadas
19 « « « y gordas
100 Novillos de 1 1/2 y 2 años muy b/ est. sola marca
30 Novillos 2 1/2 años
200 Novillos 2 y 3 años s. m. es. cl. est.
20 « 3 años b/clase y b/est. s/m.
22 « 3 y 4 años gordos
40 « 2 años b/eat. y b/clase
15 « 2 y 1/2 años b(est. y b/clase
25 « 1 1/2, 2 y 3 años
10 Novillitos 1 año buen estado
10 « 1 « « «
20 « 1 y 1/2 años
55 « 1 y 1/2 años
50 « 1 y 1/2 años b|estado
12 Vacas con 12 terneros al pié, b|est.
25 « 25 « « «
45 Vacunos al corte b|est. y b|clase
10 Vacas con 10 terneros al pié
10 « con
10 Terneros al pié b|cl. y b|est.
200 Novillos 2 y 2 1|2 años
370 « de 1 a 3 años
98 Vacas secas
152 « al corte
8 Toros de 3 y 4 años
6 Vacas con 6 terneros al pié
55 « con
40 Terneros al pié b|clase y estado
60 Vacas con
45 Terneros b|clase y b|estado
30 Vacas con 25 terneros al pié
10 Vaquillonas 2 años b|estado
30 « 1 1|2 años b|est. y b|c.
50 « 2 años b|clase
30 « 1 y 1|2 años b|clase
13 Vaquillonas 3 años preñadas y con
5 Terneros al pié entre ellas

— TOROS —

5 Toros puros por cruza origen de Querejeta Hnos.
1 Toro 4 años bueu servicio b|clase
2 « usados b|clase
4 « 3 años muy b|clase del Establecimiento «El Chajá»
1 Toro 4 años muy b|clase
10 Toros 2 y 3 años muy b|clase del Establecimiento «La Florida»

390 LANARES - 390

40 Capones gordos
50 « y Ovejas gordas
50 Capones y Ovejas gordas
150 « buen estado y gordos
40 « gordos
50 Ovejas gordas

NOTAS—Las haciendas se venderán en lotes debidamente clasificadas, según forma y condiciones que especificaremos en el acto del remate.

TRENES—Los concurrentes de la Capital y trayectos deberán tomar el que sale de Constitución, el dia Sábado 1º, a las 7.50 a. m. llegando a General Madariaga, a las 3.41 p. m.

Para el regreso pasa el tren por General Madariaga F. C. S., al dia siguiente del remate a las 10.7 a. m. llegando a Constitucióu el mismo dia a las 6.10 p. m.

Seña: 2 o|o. Comisión a cada parte, en haciendas generales, y 3 o|o en yeguarizo y reproductores.

Por más datos y pedidos de local dirigirse a nuestro escritorio en General Madariaga, F. C. Sud.

URRUTIA Hnos. Y ARBELAIZ

Plateria, Joyeria y Relogeria

— DE —

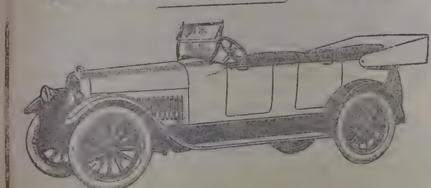
Luis Pignata

ARTICULOS PARA REGALS
RELOJES DE PRECISION
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA
Roca 334 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

E. Raimundo Iriarte



5 RAZONES entre muchas por las que Vd deberia tener un STUDEBAKER

1ª. Los Autos STUDEBAKER se venden en la Argentina por la misma STUDEBAKER CORPORATION of AMERICA, que tiene establecida una sucursal permanente en Buenos Aires; Avenida de Mayo, 1235.

2ª. Los Autos STUDEBAKER son el fruto de una experiencia comercial y manufacturera adquirida en 67 años de negocios con el mundo entero, que han sido 67 años de buena fé y de honradez insospechables.

3ª. El Auto STUDEBAKER no es simplemente un conjunto «ajustado», de muchas piezas adquiridas de diversos fabricantes, sino que es un coche construido en todas sus partes por las fábricas STUDEBAKER.

4ª. Vd. puede estar seguro de su calidad y de la seguridad que ofrece bajo todos los puntos de vista de las necesidades locales. debido a que siempre ha sido el coche de más venta en la Argentina, entre todos los de precio mayor de $ 3.000.

5ª El servicio y la provisión de piezas de repuesto están garantizados, como lo prueba el hecho de que jamás un coche turista o camión STUDEBAKER ha quedado inmovilizado por falta de piezas de repuesto especiales.

En la casa del concesionario local, pueden Vds. comprobar las bondades de un coche de 4 cilindros, liviano.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPÚ, F. C. S.

MIGUEL GARRIGA

BUENOS AIRES — MAIPU

16 Exposicion-Feria de Reproductores - 16

EL DIA 16 DE NOVIEMBRE

Remate de toros Durham

los cuales estaban consignados para la feria que se daria en esta los dias 5 y 6 de Octubre, y que por motivo de la fiebre aftosa hubo suspender.

Concurrirán las cabañas:

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, con 30 toros.
EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas, con 17 toros.
LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos, 10 toros.
SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, con 7 toros.
LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros.

M[illegible] datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle [illegible] Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

(6o[illegible]

MIGUEL GARRIGA

Arrieta, Pedroncini & Molins

PRIMER REMATE-FERIA

EN MAIPU

En las instalaciones de la Sociedad Rural

EL LUNES 24 DE NOVIEMBRE

— A LAS 2 P. M. —

Venderemos las haciendas que se nos consignen, en lotes debidamente clasificados y en las condiciones que son de práctica.

El detalle lo haremos saber con suficiente anticipacion al dia designado.

Contando con vagones para embarcar hacienda, para cualquier consignacion.

Para pedidos de corrales y otras órdenes, dirigirse a los suscritos calle Roca, U. Telefónica 62.

Arrieta, Pedroncini & Molins

"La Agricola Ganadera" S. A.

CASA CENTRAL: TANDIL

EN MAIPU-F. C. S.

sobre la misma estación, efectuaremos en la primera quincena de Diciembre nuestro 4º Remate especial de haciendas generales. teniendo anotados hasta la fecha:

2.500 VACUNOS - 2.500

1.000 LANARES - 1.000

Por anotaciones e informes a nuestra Casa Central en Tandil, o nuestra Sucursal Ayacucho o al señor Paulino Camino en Maipú.

e25o. LA AGRICOLA GANADERA (Soc. Anón.)

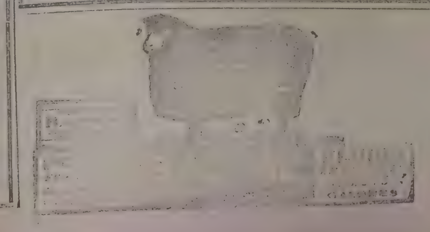
PUESTO DE FRUTA Y VERDURA

— DE —

MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.



La Agrícola Ganadera

(S. A)

JUDICIAL

Propiedades en Maipú, Guido y Madariaga

Por disposición del señor Juez de lo Civil y Comercial de la Capital de la Provincia Dr Raúl Aristegui, se procederá a la venta en público remate de los bienes pertenecientes a la sucesión de Don BERNARDO CAMINO.

El 10 de Noviembre

á las 2 de la tarde

En el salón de la confiteria de Marino

CASAS Y TERRENOS EN MAIPU

Una finca en la calle Sarmiento, con la base de $ 6.400 m/n.—*Dos* fracciones de *quinta*, con la base de $ 300 *Tres* fracciones de *quinta* con la base de $ 300 c/u.—*Dos fincas* en la calle Avellaneda (Julian Lynch) eutre Sarmiento y Alsina, con bases de $ 3.000 y 2.000 c/u. *Dos solares* de terreno lindando con la via ferrea; base $ 200 c/u. *Una manzana* de terreno, ubicada a una cuadra de la plaza San Martin, dividida en 16 lotes con bases de $ 325, 400, 450, 500 y 550 m/n. c/u. tierra inmejorable y con gran cantidad de árboles frutales.

Acto seguido se procederá a la venta de las siguientes

PROPIEDADES EN G. GUIDO

Dos quintas de más de cinco hect. con base de $ 1.200 c/u.—*Una* fracción de *chacra* de 6 hect. 61 a., y 70 c., con la base de $ 1.300. *Un* terreno de *quinta* de 25 h, 17 a., y 10 c., con poblaciones de barro, alambrado, etc. Base $ 7.200 m/n.

En el mismo acto se venderán *cinco acciones* de la sociedad anónima «La Agricola Ganadera» de Tandil. Valor de cada acción $ 100; base de venta $ 80 c/u.

—o—

En G. Madariaga

El 11 de Noviembre

En el hotel «La Loma»

Un lote de *terreno* de 2 800 metros cuadrados, con una pieza de material techo de zinc. Base para la venta $ 4.300 m/n. *Una casilla* de madera compuesta de cuatro piezas, etc. con la base de $ 1000 m/n.

NOTAS—Los bienes a venderse no reconocen gravámenes, estando los títulos agregados a los autos en la secretaria del señor Manuel S. Nieto, en La Plata, donde se tramita la sucesión. Las escrituras de venta se extenderán por el escribano señor Andrés M. Curuchet.

Seña: 10 o/o. Comisión: 2 o/o a cargo de los compradores.

Por más informes solicitar carteles detallados al señor Paulino Camino, en Maipú, o a nuestros escritorios en Tandil y Ayacucho.

LA AGRICOLA GANADERA (S. A.)

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos de mostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléetrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por semana da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruaies



— DE —

Santiago Miglierina y Cia.

ROCA 763—MAIPÚ

Año XVIII Número 5028 — MAIPÚ, Martes 28 de Octubre de 1919 — Redaccion Anónima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1



LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador-Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

Antonio P. Caiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

O HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedime pecios a mi
Recibo odenes: MITRE 64

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

En Maipú		Por correo a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50	Trimestre	$ 5.—
« trimestre	« 4.50	Semestre	« 10.—
« año	« 18.—	Año	« 20.—
Numero suelto	« 0.10		

La Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 el centimetro de columna.
Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.
Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.
Remates y avisos generales: Precio convencional.



Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuetro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase, surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos tambien que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.
Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

Confiteria "COLON"

— DE —

BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU - F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
-- Y --
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 — **MAIPU - F. C. S**

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados.



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de caidad insuperabe

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona **J. Mariano Pasini**

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confirman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado el6ji

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S

ESTA ES LA CASA EN QUE VD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llevlo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confi **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantiaa bsoluta en todos los trabajos



"EUSKALDUNA"

DE

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas
Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas
Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central { — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) } Buenos Aires

¡Lo mejor Para la sarna!

Polvo TRIUMPH (Concentrado)

Flúido TRIUMPH

EN VENTA:

Laboratorio Triumph

Perú 1182 BUENOS AIRES

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

Maipú Octubre 28 de 1919

DE LA REGIÓN

CORONEL VIDAL

El ministro de Obras Públicas de la nación ha despachado favorablemente un pedido de este vecindario sobre construcción de un puente sobre el arroyo Dulce, ordenando la licitación de las obras de construcción del referido puente.

—En la mayor intimidad realizóse en la capital federal y en casa de la novia, el enlace de la señorita Rosa Cantero con el doctor Juan M. Beltrami.

—El ministerio de Relaciones exteriores ha abonado la suma de 2.625 pesos que se adeudaban a la comuna por concepto de subvención al hospital correspondientes al año 1918

La dirección de salubridad de la provincia ha girado tambien la suma de 950 pesos, correspondientes a dos meses de subvención al mismo Hospital.

—El movimiento de Caja habido en la tesorería de la Intendencia Municipal, durante el mes de Septiembre ppdo. ha sido el siguiente:

Entradas: Existencia en caja al 31 de Agosto $ 11,143.36; por rentas generales en la tesorería de C. Vidal. 2.529.83; en la delegacion de G. Piran, 646.36; total $ 14 319.55.

Salidas: Pagados de rentas generales durante el mes de Septiembre $ 6 828.07; Saldo en caja que pasa al mes de Octubre $ 7.491.48

DOLORES

Los delegados chilenos al Congreso de Lechería, reunido recientemente en Buenos Aires, visitaran la Escuela de Fruticultura de esta ciudad.

—El temporal de ayer ha causado serios destrozos en los edificios y lineas telefonicas y de la luz electrica.

—El domingo 2 de Noviembre se reunirá el comité radical de esta ciudad, a objeto de renovar sus autoridades. Con este motivo han estado en esta los diputados señores Cima y Garralda.

—El aniversario de la Revolución del Sud, será conmemorado por el colegio nacional, con un interesante programa.

Ejercicios de tiro

EN CHASCOMUS

Si el estado del tiempo lo permite, mañana, de 7 a 8 a. m., desde la escuela de El Palomar, saldrán en vuelo seis aeroplanos con destino a Chascomús, los cuales participarán en los ejercicios de tiro combinado que realizará el regimiento primero de artillería al mando del coronel Martinez Pita.

Los seis aeroplanos que participarán en los ejercicios, son cuatro argentinos y dos de la misión Francesa.

Los cuatros aeroplanos argentinos seran piloteados por el capitan Pedro Zanni; capitan Alberto Gonzalez Albarracin, teniente Antonio Parodi y teniente Florencio Diomira Parravicini.

Dos biplanos iran piloteados por los voladores franceses teniente Fernando Prieur y el ayudante de Saint Suplice, llevando de pasajeros al capitan Remy Vuillemin y al teniente Juan Carayon.

En los ejercicios a realizarse en Chascomus, los aeroplanos trasmitiran diversas comunicaciones radiotelegraficas a las instalaciones de tierra con objeto de precisar la punteria del tiro de artilleria.

El temporal

El temporal que se desecadenó anteayer y ayer, abarcó una extensa zona del país, causando grandes perjuicios.

En Rosario cayó una manga de piedra de gran tamaño como nunca se ha visto, algunas llegaron a pesar 500 gramos. lo que causó la rotura de los vidríos de las claraboyas. Algunas personas fueron heridas por la piedra.

El fuerte viento produjo una gran bajante, en el quedando en seco la mayoría de los barcos que se hallaban en el puerto.

En la zona el temporal ha sido general, en todas partes el viento ha volteado paredes, llevado techos y desgajado grandes arboles. Las líneas telefónicas y telegráficas, como asi mismo las instalaciones de la luz eléctrica sufrieron tambien perjuicios de importancia.

Comercio local

La disolución de la firma social «Nemesio de Olariaga y José Arrieta» ha traido como consecuencia, el establecimiento de una nueva casa de comercio en los ramos generales de almacen y tienda, con anexo de corralón de maderas y compra de frutos, haciendas etc, propiedad del señor José Arrieta.

En el punto mas céntrico de la poblacion, en amplio edificio y amoblado é instalado con todo el confort y elegancia que se usa en la capital federal, abirirá hoy su venta al público, la casa de comercio a que nos referimos.

El capital en giro local, aumenta con este aporte; la edificación cuenta con una casa mas de primer orden; el *nouveau style* tiene su propagandista y nosotros esperamos..... esperamos que los precios sean bajitos . . . muy bajitos.

Atendida la casa personalmente por su activo dueño y por una muchachada practica en la venta y conocedora del público, estamos seguros del éxito que obtendrán ambos factores: capital y trabajo.

Nos informa el señor Arrieta que esta noche *mojará* la casa con unas gotas de champagne, inaugurando las operaciones del nuevo comercio.

Quedamos invitados.

Sociedad "Pro-niños Pobres"

En la reunión efectuada por la comisión de la «Sociedad Pro-niños Pobres» se resolvió aceptar la renuncia presentada por la señora Matilde L. de Argel. Fué designada para desempeñar dicho cargo la señora Catalina D'Giano de Di Rago. Fué nombrada vice-presidenta la señora Angela R. de Vertullo.

Oportunamente se dará a publicidad el balance de caja habido durante el corriente año.

Football

REUNION

Esta noche se reuniran en el Club Atletico los delegados de los clubs de football locales, a objeto de tratar diversos asuntos de importancia, entre estos el de buscar la forma de realizar los partidos suspendidos el domingo a fin de que Atletico pueda disponer libremente del domingo próximo 2 de Noviembre para trasladarse a Dolores para jugar el partido a que ha sido invitado por el club Alumni de aquella ciudad.

NOTICIAS

EL «9 DE JULIO» EN VENEZUELA

El ministro de relaciones exteriores, doctor Pueyrredón, ha recibido un telegrama del jefe de la cancilleria venezolana, el cual dice así: «El gobierno y pueblo de Venezuela con motivo de la visita del crucero «9 de Julio» ha testificado con la mayor cordialidad sus sentimientos hacia la Republica Argentina».

El expresado crucero va, como se sabe, a Mexico esoltando al crucero Uruguay que lleva los restos del poeta Amado Nervo.

CARRERA

El domingo próximo se efectuará en la pista de costumbre, una interesante carrera entre los conocidos caballos «Copetin» y «Zaino de Lora».

La apuesta es por 1.000 pesos y la distancia a correr 500 metros.

Dada la fama que gozan los citados parejeros, esta carrera ha de despertar interés entre los muchos aficionados de la zona.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 9 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m.

En la oficina del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente:

Nacimientos: 1 varon legitimo, 1 mujer natural, 1 partida nacimiento expedida.

DIA SOCIAL

VIAJEROS

Para Buenos Aires señor Martin Rappallini

De Fair señor Humberto Maxwell.

De Buenos Aires señor José J. Olariaga.

☞ LAWN TENNIS

El domingo pasado se inauguró la cancha de «Law Tennis» del club «Ferroviario» concurriendo a este acto una delegacion de señoritas y caballeros del «Law Tennis F. C. S.» de Dolores. El mal tiempo impidio que la fiesta alcanzara el brillo deseado por cuanto no pudieron realizarse todos los partidos concertados.

Sin embargo la tarde no fue perdida por completo, pues aprovechando un claro en que las nubes huyeron y el sol apareció, se practico durante una hora el aristocratico deporte, ante numerosa concurrencia que de inmediato bordeo la cancha, aplaudiendo las jugadas bonitas e interesantes.

Por la noche se sirvió una cena en un departamento de la estación, transcurriendo las horas en franca camaradería.

Despues se bailó hasta la hora de salida; 12 y media, hora en que el tren partió de la estación llevando a los delegados del Lawn Tennis F. C. S. de Dolores, quienes iban encantados de los momentos pasados en compañía de los colegas de Maipu y decididos a estrechar aun mas las relaciones entre ambas entidades deportivas.

Concurrentes a la cena:

Señoritas: Josefa y Antonia Gonzazez. Rosa y María Luisa Montini, Romualda y Ana Revilla, María Fontana, Zelmira Graña y Faustina Giaroli.

Señores: Juan Murguizur, Manuel Blanco, José Arrieta, Genaro Di Rago, Ignacio Maiztegui, Ricardo Heguillen, Juan Caracotche, Salvador Darritchón, Juan Rosslo, José Alara, Juan J. Raymundo, Bautista Berho, José A. Bello, Juan Ayelo, Joaquin Menendez, José Zillikins, Medardo Raimundo, Agustin Gonzalez, Domingo Di Paolo, Tomás y Jorge Graña, Frank Westt, Bernardo Fontana, Juan Miño y Cayetano Giaroli.

☞ NOVENA DE ANIMAS

Con afluencia de numerosa concurrencia, viene celebrandose todas las tardes a las 4 y 30, en el templo praroquial, la tradicional novena de animas,

Como el día de Difuntos, cae este año en domingo, día en que según la liturgia catolica no se celebran oficios fúnebres, la conmemoración de los fieles difuntos se solemnizará el lúnes 3 de Noviembre.

Ese día habrá misas en sufragio de los fieles difuntos de la Parroquia.

Los dias 2 y 3, se rezaran responsos en el cementerio.

☞ SILUETA

Las filigramas de los petalos suavísimos de las rosas cuando reciben el beso auroral, ceden complacidos el trono inmarcesible de la belleza, a las armonías divinizadas de sus supremas formas corporales, que exhalan el incienso místico de la hermosura, como el arpa celestial que lanza a los espacios notas arrobadoras.

Dulce, como las sensaciones deleitosas de los ritmicos sones que arranca con sus blancas manecitas, al instrumento aquel que tantas veces arrulla el naciente amor de los humanos corazones.

Buena y amorosa como aquella Elena triunfal que tejiera y que destejiera encerrada en la augusta virtud de sus encantes la urdimbre de su vida.

Bella, como no la concibieron los cinceles divinos de los excelsos artistas del renacimiento en sus inspiraciones sobrehumanas.

Es su alma, ánfora que encierra caudales ingerentes de espiritualidad y de bondades sumas que esparcen por doquiera el aroma perfectible de sus formas donosas, creándose un circulo de admiradores y amigas.

Homero en sus poemas inmortales no la concibió tan inmaculada, bella y pura para construir la garba pareja con Ganimedes el copero de Jupiter, el más bello mor-

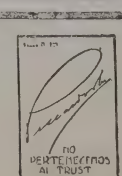
Esta noche

Inauguracion

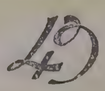
DE LA

Casa Arrieta

TIENDA, ALMACEN, FERRETERIA Y ANEXOS



LOS CARTONCITOS DE LOS CIGARRILLOS



SE CANJEAN SIEMPRE

POR SU VALOR ESCRITO DE

2 CENTAVOS MONEDA NACIONAL.

PICCARDO & Cía. Ltda

Fábrica genuinamente argentina libre de todos los trusts

dal que jamas mente humana pueda concebir.—*Admirador.*

POLICIALES

FALLECIMIENTO

Falleció en Ayacucho, donde se asistia, Justo Osterero, victima del accidente causado por la explosión de polvora, hecho ocurrido dias pasados en Maipu.

SECUESTRO

La policia de esta secuestro 39 lanares y una chata con aperos que fueron abandonados por unos cuatreros en Santo Domingo.

EN LA VIA FERREA

Sobre las vias del ferrocarril del Sud cerca de General Piran fue hallado hoy el cadaver destrozado de un hombre.

De la identificación practicada por la policía, se desprende que el extinto es el vecino de Piran, Faustino Lomban.

PROFESIONALES

Andrés M. Curuchet
ESCRIBANO PUBLICO
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

Eusebio Lozano
Martilero Público
Negocios y tramitaciones en general agente Compañia de Seguros «La Previsora»
MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina U. T 28
MAIPU

Segunda Lopes
PARTERA
(Diplomada en Buenos Aires)
Ha abierto su consultorio en la calle Sarmiento 845 U Telef. 28 MAIPU.

Rodolfo Bubenick
AFINADOR DE PIANOS
Avisa a su distinguida clientela que llegará a ésta en los últimos dias del corriente mes, hospedándose en el hotel BERNINI, y que como siempre atenderá ordenes de afinaciones y composturas de pianso.

Angela J. Gestas
PARTERA
Ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
Necochea 842 MAIPU
Unión Telefonica 20

AVISOS

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo eletrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléctrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan insignificante que nunca pasara de centavos por semana da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los datos.

CARACOTCHE Y DARRITCHON

Un señor

[illegible]

Desde el 15 de Octubre

Se inició la gran quincena

FERIA DE GALLI

15 dias de liquidación

Y de grandes rebajas en todos los artículos

ASOMBROSO ACONTECIMIENTO DE LA GRAN TIENDA

"LA GALLI"

"EUSKALDUNA"
— DE —
Nemesio de Olariaga

Lista de Precios

(Hasta nuevo aviso)

Alpargatas Españolas del nº 5 al 10 el par		$ 1.20		
Alpargatas con cinta del nº 5 al 10 el par		« 1.10		
Grasa «La Negra»	lata	« 3.—		
Pimientos morrones	tarro	« 0.55		
Duraznos	«	« 1.10		
Garbanzos	kilo	« 0.60		
Vino Cordero	botella	« 1.35		
Arroz «Bremen»	kilo	$ 0.70	10 kilos	$ 6.65
Yerba Argentina «Guay»	«	« 0.80	«	« 7.90
Arroz Glacé	«	« 0.80	«	« 7.70
Café Caracolillo Crudo	«	« 1.70	«	« 16.50
Café Tostado	«	« 1.90	«	« 18.50
Alcohol de quemar	el litro			« 0.45

(Estos precios anulan los anteriores)

RETRATOS! RETRATOS!

Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.

FOTOGRAFIA FERNANDEZ

MAIPÚ—F. C. S. ROCA 582

c20 s.

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

En Maipú		Por correo a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50	Trimestre	$ 5.—
« trimestre	« 4.50	Semestre	« 10.—
« año	« 18.—	Año	« 20.—
Numero suelto	« 0.10		

La Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

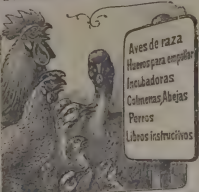
Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 el centímetro de columna.

Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.

Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.

Remates y avisos generales: Precio convencional.

Criadero „Excelsior"
Buenos Aires, Belgrano 451



Casa especialista en máquinas y útiles para la fabricacion de manteca y quesos. Pidan los catálogos ilustrados enviando 50 centavos en sellos.

Uno Cipolletti

Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.

Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.

¡Ojo Pichincheros!

Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.

Da vuelta trajes y sobretodos dejándolos como nuevos a precios módicos.

v27o

SE ALQUILA

Por no poder atenderlo su dueño, se alquila el conocido Hotel de la «Estación» frente a la estación del ferrocarril en AYACUCO, con todas sus instalaciones y muebles, listo para seguir trabajando.

Se arrienda tambien una chacra situada a seis cuadras de la estación, compuesta de 42 hectareas y 48 centiareas, con población y dividida en cinco potreros.—Para tratar dirigirse a su mismo dueño JUAN GOITY, en el mismo hotel, AYACUCHO. v 10 n.

Antonio P. Cajella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedime pecios a mi

Recibo odenes: MITRE 64

Joyeria, Plateria, Armeria
Relojeria Optica
CALLE ALSINA 538 CALLE ALSINA 538

J. Mendez Quintana

TALLERES EN LA CASA

MAIPÚ :-: F. C. S.

Farmacia de Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini
FARMACEUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA DE HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Arrieta, Pedroncini y Molins

MAIPÚ — F. C. S.

Nos es grato participar publicamente, que hemos constituido en este pueblo y con jurisdiccion en toda la Provincia, una sociedad bajo la firma que encabeza el presente, con el objeto de realizar remates-férias de haciendas generales, reproductores y liquidaciones de Establecimientos ganaderos.

Fomentaremos en todo sentido el intercambio en ganaderia, para lo que personalmente pondremos nuestras actitudes a disposicion de nuestros clientes.

José Arrieta, Santiago Pedroncini y Eduardo Molins

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

CAPITAL AUTORIZADO		125.000.0[illegible]
« EMITIDO	50.000.000	
« SECCIONHIPOTECARIA	25.000.000	75.000.000
« REALIZD O		62.500.000
FONDO DE RESERVA		9.082.26

Casa Matriz *LA PLATA*—Casa *BUENOS AIRES* San Martin 137/[illegible]

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL Nº 1 Bernardo de Irigoyen 920, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 2091 Cabildo (Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana, Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Areco, Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear - General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guamini - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora - Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Morón, Nueve de Julio, Olavarria, Patagones, Pehuajó - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch, Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Fernando, San Isidro, San Martin, San Nicolás, Suipacha, Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la republica y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa—Estados Unidos de América—Méjico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemalá—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones, recibe depositos, abre cuentas corrientes, emite giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos, de administraciones generales de propiedad.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires. En dinero efectivo, amortizables en 10 años. En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA

Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 „ despues de 60 dias	4	„
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	1 ½	«
„ „ de 60 dias	2	„
„ „ de 90 dias	3	„

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente	6	«

Sucursal Maipu

Febrero 12 de 1919

JUAN COLANGELO—Gerente

URRUTIA Hnos. & ARBELAIZ

2.000 VACUNOS - 2.000
INCLUSO 23 TOROS
390 LANARES - 390

Remate de haciendas con el concurso de estancieros y hacendados de la zona

EN G. MADARIAGA - F. C. S.

En nuestras propias instalaciones

EL DOMINGO 2 de NOVIEMBRE

á la 1 p. m.

— DFTALLE: —

2000 VACUNOS-2000

5 Vacas gordas
3 « «
11 « «
30 « secas b/est. y gordas
30 « « « y c/gorda
30 « « « y gordas
20 « «
5 « « b/estado preñadas
19 « « « y gordas
100 Novillos de 1 1/2 y 2 años muy b/est. sola marca
30 Novillos 2 1/2 años
200 Novillos 2 y 3 años s. m. es. cl. est.
20 « 3 años b/clase y b/est. s/m.
22 « 3 y 4 años gordos
40 « 2 años b/eat. y b/clase
15 « 2 y 1/2 años b(est. y b/clase
25 « 1 1/2, 2 y 3 años
10 Novillitos 1 año buen estado
10 « 1 « « «
20 « 1 y 1/2 años
55 « 1 y 1/2 años
50 « 1 y 1/2 años b|estado
12 Vacas con 12 terneros al pié, b|est.
25 « 25 « « «
45 Vacunos al corte b|est. y b|clase
10 Vacas con 10 terneros al pié
10 « con
10 Terneros al pié b|cl. y b|est.
200 Novillos 2 y 2 1|2 años
370 « de 1 a 3 años
98 Vacas secas
152 « al corte
8 Toros de 3 y 4 años
6 Vacas con 6 terneros al pié
55 « con
40 Terneros al pié b|clase y estado
60 Vacas con
45 Terneros b|clase y b|estado
30 Vacas con 25 terneros al pié
10 Vaquillonas 2 años b|estado
30 « 1 1|2 años b|est. y b|c.
50 « 2 años b|clase
30 « 1 y 1|2 años b|clase
13 Vaquillonas 3 años preñadas y con
5 Terneros al pié entre ellas

— TOROS —

5 Toros puros por cruza origen de Querejeta Hnos.
1 Toro 4 años bueu servicio b|clase
2 « usados b|clase
4 « 3 años muy b|clase del Establecimiento «El Chajá»
1 Toro 4 años muy b|clase
10 Toros 2 y 3 años muy b|clase del Establecimiento «La Florida»

390 LANARES - 390

40 Capones gordos
50 « y Ovejas gordas
50 Capones y Ovejas gordas
150 « buen estado y gordos
40 « gordos
50 Ovejas gordas

NOTAS—Las haciendas se venderán en lotes debidamente clasificadas, según forma y condiciones que especificaremos en el acto del remate.

TRENES--Los concurrentes de la Capital y trayectos deberán tomar el qué sale de Constitución, el dia Sábado 1º, a las 7.50 a. m. llegando a General Madariaga, a las 3.41 p. m.

Para el regreso pasa el tren por General Madariaga F. C. S., al dia siguiente del remate a las 10.7 a. m. llegando a Constitucióu el mismo dia a las 6.10 p. m.

Seña: 2 o|o. Comisión a cada parte, en haciendas generales, y 3 o,o en yeguarizo y reproductores.

Por más datos y pedidos de local dirigirse a nuestro escritorio en General Madariaga, F. C. Sud.

URRUTIA Hnos. Y ARBELAIZ

Plateria, Joyeria y Relogeria

— DE —

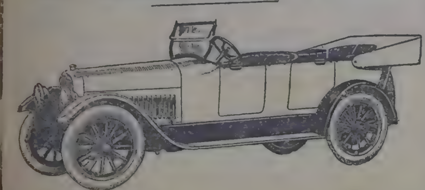
Luis Pignata

—: ARTICULOS PARA REGALS :
RELOJES DE PRECISION
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA
Roca 334 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

E. Raimundo Iriarte



5 RAZONES entre muchas por las que Vd. deberia tener un STUDEBAKER

1ª. Los Autos STUDEBAKER se venden en la Argentina por la misma STUDEBAKER CORPORATION of AMERICA, que tiene establecida una sucursal permanente en Buenos Aires; Avenida de Mayo, 1235.

2ª. Los Autos STUDEBAKER son el fruto de una experiencia comercial y manufacturera adquirida en 67 años de negocios con el mundo entero, que han sido 67 años de buena fé y de honradez insospechables.

3ª. El Auto STUDEBAKER no es simplemente un conjunto «ajustado», de muchas piezas adquiridas de diversos fabricantes, sino que es un coche construido en todas sus partes por las fábricas STUDEBAKER.

4ª. Vd. puede estar seguro de su calidad y de la seguridad que ofrece bajo todos los puntos de vista de las necesidades locales, debido a que siempre ha sido el coche de más venta en la Argentina, entre todos los de precio mayor de $ 3.000.

5ª El servicio y la provisión de piezas de repuesto están garantizados, como lo prueba el hecho de que jamás un coche turista o camión STUDEBAKER ha quedado inmovilizado por falta de piezas de repuesto especiales.

En la casa del concesionario local, pueden Vds. comprobar las bondades de un coche de 4 cilindros, liviano.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPÚ, F. C. S.

MIGUEL GARRIGA

BUENOS AIRES — MAIPU

16 Exposicion-Feria de Reproductores - 16

EL DIA 16 DE NOVIEMBRE

Remate de toros Durham

los cuales estaban consignados para la feria que se daria en esta los dias 5 y 6 de Octubre, y que por motivo de la fiebre aftosa hubo suspender.

Concurrirán las cabañas:

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, con 30 toros.
EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas, con 17 toros.
LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos, 10 toros.
SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, con 7 toros.
LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros.

Mas datos e inscripciones, a mis escritorios en Bs. Aires calle B. Mitre 737, o en Maipú, F. C. S.

e6o1. MIGUEL GARRIGA

Arrieta, Pedroncini & Molins

PRIMER REMATE - FERIA

EN MAIPU

En las instalaciones de la Sociedad Rural

EL LUNES 24 DE NOVIEMBRE

— A LAS 2 P. M. —

Venderemos las haciendas que se nos consignen, en lotes debidamente clasificados y en las condiciones que son de práctica.

El detalle lo haremos saber con suficiente anticipacion al dia designado.

Contando con vagones para embarcar hacienda, para cualquier consignacion.

Para pedidos de corrales y otras órdenes, dirigirse a los suscritos calle Roca, U. Telefónica 62.

Arrieta, Pedroncini & Molins

"La Agricola Ganadera" S. A.

CASA CENTRAL: TANDIL

EN MAIPU-F. C. S.

sobre la misma estación, efectuaremos en la primera quincena de Diciembre nuestro 4º Remate especial de haciendas generales. teniendo anotados hasta la fecha:

2.500 VACUNOS - 2.500
1.000 LANARES - 1.000

Por anotaciones e informes a nuestra Casa Central en Tandil, o nuestra Sucursal Ayacucho o al señor Paulino Camiño en Maipú.

e25o. LA AGRICOLA GANADERA (Soc. Anón.)

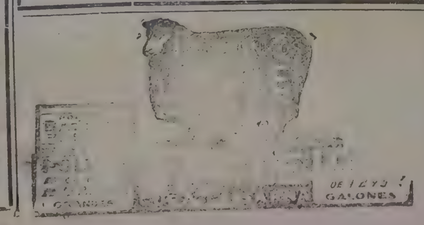
PUESTO DE FRUTA Y VERDURA

— DE —

MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1 80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.



La Agrícola Ganadera

(S. A)

JUDICIAL
Propiedades en Maipú, Guido y Madariaga

Por disposición del señor Juez de lo Civil y Comercial de la Capital de la Provincia Dr Raúl Aristegui, se procederá a la venta en público remate de los bienes pertenecientes a la sucesión de Don BERNARDO CAMINO.

El 10 de Noviembre

á las 2 de la tarde

En el salón de la confiteria de Marino

CASAS Y TERRENOS EN MAIPU

Una finca en la calle Sarmiento, con la base de $ 6.400 m/n.—*Dos* fracciones de *quinta*, con la base de $ 300 *Tres* fracciones de *quinta* con la base de $ 300 c/u.—*Dos fincas* en la calle Avellaneda (Julian Lynch) eutre Sarmiento y Alsina, con bases de $ 3.000 y 2.000 c/u. *Dos solares* de terreno lindando con la via ferrea; base $ 200 c/u. *Una manzana* de terreno, ubicada a una cuadra de la plaza San Martin, dividida en 16 lotes con bases de $ 325, 400, 450, 500 y 550 m/n. c/u. tierra inmejorable y con gran cantidad de árboles frutales.

Acto seguido se procederá a la venta de las siguientes

PROPIEDADES EN G. GUIDO

Dos quintas de más de cinco hect. con base de $ 1.200 c/u.—*Una* fracción de *chacra* de 6 hect. 61 a., y 70 c., con la base de $ 1.300. *Un* terreno de *quinta* de 25 h, 17 a., y 10 c., con poblaciones de barro, alambrado, etc. Base $ 7.200 m/n.

En el mismo acto se venderán *cinco acciones* de la sociedad anónima «La Agricola Ganadera» de Tandil. Valor de cada acción $ 100; base de venta $ 80 c/u.

—o—

En G. Madariaga
El 11 de Noviembre

En el hotel «La Loma»

Un lote de *terreno* de 2 800 metros cuadrados, con una pieza de material techo de zinc. Base para la venta $ 4.300 m/n. *Una casilla* de madera compuesta de cuatro piezas, etc. con la base de $ 1000 m/n.

NOTAS—Los bienes a venderse no reconocen gravámenes, estando los títulos agregados a los autos en la secretaria del señor Manuel S. Nieto, en La Plata, donde se tramita la sucesión. Las escrituras de venta se extenderán por el escribano señor Andrés M. Curuchet.

Seña: 10 o/o. Comisión: 2 o/o a cargo de los compradores.

Por más informes solicitar carteles detallados al señor Paulino Camino, en Maipú, o a nuestros escritorios en Tandil y Ayacucho.

LA AGRICOLA GANADERA (S. A.)

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléctrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes



—DE—

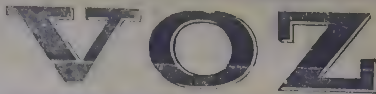
Santiago Miglierina y Cia.

ROCA 763—MAIPÚ

Año XVIII Número 5029 MAIPÚ, Miercoles 29 de Octubre de 1919 Redaccion Anónima

Administracción y Redacción
MADERO Nº 513—U. Telef. 1





Administrador-Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Antonio P. Caiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo trabajo en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mi domicilio: MITRE 64

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE

TARIFA DE SUSCRIPCION

PUBLICACIONES Y AVISOS



Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuatro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase, surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos tambien que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.
Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

Confiteria "COLON"

— DE —

BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU - F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
-- Y --
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 **MAIPU - F. C. S.**

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones preoitados



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de caidad insuperabe

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona **J. Mariano Pasini**

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confirman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado eloji

"La Confianza"



Establecido en 1891

Calle Vicente Lopez 450 -- MAIPU F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE YD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?** Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?** hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo? Llevelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llevelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?** Llevela enseguida a la Casa de Confianza **AMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?** Llevelo todo a la Casa de confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar bronzear cualquier artículo? Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado? La hacen a la perfeccion en la Casa de Confianza **PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos



"EUSKALDUNA"

DE

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas

Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas

Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central | — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) | Buenos Aires

¡Lo mejor Para la sarna!
Polvo TRIUMPH (Concentrado)
Flúido TRIUMPH
EN VENTA:
Laboratorio Triumph
Perú 1182 BUENOS AIRES

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE
Maipú Octubre 29 de 1919

La cuestiòn de Fiume

El 12 de Septiembre salió D'Annucio de Ronchi con el propósito de ocupar Fiume. Acompañábanlo 2 mil voluntarios.

Queria el ilustre poeta resolver en esa forma violenta el dificil problema de Fiume. La situación creada por ese hecho, es verdaderamente grave. En vez de solucionar la cuestión D'Annuncio la ha emperorado.

Hace ya mas de un mes que el aviador poeta se encuentra en Fiume. A su llegada alli, proclamó la anexión de la ciudad a Italia. Desde luego, esa anexión es una simple afirmacion verbal. El gobierno italiano ha mantenido hasta donde le ha sido posible, una actitud prescindente.

El señor Tittoni, actual jefe de la delegación italiana a la conferencia de la paz, hace esfuerzos inauditos por encontrar una fórmula de arreglo, Todos sus esfuerzos tropiezan con la delegación norteamericana, que parece resuelta a no ceder Fiume a los italianos.

Según un despacho de Roma, en estos momentos, Italia se encuentra entre dos obstinaciones exasperadas: la de los Estados Unidos, rechazando las soluciones razonables propuestas por el ministro Tittoni, y la de D'Annunzio y sus compañeros, que juzgan esas mismas soluciones humillantes e inaceptables. La situación que de esto resulta para Italia es muy dificil. Francia está con ella, pero el presidente Wilson ni siquiera ha contestado al despacho de Mr. Clemenceau, en que éste hacia suya calurosamente la causa italiana. La Gran Bretaña da una adhesión puramente pasiva, remitiéndose al juicio de Washington.

La prensa italiana que expresa el pensamiento del gobierno, recomienda moderacion y prudencia sosteniendo que la formula de Fiume debe ser defendida tenazmente, aunque sin pasar los limites de la cuestion, pues la misma Fiume seria arrastrada en el peligro de la patria; en otros terminos, se entiende que por Fiume no se debe hacer que peligre toda la situacion italiana, que se debe saber aguardar, calculando sobre el porvenir, sin contraer compromisos.

Queda por ver como sera acogida esta tesis por los extremistas y por la opinion publica general de Italia. Facil es de prever que D, Annunzio y sus compañeros la rechazaran declarando que la anexion de Fiume es un hecho consumado.

Maximas prácticas

He aqui diez maximas de origen norteamericano:

1—No espereis el momento favorable; creadlo.

2—Dadle a un hombre resolucion e instruccion y no habra quien pueda limitar el numero de sus buenos exitos.

3—No tengais otra preocupacion que la de elegir una carrera o una profesion. ¿Para que servireis, para que sois aptos? Esta es la cuestion del dia.

4—Concentrad toda vuestra energia en un solo fin inmutable. No os dejeis arrastrar en vanas vacilaciones. No penseis en muchas cosas, sino en una sola pero tenazmente.

5—Presentaos bien. El hombre que tiene buenas maneras puede pasarse sin grandes riquezas: todas las puertas se le abren y donde quiera puede entrar sin pagar.

6—Respetaos a vosotros mismos y tened confianza en vuestro valer; es el mejor medio de que se la inspireis a los demás.

7—«Trabaja o muere», es la divisa de la naturaleza, Si dejáis de trabajar moriréis intelectualmente, moral y fisicamente,

8—Sed apasionados por la exatitud y formalidad . . . Veinte cosas a medio hacer no valen lo que una hecha del todo.

9—Vuestra vida sera la que hagais. El mundo no nos devuelve mas que aquello que le damos,

10—Aprended a sacar provecho de los fracasos y obtendréis decisivos y positivos resultados en todas las diversas fases de la vida y seréis rico moral y fisicamente.

Los remates-ferias

LAS PATENTES DE LOS MARTILLEROS

El gremio de martilleros de remates ferias que actúa en la provincia de Buenos Aires, hará entrega hoy a las autoridades de la cámara de diputados de la misma, de la presentación anunciada, por la que piden de nuevo la reforma de las leyes impositivas, que crearan las patentes múltiples al gremio, y al mismo tiempo la substitución del proyecto elevado a la H. legislatura de la provincia por el ministro de hacienda.

En la extensa presentación dejan planteada la disidencia con el último proyecto y al mismo tiempo piden la implantación de una patente unica, proporcional, y nunca sobre las ventas, como ha ideado el P. E., recargando el impuesto sobre el que existe en la actualidad.

A este movimiento se han adherido todas las casas de más representación.

Aparatos para volar

Hasta no hace mucho tiempo para adquirir un automovil se necesitaba por lo menos una suma de 8 a 10 mil pesos. Hoy esos vehiculos se compran con menos de dos mil pesos. Igual cosa va a pasar con los aparatos para volar.

Segun se anuncia, una delegación alemana, se halla en nuestro país, representando a la fábrica que pertenecía al conde Zeppellin, ?y que hoy se halla transformada en un emporio industrial de máquinas aéreas para transporte de cargas y pasajeros,

Esa delegación estaria en condiciones de vender maquinas tipos pequeños zeppelin, aeroplanos e hidroaeroplanos con asiento para cuatro pasajeros, a precios reducidisimos. Como ejemplo de ello ponen de manifiesto que aparatos de una fuerza de 150 caballos podran cederlos a solo 4.000 pesos nacionales.

Quien no compra un aeroplano por ese precio...

El ahorro postal

El señor Rojas, inspector de la Caja Nacional de Ahorro Postal, que desde hace unos dias se encuentra en ésta en gira de propaganda, continúa realizando con todo éxito su gestión en pro del ahorro postal, encontrando en todas partes el mas franco y decidido apoyo, tanto en las autoridades como en el comercio local, siendo varias las casas que, animadas de un sentimiento altruista y generoso y compenetrados de los beneficios que reporta el ahorro, —base de toda fortuna—han adquirido estampillas. de la Caja de Ahorro Postal, para obsequiar a sus clientes.

El señor Rojas dió ayer a la tarde, en la Escuela Normal una conferencia sobre el ahorro, que fue escuchada con marcado interés por los maestros y alumnos presentes en ese acto.

El señor Rojas, visitó tambien la escuela Nº 1, y distribuyó entre los alumnos boletines de la Caja, los cuales, una vez llenados con estampillas hasta completar un peso m/n., dan derecho a obtener una libreta de deposito.

La Casa Arrieta

Tuvo lugar anoche la inauguracion de la casa Arrieta, alcanzando ese acto todos los contornos de un acontecimiento, tanto comercial como social.

A las 9 p m, hóra en que se abrieron las puertas, una verdadera avalancha de publico entre el que se notaba la presencia de distinguidas damas y señoritas de nuestra sociedad invadió la casa esparciéndose por las diversas dependendias de la misma, comentando y elogiando el confort con que han sido instaladas.

El dueño de casa señor José Arrieta, con su proverviai gentileza, atendió y obsequió personalmente a la numerosa concurrencia, de la cual recibió innumerables felicitaciones y augurios de prosperidad.

El personal de la casa secundaba en sus tares al señor Arrieta y atendia y obsequiaba al público grueso é infantil con sidra, vinos y golosinas.

La banda Popular, que concurrió expontaneamente, ejecutó un selecto repertorio, amenizando la reunión, que se prolongó hasta las 11 de la noche, hora en que la concurrencia se retiró gratamente impresionada y agradecida de las atenciones de que fue objeto por parte del dueño y personal de la casa.

Con la inauguracion de anoche la Casa Arrieta, inicia, pues, sus actividades comerciales en esta localidad y su zona.

Football

EL CAMPEONATO

Por falta de número no se efectuó anoche la reunión a que estaban citados los delegados de los clubs de football para tratar asuntos relacionados con el campeonato local.

Quedan citados para reunirse nuevamente mañana a la noche en el Club Atlético.

ATLETICO Y ALUMNI DE DOLORES

Debido a que el cuadro del Atlético deberá jugar el domingo proximo en el campeonato local por haberse suspendido los que debieron jugarse el domingo pasado por causa de la lluvia, no le será posible talvez trasladarse el domingo proximo a Dolores a jugar el partido con Alumni de aquella ciudad.

Este partido se jugará posiblemente el domingo siguiente 9 de Noviembre.

La gente chic fuma cigarrillos
Reina Victoria
HABANO XXX

NOTICIAS

REGISTRO CIVIL

Horario: de 9 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m.

En la oficina del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente:

Nacimientos—2 mujeres legitimas.

Enrolados 1.

ENTRADAS DEL DIA 28 DE OCTUBRE

CAJA MUNICIPAL

Repartir carteles—P. Camino 2.

Protesto documento—A. M. Curuchet 10.

Derecho cementerio—V. S. Barrios 15.

Sepultura—V. S. Barrios 18.

Guia—P. Camino 2, P. Rago 2, Caracoiche y Darritchon 2, J. Peruchena y Cia. 2, O. Gestemberg 2, R. Ugalde 2, C. M. Madero 2, M. A. Argel e hijos 2, M Luzarreta 4.

Abasto—R. Grieco 3, R. Ugalde 64.

Total receudado $ 131.

REMATES DE «LA VOZ»

Por Adolfo F. Paz—Este acreditado martillero, que realiza frecuentemente remates ferias en Coronel Vidal, Pirán y Vivoratá, ha resuelto extender sus actividades a este partido de Maipú.

Al efecto, anuncia su primer remate-feria para el dia 23 de Noviembre proximo, que se efectuará en las inmediaciones de la casa de negocio «Santa Isabel» del señor Juan Tisnés, en el cuartel 4º de este partido.

Dada la reconocida competencia del señor Paz, en los negocios del remates-ferias, es de suponer que en su primer remate en Maipu ha de alcanzar el éxito obtenido hasta ahora en las localidades mencionadas mas arriba.

— —

Por Miguel Garriga—El 16 de Noviembre proximo dara en esta su 16 remate de toros, contando con un buen lote de toros procedentes de renombradas cabañas.

El señor Garriga ha trasladado su escritorio de la capital federal a la calle Corrientes 633.

DIA SOCIAL

VIAJEROS

De Buenos Aires señor Juan M Converso.

LAWN TENNIS

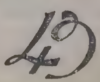
Retribuyendo la visita que les hicieran el domingo pasado, un nucleo de señoritas y jovenes del club de tennis «Ferroviarios» de ésta, se trasladará el domingo proximo a Dolores, a jugar varios partidos con los componentes del Lawn Tennis F. C. S.» de aquella ciudad.

NOVENA DE ANIMAS

La tradicional novena de animas que ha empezado el 24 en la Iglesia parroquial, congrega todos los dias a numerosas familios que recogidas ante el impenetrable misterio de lo desconocido se entregan a la mediatacion, tratando de neutralizar los efectos del pecado con la oracion que, sincera, brota de todos los labios.

El recuerdo de los muertos recibe culto fervoroso en el alma de los padres, hijos, hermanos, y de



LOS CARTONCITOS DE LOS CIGARRILLOS

SE CANJEAN SIEMPRE
POR SU VALOR ESCRITO DE
2 CENTAVOS MONEDA NACIONAL,
PICCARDO & Cía. Ltda
Fábrica genuinamente argentina
libre de todos los trusts

tal o cual viuda consecuente a su ex marido fiel, los que, posternados ante la grandeza de Dios ruegan por los que cayeron a su lado en la reñida batalla de la vida. Cumplido ese sagrado deber, surge del fondo del alma, iluminando las sombras, una visión celeste, un ángel de luz.... el ángel del consuelo, y una vez que ha pasado el tiempo que el cristianismo dedica a rogar por los que fueron, las flores se marchitan en el ara santa al mismo tiempo que la fuente de la creación se seca.

PROFESIONALES

Andrés M. Curuchet
ESCRIBANO PUBLICO
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

Eusebio Lozano
Martillero Público
Negocios y tramitaciones en general agente Compañía de Seguros «La Previsora»
MAIPU

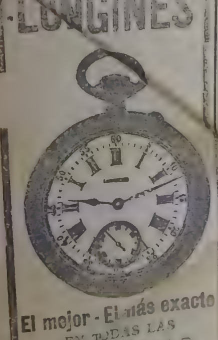
Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calles Alsina U. T 28
MAIPU

Segunda Lopes
PARTERA
(Diplomada en Buenos Aires)
Ha abierto su consultorio en la calle Sarmiento 845 U Telef. 28 MAIPU.

Angela J. Gestas
PARTERA
Ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
Necochea 842 MAIPU
Unión Telefonica 20

Rodolfo Bubenick
AFINADOR DE PIANOS
Avisa a su distinguida clientela que llegará a ésta en los últimos dias del corriente mes, hospedándose en el hotel BERNINI, y que como siempre atenderá ordenes de afinaciones y composturas de pianso.

Uno Cipolletti
Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.
Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.
¡Ojo Pichincheros!
Se tiñen trajes á $ 7.50, color firme garantido.
Da vuelta trajes y sobretodós dejándolos como nuevos a precios módicos.
v27o



Desde el 15 de Octubre
Se inició la gran quincena
FERIA DE GALLI
15 días de liquidación
Y de grandes rebajas en todos los artículos
ASOMBROSO ACONTECIMIENTO DE LA GRAN TIENDA
"LA GALLI"

"EUSKALDUNA" — DE — Nemesio de Olariaga
Lista de Precios
(Hasta nuevo aviso)

Alpargatas Españolas del nº 5 al 10 el par			$ 1.20
Alpargatas con cinta del nº 5 al 10 el par			« 1.10
Grasa «La Negra»	lata		« 3.—
Pimientos morrones	tarro		« 0.55
Duraznos	«		« 1.10
Garbanzos	kilo		« 0.60
Vino Cordero	botella		« 1.35
Arroz «Bremen»	kilo $ 0.70	10 kilos	$ 6.65
Yerba Argentina «Guay»	« « 0.80	«	« 7.90
Arroz Glacé	« « 0.80	«	« 7.70
Café Caracolillo Crudo	« « 1.70	«	« 16.50
Café Tostado	« « 1.90	«	« 18.50
Alcohol de quemar	el litro		« 0.45

(Estos precios anulan los anteriores)

RETRATOS! RETRATOS!
Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte. Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.

FOTOGRAFIA FERNANDEZ
MAIPÚ—F. C. S. ROCA 582
c20 s.

Caracotche & Darritchon
Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA DE HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

Arrieta, Pedroncini y Molins
MAIPÚ — F. C. S.

Nos es grato participar publicamente, que hemos constituido en este pueblo ... toda la Provincia, una sociedad bajo la firma que encabeza el presente ... con el objeto de realizar remates-ferias de haciendas generales y ... productores y liquidaciones de Establecimientos ganaderos. ... fomentaremos en todo sentido el intercambio en ganadería, para lo que personalmente pondremos nuestras actitudes a disposicion de nuestros clientes.

José Arrieta, Santiago Pedroncini y Eduardo Molins

BAU

SE ALQUILA
Por no poder atenderlo su dueño, se alquila el conocido Hotel de la «Estación» frente a la estación del ferrocarril en AYACUCO, con todas sus instalaciones y muebles, listo para seguir trabajando.
Se arrienda tambien una chacra situada a seis cuadras de la estación, compuesta de 42 hectareas y 48 centiareas, con población y dividida en cinco potreros.—Para tratar dirigirse a su mismo dueño JUAN GOITY, en el mismo hotel, AYACUCHO. v 10 n.

JOSE ARRIETA
ALMACEN, TIENDA, FERRETERIA Y ANEXOS
OPERACIONES EN CAMPOS, LANAS Y HACIENDAS
Escritorio en Buenos Aires: Lavalle 477 — U. Telef. 470 (Avenida)
SUCURSAL EN PARRAVICINI F. C. S.
CASA CENTRAL MAIPU - U. Telef. 62

Joyeria, Plateria, Armeria
Relojeria **Optica**

CALLE ALSINA 588 CALLE ALSINA 588
J. Mendez Quintana
TALLERES EN LA CASA
MAIPÚ :-: F. C. S.

Farmacia de Pueblo
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACEUTICO
ROCA 486 MAIPÚ

Banco de la Provincia
- DE -
Buenos Aires

		125.000.0
CAPITAL AUTORIZADO	50.000.000	75.000.000
« EMITIDO	25.000.000	62.500.000
« SECCION HIPOTECARIA		9.082.26
« REALIZADO		
FONDO DE RESERVA		

Casa Matriz *LA PLATA*—Casa *BUENOS AIRES* San Martin 137/... Bernardo de Irigoyen 920, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 2091 Cabildo (Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).
AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Aires

Adolfo Alsina, Alberti Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de ... Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear - General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guamini - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora - Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Moron, Nueve de Julio, Olavarria, Patagones, Pehuajó - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch Saavedra, ... San Antonio de Areco, San Fernando; San Isidro, San Martin, San Nicolás, Sulpacha, Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la república y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa Estados Unidos de América—Mejico Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemalá San Salvador - Venezuela - Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay.
Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones, recibe depositos, abre cuentas corrientes, emite giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos de administraciones generales de y propiedades.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires, En dinero efectivo, amortizables en 10 años. En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.
PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA

Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 „ despues de 60 dias	4	„
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	1 ½	«
„ „ de 60 dias	2	„
„ „ de 90 dias	3	„

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente	8	«

Sucursal Maipu
Febrero 12 de 1919
JUAN COLANGELO—Gerente

URRUTIA Hnos. & ARBELAIZ

2.000 VACUNOS - 2.000

INCLUSO 23 TOROS

390 LANARES - 390

Remate de haciendas con el concurso de estancieros y hacendados de la zona

EN G. MADARIAGA - F. C. S.

En nuestras propias instalaciones

EL DOMINGO 2 de NOVIEMBRE

á la 1 p. m.

— DFTALLE: —

2000 VACUNOS-2000

5 Vacas gordas
3 « «
11 « «
30 « secas b/est. y gordas
30 « « « y c/gorda
30 « « « y gordas
20 « «
5 « « b/estado preñadas
19 « « « y gordas
100 Novillos de 1 1/2 y 2 años muy b/est. sola marca
30 Novillos 2 1/2 años
200 Novillos 2 y 8 años s. m. es. cl. est.
20 « 3 años b/clase y b/est. s/m.
22 « 3 y 4 años gordos
40 « 2 años b/eat. y b/clase
15 « 2 y 1/2 años b(est. y b/clase
25 « 1 1/2, 2 y 3 años
10 Novillitos 1 año buen estado
10 « 1 « « «
20 « 1 y 1/2 años
55 « 1 y 1/2 años
50 « 1 y 1/2 años b|estado
12 Vacas con 12 terneros al pié, b|est.
25 « 25 « « «
45 Vacunos al corte b|est. y b|clase
10 Vacas con 10 terneros al pié
10 « con
10 Terneros al pié b|cl. y b|est.
900 Novillos 2 y 2 1|2 años
370 « de 1 a 3 años
98 Vacas secas
152 « al corte
8 Toros de 3 y 4 años
6 Vacas con 6 terneros al pié
55 « con
40 Terneros al pié b|clase y estado
60 Vacas con
45 Terneros b|clase y b|estado
30 Vacas con 25 terneros al pié
10 Vaquillonas 2 años b|estado
30 « 1 1|2 años b|est. y b|c.
50 « 2 años b|clase
30 « 1 y 1|2 años b|clase
13 Vaquillonas 3 años preñadas y con
5 Terneros al pié entre ellas

— TOROS —

5 Toros puros por cruza origen de Querejeta Hnos.
1 Toro 4 años bueu servicio b|clase
2 « usados b|clase
4 « 3 años muy b|clase del Establecimiento «El Chajá»
1 Toro 4 años muy b|clase
10 Toros 2 y 3 años muy b|clase del Establecimiento «La Florida»

390 LANARES - 390

40 Capones gordos
50 « y Ovejas gordas
50 Capones y Ovejas gordas
150 « buen estado y gordos
40 « gordos
50 Ovejas gordas

NOTAS—Las haciendas se venderán en lotes debidamente clasificadas, según forma y condiciones que especificaremos en el acto del remate.

TRENES—Los concurrentes de la Capital y trayectos deberán tomar el que sale de Constitución, el dia Sábado 1º, a las 7.50 a. m. llegando a General Madariaga, a las 3.41 p. m.

Para el regreso pasa el tren por General Madariaga F. C. S., al dia siguiente del remate a las 10.7 a. m. llegando a Constitucióu el mismo dia a las 6.10 p. m.

Seña: 2 o|o. Comisión a cada parte, en haciendas generales, y 3 o|o en yeguarizo y reproductores.

Por más datos y pedidos de local dirigirse a nuestro escritorio en General Madariaga, F. C. Sud.

URRUTIA Hnos. Y ARBELAIZ

Plateria, Joyeria y Relogeria

— DE —

Luis Pignata

—: ARTICULOS PARA REGALS :

RELOJES DE PRECISION

TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA

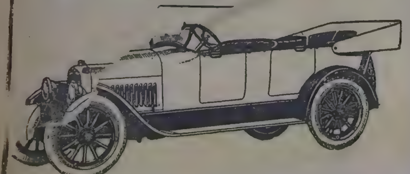
Roca 334 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBA[E]R

Concesionario para Mai[...] *Ayacucho*

— y Guido [I]riarte

E. Raimund[o]



RAZONES entre muchas por las que Vd. deberia tener un STUDEBAKER

1ª. Los Autos STUDEBAKER se venden en la Argentina por la misma STUDEBAKER CORPORATION of AMERICA, que tiene establecida una sucursal permanente en Buenos Aires; Avenida de Mayo, 1235.

2ª. Los Autos STUDEBAKER son el fruto de una experiencia comercial y manufacturera adquirida en 67 años de negocios con el mundo entero, que ha sido 67 años de buena fé y de honradez insospechables.

3ª. El Auto STUDEBAKER no es simplemente un conjunto «ajustado», de muchas piezas adquiridas de diversos fabricantes, sino que es un coche construido en todas sus partes por las fábricas STUDEBAKER.

4ª. Vd. puede estar seguro de su calidad y de la seguridad que ofrece bajo todos los puntos de vista de las necesidades locales, debido a que siempre ha sido el coche de más venta en la Argentina, entre todos los de precio mayor de $ 3.000.

5ª El servicio y la provisión de piezas de repuesto están garantizados, como lo prueba el hecho de que jamás un coche turista o camión STUDEBAKER ha quedado inmovilizado por falta de piezas de repuesto especiales.

En la casa del concesionario local, pueden Vds. comprobar las bondades de un coche de 4 cilindros, liviano.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPU, F. C. S.

MIGUEL GARRIGA

Corrientes 633 BUENOS AIRES — Sucursal: MAIPU—f. c. sud

16 Exposicion-Feria de Reproductores - 16

Especial de TOROS

EN MAIPU - F. C. SUD

Local de la Sociedad Rural

EL domingo 16 DE NOVIEMBRE

a las 2 p. m.

Con el concurso de las siguientes cabañas:

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, 30 toros 2 años, gran clase. De buenos pelos y bnena gordura.

EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas, 17 toros p. p. c. origen La Reconquista de Querejeto.

LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos, 15 toros origen Juan M. Fernandez, con más de 40 años de mestización-Colorados.

SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, 7 toros, p. p. c. grae clase y estado.

LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros. Notable conjunto para haciendas generales.

Todo comprador abonará el 6 % de comisión,
Mas datos e inscripciones, a mis escritorios.

e6ot. MIGUEL GARRIGA

Arrieta, Pedroncini & Molins

PRIMER REMATE - FERIA

EN MAIPU

En las instalaciones de la Sociedad Rural

EL LUNES 24 DE NOVIEMBRE

— A LAS 2 P. M. —

Venderemos las haciendas que se nos consignen, en lotes debidamente clasificados y en las condiciones que son de práctica.

El detalle lo haremos saber con suficiente anticipacion al dia designado.

Contando con vagones para embarcar hacienda, para cualquier consignacion.

[...]edidos de corrales y otras órdenes, dirigirse a los sus[...] Roca, U. Telefónica 62.

Arrieta, Pedroncini & Molins

"La Agricola Ganadera" S. A.

CASA CENTRAL: TANDIL

EN MAIPU-F. C. S.

sobre la misma estación, efectuaremos en la primera quincena de Diciembre nuestro 4° Remate especial de haciendas generales. teniendo anotados hasta la fecha:

2.500 VACUNOS - 2.500

1.000 LANARES - 1.000

Por [...]notaciones e informes a nuestra Casa Central en Tandil, o nuestra [...] Sucursal Ayacucho o al señor Paulino Camino en Maipú.

e25o. [L]A AGRICOLA GANADERA (Soc. Anón.)

ADOLFO F. PAZ

CONSIGNACIONES — REMATES — COMISIONES

En General Piran, Co[...]ronel Vidal y Vivorata

Remates - ferias permanent[...] domingo de cada mes invariablem[...] el 1º., 2º. y 3er. [...]mente - - - -

EN MAIPU

1er. Remate - Feria - 1er. en el campo «SANTA - - - - ISABEL» del señor Juan Tisnés - - - - -

El Domingo 23 de Noviembre a la 1 p. m.

Por consignaciones e informes dirigirse a dicho señor o a mis escritorios de Vidal U Telef. nº. 40 y Avenida de Mayo 636, U. Telef. 3395 (Avda.)

"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES — — — — —

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos qu[e] nacen todos los ganaderos y agricult[o]res progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU

La Agrícola Ganadera

(S. A)

JUDICIAL

Propiedades en Maipú, Guido y Madariaga

Por disposición del señor Juez de lo Civil y Comercial de la Capital de la Provincia Dr Raúl Aristegui, se procederá a la venta en público remate de los bienes pertenecientes a la sucesión de Don BERNARDO CAMINO.

El 10 de Noviembre

á las 2 de la tarde

En el salón de la confiteria de Marino

CASAS Y TERRENOS EN MAIPU

Una finca en la calle Sarmiento, con la base de $ 6.400 m/n.—*Dos* fracciones de *quinta*, con la base de $ 300. *Tres* fracciones de *quinta* con la base de $ 300 c/u.—*Dos fincas* en la calle Avellaneda (Julian Lynch) entre Sarmiento y Alsina, con bases de $ 3.000 y 2.000 c/u. *Dos solares* de terreno lindando con la via ferrea; base $ 200 c/u. *Una manzana* de terreno, ubicada a una cuadra de la plaza San Martin, dividida en 16 lotes con bases de $ 325, 400, 450, 500 y 550 m/n. c/u. tierra inmejorable y con gran cantidad de árboles frutales.

Acto seguido se procederá a la venta de las siguientes

PROPIEDADES EN G. GUIDO

Dos quintas de más de cinco hect. con base de $ 1.200 c/u.—*Una* fracción de *chacra* de 6 hect. 61 a., y 70 c., con la base de $ 1.300. *Un* terreno de *quinta* de 25 h, 17 a., y 10 c., con poblaciones de barro, alambrado, etc. Base $ 7.200 m/n.

En el mismo acto se venderán *cinco acciones* de la sociedad anónima «La Agricola Ganadera» de Tandil. Valor de cada acción $ 100; base de venta $ 80 c/u.

—o—

En G Madariaga

El 11 de Noviembre

En el hotel «La Loma»

Un lote de *terreno* de 2800 metros cuadrados, con una pieza de material techo de zinc. Base para la venta $ 4.300 m/n. *Una casilla* de madera compuesta de cuatro piezas, etc. con la base de $ 1000 m/n.

NOTAS—Los bienes a venderse no reconocen gravámenes, estando los títulos agregados a los autos en la secretaria del señor Manuel S. Nieto, en La Plata, donde se tramita la sucesión. Las escrituras de venta se extenderán por el escribano señor Andrés M. Curuchet.

Seña: 10 o/o. Comisión: 2 o/o a cargo de los compradores.

Por más informes solicitar carteles detallados al señor Paulino Camino, en Maipú, o a nuestros escritorios en Tandil y Ayacucho.

LA AGRICOLA GANADERA (S. A.)

Delco - Luz

Muchos que no conocen [...] equi[...]po DELCO-LUZ hablan de una cosa superflua e inut[il]. No obstante nosot[ros] [...]emos de mostrarle que no [...] su casa un elemento mas útil [...]ecesario y mas mostrarlable [...]equipo elétrico DELCO-LUZ lo contrario. [...] comprador de DELCO-

En el No hay [cen]tenares en uso, distri[...] LUZ qu[...]ncias, chacras y casas de[l] pais e[...] [to]davia no se ha quejado nadie [...] LUZ está construido para pres[...] bui[...] [servi]cio eléctrico a satisfaccion, año [...] año, a un costo tan icsignificante [que] nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

Herr[...]eria, Carpinteria, y fábrica [...] de Carruaies



—DE—

Santiago Miglierini y Cia.

ROCA 763—MAIPU

Año XVIII Número 5030 — MAIPÚ, Jueves 30 de Octubre de 1919 — Redaccion Anónima

Administración y Redacción
MADERO Nº 513—U. Telef. 1



LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador-Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

Antonio P. Caiolla

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

O HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedime pecios a mi Recibo odenes: MITRE 64

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

EN MAIPÚ		POR CORREO a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50		
« trimestre	« 4.50	Trimestre	$ 5.—
« año	« 18.—	Semestre	« 10.—
Numero suelto	« 0.10	Año	« 20.—

LA VOZ se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUBLICACIONES Y AVISOS

Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 el centímetro de columna.

Avisos funebres: La primera publicación $ 2. las siguientes, por cada dia: $ 1.

Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.

Remates y avisos generales: Precio convencional.



Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuatro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase, surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos tambien que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.

Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

Confiteria "COLON"

— DE —

BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU - F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
— Y —
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 MAIPU - F. C. S

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados.



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

ANTISARNICO de calidad insuperable

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona J. Mariano Pasini

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confirman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado

"La Confianza"

Establecido en 1891

Calle Vicente Lopez 430 — MAIPU F. C. S.
ESTA ES LA CASA EN QUE VD. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?** Acuda a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?** hoy mismo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo? Llévelo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **bicicleta?** Llévela enseguida a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.? Llévelo todo a la Casa de confianza ARMERIA PASINI

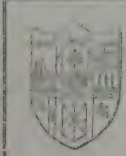
Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar, broncear cualquier artículo? Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado? Se harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza PASINI

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantiza absoluta en todos los trabajos



"EUSKALDUNA"

DE

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas

Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas

Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

MAIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) Buenos Aires

¡Lo mejor Para la sarna!
Polvo TRIUMPH (Concentrado)
Flúido TRIUMPH
EN VENTA:
Laboratorio Triumph
Perú 1182 BUENOS AIRES



LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE
Maipú Octubre 30 de 1919

Rusia y los Aliados

Los aliados se han propuesto bloquear a Rusia en primer término y luego prestarle ayuda pecuniaria y moral a Kolchack y Dinikine, para aplastar al régimen sovietista. La opinión aliada e internacional está del lado de que se liberte al pueblo ruso de la dictadura, y que el pueblo pueda ejercer ibremente el sufragio para dar el gobierno que desée o se merezca, de acuerdo con el pensamiento de un nuestro precluro estadista. Y si en una asamblea nacional constituyente el pueblo quiera esa clase de gobierno de unos cuantos, asi sea, pero, como en la actualidad varios hombres que por el solo hecho de poseer la fuerza, imponen su voluntad con el filo de la bayoneta, repugna a todo sentido democrático y libertario, porque eso significa dar un paso atrás en la evolución constante de los pueblos, que merecen y tienen derechos inalienables que nadie puede pisotear.

Pero si los aliados bregan por la liberta del pueblo ruso, que durante muchos lustros, estuvo sometido bajo el repudiable sistema zarista, que tanto trabajo le costó derribar, deben proceder con cautela porque como dice Kerenski, partidario de la constituyente y socialista moderno, refiriéndose al calvario de su patria. ¿Despues de pelear contra el zar y contra Lenine, tendran los rusos que pelear contra Denikine y Kolchaek? Esa es la grave interrogante que no solo se le presenta a Kerenski, sinó a todo hombre que medite un poco acerca de como se desarrollan los acontecimientos en ese pais. Los aliados deben proceden con mano de hierro e instaurar la verdadera democracia, en ese pais, no tan solo para destruir la tirania bolshevikista si que también para censolidar la paz social del mundo, que como sabemos, el foco principal de las agitaciones obreras del mundo, están inspiradas en aquel centro de gravitación moral de las masa obreras internacionales.

Reflexiones

Con despertar la voluntad y hacer amar el trabajo, habremos hecho mas que con ensenar en frio tantas superficialidades que arrebatadas por el olvido no dejan otro rastro que el del desaliento.

— —

Hay que afanarse porque una escnela sea mas venerada que una capilla; porque el maestro sea mejor consejero qne un confesor y porque la verdad saua substituya honrosamente el dogma.

— —

Un hijo es la mejor flor del jardin de la existencia. Un escolar debia de ser una promesa en flor para sus padres, una semilla cultivable para el maestro, y una posible cosecha de oro para la patria.

— —

Todos los hombres debian dejar un libro escrito: unos hablando de su alegria; éstos grabando su ciencia, aquellos grabando su ignorancia, y el resto, reflejando sus experiencias..... ¿No podría cada hombre encarar alguno de estos aspectos dejándonos mucho que aprender, que corregir, que desechar? La vida es múltiple, y cuando la buscamos en las obras escritas, la hallamos apenas diseñada y mostrando apenas una sola de sus caras.

— —

Se ha dicho que el que mas se equivoca es el que mas hace. Por eso muchas veces resultan perfectas nulidades aquellos hombres que jamas han merecido un reproche, debido a que solo han gastado sus fuerzas en limar los ángulos de sus torres de marfil.

Juan Manuel Cotta

DE LA REGIÓN

AYACUCHO

En la última asamblea celebrada por el partido radical se procedió a designar los candidatos que el partido llevara en las elecciones comunales de Noviembre.

Resultaron electos, para municipales, los señores: Alfredo Lope Pérez, Nicolás Giudice, Juan L. Tibiletti, Casimiro Cúneo, Victor F. Murgier, Emilio Solanet, Juan José Querejeta, José Balestra Dr. Pedro Solanet, B. J. Hargoués.

Para consejeros escolares fueron votadas las siguientes personas: Sr. José Ig. Fernandez, Dr. Lorenzo Equiolz, Sr. Gerónimo Corti, Domingo Aguerre.

—Se reunio la asociacion local de maestros, eligiendo la siguiente comision directiva.

Pte. Srta Catalina J. Tambascia,
Vice. Sta. Maria Carmen Urreti,
Prote. » Hermelinda Fernandez,
Srja. » Adela C. Dell' Orsini,
Pros. » Juan C. Aguerre.

— —

DOLORES

Con motivo de las próximas fiestas que se efectuarán en Chascomus el 7 de Noviembre, en homenaje a los Libres del Sur, el Concejo Deliberante de ésta ha designado para que concurran a las fiestas, en su representacion, a los concejales senores Néstor Aparicio y Martin G. Daguerre.

El Consejo Escolar designó con igual fin al señor Luis A. Barberis.

—Continúan las gestiones ante las autoridades provinciales a fin de que cuanto antes, se cree el archivo de los tribunales.

El Colegio de Escribanos y el de Abogados han tomado la iniciativa al respecto.

Loteria del millón

El lunes 3 de Noviembre próximo comenzará la venta de los billetes de la loteria del millón que se sortea en Navidad.

Este año la loteria del millón constara de 42.000 billetes, en vez de 40.000 de la jugada de 1918. La administración de la loteria, ha creido prudente aumentar estos dos millares, a fin de neutralizar un poco la especnlación, pero no creemos que se logre nada en ese sentido, pues hemos tenido a la vista una circular de un agenciero de la capital federal, en la que ofrece billetes de esa lotería a $ 20 el décimo.

Los que no temen a la muerte

RECORDS DE LOOPINGS

En los primeros días del mes de Abril del corriente año el teniente francés Jeyces, del departamento del tercer centro de instrucción de aviación consiguió ejecutar 300 «circulos de la muerte» en sólo 65 minutos. Empleó este aviador para realizar esta proeza, un monoplano de 120 HP., siendo mantenido el motor a una altura media de 2.000 pies, necesitando 24 minutos 30 segundos para el primer centenar de loopings; 20 minutos 30 segendos paro el segundo ciento, y 20 minutos para el tercero.

Luego en Mayo el teniente R. L. Johnson, habia conseguido trazar 457 «bouclers» en 1 hora 54 minutos y 10 segundos, llevando como pasajero al teniente M. R. Woodward, pruebas que fueron realiadas en la localidad Carestrom (Florida).

Estas pruebas que constituyeron una maravilla y una demostración evidente del dominio del hombre sobre las máquinas aereas, no han tardado en ser eclipsadas por otro aviador francés, Alfred Flaval, quien, ha conseguido realizar en el aeródromo de Los Cuatro Vientes, 664 loopings, a bordo de un aparato militar frances. Este piloto se mantuvo en el espacio durante 2 horas y se vió obligado a descender, debido a que el tanque de nafta perdia el liquido.

Caballos para el ejèrcito

El 23 de Noviembre proximo se efectuará en el local de la Sociedad Rural de Palermo, una exposición feria patrocinada por la Comisión Fomento de la Cria Caballar.

Su objeto es la adquisición de caballlos de silla y de tiro para el servicio del Ejército, y, como no se trata de ganado de mestizacion, sino de sujetos sanos y correctamente conformados en proporción de su talla, la que siendo de mst. 1.48 el mínimo, promete muy bien, que, ganado de esta region, pueda entrar en la categoria de recibo.

Las facilidades de transporte y el precio minimo de $ 300 m/n ofrece a los estancieros perspectivas de buen exito.

Para cualquier dato que deseen aclarar los interesados, pueden dirijirse al Distrito militar de Dolores.

NOTICIAS

MERCADO DE HACIENDA

Vacunos — (Liniers) — Algo más animada se presentó la plaza para la colocación de las haciendas nuevas de consumo, de buena clase y carnadura.

Para novillos de frigorifico, también hubo mayor demanda, pero siempre dentro de los precios de dias anteriores, o sea corrientemente de pesos 0.33 la libra a 0.34 por algunos lotes muy especiales en clase y gordura.

Lanares - (Tablada)—Debido a que los frigorificos han empezado a operar con mayor demanda, las operaciones realizadas en el dia de hoy acusan sensibles repuntes en los precios en general y con mayor preferencia en las cotizaciones de capones y ovejas gordas.

Los precios corrientes de la mañana fueron los siguientes:

Capones para mataderos de 28 80 a 30; id id frigorifico 28.30 a 20.30; ovejas matadero de 18.30 a 27: borregos frigorifico a 17; id. matadero a 14; corderitos frigorificos de 9 a 12, id. matadero de 6 a 8 50.

FOSFOROS DE PAPEL

Se ha establecido en la capital una fabrica que se dedicara a la confeccion de fosforos a base de papel, incorporandose a la industria nacional con un producto nuevo, llamado a tener exito, por cuanto se persigue la economia de los consumidores.

Cada caja contendra cien de estos fosforos al precio de cinco centavos cada uná.

CAJA POPULAR DE AHORROS

En el sorteo de certificados de la Caja Popular de Ahorros, efectuado ayer, resultaron premiados los números siguientes:

Con 20.000 pesos, el 14.579; con 2.000 pesos, el 27.598; con 1.000, el 12.775; con 500, los números 7.688, 6.295, 6 015 y 23.357.

DIA SOCIAL

VIAJEROS

De Labarden señor Pedro Bordarampe y señora.

De Ayacucho señoritas de Perez

A Buenos Aires regresa esta noche el señor Juan M. Converso.

EL ENCANTO FEMENINO

Seria un error creer que los atractivos fisicos residen unicamente en la regularidad de las facciones y en la perfeccion de sus formas.

Mirando a nuestro alrededor podemos convencernos de que muchas mujeres que llevan el cetro de la hermosura, estan muy lejos de llenar las condiciones de la belleza clásica, que en lineas generales responden a la siguentes reglas.

La frente ha de ser mas bien estrecha y aureolada de cabellos ondulados. La nariz recta, los ojos

NO PERTENECEMOS AL TRUST
LOS CARTONCITOS DE LOS CIGARRILLOS
43
SE CANJEAN SIEMPRE
POR SU VALOR ESCRITO DE
2 CENTAVOS MONEDA NACIONAL.
PICCARDO & C.ia. Ltda
Fábrica genuinamente argentina
libre de todos los truste

en forma de almendra, la barbilla o menton literamente acausado, la boca pequeña, el ovalo perfecto.

Sin embargo hay mujeres que resultan encantadoras y han logrado reputacion de belleza con rasgos cuya estetica viene a distruir las reglas admitidas.

Hay caritas deliciosas que ostentan narices respingandas. Ojos de las mujeres que seducen, son sin embargo, redondos y no alargados, y ciertas bocas grandes tienen un singular actrativo.

Por lo contrario, vemos mujeres que reunen todas las condiciones clasicas y cuyo aspecto no es el que logicamente debería esperarse, si se tiene en cuanta la perfeccion de su forma.

Cuantas veces nos preguntamos al mirar una de esas mujeres ¿pero porque no es bonita? ¿que le falta para serlo cempletamente?.

Lo que a esas mujeres les falta es el mas precioso secreto; saber exteriorizar la belleza de su alma en el semblante.

POLICIALES

En comisión

Se ausento ayer para General Conesa, el comisario señor Francisco Molinari, designado por la jefatura para instruir un sumario en la comisaria de aquella localidad.

PROFESIONALES

ANDRÉS M. CURUCHET
ESCRIBANO PUBLICO
Gefe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

EUSEBIO LOZANO
Martilero Público
Negocios y tramitaciones en genera agente Compañia de Seguros «La Previsora»
MAIPU

DR. JUAN J. BARBIERI
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calles Alsina U- T 28
MAIPU

SEGUNDA COPES
PARTERA
(Diplomada en Buenos Aires)
Ha abierto su consultorio en la calle Sarmiento 345 U Telef. 28 MAIPU.

ANGELA J. GESTAS
PARTERA
Ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
Necochea 842 MAIPU
Unión Telefonica 20

RODOLFO BUBENICK
AFINADOR DE PIANOS

Avisa a su distinguida clientela que llegará a ésta en los últimos dias del corriente mes, hospedándose en el hotel BERNINI, y que como siempre atenderá ordenes de afinaciones y composturas de pianso.

Uno Cipolletti

Se encarga de la limpieza, teñido y planchado de toda clase de ropa.

Se planchan y se tiñen sombreros a precios de reclame.

¡Ojo Pichincheros!

Se tiñen trajes a $ 7.50, color firme garantido.

Da vuelta trajes y sobretodos dejándolso como nuevos a precios módicos.
v27o

Un señor

que ha sido atacado de una fuerte tuberculosis de extrema gravedad, ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de enfermedades respiratorias, como tos, bronquitis, tos convulsa, asma, tisis, pulmonía, etc., un remedio que le ha curado completamente. Esta indicación para el bien de la humanidad es consecuencia de un voto. Dirigirse por carta al señor C. B. ... Buenos Aires

Ningún esfuerzo omitimos....

para que nuestro departamento de SASTRERIA esté a la altura de sus similares de primer orden, rasgo que nos distingue honrosamente con el beneplacito de nuestros cultos clientes.

HOY, satisfechos de nuestros esfuerzos y correspondiendo a la confianza que se nos dispensa, anunciamos al público que hemos recibido una hermosa colección de gustos elegantes y novedosos, de casimires extranjeros y nacionales que nos permite confeccionar trajes de medida a precios sumamente bajos.

Corte elegante, confección esmerada.

Nadie debe dejar de consultar las clases y precios de la gran Sastreria

"LA GALLI"

"EUSKALDUNA"
— DE —
Nemesio de Olariaga

Lista de Precios
(Hasta nuevo aviso)

Alpargatas Españolas del nº 5 al 10 el par		$ 1.20		
Alpargatas con cinta del nº 5 al 10 el par		« 1.10		
Grasa «La Negra»	lata	« 3.—		
Pimientos morrones	tarro	« 0.55		
Duraznos	«	« 1.10		
Garbanzos	kilo	« 0.60		
Vino Cordero	botella	« 1.35		
Arroz «Bremen»	kilo	$ 0.70	10 kilos	$ 6.65
Yerba Argentina «Guay»	«	« 0.80	«	« 7.90
Arroz Glacé	«	« 0.80	«	« 7.70
Café Caracolillo Crudo	«	« 1.70	«	« 16.50
Café Tostado	«	« 1.90	«	« 18.50
Alcohol de quemar	el litro			« 0.45

(Estos precios anulan los anteriores)

RETRATOS! RETRATOS!

Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte. Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.

FOTOGRAFIA FERNANDEZ

MAIPÚ—F. C. S. ROCA 582

e20 s.

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA DE HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

Arrieta, Pedroncini y Molins
MAIPÚ — F. C. S.

Nos es grato participar publicamente, que hemos constituido en este pueblo y con jurisdiccion en toda la Provincia, una sociedad bajo la firma que encabeza el presente, con el objeto de realizar remates-ferias de haciendas generales, reproductores y liquidaciones de Establecimientos ganaderos.

Fomentaremos en todo sentido el intercambio en ganaderia, para lo que personalmente pondremos nuestras actitudes a disposicion de nuestros clientes.

José Arrieta, Santiago Pedroncini y Eduardo Molins

Puesto de frutas y verduras
—DE—
JOSÉ MASMUT

Papa de $ 0 60 a $ 1.20 los diez kilos, y para semilla de 0.50 a 0.60 los 10 kilos.

CALLE ROCA 642—MAIPU F.C.S.

SE ALQUILA

Por no poder atenderlo su dueño, se alquila el conocido Hotel de la «Estación» frente a la estación del ferrocarril en AYACUCO, con todas sus instalaciones y muebles, listo para seguir trabajando.

Se arrienda tambien una chacra situada a seis cuadras de la estación, compuesta de 42 hectareas y 48 centiareas, con población y dividida en cinco potreros.—Para tratar dirigirse a su mismo dueño JUAN GOITY, en el mismo hotel, AYACUCHO.
v 10 n.

JOSE ARRIETA

ALMACEN, TIENDA, FERRETERIA Y ANEXOS

OPERACIONES EN CAMPOS, LANAS Y HACIENDAS

Escritorio en Buenos Aires: Lavalle 477 — U. Telef. 470 (Avenida)

SUCURSAL EN PARRAVICINI F. C. S.
CASA CENTRAL MAIPU - U. Telef. 62

Joyeria, Plateria, Armeria
Relojeria — Optica
CALLE ALSINA 533 — CALLE ALSINA 533

J. Mendez Quintana

TALLERES EN LA CASA

MAIPÚ :-: F. C. S.

Farmacia de Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini
FARMACEUTICO

ROCA 466 MAIPU

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires

CAPITAL AUTORIZADO		125.000.000
« EMITIDO	50.000.000	
« SECCIONHIPOTECARIA	25.000.000	75.000.000
« REALIZD O		62.500.000
FONDO DE RESERVA		9.082.26

Casa Matriz *LA PLATA*—Casa *BUENOS AIRES* San Martin 137/...

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL Nº 1 Bernardo de Irigoyen 920, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 2091 Cabildo (Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Areco, Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear - General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guamini - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora - Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Morón, Nueve de Julio Olavarria, Patagones - Pehuajó - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de Giles - San Antonio de Areco, San Fernando, San Isidro, San Martin, San Nicolás, Suipacha, Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales ... del interior de la republica y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa—Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemalá—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones, recibe depositos, abre cuentas corrientes, emite giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos de administraciones generales de y propiedad...

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires, En dinero efectivo, amortizables en 10 años. En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL

ABONA

Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1	%
En Caja de Ahorros hasta 20.000 $, despues de 60 dias	4	"
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	1 ½	«
" " de 60 dias	2	"
" " de 90 dias	3	"

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente	8	«

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu

JUAN COLANGELO—Gerente

URRUTIA Hnos. & ARBELAIZ

2.000 VACUNOS - 2.000

INCLUSO 23 TOROS

390 LANARES - 390

Remate de haciendas con el concurso de estancieros y hacendados de la zona

EN G. MADARIAGA - F. C. S.

En nuestras propias instalaciones

EL DOMINGO 2 de NOVIEMBRE

á la 1 p. m.

—— DFTALLE: ——

2000 VACUNOS-2000

5 Vacas gordas
3 « «
11 « «
30 « secas b/est. y gordas
30 « « « y c/gorda
30 « « « y gordas
20 « «
5 « « b/estado preñadas
19 « « « y gordas
100 Novillos de 1 1/2 y 2 años muy b/ est. sola marca
30 Novillos 2 1/2 año
200 Novillos 2 y 8 años s. m. es. cl. est.
20 « 3 años b/clase y b/est. s/m.
22 « 3 y 4 años gordos
40 « 2 años b/eat. y b/clase
15 « 2 y 1/2 años b(est. y b/clase
25 « 1 1/2, 2 y 3 años
10 Novillitos 1 año buen estado
10 « 1 « « «
20 « 1 y 1/2 años
55 « 1 y 1/2 años
50 « 1 y 1/2 años b|estado
12 Vacas con 12 terneros al pié, b|est.
25 « 25 « « «
45 Vacunos al corte b|est. y b|clase
10 Vacas con 10 terneros al pié
10 « con
10 Terneros al pié b|cl. y b|est.
200 Novillos 2 y 2 1|2 años
370 « de 1 a 3 años
98 Vacas secas
152 « al corte
8 Toros de 3 y 4 años
6 Vacas con 6 terneros al pié
55 « con
40 Terneros al pié b|clase y estado
60 Vacas con
45 Terneros b|clase y b|estado
30 Vacas con 25 terneros al pié
10 Vaquillonas 2 años b|estado
30 « 1 1|2 años b|est. y b|c.
50 « 2 años b|clase
30 « 1 y 1|2 años b|clase
13 Vaquillonas 3 años preñadas y con
5 Terneros al pié entre ellas

— TOROS —

5 Toros puros por cruza origen de Querejeta Hnos.
1 Toro 4 años bueu servicio b|clase
2 « usados b|clase
4 « 3 años muy b|clase del Establecimiento «El Chajá»
1 Toro 4 años muy b|clase
10 Toros 2 y 3 años muy b|clase del Establecimiento «La Florida»

390 LANARES - 390

40 Capones gordos
50 « y Ovejas gordas
50 Capones y Ovejas gordas
150 « buen estado y gordos
40 « gordos
50 Ovejas gordas

NOTAS—Las haciendas se venderán en lotes debidamente clasificadas, según forma y condiciones que especificaremos en el acto del remate.

TRENES—Los concurrentes de la Capital y trayectos deberán tomar el que sale de Constitución, el dia Sábado 1º, a las 7.50 a. m. llegando a General Madariaga, a las 3.41 p. m.

Para el regreso pasa el tren por General Madariaga F. C. S., al dia siguiente del remate a las 10.7 a. m. llegando a Constitucióu el mismo dia a las 6.10 p. m.

Seña: 2 o|o. Comisión a cada parte, en haciendas generales, y 3 o,o en yeguarizo y reproductores.

Por más datos y pedidos de local dirigirse a nuestro escritorio en General Madariaga, F. C. Sud.

URRUTIA Hnos. Y ARBELAIZ

Plateria, Joyeria y Relogeria

— DE —

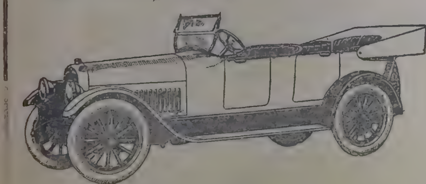
Luis Pignata

—: ARTICULOS PARA REGALS :
RELOJES DE PRECISION
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA
Roca 334 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

E. Raimundo Iriarte



5 RAZONES entre muchas por las que Vd deberia tener un STUDEBAKER

1ª. Los Autos STUDEBAKER se venden en la Argentina por la misma STUDEBAKER CORPORATION of AMERICA, que tiene establecida una sucursal permanente en Buenos Aires; Avenida de Mayo, 1235.

2ª. Los Autos STUDEBAKER son el fruto de una experiencia comercial y manufacturera adquirida en 67 años de negocios con el mundo entero, que han sido 67 años de buena fé y de honradez insospechables.

3ª. El Auto STUDEBAKER no es simplemente un conjunto «ajustado», de muchas piezas adquiridas de diversos fabricantes, sino que es un coche construido en todas sus partes por las fábricas STUDEBAKER.

4ª. Vd. puede estar seguro de su calidad y de la seguridad que ofrece bajo todos los puntos de vista de las necesidades locales, debido a que siempre ha sido el coche de más venta en la Argentina, entre todos los de precio mayor de $ 3.000.

5ª El servicio y la provisión de piezas de repuesto están garantizados, como lo prueba el hecho de que jamás un coche turista o camión STUDEBAKER ha quedado inmovilizado por falta de piezas de repuesto especiales.

En la casa del concesionario local, pueden Vds. comprobar las bondades de un coche de 4 cilindros, liviano.

Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por teléfono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPÚ, F. C. S.

MIGUEL GARRIGA

Corrientes 633
BUENOS AIRES

Sucursal:
MAIPU—F. c. sud

16 Exposicion-Feria de Reproductores - 16

Especial de TOROS

EN MAIPU - F. C. SUD

Local de la Sociedad Rural

EL domingo 16 DE NOVIEMBRE

a las 2 p. m.

Con el concurso de las siguientes cabañas:

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, 30 toros 2 años, gran clase, De buenos pelos y bnena gordura.

EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cielo Nievas, 17 toros p. p. c. origen La Reconquista de Querejeto.

LECUMBERRY, en Pair de Viuda de Argel e hijos, 15 toros origen Juan M. Fernandez, con más de 40 años de mestización-Colorados.

SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, 7 toros, p. p. c. grae clase y estado.

LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros. Notable conjunto para haciendas generales.

Todo comprador abonará el 6 % de comisión,
Mas datos e inscripciones, a mis escritorios.

e6o1. MIGUEL GARRIGA

Arrieta, Pedroncini & Molins

PRIMER REMATE - FERIA

EN MAIPU

En las Instalaciones de la Sociedad Rural

EL LUNES 24 DE NOVIEMBRE

— A LAS 2 P. M. —

Venderemos las haciendas que se nos consignen, en lotes debidamente clasificados y en las condiciones que son de práctica.

El detalle lo haremos saber con suficiente anticipacion al dia designado.

Contando con vagones para embarcar hacienda, para cualquier consignacion.

Para pedidos de corrales y otras órdenes, dirigirse a los suscritos calle Roca, U. Telefónica 62.

Arrieta, Pedroncini & Molins

"La Agricola Ganadera" S. A.

CASA CENTRAL: TANDIL

EN MAIPU-F. C. S.

sobre la misma estación, efectuaremos en la primera quincena de Diciembre nuestro 4º Remate especial de haciendas generales. teniendo anotados hasta la fecha:

2.500 VACUNOS
1.000 LANARES

Por anotaciones e informes a nuestra Casa Central en Tandil, o nuestra Sucursal Ayacucho o al señor Paulino Camino en Maipú.

e25o. A AGRICOL A G ANADERA (Soc. Anón.)

ADOLFO F. PAZ

CONSIGNACIONES — REMATES — COMISIONES

En General Piran, Coronel Vidal y Vivorata

Remates - ferias permanentes el 1º., 2º. y 3er. domingo de cada mes invariablemente - - - - -

EN MAIPU

1er. Remate - Feria - 1er. en el campo «SANTA - - - - ISABEL» del señor Juan Tisnés - - - - -

El Domingo 23 de Noviembre a la 1 p. m.

Por consignaciones e informes dirigirse a dicho señor o a mis escritorios de Vidal U Telef. nº. 40 y Avenida de Mayo 636, U. Telef. 3395 (Avda.)

"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES — — — — —

Suscripcion anual $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos que hacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU

La Agricola Ganadera

[illegible]

JUDICIAL

Propiedades en Maipú, Guido y Madariaga

[illegible] de la Capital de la Provincia Dr Raúl Aristegui, se procederá a la venta en público remate de los bienes pertenecientes a la sucesión de Don BERNARDO CAMINO.

El 10 de Noviembre

á las 2 de la tarde

En el salón de la confiteria de Marino

CASAS Y TERRENOS EN MAIPU

Una finca en la calle Sarmiento, con la base de $ 6 400 m/n.—*Dos fracciones de quinta,* con la base de $ 300 *Tres fracciones de quinta* con la base de $ 300 c/u.—*Dos fincas* en la calle Avellaneda (Julian Lynch) entre Sarmiento y Alsina, con bases de $ 3.000 y 2.000 c/u. *Dos solares* de terreno lindando con la via ferrea; base $ 200 c/u. *Una manzana* de terreno, ubicada a una cuadra de la plaza San Martin, dividida en 16 lotes con bases de $ 325, 400, 450, 500 y 570 m/n. c/u. tierra inmejorable y con gran cantidad de árboles frutales.

Acto seguido se procederá a la venta de las siguientes

PROPIEDADES EN G. GUIDO

Dos quintas de más de cinco hect. con base de $ 1.200 c/u.—*Una fracción de chacra* de 6 hect. 61 a., y 70 c., con la base de $ 1.300. *Un terreno de quinta* de 25 h. 17 a., y 10 c., con poblaciones de barro, alambrado, etc. Base $ 7.200.

En el mismo acto se venderán *cinco acciones* de la sociedad anónima «La Agricola Ganadera» de Tandil. Valor de cada acción $ 100; base de venta $ 80 c/u.

—o—

En G. Madariaga

El 11 de Noviembre

En el hotel «La Loma»

Un lote de terreno de 2 800 metros cuadrados, con una pieza de material techo de zinc. Base para la venta $ 4.300 m/n. *Una casilla* de madera compuesta de cuatro piezas, etc. con la base de $ 1000 m/n.

NOTAS—Los bienes a venderse no reconocen gravámenes, estando los títulos agregados a los autos en la secretaria del señor Manuel S. Nieto, en La Plata, donde se tramita la sucesión. Las escrituras de venta se extenderán por el escribano señor Andrés M. Curuchet.

Seña: 10 o,o. Comisión: 2 o/o a cargo de los compradores.

Por más informes solicitar carteles detallados al señor Paulino Camino, en Maipú, o a nuestros escritorios en Tandil y Ayacucho.

LA AGRICOLA GANADERA (S. A.)

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrariable que un equipo eléctrico DELCO-LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléctrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por semana da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los datos.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruajes



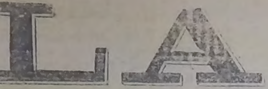
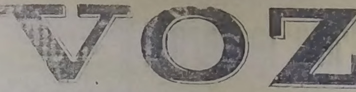
—DE—

Santiago Miglierina y Cia,

ROCA 763—MAIPÚ

Año XVIII Número 5031 | MAIPÚ, Viernes 31 de Octubre de 1919 | Redaccion Anónima

Administracción y Redacción
MADERO Nº 513—U. Telef. 1

Administrador-Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

"LA VOZ"

DIARIO DE LA TARDE
(Fundado el 3 de Septiembre de 1902)

TARIFA DE SUSCRIPCION

En Maipú		Por correo a cualquier punto de la república.	
Por mes	$ 1.50	Trimestre	$ 5.—
« trimestre	« 4.50	Semestre	« 10.—
« año	« 18.—	Año	« 20.—
Numero suelto	« 0.10		

La Voz se envia directamente por correo a toda persona que la pida, acompañando el importe correspondiente.

PUPLICACIONES Y AVISOS

Solicitadas y Campo Neutral: $ 0.50 e centímetro de columna.

Avisos funebres: La primera publicación $ 2, las siguientes, por cada dia: $ 1.

Nómina de concurrentes a sepelios y funerales: $ 0.10 la línea.

Remates y avisos generales: Precio onvencional.

Antonio P. Caiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, recuadros, letras, decoraciones, pinturas de puertas y todo tarbajo en geneal, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mi Recibo odenes: MITRE 64



Pompas Fúnebres

Avisamos al publico que desde la fecha hemos instalado en la localidad un servicio de pompas fúnebres, contando para ello con una carroza fúnebre de estilo moderno para dos y cuetro caballos, coches de duelo, capilla ardiente completa, de estilo severo para 1ª. y 2ª. clase, surtido completo de cajones de todas clases, etc. Avisamos también que la empresa se encarga de realizar todos los actos concernientes al sepelio, tales como los trámites ante el Registro Civil, Municipalidad, tarjetas de invitación, distribucion, etc.

Los precios serán en relación al servicio que se preste, pero siempre dentro de la mayor equidad posible.

Empresa: CAPRA y GUILLEN

MAIPU — F. C. S.

Confiteria "COLON"

— DE —

BERARDONI & SASIAIN

La mas importante de la localidad y la mas preferida por sus servicios esmerados y sus precios modicos.

Se dan presupuestos especiales para Lunchs, Bautismos, Casamientos, Banquetes, etc.

Calle Alsina 412 Al lado de la Iglesia MAIPU F. C. S.

E. Raimundo Iriarte

Escritorio: ROCA 277

CAMPOS - HACIENDAS - ARRENDAMIENTOS
INFORMES COMERCIALES
-- Y --
COMISIONES EN GENERAL

U. Telef. 39 MAIPU - F. C. S

NOTA—Consulte este escritorio para los renglones precitados.



DOMADOR

Estancieros
Criadores

Curad vuestras majadas con el Polvo, Extracto y Polvo concentrado de Tabaco marca

DOMADOR

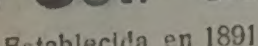
ANTISARNICO de caidad insuperabe

Solicitense precios y muestras al representante en Maipú y zona **J. Mariano Pasini**

NOTA:—Hay testimonios de conocidos criadores que gastan el producto y confiman su bondad. Haga Vd. su pedido y se convencerá del buen resultado e16ji

"La Confianza"

Establecida en 1891




Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU F. C. S,
ESTA ES LA CASA EN QUE VD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llevlo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida? No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confi **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **AMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualqüier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantiaa bsoluta en todos los trabajos

LACTARIS ... EN TODA LA ...

"EUSKALDUNA"

DE

Nemesio de Olariaga

Casa fundada por Francisco Olariaga en el año 1881

Almacen, Tienda, Ferreteria, Corralon de Maderas

Acopio de Frutos, Compra y Venta de Haciendas

Arriendo y Sub-arriendo campos, etc.

AIPÚ - F. C. S. - Union Telef. 22

Casa Central { — JUNCAL 1482 — UNION TELEF. 5407 (Juncal) } Buenos Aires

¡Lo mejor Para la sarna!

Polvo TRIUMPH (Concentrado)

Flúido TRIUMPH

EN VENTA:

Laboratorio Triumph

Perú 1182 BUENOS AIRES

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

Maipú Octubre 31 de 1919

El culto a los muertos

Estamos en la semana de las dolorosas recordaciones. Un álito de tristeza satura el ambiente, se infiltra en nuestros sentimientos, nos dice de cerrar los ojos del alma a las fiestas mundanales, nos hace dirigir el pensamiento hacia el mas alla ignoto y nos hace congregar, en el recinto donde la doliente caravana humana vuelca sus plegarias, riega con sus lágrimas y engalana con frescas flores en el Campo Santo.

Viven los muertos, por su recuerdo, en nuestro espiritu y en nuestro corazón. Y el alma, llena de melancolias convive intimamente con el alma de los que fueron, en las horas graves y solitarias de las nostalgias inconsolables.

El culto de los muertos, en todos los tiempos y bajo todas las formas, no ha sido otra cosa que el anhelo, profundamente humano, de sostener una relación constante en todos los corazones que se amaron y que un dia la muerte separó. Y es tan poderosa la fuerza de evocación del alma de los que viven y gravita tan profundamente sobre ella el alma de los que no existen, que bien pudiera afirmarse que la muerte y la vida no son sinó términos de una relación física, que un dia han de integrarse armoniosamente en el más allá. Y ¿acaso toda su fe en una vida superior tendrá su origen sagrado por esto, en el culto que las humanidades han rendido piadosamente a sus muertos?

Las solicitudes de excepcion

Los comandos de division de ejercito, han devuelto ya a los distritos militares, las listas de sorteo de la clase de 1899 completamente depuradas, esto es, con la separacion y disminucion de los ciudadanos que prestarán servicio en la armada.

Conviene que tengan en cuenta los ciudadanos que van a solicitar excepcion, invocando causas de enfermedad, defecto fisico, u otras que requieren la revision medica, que la presentacion con tal motivo deben hacerla en la segunda quincena de Febrero proximo a las autoridades correspondientes.

Los que van a ampararse en las cláusulas de la ley que se relaciona con otros motivos,—hijo unico, de madre viuda, sostén de familia, etc.,—deben gestionar su liberacion del servicio ante el juzgado federal en turno, en el paraje respectivo, y pueden hacerlo de inmediato.

Football

EL CAMPEONATO

En el field de la plaza del Club Atlético, se jugarán el domingo próximo los partidos de football, por el campeonato local que debieron realizarse el domingo y que fueron suspendidos por causa de la lluvia.

A la 1.30 jugarán «Atlético» y «Sportivo» cuyos cuadros estarán formados como sigue:

ATLÉTICO—Camiseta negra y blanca—N. Sabella; M. Battista y P. Murias; G. Murias, T. Sosa y F. Islas; A. Rech, E. Parodi, P. Micucci, N. Olariaga (capitan) y A. Marino. Suplentes: Rigamonti y Guerra. Linesman, J. Sabella.

SPORTIVO—Camiseta blanca y roja—A. Tozzi; E. Lareu y A. Faiella (capitan); M. Lora, P. Beltran, M. Arbizu; E. Coronel, R. Faiella, A. Invernizzi, T. Faiella y M. Boisbehere. Suplentes: Belfiore y Rivera. Linesman: A. Rodriguez.

A las 3.30 se realizará el encuentro entre «Veteranos» é «Independiente», estando formado por los siguientes jugadores:

VETERANOS — Camiseta blanca—I. Maistegui; E. Epelde y H. Baumeister; J. C. Parisí, S. Darritchón y J. Caracotche; R. Pelerán, L. Garaicochea, F. Iphar, E. Giudice y R. Marino (capitan). Suplentes: de la Fuente y Duhalde. Linesman M. Menendez.

INDEPENDIENTE—Camiseta amarilla y azul—M. Amaya; R. Rodriguez y A. Brissa; V. Battista, V. Spina y A. Vazquez, J. Spina, R. Bohisbere, L. Teves, N. Teves, E. Rech. Suplentes: de Paula y Brissa. Linesman: V. Spina.

Dirigirá los encuentros el referée Pablo Sabella.

Importante operación

Por intermedio del martillero señor Arturo Etchegaray se ha efectuado el arrendamiento del conocido establecimiento «La Florida», en General Madariaga, de A. de Anchorena, con una superficie de 13.079 hectareas a Botto hijos y Althabe, á razón de $ 11 45 la hectarea ó sea 150.000 pesos anuales.

El contrato es por cinco años y la operación total importa $ 750.000.

¡¡Como se ve el precio pagado por hectarea, indica que los arrendamientos comienzan a descender en forma apreciable.

NOTICIAS

NOVILLOS Á 430 PESOS

A pesar de la flojedad evidente del mercado de haciendas, en lo qud respecta a tipos para frigorifico, se ha efectuado ayer una operación, que se considera importante por el alto precio pagado. La firma Tomas Devoto y Cia. vendió en Mataderos, 13 novilos al precio de $ 430 cada uno. Esta cotización señala un verdadero record.

VIAJES AL CEMENTERIO

Nos hace saber Don Esteban Parizzi, que cuenta con dos autómoviles para efectuar viajes hasta el cementerio durante los dias 1°., 2 y 3 de Noviembre próximo, con motivo del Dia de los Difuntos.

Los pedidos de viaje deben hacerse con anticipación personalmente o por teléfono numero 54.

LA PROXIMA COSECHA

Las informaciones de las diferentes sonas cerealistas del pais, habian unanimente del magnifico estado de los sembrados lo que permite esperar un muy buen rendimiento en las cosechas del año.

En algunos puntos de Santa Fe, por ejemplo, calcúlase un rendimiento de diez quintales por hectárea de trigo y doce por la de lino, producción por cierto satisfactoria. Y otro tanto se puede decir de Córdoba, Buenos Aires, etc.

No presentándose, pues, inconvenientes de ultima hora la cosecha de 1919 podra figurar entre las mejores que hayamos tenido en estos años.

REMATE-FERIA

El domingo 2 de Noviembre próvimo, los martilleros señores Urrutia Hnos, y Arbelaiz, darán en General Madariaga un remate especial de hacienda, contando al efecto con 2.000 vacunos y 1.000 lanares cuyo detalle se especifica en el aviso que insertamos en otro lugar y sobre el cual llamamos la atención de los interesados.

CARRERA

El proximo domingo, se llevará a cabo la oarrera concertada en la que intervendrán los conocidos parejeros «Copetin» y «Zaino» de Lora, que tanto interes ha despertado entre los aficionados a ese sport.

La importancia de la apuesta—$ 1.000—da mayor interés a esta carrera, que ha de congregar, en el lugar donde ella se realizará una numerosa concurrencia.

UN PORDIOSERO

Telegrafian de Paris, que un pordiosero que imploraba la caridad en la via publica, joven de 25 años y habil simulador, adquirió un automovil con el producto de las limosnas. Sometido el caso a la justicia parisiense, fue condenado a vender el vehiculo y a donar el importe a una sociedad de beneficencia.

¡Tomá, mate!

«LA VOZ»

Siendo mañana dia festivo, La Voz, siguiendo su costumbre establecida no aparecerá, despidiéndose, por lo tanto, de sus lectores y avisadores, hasta el lunes proximo.

CAJA MUNICIPAL

Entradas del dia 30 de Octubre

Tirar bombas—J. Arrieta $ 5.

Alumbrado y Limpieza—Pedro D. Correa 500.

Guias—S. Cavia 2, J. Arrieta 6, J. Tavela 2, T. Macchi 2, Suc. F. G. de Alzaga 2, J. Camino 2, Hros M. Ortiz Basualdo 2.

Abasto—P. Benito 3.

Media patente—A. Madero 8.50.

Total recaudado $ 534.50.

VARIACIONES DEL TIEMPO

Los cambios tan sensibles de temperatura que se viene operando de un tiempo a esta parte, ha traido como consecuencia numerosas pulmonías y bronquitis y otras afecciones no menos molestas.

La mas elemental prudencia aconseja un especial cuidado en la indumentaria, para evitar los peligros a que se queda expuesto con el aligeramiento de ropa.

NUEVO HORARIO

Desde el lunes proximo 3 de Noviembre, el horario que regirá en las oficinas de la Intendencia Municipal y Registro Civil, será de 8 a 11 a. m y de 3 a 5 p. m.

DIA SOCIAL

VIAJEROS

Para Buenos Aires señor Gregorio Argel.

De Mar del Blata el joven Fermin Belhart.

NOVENA DE ANIMAS

A medida que se aproxima el dia consagrado a los muertos, mayor va siendo la concurrencia de devotas a la iglesia a la hora de la novena a orar por sus deudos.

CLAVELES BLANCOS

Recorria los viales del jardin cuando fijé mi atencion en uno de sus canteros.

De una mata de claveles, lozana y verde, se erguia magestuosa una flor blanca. ¡Un clavel blanco!...

¡Cuantos recuerdos despertó en mí mente!.

Era la flor predilecta de mi amado, la que en los atardeceres primaverales solía ofrecerme mientras sns labios musitaban a mi oido palabras pletóricas de amor.

Era la flor que en las noches de estio dejó mas de una vez en mi ventana cuando pasaba silencioso y triste pensando, según él, en mi inconstancia.

¡Oh! los claveles!... perfumados y bellos ¡Como los quiero yo!.

Cuando entreabro el cofre en que los guardo todos, el aroma que sus marchitos pétalos exhalan, evoca los perfumes de otras horas lejanas.... ¡De las horas de idilio que pasaron y dejaron tristezas en el alma!.

Quizás no volverán más esas horas... talvez no vuelvan los claveles blancos que mi amado en mi ventana colocaba: mas cada vez que en el jardín los vea tomarán del pasado las dulces añoranzas.

Incrédula

¡Muerta!

En vano entre la sombras mis brazos, siempre abiertos,
asir quieren su imagen con ilusorio afan,
¡Qué noche tan callada, que limbos tan inciertos!
¡Oh Padre de los vivos, a dónde van los muertos,
a donde van los muertos, Señor, a donde van!

Muy vasta, muy distante, muy honda, si, muy honda,
¡pero muy honda! debe ser ¡ay! la negra onda
en que navega su alma como un tímido albor,
para que aquella madre tan buena no responda
ni se estremezca al grito de mi infinito amor.

Glacial, sin duda, es esa zona qne hiende. Fría,
¡oh, sí, muy fría! ¡pero muy fria! debe estar,
para que no la mueva la voz de mi agonía,
para que todo el fuego de la ternura mía
su corazón piadoso no llegue a deshelar.

Acaso en una playa remota y desolada,
enfrente de un océano sin límites, que está
convulso a todas horas, mi ausente idolatrada
los torvos horizontes escruta, con mirada
febril, buscando un barco de luz que no vendrá.

¡Quién sabe por qué abismos hostiles y encubiertos,
sus blancas alas trémulas el vuelo tenderán!
¡Quién sabe por qué espacios brumosos y desiertos!
¡Oh, padre de los vivos, a donde van los muertos,
a dónde van los muertos, Señor, a dónde van!

Tal vez en un planeta bañado de penumbra
sin fin, que un sol opaco, ya casi extinto, alumbra,
cuitada peregrina, mirando en rededor
ilógicos aspectos de seres y de cosas,
absurdas perspectivas, creaciones misteriosas,
que causan extrañeza sutil y vagor horror.

Acaso está muy sola. Tal vez mientras yo pienso
en ella, está muy triste; quizás con miedo esté.
Tal vez se abre a sus ojos algún arcano inmenso.
¡Quièn sabe lo que siente, quién sabe lo que ve!

Quizá me grita: «¡Hijo!» buscando en mi un escudo,
(¡mi celo tantas veces en vida la amparó!)
y advierte con espanto que todo se halla mudo,
que hay algo en las tinieblas, fatídico y sañudo,
que nadie la protege ni le respondo yo.

¡Oh, Dios! me quiso mucho; sus brazos siempre abiertos
Como un gran nido, tuvo para mi loco afán!
Guiad hacia la Vida sus pobres pies inciertos...
¡Piedad para mi muerta! ¡Piedad para los muertos!
¡A dónde van los muertos, Señor, a dónde van!

AMADO NERVO

Loteria Nacional

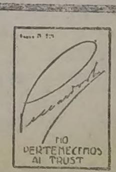
Sorteo de hoy

Con el premío mayor

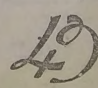
EL NÚMERO

3.012

El LACTARIO de leche... fortifica
Y se vende á uno veinte



LOS CARTONCITOS DE LOS CIGARRILLOS



SE CANJÉAN SIEMPRE

POR SU VALOR ESCRITO DE

2 CENTAVOS MONEDA NACIONAL.

PICCARDO & Cía. Ltda

Fábrica genuinamente argentina
libre de todos los trusts

PROFESIONALES

Andrés M. Curuchet
ESCRIBANO PUBLICO
G.fe del Registro Civil
Calle Madero 471—Unión Telef. 4
MAIPU

Eusebio Lozano
Martilero Público
Negocios y tramitaciones en genera agente Compañía de Seguros «La Previsora»
MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calles Alsina U. T 28
MAIPU

Segunda Copes
PARTERA
(Diplomada en Buenos Aires)
Ha abierto su consultorio en la calle Sarmiento 345 U Telef. 28 MAIPU.

Angela J. Gestas
PARTERA
Ex-interna y diplomada en el Policlinico de La Plata
Consulta 2 a 4
Necochea 842 MAIPU
Unión Telefonica 20

Rodolfo Bubenick
AFINADOR DE PIANOS
Avisa a su distinguida clientela que llegará a ésta en los últimos dias del corriente mes, hospedándose en el hotel BERNINI, y que como siempre atenderá ordenes de afinaciones y composturas de pianso.

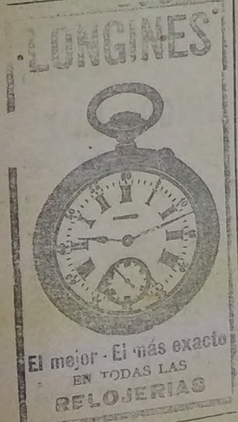
SE ALQUILA

Por no poder atenderlo su dueño, se alquila el conocido Hotel de la «Estación» frente a la estación del ferrocarril en AYACUCO, con todas sus instalaciones y muebles, listo para seguir trabajando.

Se arrienda tambien una chacra situada a seis cuadras de la estación, compuesta de 42 hectareas y 48 centiareas, con población y dividida en cinco potreros.—Para tratar dirigirse a su mismo dueño JUAN GOITY, en el mismo hotel, AYACUCHO. v 10 n.

Puesto de frutas y verduras
—DE—
JOSÉ MASMUT

Papa de $ 0.60 a $ 1.20 los diez kilos, y para semilla de 0.50 a 0.60 los 10 kilos.
CALLE ROCA 642—MAIPU F.C.S.



Ningún esfuerzo omitimos....

para que nuestro departamento de SASTRERIA esté a la altura de sus similares de primer orden, rasgo que nos distingue honrosamente con el beneplacito de nuestros cultos clientes.

HOY, satisfechos de nuestros esfuerzos y correspondiendo a la confianza que se nos dispensa, anunciamos al público que hemos recibido una hermosa colección de gustos elegantes y novedosos, de casimires extranjeros y nacionales que nos permite confeccionar trajes de medida a precios sumamente bajos.

Corte elegante, confección esmerada.

Nadie debe dejar de consultar las clases y precios de la gran Sastreria

"LA GALLI"

Leña, Leña, Leña......

(A los mismos precios de antes)

Sauce a $ 2.80 el ciento de astillas
Tala « « 4.70 « « « «
Quebracho colorado a $ 5.00 los cien kilos en troncos.

Casa OLARIAGA

RETRATOS! RETRATOS!

Al lapiz se hacen con todos los elementos modernos del arte. Gran parecido y a precios que no admiten competencia. Desde $ 10 puede obtenerse un retrato artístico, sacándolo de cualquier otro por viejo que sea. Aseguro a mis clientes un retrato artístico, a satisfacción del interesado quien podrá devolverlo sinó le agrada. Se hacen cuadros de todas clases.

FOTOGRAFIA FERNANDEZ
MAIPÚ—F. C. S. ROCA 582
e20 s.

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA DE HACIENDAS
MAIPÚ -:- F C. S.

Arrieta, Pedroncini y Molins

MAIPÚ — F. C. S.

Nos es grato participar publicamente, que hemos constituido en este pueblo y con jurisdiccion en toda la Provincia, una sociedad bajo la firma que encabeza el presente, con el objeto de realizar remates-férias de haciendas generales, reproductores y liquidaciones de Establecimientos ganaderos.

Fomentaremos en todo sentido el intercambio en ganaderia, para lo que personalmente pondremos nuestras actitudes a disposicion de nuestros clientes.

José Arrieta, Santiago Pedroncini y Eduardo Molins

PUESTO DE FRUTA Y VERDURA
— DE —
MARTIN BAQUER

PAPA especial de Balcarce a $ 0.90, 1.00 y 1.20 los 10 kilos. Carbon de leña a $ 1.80 y 2.00 los 10 kilos—Maiz a $ 10 los 100 kilos. Venta permanente de verduras, semillas de todas clases, sillas de paja, mates, leña, escobas, canastas, etc.

Calle ALSINA 366 — — MAIPU - F. C. S.

JOSE ARRIETA

ALMACEN, TIENDA, FERRETERIA Y ANEXOS
OPERACIONES EN CAMPOS, LANAS Y HACIENDAS

Escritorio en Buenos Aires: Lavalle 477 — U. Telef. 470 (Avenida)

SUCURSAL EN PARRAVICINI F. C. S. — CASA CENTRAL MAIPU - U. Telef. 62

Joyeria, Plateria, Armeria
Relojeria — Optica
CALLE ALSINA 533 — CALLE ALSINA 533

J. Mendez Quintana
TALLERES EN LA CASA
MAIPÚ :-: F. C. S.

Farmacia de Pueblo

Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACEUTICO
ROCA 486 MAIPÚ

Banco de la Provincia
- DE -
Buenos Aires

CAPITAL AUTORIZADO		125.000.0
« EMITIDO	50.000.000	
« SECCIONHIPOTECARIA	25.000.000	75.000.003
« REALIZD O		62.500.000
FONDO DE RESERVA		9.082.26

Casa Matriz *LA PLATA*—Casa *BUENOS AIRES* San Martin 137/...
AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL N° 1 Bernardo de Irigoyen 920, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 2091 Cabildo (Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

62 Sucursales en la Provincia de Buenos Ares

Adolfo Alsina, Alberti Avellaneda, Ayacucho, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bartolomé Mitre, Bolivar, Bragado, Campana Cañuelas, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de ... Chacabuco - Chascomus - Chivilcoy - Colon - Coronel Dorrego - Dolores - General Alvear ... General Lamadrid - General Madariaga - General Paz - General Pinto - General Sarmiento - General Viamonte - Guamini - Juarez - Junin - Las Flores - Lincoln - Loberia - Lomas de Zamora ... Magdalena - Maipu, Mar del Plata, Mercedes, Morón, Nueve de Julio Olavarria, Patagones ... Pehuajó - Pellegrini - Pergamino, Quilmes, Rauch Saavedra, Saladillo, Salto, San Andrés de ... San Antonio de Areco, San Fernando; San Isidro; San Martin. San Nicolás. Suipacha. Tres Arroyos y 25 de Mayo y C. Pringles.

CORRESPONSALES—En los demas pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la república y territorios nacionales y en las mas importantes plazas comerciales del exterior en Europa—Estados Unidos de América—Méjico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemalá—San Salvador—Venezuela—Colombia—Peru Chile—Bolivia Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre los puntos de ESPAÑA y los de FRANCIA e ITALIA que tienen oficina postal.

OPERACIONES—El Banco se ocupa de todas clases de operaciones: descuentos, cauciones, recibe depositos, abre cuentas corrientes, emite giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos de administraciones generales de y propiedad...

PRESTAMOS HIPOTECARIOS—Hace préstamos con garantia de inmuebles ubicados en la provincia de Buenos Aires, En dinero efectivo, amortizables en 10 años. En Bonos Hipotecarios, amortizables en 33 años.

PRESTAMOS CON PRENDA AGRARIA—Sobre haciendas y cereales

TASA DE INTERES ANUAL
ABONA

Depósito en cuenta Corriente, moneda legal unicamente	1 %
En Caja de Ahorros hasta 20.000 ,, despues de 60 dias	4 "
Depósitos a plazo fijo de 30 dias	1 1/2 "
" " de 60 dias	2 "
" " de 90 dias	5 "

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente	8 "

Febrero 12 de 1919

Sucursal Maipu — JUAN COLANGELO—Gerente

URRUTIA Hnos. & ARBELAIZ

2.000 VACUNOS - 2.000
INCLUSO 23 TOROS
390 LANARES - 390

Remate de haciendas con el concurso de estancieros y hacendados de la zona

EN G. MADARIAGA - F. C. S.

En nuestras propias instalaciones

EL DOMINGO 2 de NOVIEMBRE

á la 1 p. m.

— — DFTALLE: — —

2000 VACUNOS-2000

5 Vacas gordas
3 « «
11 « «
30 « secas b/est. y gordas
30 « « « y c/gorda
30 « « « y gordas
20 « «
5 « « b/estado preñadas
19 « « « y gordas
100 Novillos de 1 1/2 y 2 años muy b/est. sola marca
30 Novillos 2 1/2 años
200 Novillos 2 y 8 años s. m. es. cl. est.
20 « 3 años b/clase y b/est. s/m.
22 « 3 y 4 años gordos
40 « 2 años b/eat. y b/clase
15 « 2 y 1/2 años b(est. y b/clase
25 « 1 1/2, 2 y 3 años
10 Novillitos 1 año buen estado
10 « 1 « « «
20 « 1 y 1/2 años
55 « 1 y 1/2 años
50 « 1 y 1/2 años b|estado
12 Vacas con 12 terneros al pié, b|est.
25 « 25 « « «
45 Vacunos al corte b|est. y b|clase
10 Vacas con 10 terneros al pié
10 « con
10 Terneros al pié b|cl. y b|est.
200 Novillos 2 y 2 1|2 años
370 « de 1 a 3 años
98 Vacas secas
152 « al corte
8 Toros de 3 y 4 años
6 Vacas con 6 terneros al pié
55 « con
40 Terneros al pié b|clase y estado
60 Vacas con
45 Terneros b|clase y b|estado
30 Vacas con 25 terneros al pié
10 Vaquillonas 2 años b|estado
30 « 1 1|2 años b|est. y b|c.
50 « 2 años b|clase
30 « 1 y 1|2 años b|clase
13 Vaquillonas 3 años preñadas y con
5 Terneros al pié entre ellas

— TOROS —

5 Toros puros por cruza origen de Querejeta Hnos.
1 Toro 4 años bueu servicio b|clase
2 « usados b|clase
4 « 3 años muy b|clase del Establecimiento «El Chajá»
1 Toro 4 años muy b|clase
10 Toros 2 y 3 años muy b|clase del Establecimiento «La Florida»

390 LANARES - 390

40 Capones gordos
50 « y Ovejas gordas
50 Capones y Ovejas gordas
150 « buen estado y gordos
40 « gordos
50 Ovejas gordas

NOTAS—Las haciendas se venderán en lotes debidamente clasificadas, según forma y condiciones que especificaremos en el acto del remate.

TENES—Los concurrentes de la Capital y trayectos deberán tomar el que sale de Constitución, el dia Sábado 1º, a las 7.50 a. m. llegando a General Madariaga, a las 3.41 p. m.

Para el regreso pasa el tren por General Madariaga F. C. S., al dia siguiente del remate a las 10.7 a. m. llegando a Constitucióu el mismo dia a las 6.10 p. m.

Seña: 2 o|o. Comisión a cada parte, en haciendas generales, y 3 o|o en yeguarizo y reproductores.

Por más datos y pedidos de local dirigirse a nuestro escritorio en General Madariaga, F. C. Sud.

URRUTIA Hnos. Y ARBELAIZ

Plateria, Joyeria y Relogeria

— DE —

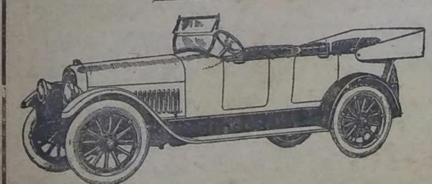
Luis Pignata

—: ARTICULOS PARA REGALS :
RELOJES DE PRECISION
TRABAJOS ARTISTICOS EN ORO y PLATA
Roca 334 (Al lado del escritorio del Sr. Molins.)—MAIPU

STUDEBAKER

Concesionario para Maipú, Ayacucho — y Guido —

E. Raimundo Iriarte



5 RAZONES entre muchas por las que Vd deberia tener un STUDEBAKER

1ª. Los Autos STUDEBAKER se venden en la Argentina por la misma
STUDEBAKER CORPORATION of AMERICA, que tiene establecida una su-
ursal permanente en Buenos Aires; Avenida de Mayo, 1235.
2ª. Los Autos STUDEBAKER son el fruto de una experiencia comercial y
manufacturera adquirida en 67 años de negocios con el mundo entero, que
han sido 67 años de buena fé y de honradez insospechables.
3ª. El Auto STUDEBAKER no es simplemente un conjunto «ajustado», de
muchas piezas adquiridas de diversos fabricantes, sino que es un coche cons-
truido en todas sus partes por las fábricas STUDEBAKER.
4ª. Vd. puede estar seguro de su calidad y de la seguridad que ofrece ba-
jo todos los puntos de vista de las necesidades locales, debido a que siem-
pre ha sido el coche de más venta en la Argentina, entre todos los de precio
mayor de $ 3.000.
5ª El servicio y la provisión de piezas de repuesto están garantizados, co-
mo lo prueba el hecho de que jamás un coche turista o camión STUDEBA-
KER ha quedado inmovilizado por falta de piezas de repuesto especiales.
En la casa del concesionario local, pueden Vds. comprobar las bondades
de un coche de 4 cilindros, liviano.
Sírvase solicitar catálogos o referencias en la calle Roca 277, por telé-
fono: U. Telef. 39 o personalmente.—MAIPU, F. C. S.

MIGUEL GARRIGA

Corrientes 633 BUENOS AIRES — Sucursal: MAIPU—f. c. sud

16 Exposicion-Feria de Reproductores - 16

Especial de TOROS

EN MAIPU - F. C. SUD

Local de la Sociedad Rural

EL domingo 16 DE NOVIEMBRE

a las 2 p. m.

Con el concurso de las siguientes cabañas:

SANTA AURELIA, en Meridiano V. de B. Ginochio e hijos, 30 toros 2 años, gran clase. De buenos pelos y bnena gordura.

EL CHELFORÓ, en Ayacucho de Cleto Nievas, 17 toros p. p. c. origen La Reconquista de Querejeto.

LECUMBERRY, en Fair de Viuda de Argel e hijos, 15 toros origen Juan M. Fernandez, con más de 40 años de mestización-Colorados.

SAN VICENTE, en Ayacucho de Vicente Nievas, 7 toros, p. p. c. grae clase y estado.

LA SEGUNDA, en Ayacucho de Claudio Nievas, con 4 toros. Notable conjunto para haciendas generales.

Todo comprador abonará el 6 % de comisión,
Mas datos e inscripciones, a mis escritorios.

e6ot. MIGUEL GARRIGA

Arrieta, Pedroncini & Molins

PRIMER REMATE - FERIA

EN MAIPU

En las instalaciones de la Sociedad Rural

EL LUNES 24 DE NOVIEMBRE

— A LAS 2 P. M. —

Venderemos las haciendas que se nos consignen, en lotes debidamente clasificados y en las condiciones que son de práctica.

El detalle lo haremos saber con suficiente anticipacion al dia designado.

Contando con vagones para embarcar hacienda, para cualquier consignacion.

Para pedidos de corrales y otras órdenes, dirigirse a los suscritos calle Roca, U. Telefónica 62.

Arrieta, Pedroncini & Molins

"La Agricola Ganadera" S. A.

CASA CENTRAL: TANDIL

EN MAIPU-F. C. S.

sobre la misma estación, efectuaremos en la primera quincena de Diciembre nuestro 4º Remate especial de haciendas generales, teniendo anotados hasta la fecha:

2.500 VACUNOS
1.000 LANARES

Por anotaciones e informes a nuestra Casa Central en Tandil, o nuestra Sucursal Ayacucho o al señor Paulino Camino en Maipú.

e25o. A AG RICOLA GANADERA (Soc. Anón.)

ADOLFO F. PAZ

CONSIGNACIONES — REMATES — COMISIONES

En General Piran, Coronel Vidal y Vivorata

Remates - ferias permanentes el 1º., 2º. y 3er. domingo de cada mes invariablemente - - - - -

EN MAIPU

1er. Remate - Feria - 1er. en el campo «SANTA - - - - ISABEL» del señor Juan Tisnés - - - - -

El Domingo 23 de Noviembre a la 1 p. m.

Por consignaciones e informes dirigirse a dicho señor o a mis escritorios de Vidal U. Telef. nº. 40 y Avenida de Mayo 636, U. Telef. 3395 (Avda.)

"EL CAMPO"

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS y TRAAAJOS RURALES — — — — —

Suscripcion anua: $ 6.00

Subscribirse a EL CAMPO significa el mejor empleo anual de seis pesos qu nacen todos los ganaderos y agricultores progresistas.

Agente en Maipú: LUIS J. FILLEAUDEAU

La Agrícola Ganadera

(S. A)

JUDICIAL
Propiedades en Maipú, Guido y Madariaga

Por disposición del señor Juez de lo Civil y Comercial de la Capital de la Provincia Dr Raúl Aristegui, se procederá a la venta en público remate de los bienes pertenecientes a la sucesión de Don BERNARDO CAMINO.

El 10 de Noviembre

á las 2 de la tarde

En el salón de la confiteria de Marino

CASAS Y TERRENOS EN MAIPU

Una finca en la calle Sarmiento, con la base de $ 6.400 m/n.—*Dos* fracciones de *quinta*, con la base de $ 300. *Tres* fracciones de *quinta* con la base de $ 300 c/u.—*Dos fincas* en la calle Avellaneda (Julian Lynch) eutre Sarmiento y Alsina, con bases de $ 3.000 y 2.000 c/u. *Dos solares* de terreno lindando con la via ferrea; base $ 200 c/u. *Una manzana* de terreno, ubicada a una cuadra de la plaza San Martin, dividida en 16 lotes con bases de $ 325, 400, 450, 500 y 550 m/n. c/u. tierra inmejorable y con gran cantidad de árboles frutales.

Acto seguido se procederá a la venta de las siguientes

PROPIEDADES EN G. GUIDO

Dos quintas de más de cinco hect. con base de $ 1.200 c/u.—*Una* fracción de *chacra* de 6 hect. 61 a., y 70 c., con la base de $ 1.300. *Un* terreno de *quinta* de 25 h, 17 a., y 10 c., con poblaciones de barro, alambrado, etc. Base $ 7.200 m/n.

En el mismo acto se venderán *cinco acciones* de la sociedad anónima «La Agricola Ganadera» de Tandil. Valor de cada acción $ 100; base de venta $ 80 c/u.

—o—

En G. Madariaga
El 11 de Noviembre

En el hotel «La Loma»

Un lote de *terreno* de 2800 metros cuadrados, con una pieza de material techo de zinc. Base para la venta $ 4.300 m/n. *Una casilla* de madera compuesta de cuatro piezas, etc. con la base de $ 1000 m/n.

NOTAS—Los bienes a venderse no reconocen gravámenes, estando los títulos agregados a los autos en la secretaria del señor Manuel S. Nieto, en La Plata, donde se tramita la sucesión. Las escrituras de venta se extenderán por el escribano señor Andrés M. Curuchet.

Seña: 10 o/o. Comisión: 2 o/o a cargo de los compradores.

Por más informes solicitar carteles detallados al señor Paulino Camino, en Maipú, o a nuestros escritorios en Tandil y Ayacucho.

LA AGRICOLA GANADERA (S. A.)

Delco - Luz

Muchos que no conocen neuestros equipos DELCO-LUZ hablan de él como de una cosa superflua e inutil.

No obstante nosotros podemos demostrarle que no tiene en su casa un elemento mas útil, mas necesario y mas mostrarlable que un equipo elétrico DELCO LUZ.

No hay ningun comprador de DELCO-LUZ que le diga lo contrario. En el pais existen centenares en uso, distribuidas en estancias, chacras y casas de campo y to-davia no se ha quejado nadie

DELCO LUZ está construido para prestar servicio eléetrico a satisfaccion, año tras año, a un costo tan icsignificante que nunca pasara de centavos por seman da una luz clara brillante como la del sol. Veanlo en nuestra casa y pidanos los daros.

CARATCOCHE Y DARRITCHON

Herreria, Carpinteria, y fábrica de Carruaies



— DE —

Santiago Miglieriña y Cia.

ROCA 763—MAIPU